

Zona austral dijo Sí

PUERTO MONTT. (Por Flor Ayala, enviada especial). — Una masiva expresión de apoyo a su gestión de Gobierno recibió el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, en esta ciudad, la que se volcó a las calles para manifestarle su firme decisión de votar por el "Sí" el próximo 11 de septiembre.

Desde las primeras horas de la mañana, el pueblo portomontino salió de sus casas para expresar públicamente la determinación popular, que el Presidente ha podido comprobar en todas las ciudades de la zona sur que ha visitado, de respaldar sin restricciones al Gobierno en el llamado a plebiscito para dar su aprobación a la Constitución Política del Estado.

Desde los distintos sectores poblacionales de esta hermosa ciudad, comenzaron a llegar hasta las calles céntricas innumerables grupos de trabajadores, dueños de casas, empleados, comerciantes, profesionales y de todos los niveles sociales del país, para recibir al Jefe del Estado en su visita a este puerto.

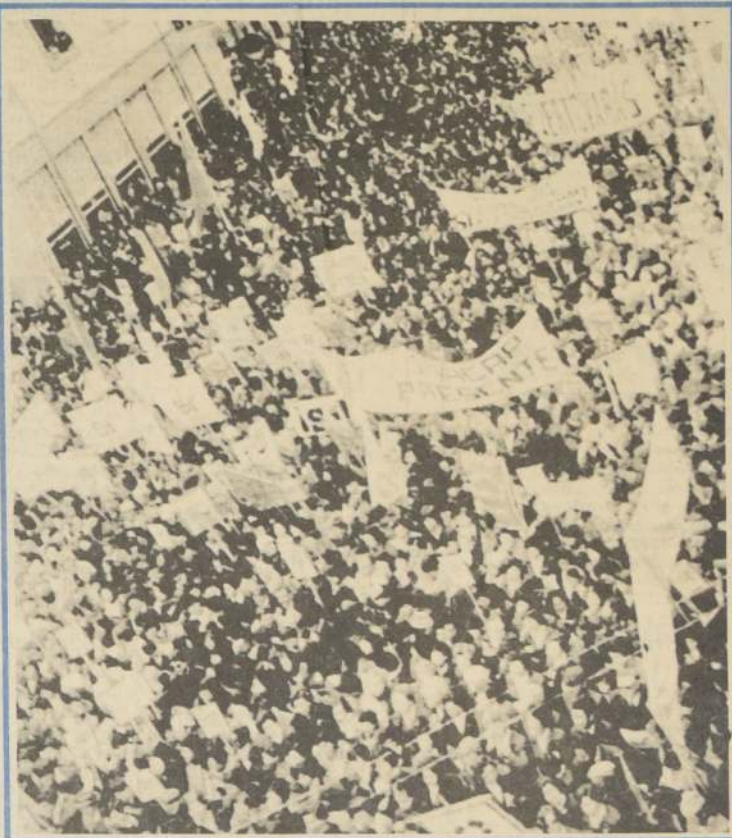
Portando letreros improvisados, entonando cantos alusivos, voceando frases de apoyo y viviendo al General Pinochet, se reunieron en torno al lugar desde donde el Presidente se dirigió a la ciudadanía de este extremo sur del territorio.

En numerosos pasajes de su intervención, el pueblo interrumpió al Primer Mandatario reafirmando masivamente que está decididamente dispuesto a votar por el "Sí", permitiendo al Gobierno continuar su magna obra de desarrollo en todos los campos de la vida nacional.

El Presidente respondió las muestras de cariño y apoyo ciudadanas, con un discurso directo y claro en el que explicó las principales características de la Nueva Constitución y las grandes líneas de acción que aún quedan por llevar adelante. Los gritos de "Sí, Presidente" y "Pinochet, Pinochet, todo Chile con Ud" hicieron de marco a la intervención del Jefe del Estado en esta ciudad de Puerto Montt.



La población de Puerto Montt se reunió en una multitudinaria muestra de aceptación a la Nueva Carta Fundamental, portando carteles alusivos al plebiscito del 11 del presente. El Presidente Pi-



nochet exhortó a los habitantes de esta región a meditar en conciencia sobre la decisión trascendental, ya que con ello se está jugando el destino de Chile.

Vasto plan antártico de la FACH

O ESPERANZA O EL CAOS

El General Augusto Pinochet, hablando a los habitantes de esta zona sur, dijo que la alternativa que se tendrá que dilucidar el próximo 11 de septiembre, es "o queremos un futuro de esperanzas, fe y porvenir para todos los chilenos, o deseamos retornar al caos y volver a caer a los mismos vicios que caracterizaron la vida na-

(Pasa a la Pág. 16A)

Un vasto plan de trabajo, que incluye desde el alargamiento de la pista aérea antártica hasta llegar a los mil doscientos metros como mínimo; la instalación de un terminal, con capacidad de dar alojamiento a unas 80 personas — con comodidades del caso; centros de apoyo de helicópteros en las bases Pedro Aguirre Cerda y Gabriel González Videla, y levantamientos fotográficos y magnéticos, orientados a la minería en la Península

la Jason, hacia el sur de Tierra O'Higgins, en el continente helado, e incluso un viaje al Polo, dio a conocer ayer la Fuerza Aérea de Chile.

En conferencia de prensa, el General Mario López, Inspector General de la FACH y Comandante del Comando de Combate Subrogante, informó que a fines del mes en curso empezarán a realizarse los traslados de personal hasta la Base Presidente Frei, para comenzar los trabajos de

ampliación de la pista aérea, que actualmente cuenta con mil metros y que deberá extenderse a los mil doscientos como mínimo.

Asimismo, dijo que se hacía absolutamente necesario contar en el lugar con una instalación apropiada en el terminal aéreo, que pudiera albergar como mínimo a unas 80 personas. "La Antártica", señaló, ya está completamente unida al continente, por lo tanto, como los viajes hasta allá se realizarán cada vez más frecuentemente, es conveniente y necesario tener un lugar apropiado y cómodo para recibir a las personas que lleguen.

En la actualidad, y una vez vencidas las distancias —mediante la aviación— para dirigirse a la Antártica, todas las acciones se están encami-

nando a reafirmar cada vez más la presencia chilena en el continente blanco.

"Se está construyendo un sistema de telecomunicaciones para mantener un enlace permanente con el continente —señaló el general López. También, para avanzar hacia la masa continental antártica, se activarán centros de apoyo para helicópteros en las bases Gabriel González Videla y Pedro Aguirre Cerda, las que operarán durante el verano. En la Península Jason, hacia el sur en Tierra O'Higgins, empezaremos a trabajar en levantamientos fotográficos y magnéticos, dirigidos a la minería y, posteriormente, prepararemos un vuelo al Polo Sur".

(Pasa a la Pág. 16A)

Insólita fuga de un penado

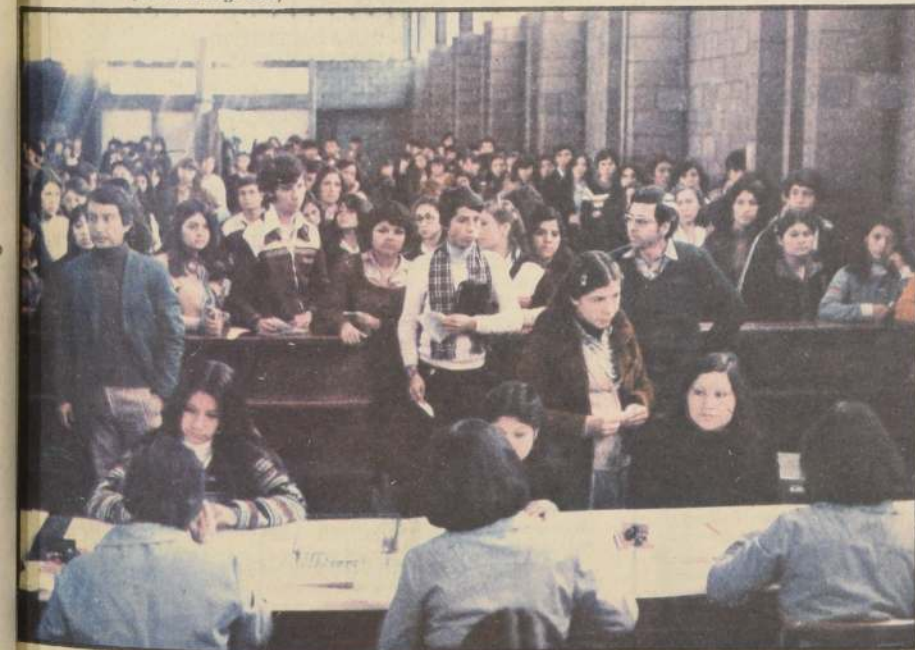
Un reo homicida logró fugarse el domingo recién pasado durante el período de visitas, desde el Centro de Readaptación Social de Santiago, suplantando a su propio visitante, el que fue identificado como Héctor Villarroel Sánchez.

Luis Enrique Lagos Fuentes, condenado por el 5° y 11° Juzgado del Crimen de Santiago por los delitos de homicidio, robo con intimidación y hurtos reiterados (10 más 6 años de reclusión), venía preparando su fuga desde hace varios meses, para lo que contó con la colaboración de su novia. La misión de ésta era ubicar a un sujeto que reuniera las características físicas generales de Lagos Fuentes. Es así como conoció a Villarroel Sánchez, a quien enamoró astutamente para llevar a cabo su plan.

La tarde del sábado salió con Villarroel y lo convenció de que la acompañase hasta la Penitenciaría a visitar a "un amigo". Para que el plan alcanzara pleno éxito compró a su nuevo amigo una tenida exactamente igual a la que luciría Lagos Fuentes en la Penitenciaría el día elegido para huir.

El domingo por la tarde la pareja concurrió hasta el recinto carcelario, donde ambos dejaron en la guardia sus cédulas de identidad. En la sala de visitas conversaron por varios minutos con Lagos Fuentes y en un descuido del desprevisto amigo de la novia del recluso, reo y novia salieron de la sala, atravesaron la guardia, solicitaron sus respectivos carnets y salieron de la Penitenciaría. Por supuesto, Lagos Fuentes portando la cédula de identidad de Villarroel Sánchez.

(Pasa a la Pág. 16A)



Mil jóvenes concurren diariamente a la sucursal del Gabinete de Identificación para sacar su carnet de identidad por primera vez y cumplir con su deber ciudadano. Las colas son cada día más largas ya que el plazo vence el próximo viernes para solicitar este documento.

Trabajadores exentos de impuestos

Más de dos millones de trabajadores de todo el país quedarán exentos del pago de Impuesto a la Renta. La noticia fue proporcionada por el Subsecretario de Hacienda, comandante Enrique Seguel.

En esta misma ocasión se refirió a una serie de medidas tributarias entre las cuales se cuentan, además de la rebaja del Impuesto a la Renta, la modificación de las leyes sobre Rentas Municipales, limitación de la Ley de Timbres y Estampillas sólo a los cheques, facturas y documentos finan-

cieros y el aumento a la subvención estatal para los establecimientos de enseñanza particular.

En el curso de la conferencia de prensa, el Subsecretario estuvo acompañado por el Director del Presupuesto, Juan Carlos Méndez y el Director de Impuestos Internos, Felipe Lamarca.

bajo del país, quedarán exentos del pago de impuestos. Explicó que en este momento deben pagar el Impuesto Único a la Renta las personas que reciben una remuneración sobre tres Unidades Tributarias, aumentándose ahora a seis Unidades Tributarias sobre las cuales se aplicará dicho gravamen. Por cada tramo siguiente se irá aplicando una disminución de dos puntos en cada uno de ellos.

Lo anterior significa que antes una persona que debía tributar sobre un ingreso mensual equivalente a cinco

mil 316 pesos, ahora quedará exenta, comenzándose a aplicar el pago del Impuesto Único y el Global Complementario, a partir de una renta equivalente a los 10 mil 632 pesos.

BONIFICACION DE FIESTAS PATRIAS

Explicó que la tradicional bonificación de Fiestas Patrias tendrá la equivalencia de una carga familiar por empleado más otra por cada una de sus cargas familiares.

Agregó que está dirigida a los empleados públicos que no hayan efectuado negociación colectiva y al sector pasivo.

En cuanto a los reajustes de los sueldos de la Escala Única señaló el Ministro de Hacienda subrogante que en estos momentos solamente se está haciendo un estudio, obediendo a una orden del Presidente de la República, pero que no hay nada concreto al respecto.

(Pasa a la Pág. 16A)

Solzhenitsyn en "La Nación"

El célebre escritor ruso Alexander Solzhenitsyn ha escrito una colección de artículos titulada "El error de Occidente", cuya publicación en Estados Unidos y Europa ha causado profunda impresión, originando reacciones en sectores intelectuales, políticos y diplomáticos.

El autor de "Archipiélago de Goulag" ha recopilado en sus artículos antecedentes inéditos sobre la verdadera situación en la URSS y la estrategia comunista para lograr la dominación mundial. Describe cómo se desplaza la inmensa maquinaria de propaganda soviética para la formación de un sentimiento de culpa en las democracias occidentales. Llama a Occidente a asumir una defensa activa de la civilización y señala lo que puede ser la estrategia más adecuada.

Por primera vez, a través de esos artículos, se hace luz sobre lo que ocurre en el "paraíso comunista" soviético. Solzhenitsyn denuncia el asesinato de más de 60 millones de personas desde la época de Lenin y la Revolución de Octubre.

Cada uno de los capítulos es, de hecho, un documento histórico de trascendencia mundial.

"La Nación" ha contratado, en exclusividad para Chile, la serie "El error de Occidente" y comenzará a publicarla el próximo 6 de septiembre. Semanalmente, cada sábado, se entregará a conocimiento de los chilenos, desde este diario, el trabajo de Solzhenitsyn que es hoy motivo de profunda inquietud en Occidente.

"Andrea Celeste" inundó su colegio

Un nuevo capítulo de la telenovela que exhibe diariamente Canal 13 con la popular Pinina.

(Texto en Pág. 14 C)

Vuelve el Gran Baile

Mañana a las 21.45 horas, Televisión Nacional presentará un especial con lo mejor de "El Gran Baile".

(Inf. Pág. 16 C)

Taxistas y la V Región coinciden: el 11...

"Sí"

(Inf. Págs. 6A y 16A)

Amanda Lear: "Soy mujer"

Llegó la controvertida cantante inglesa para actuar en el próximo programa "Vamos a Ver", que conduce Raúl Matas, por TVN.

(Inf. Pág. 13 C)

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Ministro de Transportes

El Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de Brigada Aérea, Caupolicán Boisset Mujica, presidió la ceremonia de inauguración de la Reunión del Comité de Coordinación de la Comisión del Plan para América Latina sobre telecomunicaciones. A las jornadas asisten delegados de 9 países latinoamericanos durante las cuales se analizarán diversas materias relativas a las telecomunicaciones.

Política de acercamiento

El embajador de Argentina en Chile, Hugo Mario Miatello, puso en relieve las expectativas favorables que existen para llegar a la integración definitiva entre los dos países. Ayer el diplomático sostuvo una reunión con el canciller René Rojas en la que se intercambiaron opiniones e ideas para hacer cada vez más efectiva la política de acercamiento y de distensión que se está llevando a cabo.

Un millón de nuevas ocupaciones

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, anunció ayer en Puerto Montt que el Gobierno considera la posibilidad de dar un millón de nuevas ocupaciones o crear las fuentes de trabajo necesarias en los próximos 10 años. "Después de siete años podemos contemplar con tranquilidad cómo este país se ha recuperado, especialmente en la parte económica y hoy en día tiene la capacidad de dar mayores fuentes de trabajo".

Parque Manquehue

El alcalde de Las Condes, Jorge Martínez, hizo entrega ayer a la comunidad el Parque Manquehue. La obra tuvo un costo de 8 millones de pesos. El área verde comprende una superficie de 10 mil metros cuadrados y fue ejecutada en tres meses, teniendo como límite Avenida Apoquindo y Colón.

Moderno Matadero

Modernas obras de adelanto con un costo de medio millón de dólares se inauguran hoy en el interior del Matadero Municipal de la comuna de La Cisterna. La obra se costó con los fondos reunidos por

la comunidad y sectores comerciales vinculados al Matadero.

Casetas sanitarias

Un total de 788 casetas sanitarias construidas en material sólido y con los servicios básicos, fueron entregados a los pobladores del primer sector de la población La Bandera, en La Granja. Estas casetas son construidas por el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, de acuerdo a los planes de la política habitacional destinada a mejorar las condiciones de aquellos sectores de menos recursos. Están compuestas por una sala, cocina y baño completo, con servicio de gas y agua caliente y fría.

Congreso de Medicina y Farmacia

Delegados de numerosos países han confirmado su asistencia al XXIII Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares. Las sesiones científicas de este evento médico-militar es el más grande del mundo en su especialidad. Reúne a los servicios de sanidad de cien países, el objetivo de este organismo es intercambiar experiencias en medicina militar con el fin de aliviar los sufrimientos de combatientes y poblaciones civiles en los conflictos.

Gran aumento de petróleo

Dos millones cuatrocientos mil metros cúbicos de petróleo producirá el próximo año nuestro país, superándose así el nivel máximo alcanzado durante los 36 años en ENAP, así lo dio a conocer el Ministro de Minería, contralmirante Carlos Quinones, al inaugurar una planta de gasolina en Punta Arenas.

Ola de accidentes

Cinco personas murieron y otras diez resultaron heridas en distintos accidentes de tránsito ocurridos durante las últimas 48 horas a lo largo del territorio nacional.

Río Mapocho

Con la asistencia de las máximas autoridades comunales fue inaugurado ayer el nuevo sistema de defensas, con que cuenta el río Mapocho, entre los sectores comprendidos entre "Sifón el Carmen y Puente Lo Saldares". Los trabajos que duraron casi tres meses, se hicieron a base de un sistema de seguridad denominado gavión que consiste en una java preformada con

mallas de alambre galvanizado, de triple torsión, la cual se llena con piedras.

REGIONES

Cabo Aroca

Una misa en memoria del cabo de Carabineros Exequiel Aroca Cuevas se ofició el sábado en Concepción, para recordar el sacrificio de este servidor público, que cayó acorralado por las balas de un francotirador socialista, durante uno de los graves incidentes generados por los marxistas, en la ciudad indicada. Asistieron a la ceremonia su viuda, hijos, autoridades y delegaciones de Carabineros y numeroso público.

Medios pollos

El presidente del Sindicato de Empleados de Bahía de Valparaíso, Eduardo Tejas, declaró a la prensa que la asamblea del gremio acordó poner término a los llamados "medios pollos" que proliferan en algunos sectores marítimos. El problema es generado por los propios dirigentes que autorizan a personas extrañas para que los reemplacen en las faenas, lo que se ha convertido en un abuso repudiable.

Defensa Civil

Fue entregado a la ciudad de Viña del Mar un nuevo local para la Defensa Civil, ubicado en 14 Norte 1371. El acto fue presidido por el alcalde de la comuna, Sergio Crespo Pisano, y el Comandante del Regimiento Coraceros, coronel Werther Araya. La sede se logró mediante un canje entre el municipio viñamarino y la Empresa Hernández. Motores, que financió la construcción.

HIPICA

Premio "La Nación"

Un total de trece productos de tres años se anotó en el Hipódromo Chile en la especial de 1.000 metros premio "La Nación", prueba que se disputará el sábado venidero en el Hipódromo Chile. El propietario del ganador se adjudicará una recompensa de \$ 140.000 y un objeto de arte donado por nuestra empresa.

Polla de Potrancas

El entusiasmo mostrado a través de los cotejos realizados por cancha de trabajos en el Club Hípico se vio reflejado también en las anotaciones en los 1.700 metros de la tradicional competencia clásica premio "Polla de Potrancas". Fueron inscritas 21 tresañeras, pero de estas cuatro quedaron en calidad de suplentes: "Jándula", "Memphis", "Royalita" y "Teodolina".

Curiosa coincidencia

Geraldo Georgudis, destacado entrenador afincado en La Palma y que semanalmente está llevando sus pupilos a la Ciudad Jardín, obtuvo en la reunión del domingo su victoria número sesenta. Situación que le permitió clasificarse en primera categoría. Lo curioso del caso es que su pensionista "Gran Calafate" fue el encargado de tal satisfacción. El mismo que ofreciera a Georgudis la oportunidad de obtener su primer triunfo como entrenador.

DEPORTES

Regresan los hockistas

Luego de cumplir una excelente campaña en Europa, regresa hoy la selección chilena de hockey-patín. Participó en torneos de suma importancia en Suiza, Alemania y España donde alcanzó dos títulos y un vice campeonato. La mayoría de los jugadores chilenos recibió fuertes proposiciones para enrolarse en equipos profesionales de Portugal y España.

El equipo chileno realizó esta gira con miras de ganar experiencia para el próximo torneo mundial a disputarse en noviembre en Chile.

Dudas en la Vuelta a Chile

Mientras se acercan rápidamente los días para la fecha inicial de la quinta versión de la prueba ciclista

"Vuelta a Chile", las dudas sobre su más seria organización se tornan cada vez más fuertes, ya que la lista de corredores chilenos ha sido aumentada sin ninguna razón. La lista de equipos invitados está siendo cumplida por elementos de segundo plano, mientras que la organización de la carrera no entrega lista definitiva de los lugares donde han de pernoctar los competidores como tampoco la lista de premios.

La vuelta se iniciará el próximo día 30 y consta de doce etapas con un total de 1.600 kilómetros.

EL MUNDO

Visita papal

Los protestantes militantes británicos se pronunciaron en contra de la anunciada visita del Papa Juan Pablo II a Inglaterra, dentro de dos años. Pero el arzobispo de Canterbury expresó "gran júbilo" y el Palacio de Buckingham anunció que la reina Isabel recibiría al Pontífice, a menos de que para entonces no se encontrara en el país.

Elecciones en Corea

El ex jefe militar Chun Doo-Hwan asumió el cargo de presidente de Corea del Sur y prometió elecciones libres para mediados del próximo año sin imperio de la ley marcial. El mandatario expresó que ésta será levantada una vez que la situación política se haya estabilizado en Sudcorea y desaparecido el peligro de disturbios.

Tercera Guerra

El vice primer Ministro chino Deng Xiaoping sostiene que el poder de los Estados Unidos está disminuyendo y que una tercera guerra mundial "es inevitable", posiblemente dentro de los próximos diez años. "Es inevitable porque existen las superpotencias y porque existe su imperialismo", dijo Deng en una entrevista al "Washington Post". "Los próximos diez años son peligrosos y atomizantes, no debemos olvidarlo porque así podremos adoptar medidas y políticas para postergar ese desenlace" agregó.

ESPECTACULOS

Amanda Lear

Ayer al mediodía arribó al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, la controvertida cantante y actriz inglesa, Amanda Lear. La estrella llegó acompañada de su esposo y sus palabras en el terminal aéreo hicieron referencia a su carrera. "Me llaman la Disco Marlene Dietrich, por mis piernas". La artista viene a presentarse en el espacio "Vamos a Ver", que conduce Raúl Matas en Canal Siete. Allí la Lear interpretará sus mejores canciones, algunas premiadas con Discos de Oro por su record de venta.

La Mandrágora

El próximo 12 de septiembre la Compañía de Teatro Universitario Independiente, TUI, estrenará la obra clásica de Nicolás Maquiavelo, "La Mandrágora" en el teatro Petropol. Los actores y director, Eugenio Guzmán, fueron entrevistados por "La Nación" en momentos de ensayo. "Este es uno de los estrenos más importantes que dará nuestra compañía", señaló el director teatral. Como artistas invitados están Shlomit Baytelman, Cora Díaz, Adriano Castillo y Luis Montoya.

Finaliza serie

La serial "Héroes de la Biblia", que se presentó los días jueves en Canal 13, a las 21.30 horas, finalizó este jueves con el capítulo "Daniel y Nabucodonosor". Los episodios narran los principales hechos de la historia sagrada del mundo occidental.

Gran Baile

Mañana miércoles, a las 21.45 horas, Televisión Nacional ofrecerá la primera de dos ediciones dedicadas a mostrar los momentos más relevantes del "El Gran Baile", que finalizó el lunes pasado. La conducción estará a cargo de Antonio Vodanovic, quien ofrecerá episodios de los siete primeros programas.

GENTE

POR SANDRA



JOHN MOORE HEATH

Hace siete meses que llegó al país como Embajador de Gran Bretaña, luego que la Reina Isabel II lo designara para la misión.

Miembro del servicio diplomático de su país desde 1950, cumplió su primera destinación en Singapur, como segundo secretario.

Tiene 57 años, casado y padre de dos hijos. Nació en Milán y se educó en el colegio de Shrewsbury y posteriormente en la Universidad de Oxford y en Merton College, donde recibió el título de "Master of Arts".

El diplomático sirvió en la Segunda Guerra Mundial entre 1939 y 1945 en Francia, Bélgica y Alemania. Fue comisionado en el Regimiento Inns of Court en 1942; capitán GS03 en la 11ª División Blindada entre 1944-45, con mención honrosa.

Luego de ingresar a la diplomacia fue enviado a Singapur y Jedd. Como primer secretario llegó al Foreign and Commonwealth Office en 1956.

Viajó a Ontario, a representar a su país en el Colegio Nacional de Defensa; siguió luego a México, donde se desempeñó como jefe de la Cancillería y cónsul de la Reina; en 1963 viajó a Afganistán, como jefe de la Cancillería de su Embajada y tres años más tarde, en 1966, volvió al Foreign Office, donde permaneció por tres años.

En 1969 viajó de nuevo al exterior, específicamente a Bonn, donde ocupó el cargo en su Embajada como Consejero Comercial. En comisión de servicio fue enviado a la Asociación de Cámaras Británicas de Comercio hasta 1975.

En 1975 fue designado cónsul general en Chicago, hasta 1979.

VIDA SOCIAL

FIESTAS DE LA COLECTIVIDAD ASTURIANA EN CHILE

Septiembre es el mes de la Patria de Chile, al igual que en muchas otras repúblicas hispanoamericanas, Asturias, Principado de España, celebra estas fechas la batalla de Covadonga, lugar en que un puñado de astures al mando de Pelayo, hijo de Faviela, duque de Calabria, derrotó a los moros de Alcaide, dando con ello comienzo a la reconquista que finalizaron los Reyes Católicos 775 años después.

El 8 de septiembre se celebra la Virgen de Covadonga patrona de Asturias, en España. La Colectividad Asturiana de Chile, presidiendo todos sus actos los embajadores de España y autoridades chilenas. La ceremonia se realizará en el Estadio Español el domingo 7 del presente. Los jardines del Estadio se engalanarán con el colorido de los trajes asturianos, sus bailes y los aires musicales de las gaitas y el Coro de Vicente Bianchi cantará la Santa Misa.

En su largo programa se contemplan entre otros actos, la visita de esta colectividad al Hogar Español, donde los ancianos habitan en la Sala "Asturias", con quienes partirán todo el día junto a los doscientos niños chilenos que en esa institución benéfica viven y estudian.

El viernes 5 del presente el grupo de teatro del Estadio Español pondrá en escena la obra de Lope de Vega "Fuenteovejuna" dedicada a la colectividad.

La Colectividad Asturiana es una institución con personalidad jurídica de carácter benéfico, social y cultural que trata de mantener vivas sus tradiciones, participa en obras sociales a lo largo de todo Chile y son hijos de asturianos muchos de los hombres que cumplen destacadas labores en la vida empresarial.

En la fotografía el infante heredero de la Corona de España lleva el título de Príncipe de Asturias desde el año 1333. S.A.R. Don Felipe de Borbón y Grecia recibió en Covadonga, como trigésimo quinto príncipe de Asturias el homenaje del pueblo asturiano el 1º de noviembre de 1977.

La Colectividad Asturiana de Chile lo había nombrado Príncipe de Asturias en 1976 haciéndole llegar la Medalla de la Virgen de Covadonga de oro y rubíes de la Colectividad Asturiana de Chile. El Príncipe está con la tenida de oficial de Infantería.



EL TIEMPO

La Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile anuncia cielos despejados y temperaturas extremas probables de 4° y 12° para hoy en la Región Metropolitana. Ayer hubo en la capital una mínima de 6,8° a la 01.00 hora, y una máxima de 21,9° a las 14.30 horas.

El pronóstico general es el siguiente:

ARICA A LA SERENA. Nublado a nubosidad parcial.
LA SERENA A VALPARAISO. Costa nublado durante la mayor parte del día, e interior despejado.
VALPARAISO A CONCEPCION. Despejado a nubosidad parcial, con nieblas matinales.
CONCEPCION A PUERTO MONTT. Nubosidad parcial a nublado.

PUERTO MONTT A BALMACEDA. Cubierto y precipitaciones.
BALMACEDA A PUERTO WILLIAMS. Nublado y chubascos.
PENINSULA ANTARTICA. Nublado.
ISLA DE PASCUA. Nubosidad parcial.
CORDILLERA CENTRAL. Nubosidad parcial a despejado.



CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	10 PPM	35 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	80 microg/m ³	70 microg/m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Acidez	22 microg/m ³	70 microg/m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	120 microg/m ³	100 microg/m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Suciedad	37 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes Por Millón).

Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo N° 3 y 4.

Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

Velada amenaza rusa a Polonia

MOSCU. Septiembre 1º (LATIN REUTER). — La Unión Soviética envió hoy una señal de advertencia al liderazgo de Polonia cuando el órgano del Partido Comunista soviético, Pravda, fustigó las demandas "antisocialistas" de los trabajadores huelguistas en los puertos del Báltico.

El autorizado artículo evitó cualquier crítica directa al partido polaco y la decisión gubernamental de aceptar las exigencias de los trabajadores de establecer sindicatos libres y el derecho a la huelga.

Pero la ausencia de toda mención positiva de los términos del acuerdo sugirió que, al acatar las demandas de los trabajadores, el dirigente polaco Edward Gierk podría haberse extralimitado en lo que el Kremlin considera posible.

Los problemas de Gierk para convencer a la Unión Soviética que sus concesiones, sin precedentes en el bloque soviético, dejarán intacto al control del partido, podrían resultar sólo el comienzo.

Hasta ahora, los medios oficiales soviéticos se abstuvieron de comentar los acontecimientos en Polonia, presumiblemente para no dar la impresión de intromisión en un problema interno.

El artículo del Pravda, titulado "Deseños de los enemigos de la Polonia socialista", fue leído totalmente anoche en el principal noticioso de la televisión como anticipo de su publicación, tratamiento normalmente reservado para importantes declaraciones políticas.

Aunque fue extractado brevemente del órgano del Partido Comunista Polaco, Trybuna Ludy, al principio y al final, el comentario del Pravda pareció ir más allá de lo que se había dicho hasta ahora en Varsovia, en su ataque de línea dura sobre las causas de los huelguistas.

Los acusó de tener vínculos con "los centros subversivos del exterior", y dijo que las empresas de la costa del Báltico habían sido infiltradas por elementos antisocialistas con objetivos contrarrevolucionarios.

Sus exigencias políticas están lejos de servir los intereses económicos y sociales de la clase trabajadora polaca, dijo Pravda. Denunció a los círculos extranjeros de intentar infligir daño sobre "las ganancias socialistas" del pueblo polaco.

El comentario acusó a los huelguistas de tratar de violar los vínculos del partido con la clase trabajadora, que denominó la principal fuente de fortaleza del partido comunista polaco y del Estado polaco.

Diplomáticos occidentales en Moscú dijeron que el artículo, aunque de tono amenazante era lo suficientemente vago para recibir varias interpretaciones.

La agencia noticiosa TASS dijo que el reintegro al trabajo ocurrió tras un acuerdo sobre un número de asuntos sociales y económicos, citó a un vocero del Gobierno polaco haber mencionado que prevaleció la razón para resolver la "situación de crisis."

HUELGA DEL CARBÓN

VARSOVIA, Septiembre 1º (AP). — El acuerdo laboral en Polonia pareció complicarse hoy cuando se informó que los obreros de ocho minas de carbón en Silesia siguen en huelga a pesar del convenio al que se llegó en Gdansk.

La agencia oficial PAP informó que una comisión especial del Gobierno encabezada por el Ministro de Minería del carbón, Włodzimierz Łajczaka, ha ido a la zona de Katowice, en la Alta Silesia, para tratar de negociar un acuerdo.

PAP dijo que las huelgas comenzaron el viernes pasado aunque la prensa oficial no informó sobre ellas.

Algunas otras empresas asociadas a la industria minera del carbón también siguen paralizadas, indicó PAP, pero no dio detalles.

No se indicó cuántos mineros han dejado sus tareas.

"Las huelgas fueron iniciadas con el propósito de arreglar problemas justos de los obreros del carbón y paralelamente apoyar las exigencias de los obreros de la costa", informó PAP.

La noticia sobre la intranquilidad en Silesia se conoció luego de informarse que los trabajadores de todo el país volvían a sus labores de conformidad con el acuerdo logrado en Gdansk y Szczecin.

GDANSK, POLONIA, Septiembre 1º (AP). — Los trabajadores polacos se reintegraron hoy a sus labores, luego de la firma del acuerdo con el Gobierno comunista que les promete sindicatos autónomos, el derecho a la huel-

ga, la liberación de disidentes, y varias otras reformas sin precedentes para un país del bloque soviético.

Los medios de transporte público, atestados de trabajadores, se desplazaban por las calles de esta ciudad por primera vez en más de dos semanas. En los enormes astilleros Lenin, donde se centró la huelga, nutridas columnas de trabajadores ingresaban por las verjas de entrada, de donde ya no penden los retratos del Papa Juan Pablo II traídos por los huelguistas.

"Conseguimos todo lo que podía lograrse en la actual situación", dijo el líder del movimiento de fuerza, Lech Walesa.

En las importantes ciudades de Lodz, Wrocław y Szczecin, se informó que la huelga del transporte fue levantada y que las demás actividades se reiniciaron con normalidad. En Gdansk, la refinera de petróleo volvió a operar, aunque se indicó que para los automovilistas continuará por un tiempo el racionamiento del combustible.



El candidato presidencial republicano Ronald Reagan levanta el brazo de Stanisław Walesa, padre del líder de los huelguistas en Gdansk, durante un acto realizado en Liberty State Park, en Jersey City, Nueva Jersey. A la derecha aparece un intérprete. (Radiofoto AP).

García Meza acusa a Carter

PENA DE MUERTE

LA PAZ, 1º Sept. (AP). — El Presidente boliviano, General Luis García Meza, acusó hoy a su colega norteamericano Jimmy Carter de propiciar un "contragolpe" de estado en Bolivia, pues, dijo, el Gobierno de esta nación "no le dio el gusto de imponer cierta política en el país".

"Lo que está queriendo hacer es el contragolpe (de estado)... (esto) se puede advertir en su intervención en los asuntos internos del país e inclusive pretendiendo comparar conciencias", agregó, sin entrar en detalles.

El jefe de régimen militar que gobierna este país desde el 17 de julio pasado, dijo que el mandatario norteamericano "se halla muy enojado con Bolivia, porque no se le ha hecho caso en seguir con la democracia, para satisfacer su proselitismo y su demagogia".

"Bolivia le ha resultado una hija respondona al Gobierno norteamericano, ya que no le dio el gusto en su deseo de imponer cierta política en el país", dijo el General García Meza durante una visita a los regimientos "Bolívar" y "Max Toledo", acantonados en la localidad de Viacha, a 35 kilómetros de esta ciudad.

García Meza añadió que su Gobierno demostró ante el consenso internacional que cumple con la carta de las Naciones Unidas "defendiendo la no intervención y la coexistencia pacífica entre los pueblos".

Según una versión periodística, el jefe militar exhortó a sus camaradas a que actúen con disciplina, al hacerles un llamado para lograr la unidad de las Fuerzas Armadas con el pueblo.

Manifestó que uno de los medios para alcanzar ese propósito es dar ejemplo a los subordinados. "Sólo de esa manera se podrá lograr la disciplina que repercutirá en el desarrollo del país".

La gestión presidencial del General García Meza se ha caracterizado, hasta ahora, por su permanente contacto con las diferentes unidades militares de todo el territorio nacional.

LA PAZ, 1º Sept. (AP). — El Gobierno Militar boliviano está estudiando la implantación de la pena de muerte contra los culpables de actos de terrorismo, producción y comercialización de cocaína, peculado, latrocinio y apropiación indebida de fondos públicos. Así como contra "agitadores, complotadores, extremistas, agiotistas y especuladores", se informó hoy oficialmente.

El anuncio fue hecho por el Ministro del Interior, coronel Luis Arce Gómez.

Próximos años son atemorizantes

WASHINGTON. Septiembre 1 (AP). El Vice Primer Ministro chino Deng Xiaoping sostiene que el poder de los Estados Unidos está disminuyendo y que una tercera guerra mundial "es inevitable", posiblemente dentro de los próximos diez años.

"La guerra es inevitable porque existen las superpotencias y porque existe su imperialismo", dijo Deng en una entrevista que publica hoy el diario "The Washington Post". "Los próximos diez años son muy, muy peligrosos. Son atemorizantes. No debemos olvidar este hecho, porque así podremos adoptar medidas y políticas para postergar ese desenlace", señaló.

Deng, considerado como el dirigente

te más poderoso de China, formuló esas declaraciones en una entrevista realizada por la periodista italiana Oriana Fallaci.

Según Deng, la guerra podría estallar "casi en cualquier parte", aunque reconoció que los puntos de mayor conflicto son actualmente el Medio Oriente e Indochina.

Deng declaró que luego de la Segunda Guerra Mundial, y los conflictos de Corea y Vietnam, "las fuerzas de los Estados Unidos han declinado notablemente y los Estados Unidos ha estado en retroceso. Ahora, está a la defensiva y — admitámoslo — teme a la Unión Soviética".

"Como si fuera poco, con el sistema político que tiene (Estados Uni-

dos), no es fácil para los norteamericanos tomar decisiones inmediatas. La Unión Soviética, en cambio, está actualmente a la ofensiva y está en condiciones de tomar verdaderamente decisiones rápidas", señaló.

Deng vaticinó que "la guerra estallará, tarde o temprano, y quienquiera que crea lo contrario comete un trágico error... La Unión Soviética habla diariamente acerca de los acuerdos SALT (de Limitación de Armamento Estratégico), pero entretanto continúa incrementando su potencial bélico". "La cantidad de bombas atómicas y armas nucleares que posee ahora es increíble y sus armas convencionales están apiladas en depósitos".

La violencia marxista arrecia en El Salvador

SAN SALVADOR, Septiembre 1º (LATIN). — Guerrilleros izquierdistas, con uniforme verde oliva, se enfrentaron hoy con la Guardia Nacional en la vecina ciudad de San Martín con un saldo de por lo menos tres extremistas muertos, se informó oficialmente.

El choque se produjo en momentos en que policía descubría los cuerpos baleados de cinco personas en esta capital y grupos de desconocidos atacaban vehículos de transporte en la carretera panamericana, a 120 kilómetros de aquí.

SAN SALVADOR, Septiembre 1º (DPA). — La Iglesia salvadoreña pidió la "no intervención de los Estados Unidos, ni de cualquier otro imperialismo, de la Unión Soviética o de Cuba", en El Salvador. En tal sentido se expresó el sacerdote Fabián Amaya en su homilía dominical, sustituyendo

al Arzobispo de San Salvador, Arturo Rivera y Damas, quien viajó al oriente del país para cumplir compromisos muy importantes, según se informó.

Amaya dirigió su mensaje en presencia de tres representantes de la Iglesia Católica norteamericana, a quienes pidió hacer suya la voz del pueblo salvadoreño de no intervención estadounidense. Además, recordó que hace algún tiempo se exhortó al Presidente de EE. UU., Jimmy Carter, a no proporcionar ninguna ayuda militar a El Salvador.

"Vivimos un momento donde predomina más lo militar que lo político. Los enfrentamientos se han multiplicado en los últimos días y tanto las fuerzas de izquierda como el Estado dicen que han dominado la situación, pero lo que no dicen es que la población civil indefensa es la que sufre las consecuencias", señaló Amaya.

Altura de Quito afectó a un almirante chileno

LIMA, Septiembre 1º, (UPI). — El Jefe del Estado Mayor de la Marina chilena, Almirante Luis de los Ríos, se excusó de descender del avión que hizo escala en Lima, en su viaje de regreso a Santiago, aduciendo que estaba "indispuesto".

En la terminal aérea era esperado por su colega peruano, vicealmirante Francisco Mariátegui, quien con el rostro adusto recibió la explicación del jefe del Estado Mayor de la Marina chilena, Almirante Francisco Guisolf, y del encargado de negocios de ese país, Demetrio Infante.

Según Guisolf e Infante, De los Ríos no bajó del avión de Ecuatoriana de Aviación porque se encontraba "mareado por la altura de Quito", ciudad en la que participó en la Décima Conferencia Naval Interamericana.

Cuando Infante se quedó solo, un periodista le preguntó si hubo una "descortesía" por parte de De los Ríos, respondiendo el diplomático:

"Que quede en claro que no hay descortesía por ningún motivo".

"¿Cómo se les ocurre? Ni siquiera pensar en eso. No habría bajado el Almirante Guisolf y nosotros no habríamos venido al aeropuerto", agregó Infante.

EN CHILE

Interrogados sobre esta situación, voceros de la Armada indicaron que efectivamente el Almirante Luis de los Ríos se sentía enfermo y que, debido a ello, el jefe del Estado Mayor de la Armada, Almirante Francisco Guisolf, debió dar las explicaciones a su colega peruano, Vicealmirante Francisco Mariátegui que lo esperaba en el aeropuerto.

Desgraciadamente, aunque el Almirante De los Ríos deseaba conversar con Mariátegui, su indisposición no se lo permitió, indicaron los voceros, agregando que una vez que llegó a Santiago de inmediato se trasladó a su hogar, sin pasar por el Ministerio de Defensa, para descansar.

EL ONCE LE DIREMOS



VOTAR SI es apoyar al Presidente, es decir que queremos vivir en orden y tranquilidad. Es reconocer que el progreso de todos descansa en el trabajo de cada uno y no en la promesa demagógica o politiquera.

VOTAR SI es aprobar una Constitución que garantice la realidad que estamos viviendo, recoge todas las garantías y libertades tradicionales del país y garantiza el derecho a que seamos nosotros los conductores de nuestro destino personal.

Esta CONSTITUCION asegura que seremos los dueños del fruto de nuestro trabajo, establece que nuestros sindicatos, gremios, juntas de vecinos y municipalidades estarán realmente al servicio de cada chileno, protege a la familia y garantiza el derecho a educar libremente a nuestros hijos.

Esta CONSTITUCION da a Chile una auténtica DEMOCRACIA porque establece:

- Que todos elegiremos al Presidente.
- Que todos elegiremos a nuestros representantes en el Parlamento.
- Que los enemigos de la democracia no podrán participar de ella para destruirla.



Obstáculos en diálogo palestino analizan Estados Unidos e Israel

JERUSALEN, Septiembre 1 (AP).— El embajador especial norteamericano Sol Linowitz se entrevistó hoy con el Primer Ministro Menagen Begin durante tres horas a fin de discutir en privado los problemas que obstaculizan las negociaciones egipcio-israelíes sobre la autonomía palestina.

El mediador norteamericano dijo al término de la desahogada reunión que había "explorado cuestiones de la mayor importancia" con Begin.

Linowitz declinó sin embargo revelar detalles de su sesión cerrada con el Primer Ministro israelí. El enviado norteamericano se volverá a reunir mañana con Begin, antes de viajar al Cairo.

Los observadores aquí consideran que el tema central de la reunión de hoy fue la cuestión de Jerusalén.

Poco antes de llegar a Israel, Linowitz había dicho que pediría al gobierno israelí que no adoptara nuevas medidas sobre Jerusalén, entre ellas el traslado de la oficina de Begin al sector árabe capturado por Israel, que pudieran entorpecer las negociaciones.

Egipto suspendió las negociaciones en parte a causa de la aprobación que declara a Jerusalén capital indivisible del estado judío.

Según informes de prensa, existe creciente oposición en el Parlamento israelí al traslado de la oficina de Begin, por la adversa reacción internacional que esa medida generaría. Once de los trece países que tienen sus embajadas en Jerusalén han anunciado planes para trasladarlas a Tel Aviv a raíz de la ley sobre la ciudad.

SORPRESA

JERUSALEN, Septiembre 1 (DPA).— Moviendo la cabeza sorprendentemente el Primer Ministro israelí Menagen Begin demostró hoy su sorprendimiento por el comportamiento del Ministro del Exterior de Luxemburgo, Gaston Thorn, presidente de turno del Consejo de Ministros de la Comunidad Europea.

"Imagínese que ese hombre quería ser nuestro huésped y además fijar el mismo la fecha" dijo en voz alta obviamente para que lo oyeran los periodistas, al recibir al enviado norteamericano Sol Linowitz.

GIRA ACLARATORIA

BONN, Septiembre 1 (LATIN REUTER).— El Vicepresidente egipcio Hosni Mubarak, en una gira europea de seis naciones intensificará la campaña diplomática de El Cairo

contra Israel durante las conversaciones que mantendrá hoy aquí con el Canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, dijeron fuentes diplomáticas.

Mubarak dijo al comenzar una visi-

ta el viernes a este país, tras conversar con el Ministro de Relaciones Exteriores, Hans Dietrich Genscher, que resultaría actualmente muy difícil reanudar las negociaciones del Medio Oriente sobre autonomía palestina



El Ministro del Interior israelí, Josef Burgos, recibe al enviado especial de EE.UU. para los asuntos del Medio Oriente, Sol Linowitz, a su llegada a Tel Aviv. (Radiofoto AP).

Existe remedio contra el cáncer afirman rusos

MOSCU, Septiembre 1º (UPI).— Investigadores soviéticos del cáncer afirman hoy estar convencidos de que existe una cura del mal, pero advirtieron que su trabajo está siendo entorpecido por charlatanes que anuncian toda clase de remedios falsos, desde la terapia de espermas a los campos biológicos.

El diario Pravda reprodujo una entrevista con tres destacados oncólogos, según los cuales han logrado la

incidencia del cáncer en los hombres soviéticos y redujeron su frecuencia en las mujeres.

"¿Puede haber cura para el cáncer? La respuesta es sí", indicaron los galeños a Pravda.

"El escaso conocimiento que poseemos sobre los orígenes de la enfermedad nos nos impedirá que atajemos con éxito su progreso; en los últimos años hemos visto un rápido desarrollo de la inmunoterapia, que es una com-

binación de técnicas destinadas a aumentar la resistencia al cáncer en el organismo humano", afirmaron los médicos.

Los especialistas añadieron que como resultado del uso extensivo de técnicas anticancerígenas, la incidencia del mal en los hombres se mantuvo al mismo nivel que hace 10 años, y su aparición en la población femenina decreció.

"Habría habido más adelantos en

la lucha contra el cáncer si los pacientes hubieran consultado a tiempo a los especialistas cancerosos, y no hubieran tratado de obtener tratamientos fuera de la ciencia, afirmaron los médicos.

"Podemos recordar decenas de remedios que prometen mejoras instantáneas y milagrosas", advirtieron al citar los seudo descubrimientos científicos de los últimos años, "ninguno de los cuales demostraron ser ciertos".



Cuarenta automóviles protagonizaron un increíble accidente en una carretera yugoslava, entre las ciudades de Zagreb y Beograd. En la foto un aspecto de la múltiple colisión. (Radiofoto AP).

Denuncian apoyo a guerrillas

BUENOS AIRES, Sept. 1 (AP).— Un ex militar panameño, delegado a un Congreso Anticomunista que comenzará hoy aquí, acusó al General Omar Torrijos de apoyar a los grupos revolucionarios de América Latina y de haber incorporado a varios guerrilleros argentinos a su guardia personal.

Luis Carlos Müller, ex oficial de la Guardia Nacional de Panamá, es uno de los delegados al IV Congreso Anticomunista Latinoamericano que comienza a sesionar hoy en una dependencia municipal. La reunión será presidida por el ex Jefe de Estado Mayor del Ejército argentino, general Carlos Suárez Mansón.

Müller afirmó que el jefe de la Guardia Nacional panameña "está brindando apoyo a todas las organi-

zaciones revolucionarias latinoamericanas".

Añadió que "gran cantidad de montoneros y miembros del Ejército Revolucionario del Pueblo forman parte de la fuerza de choque de Torrijos".

BUENOS AIRES 1 sept. 80 (DPA).— A partir de hoy rigen aumentos tarifarios para la casi totalidad de los servicios públicos de la Argentina.

Estos incrementos repercutirán negativamente en las expectativas oficiales, fundamentalmente en el programa trazado para este año por el Ministro de Economía José Martínez de Hoz quien había asegurado en enero de este año que el índice inflacionario de 1980, no superaría la barrera del ciento por ciento y un tope del aumento del costo de vida no más allá del 50 por ciento en el año.

62 muertos en inundaciones

NUEVA DELHI, Septiembre 1º (AP).— Por lo menos 62 personas perecieron este fin de semana a causa de las inundaciones registradas en las zonas central y del norte de la India, según informes periodísticos.

Esos informes indican que en el estado de Uttar Pradesh, la más castigada por las inundaciones, murieron 49 personas, con lo que el número total de víctimas se elevó a 940 allí.

Según las mismas fuentes, las inundaciones desastrosas en junio pasado han provocado más de 1.100 muertes en todo el país.

En Allahabad, donde los ríos Ganges y Jamuna arrasaron con vastos sectores de la ciudad, perecieron 27 personas, se dijo.

Autoridades de Bara Banki, a 450 kilómetros al sudeste de aquí, dijeron que 22 personas murieron ahogadas o aplastadas por edificios que se derrumbaron por acción de las aguas.

En Yevatmal, en el estado de Maharashtra, se registraron siete muertes, mientras que en Jabalpur, en el centro de la India, se dijo que una familia de seis personas fue arrastrada por las aguas.

La agencia United News dijo que muchos residentes de la ciudad sagrada de Benares se han visto obligados a evacuar la zona.

EN JAPON

TOKIO, Septiembre 1º (DPA).— 20 muertos, 4 desaparecidos, 42 heridos y 120 casas destruidas es el saldo hasta ahora de lluvias torrenciales que afectan desde el jueves pasado a las regiones sur y occidental del Japón, informó la policía en Tokio.

Se agregó que en la región afectada se han registrado también 940 derrumbes de tierra, 21 puentes han sido arrasados por la fuerza del agua y 7.600 casas han sufrido inundaciones.

Veda de carne en Egipto

EL CAIRO, 1º Septiembre (DPA).— El Presidente de Egipto, Anwar Sadat, decretó hoy un mes de veda de carne en todo el país, para contrarrestar el alza de precios de este producto.

En una declaración transmitida por la radio y televisión en todo el país, Sadat ordenó además a los gobernadores de las 26 provincias egipcias que elaboren un plan para asegurar el suministro de alimentos y enfrentar el aumento de los precios, que será luego presentado al gabinete.

Antes de la guerra de octubre árabe-israelí de 1973, el kilo de carne costaba en Egipto aproximadamente un dólar. Hoy cuesta cinco veces más.

Los efectos de la prohibición no pudieron ser determinados hoy todavía, debido a que desde la época del fallecido Presidente Gamal Abdel Nasser a mediados de la década de los sesenta, se prohibió en Egipto la venta de carne los lunes, martes y miércoles.

Esta medida se adoptó, en vista de que la tasa de crecimiento de la población ascendió al 2,7% y resultó imposible un aumento comparable de la producción de la carne.

Difusión de pascuenses

PARIS, Septiembre 1º (AP).— El conservador del museo de la Isla de Pascua, Sergio Rapu, llegó hoy a esta capital en la primera etapa de su gira europea para dar a conocer las más recientes investigaciones realizadas en la isla por el gobierno de Chile.

El miércoles dará una conferencia en el Museo del Hombre y se entrevistará con funcionarios del gobierno francés y de la UNESCO para establecer acuerdos de cooperación para la preservación de la isla.

El embajador de Chile en Francia, Juan José Fernández, y el embajador ante la UNESCO, Jorge Berguño, ofrecerán sendas recepciones en honor del visitante.

Congreso de prensa islámica

JAKARTA, Septiembre 1º (AP).— El Presidente Suharto inauguró hoy el Primer Congreso Mundial de Prensa Islámica, al que asisten más de 300 delegados de 50 países y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

En el discurso inaugural, Suharto dijo que el desequilibrio en el flujo de información provoca "incomprensión e injusticia".

"Nos guste o no, estamos siendo inundados de noticias y opiniones del mundo con una tonalidad impuesta por las naciones desarrolladas", dijo.

Suharto también se refirió a la reciente decisión israelí de declarar a Jerusalén capital del estado judío.

Banco para homosexuales

SAN FRANCISCO, Septiembre 1º (ANSA).— El primer banco "Gay" del mundo fue fundado en San Francisco, California. Comenzará a funcionar el año próximo, pero se está haciendo ya una publicidad masiva. Su lema es "Quien discrimina a los homosexuales no obtendrá préstamos de este banco, quien es homosexual (y lo demuestra) obtendrá un trato de favor". Al parecer en San Francisco hay más de cien mil homosexuales "bien insertados en la sociedad" y el 14% de los policías pertenecen a esta categoría de personas. El banco anunció que quiere financiar una serie de emisiones televisadas dedicadas únicamente a los homosexuales.

Accidente carretero en Perú

LIMA, Septiembre 1º (UPI).— Continuando con una sucesión de accidentes camineros un omnibus se precipitó a un abismo, con un saldo de 8 muertos y 30 heridos en un tramo de la vía Cuzco-Lima, en el sudeste andino, informó hoy una fuente de prensa.

La serie de tragedias carreteras ha costado ya la vida de cerca de un centenar de pasajeros de omnibus, en sólo cuatro meses.

Hace 2 días, otro omnibus que viajaba de Lima a Tacna, en el extremo sur del país, se estrelló de frente con un camión y perecieron 10 pasajeros.

Reunión episcopal boliviana

LA PAZ, Sept. 1º (UPI).— La crucial reunión de los obispos bolivianos, que definirá el futuro de las relaciones de la Iglesia Católica con el Gobierno Militar, se realizará en otra sede y con 24 horas de demora a lo previsto inicialmente.

La reunión comenzará mañana en Cochabamba, 450 kilómetros al sudeste de La Paz. En principio, fuentes de la conferencia habían anunciado que ésta comenzaría hoy en La Paz. Se ignoran las razones del traslado de sede y de la demora.

Las relaciones de la Iglesia Católica con el Gobierno del General Luis García Meza están atravesando un delicado momento, debido a la posición crítica que adoptó la jerarquía eclesástica frente al golpe que derrocó el 17 de julio a la Presidenta Lidia Gueiler.

El régimen militar detuvo a varios sacerdotes y monjas, a las que acusó de estar comprometidos con el "extremismo" y amenazó con tomar medidas en contra del Arzobispo de La Paz, Monseñor Jorge Manrique, su principal crítico.

Los obispos, organizaciones religiosas y feligreses, salieron en defensa de Manrique, quien denunció en varias oportunidades a las nuevas autoridades por una serie de violaciones a los derechos humanos.

¡adiós al encerado!
¡adiós a las manchas!



Congoleum
el piso ideal
que brilla sin cera...

- * Un piso cálido y suave de rápida instalación
- * De muro a muro y sin juntas.
- * Para colocar sobre cualquier superficie.
- * 100 fascinantes diseños

Congoleum
el piso vinílico Americano
de mayor venta en el mundo

DISTRIBUIDORA TECNICA E INDUSTRIAL DITEC Ltda.
García Reyes 7-A Casilla 13922 Santiago
Pida un vendedor al teléfono 92375

POSADA COLONIAL
EL REY DEL "POLLO"
AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopos Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Ordenes para Banquetes

Bajativos por cuenta de la casa
Grato ambiente
Atendido por sus dueños

AVDA. MATTA 1170
FONO 514809



PARA LA
MUJER
ELEGANTE
MODAS

Evita
ES LO MEJOR

EL MAS COMPLETO
VESTUARIO
NACIONAL E
IMPORTADO
CONSULTE
SU CREDITO
EN

BARROS ARANA
780
GALERIA ROMANI
LOCALES 17-18 y 20
CONCEPCION



EL GRAN MIGUEL

TODO IMPORTADO

PAÑUELOS A: \$70 por Doc.
SABANAS 1 1/2 plaza (Juegos) \$480
CUBRECAMAS \$480
RADIO-GRABADORAS F.M. - A.M.
desde \$2.200
TELEVISORES-BLANCO Y NEGRO \$4.500

Relojes - Cuchillerías
Pañuelos - Encendedores
Cortaplumas - Llaveros
Linternas - Gobelinos
y miles de Artículos
Importados

PRECIOS ESPECIALES
A COMERCIANTES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SAN PABLO 958
LOCAL 2
PASAJE INTERIOR

PARA TODA
LA FAMILIA
MODAS

Evita
ES
LA SOLUCION

EN SU MES ANIVERSARIO
POR CADA COMPRA
OBSEQUIA UN CUPON
PARA PARTICIPAR
EN EL EXTRAORDINARIO
SORTEO DE
UN AUTO
DAIHATSU
MAX CUORE
CERO KILOMETRO
PARTICIPE Y GANE
COMPRANDO EN

MODAS
Evita

en sus locales de Barros Arana 780
Galeria Romani L. 17-18-20
Boulevard Gascon L. 11-12
CONCEPCION



FANTASIAS TIFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes. AROS ANTIALERGICOS: \$40. \$49. \$57. \$67. \$87. \$99. \$120. \$149. ADEMÁS, FABULOSO SURTIDO EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55. el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS "10", desde \$24. la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carcas, a \$39. \$65. \$87. \$97. \$120. Prendedores Strass desde \$98. \$120. \$160. \$270. Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, con su caja de regalo. Además, cinturones, pañuelos y corbates, de última moda. Grandes novedades en artículos de regalos, importados para los Santos.

FANTASIAS TIFANY'S
ESTADO 381 FONO 35491
(al llegar a Plaza de Armas-STGO.)
NO TENEMOS SUCURSALES
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Demócratas y republicanos: divergencia total

El examen de las plataformas políticas de los partidos Republicano y Demócrata arroja aguda divergencia.

Para el elector, se presenta el 4 de noviembre una alternativa bien evidente: si vota por el Presidente Jimmy Carter, lo hará por un primer mandatario a quien acusan de "debilidad, indecisión, mediocridad y incompetencia". Si lo hace por Ronald Reagan, es e incompetencia. Si lo hace por Ronald Reagan, es e incompetencia. Si lo hace por Ronald Reagan, es e incompetencia.

Dos de los principales pilares son política exterior y defensa nacional. La cuestión de la energía es vital por ser tanta la dependencia actual de los Estados Unidos en el petróleo extranjero. La economía nacional es ya un campo de fuerte debate entre los dos candidatos. Otros temas son los derechos de la mujer, la salud y el aborto y una serie de asuntos menores como por ejemplo, de la parte demócrata, la condena al Ku Klux Klan y al Partido Nazi Americano; rebajas tributarias menores por concepto de banquetes de negocios; apoyo a un programa nacional para el cuidado del niño; protección de los homosexuales contra la discriminación y apoyo a la legislación que controlaría la posesión de armas de fuego. Los republicanos piden que cese la excesiva intromisión del gobierno federal en la vida de los ciudadanos; respaldan medidas fuertes contra el tráfico de narcóticos, se oponen al transporte forzado de alumnos de las escuelas públicas para eliminar la segregación racial, favorecen los esfuerzos para restablecer el rezo voluntario en las escuelas públicas y apoyan la pena de muerte.

Los dos candidatos se encuentran en posiciones diametralmente opuestas en muchos asuntos. La divergencia es la más obvia que haya habido en ninguna otra campaña presidencial desde la lucha entre el senador Barry Goldwater y Lyndon B. Johnson en 1964. Necesitaríamos mucho espacio para enumerarlas todas, así que sólo veremos las esenciales:

Carter apoya la discutida decisión tomada sobre el aborto por la Corte Suprema en 1973 y Reagan se opone; Carter apoya la Enmienda Constitucional por los Derechos de la Mujer y Reagan se opone; Carter está en favor de un seguro nacional para la salud y



DESDE WASHINGTON RAMON G. COTTA

CORRESPONSAL DE LA NACION



Reagan se opone; Carter respalda los acuerdos de Camp David y Reagan no; Carter quiere la ratificación del Tratado SALT II y Reagan lo rechaza.

El Presidente manifiesta que Reagan revocaría el sistema de protección de salud y seguridad, rechazaría la reforma laboral legislativa, debilitaría el concepto de salario mínimo, desandaría lo caminado en materia de protección del medio ambiente y daría al traste con muchos de los programas sociales que el Partido Demócrata ha defendido desde la década de 1930.

Reagan censura fuertemente el estado de la defensa nacional y propone un aumento radical en los gastos para el rearme. "El poderío defensivo de los Estados Unidos", ha dicho, "se halla en su punto más bajo mientras Rusia nos supera en sus gastos para incrementar sus armamentos convencionales y estratégicos... Nuestros adversarios están sometiendo a prueba nuestra resolución. Quieren confundirnos y en estas circunstancias, se nos ofrece debilidad cuando necesitamos fortalecer; se nos da vacilación cuando el momento actual demanda firmeza..."

Carter alega que en 1977 heredó una situación creada por los republicanos, en que "la amenaza más peligrosa a la posición de los Estados Unidos en el mundo era la desilusión y la desconfianza que el pueblo sentía por su gobierno". Los demócratas respaldan la tesis de Carter, de rechazar toda agresión en el Golfo Pérsico por cualquier medio —incluyendo las armas— y condenan la invasión de Afganistán por la Unión Soviética. El partido promete continuar apoyando a Israel y que no ayudará a armar a los enemigos potenciales del Estado Judío.

6.11.80, 19.45. Presidente Reagan en el Despacho del Presidente Carter.



Los republicanos estiman indispensable contener las ambiciones mundiales de la Unión Soviética; proponen que cese el envío de tecnología al país comunista.

La plataforma demócrata dice que "las relaciones diplomáticas con cualquier otra nación" (Taiwan no es expresamente mencionada) no impedirán la normalización de relaciones con China Comunista. Los republicanos prometen "fortalecer las relaciones con Taiwan" mientras tienden simultáneamente "puentes" hacia China Comunista. Los dos conceptos han sido rechazados por el régimen de Pekín.

El tema de la economía y los impuestos se vislumbra ya como la batalla más importante de la campaña presidencial en el ámbito nacional. Reagan ha tomado la iniciativa proponiendo una rebaja del 30 por ciento sobre los impuestos a la renta personal para revitalizar la economía. El candidato republicano considera que la tributación excesiva es símbolo de rapacidad gubernamental. Carter ha reaccionado en forma tanto defensiva.

El Presidente considera irresponsable y simplón el enfoque que da Reagan a los problemas económicos. Alega que el republicano promete "un banquete gratuito" que la nación no puede sufragar. Carter subraya que es imposible balancear el presupuesto federal, como quiere Reagan, imponiendo al mismo tiempo masivos e inflacionarios cortes tributarios e incurriendo en "gastos excesivos" en la defensa. Carter promete, en cambio, una rebaja tributaria el año que viene, "en forma selectiva para no alimentar la inflación".

Reagan quiere promover una "economía libre, acorde con la tradición republicana". Desea disminuir la influencia del gobierno federal y retornar al concepto de "mercado libre" por considerar que es poco menos que un curatodo para los males económicos.

Reagan parece tener un buen planteamiento en el pilar económico de su plataforma. Esto se debe a que durante el gobierno de Carter, la inflación ascendió el año pasado a más del 13 por ciento y hoy hay ocho millones de desempleados, de los cuales 800.000 se quedaron sin trabajo durante el periodo de gobierno de Carter. Además, en los últimos tres años y pico el costo de la vida ha subido 41 por ciento.

Carter se defiende alegando que no ha sido suya toda la culpa porque la mayoría de los problemas los heredó "después de ocho años de gobierno republicano, que dejaron a la nación débil, sin dirección ni respeto y profundamente dividida".

Carter y Reagan podrían alegar lo que quieran respecto a la situación económica de la nación. El observador podrá dar la razón a uno o al otro. Sin embargo, en un país democrático, el bolsillo vacío suele tener enorme peso en una elección. Es dudoso que Carter, sea culpable o no, pueda llenarlo de aquí a noviembre, lo cual parece dar a Reagan una clara ventaja.

El parlamento iraní se pronuncia sobre rehenes

TEHERAN, Septiembre 1° (LATIN REUTER).— Los Estados Unidos podrían ayudar a resolver la crisis en sus relaciones con Irán como consecuencia de los rehenes si reintegraran los bienes del extinto Sha Mohammed Reza Pahlavi y su familia, dijo hoy una comisión parlamentaria iraní.

La sugerencia fue incluida en un proyecto de respuesta de los parlamentarios iraníes a la nota cursada por congresistas estadounidenses, quienes solicitaron la liberación de 52 rehenes, retenidos por jóvenes estudiantes musulmanes desde la ocupación de la embajada norteamericana aquí, el 4 de noviembre.

En lo que constituye la primera propuesta oficial iraní para poner término a la crisis, la comisión reiteró también el pedido de que los Estados Unidos reconozcan el apoyo que brindaron al régimen del extinto Sha.

CABINETE

KUWAIT, Septiembre 1° (AP).— El Primer Ministro iraní designó a un gabinete integrado por Ministros de "línea dura" y a pesar de supuestas objeciones del Presidente Abolhassan Bani-Sadr hacia algunos de ellos, se

espera que el Parlamento ratifique la selección de autoridades, dijeron informes captados aquí.

La designación de Ministros constituiría un avance hacia el debate de la suerte de los 52 rehenes norteamericanos, capturados en Teherán el pasado 4 de noviembre.

Entre los Ministros figuran varios profesionales educados en los Estados Unidos y otros países occidentales. Muchos de ellos fueron apresados por la policía secreta del finado ex Sha de Irán. Los Ministros se reunieron por primera vez anoche para discutir programas y "prioridades", dijo radio Teherán en una transmisión captada aquí.

CARTA

KUWAIT, Septiembre 1° (AP).— El Secretario norteamericano de Estado Edmund S. Muskie envió un mensaje al Primer Ministro iraní Mohammad Ali Rajai, según un despacho de la agencia iraní Pars fechado en Teherán.

El contenido del mensaje no fue revelado, pero se presume que tiene que ver con los 52 rehenes norteamericanos, que cumplen ya 303 días de cautiverio en Irán.



Encontradas reacciones en diversas comunidades cristianas de Inglaterra ha provocado el anuncio del viaje de Su Santidad, Juan Pablo II, a Gran Bretaña en el verano de 1982. (Radiofoto AP).

Encontradas reacciones provoca la visita de Juan Pablo II a Inglaterra

LONDRES, Septiembre 1 (AP). Los protestantes militantes se opusieron en contra de la anunciada visita del Papa Juan Pablo II a Gran Bretaña, dentro de dos años, pero el Arzobispo de Canterbury expresó "gran júbilo" y el Palacio de Buckingham anunció que la Reina Isabel II recibiría al Pontífice, a menos de que para entonces no se encontrara en el país.

El servicio de información de la Iglesia Católica anunció ayer que el Papa Juan Pablo II había aceptado la invitación del Cardenal Basil Hume para realizar la primera visita papal en la historia a Gran Bretaña en el verano (del Hemisferio Norte) de 1982. Un portavoz de la Iglesia dijo que Irlanda del Norte no figuraría en el itinerario.

"La sangre de los mártires protesta contra esta visita", dijo el presbítero Ian Paisley, representante de Irlanda del Norte ante la Cámara de los Comunes. Agregó que había presentado una queja a la oficina de la Primera Ministra Margaret Thatcher.

Entretanto, en fuentes protestantes se dijo que la visita podría generar

muchas manifestaciones", contra el Papa, por no haber excomulgado a guerrilleros católicos del Ejército Republicano Irlandés (ERI) que lucha contra el gobierno británico en Irlanda del Norte.

El pastor Jack Glass, de la Iglesia Escocesa Reformista, dijo que la visita del Papa sería "una gran traición desde Judas Iscariote" y "una vil abominación". Vaticinó que millares de protestantes saldrían a las calles si el Pontífice llegara a Escocia.

Sin embargo, el jefe de los anglicanos de Escocia, William Johnson, dijo que su Iglesia "ofrecería al Papa las atenciones que se acostumbra dispensar al jefe de cualquier otra iglesia que viene al país".

PROTESTANTES

Siete organizaciones protestantes anunciaron que protestarán ante la Primera Ministra en una reunión convocada para hoy.

El sentimiento anticatólico es una secuela de la guerra religiosa que sobrevino tras la ruptura de Enrique VIII con Roma, en 1534.

CON HUSSEIN

CASTELGANDOLFO, 1 Sep 80 (DPA).— Con el Papa Juan Pablo II conversó hoy, en su residencia veraniega de Castelgandolfo, durante 30 minutos, el rey Hussein de Jordania.

Aun cuando no se comunicaron los temas tratados, los observadores creen que departieron principalmente acerca del Estatuto de Jerusalén, que el Parlamento israelí proclamó "capital eterna e indivisible" de Israel.

LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX



DATSUN

TODOS LOS
MODELOS

VISITENOS Y
CONVENDREMOS LA
FORMA MAS
CONVENIENTE PARA
SU COMPRA

CONCESIONARIO
CIDIEF
DATSUN EN CHILE

BILBAO 5655
ESQUINA A VESPUCCIO
FONOS:
275085-272032

CASA EL SOL
LA REINA DEL MENAJE
ALAMEDA 2780
PORTAL EDWARDS
FONO: 95459-STGO.

BATIDORA MOULINEX \$1.490.-

CUCHILLO ELECTRICO MOULINEX \$1.350.-

PICADORA DE CARNE MOULINEX \$2.790.-

Precios Especiales a Centros de Madres y Comerciantes

LOS ADOBES DE ARGOMEDO
ALMUERZOS Y CENAS LUNES A SABADOS
GRAN BRASERO LOS ADOBES
(VACUNO, AVE CERDO, INT.)
2 PERSONAS \$ 660
CARNES SELECCIONADAS
MARISCOS
BAILABLE 2 ORQUESTAS

- LOS ADOBES
- SHOW FOLKLORICO
- GRUPO TIERRA CHILENA
- GRUPO CHILE
- CONJUNTO PAHUEDUN
- HUASOS LOS PINTILLANOS
- GI STAVO CORNEJO
- EL HOMBRE DE LA CUECA SOLO

ARGOMEDO 411
ESQ. LIRA
RESERVAS: FONO 229794

PRECIO ESPECIAL DE EXCURSION A MIAMI
US \$649
SIN PIE Y CON UN AMPLIO CREDITO

EUROPA
US \$969
SIN PIE Y CON UN AMPLIO CREDITO

TIRAPEGUI
CONSULTORES DE VIAJES
HUERFANOS 1160 -LOCAL 16
FONOS: 63725-88086

SERVICIO ELECTRONICO FERNANDO PETINELLI

SERVICIO TECNICO UNICO EN:

- Admiral - Silver
- Tatung Dinamic
- Samsung - Gold Star

CON GARANTIA TOTAL

ADEMAS GARANTIZAMOS PRODUCTOS LINEA: IRT-SONY-TACORA S.A.

REPARACIONES DE:

- T.V. color - TV b.v.n.
- Radio Cassette-Equipos

DIEGO PORTALES 543 CONCEPCION

TUNEL-HORNO
DE PINTURA Y SECADO

LA TECNOLOGIA MAS AVANZADA DE CHILE EN PINTURA DE AUTOMOVILES

MAS RAPIDEZ EFICACIA Y ECONOMIA EN SU COSTO

Solicite su presupuesto a:

IRA LTDA
Plantilla
SANTA ROSA 3602
FONO 519704
O A UNO DE NUESTROS REPRESENTANTES

plebiscito

Apoyo de profesionales

VALPARAISO. — Profesionales de la Universidad de Chile, jurídicos, aduaneros, y comerciantes llegaron hasta la Intendencia Regional a entregar su adhesión pública al Supremo Gobierno y su decisión de votar por el "Sí" en el plebiscito del 11 de septiembre.

El Intendente Vicealmirante Raúl López Silva, los recibió en el Salón Rojo del Palacio del Gobierno, acompañado de la secretaria de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas.

En esta oportunidad quedó constituido el Comando Cívico de Profesionales, quienes acordaron colaborar ampliamente en la tarea de información sobre aspectos fundamentales del proyecto de nueva Constitución.

Los profesionales jurídicos asistirán a charlas y foros que se coordinarán en diferentes sectores, especialmente en los sectores juveniles para aclarar dudas y entregar cualquier información que deseen plantear los jóvenes de la V Región.

Los profesionales llegaron encabezados por el ex Alcalde de Viña del Mar y ex Parlamentario, Gustavo Lorea Rojas.

El Intendente agradeció la visita de los profesionales que en forma independiente quisieron acercarse a la máxima autoridad para que a través de su persona hiciera llegar al Presidente de la República la adhesión, el reconocimiento y su respaldo incondicionado para que el 11 de Septiembre se apruebe mayoritariamente la nueva Constitución.

OTRAS PROVINCIAS

Hasta el momento en Llay Llay presentaron sus firmas 1.150 hombres y mujeres; en San Felipe: 400 jóvenes y 700 pobladores. Ayer en la tarde se concentraron reuniones con los profesores, apoderados y alumnos mayores de 18 años, en el liceo de Los Andes, mientras tanto que trabajadores de las firmas conserveras Oso y Peugeot manifestaron su apoyo a las 17 horas, en sus propios locales de reunión en cada uno de sus centros laborales.



Trabajadores marítimos

VALPARAISO. — "Los trabajadores son los que están solicitando una información clara acerca de la Constitución y debemos los mismos trabajadores dársele, para que sepan que en esto no hay mentiras ni intereses creados".

Martín Bustos, Presidente de la Confederación Marítima de Trabajadores y de la Federación de Estibadores Marítimos de Chile, dio su opinión personal al plebiscito del 11 de Septiembre y el porqué de su "Sí" a la nueva Constitución, agregó que "me parece que los artículos de la Constitución aseguran un porvenir claro para este país y votaré "Sí", porque soy un trabajador que creo que debe terminarse en Chile con la lucha de clases y porque soy un trabajador que cree que las organizaciones sindicales deben tener una participación en los comités de desarrollo que quedan claramente establecidos y señalados por la constitución.



775.640
votantes

VALPARAISO. — En un helicóptero de la Base Aeronaval de "El Bello" el Intendente de la V Región recorrió las provincias de San Antonio, Quillota y Los Andes, donde sostuvo reuniones con los alcaldes de cada comuna cabecera y autoridades policiales.

El objeto de la visita inspectiva del Vicealmirante Raúl López Silva fue verificar en el terreno mismo las condiciones, locales, y reparación allí existente para la consulta plebiscitaria constitucional del próximo 11 de Septiembre.

Anteriormente la primera autoridad de la V Región, donde deberán sufragar un total de 775 mil 640 personas, había recorrido los Municipios de las provincias de San Felipe y Petorca.

Respuesta de la Quinta Región : "Sí" a la Constitución y al Gobierno



VALPARAISO. — CARMEN PATRICIA CASTRO, estudiante de secretariado ejecutivo bilingüe, de 19 años, egresada de la enseñanza media el año pasado, estudió en el Liceo N° 2 de Niñas. Mi voto será el "Sí" porque creo que se necesita una nueva Constitución. La de 1925 está obsoleta y el nuevo Proyecto Constitucional incluye muchas innovaciones que merecen llevarse a la práctica.

ANTONIO VARGAS BOMBAL, 19 años, trabaja como mecánico en Viña del Mar. Mi responsabilidad como ciudadano es votar en conciencia, luego de haber leído la Constitución y tomar una decisión que, en mi opinión, favorezca a todos los chilenos. Tengo el deber de defender a mi patria y a mi familia y por ello votaré que "Sí".



ALDO ALBERTO VALDES FERNANDEZ, 18 años, encargado de la mantención de la Secretaría Nacional de la Juventud V Región. "Hay que votar "Sí" porque ahora hay tranquilidad y trabajo. Nadie quiere volver al caos que hubo antes. Aunque somos jóvenes no podemos olvidar las cosas y todos los desastres anteriores".

ANA OYARCE, 19 años, estudiante de cuarto medio en el Liceo Técnico 1-24. "Estoy de acuerdo con el Gobierno porque no quiero volver a ver lo que vi en mi niñez. Ahora el país vive en calma y se observa un progreso y cambios positivos".



LUIS EDUARDO VERGARA BRIONES, 18 años, en este momento busca trabajo. Creo que los que están en contra del "Sí" deben tener sus razones o intereses personales. Me parece respetable su posición, pero creo que son una minoría, porque los chilenos de verdad votaremos por el "Sí".

FERNANDO TRESPALACIOS, 18 años, estudiante de cuarto medio en el Colegio Saint Peter de Viña del Mar; "votaré que Sí porque considero que es la Constitución de los jóvenes, ágil, y que se puede renovar. Existen en ella los medios para hacer los cambios que sean necesarios. Los que están en contra de ella son unos traidores a la Patria, ya que quieren volver a entregarnos al caos y a todo lo negativo que pasó antes".



JULIO SANTOS, 18 años, trabaja como vendedor en una fábrica de caucho. "Votaré "Sí" porque es la única manera de agradecer al Presidente lo que ha hecho en estos últimos años. Necesita el apoyo de los chilenos para sacar adelante una Constitución que garantice los mismos derechos para todos".

MARIA CAVILAN QUIJANES, de 18 años, estudiante del Liceo 3 de Playa Ancha: "Estoy de acuerdo con el Gobierno y me gusta la labor que ha realizado, por eso mi voto será para el "Sí", los que están en contra no sacarán nada, porque hay una mayoría que apoya esta nueva Constitución y a nuestro Jefe de Estado".

Adhesión de los dirigentes vecinales



VIÑA DEL MAR. — HORTENSIA HIDALGO JORQUERA, vicepresidente de la Junta de Vecinos de la población Santiago Ferrari, de Nueva Aurora: "Estoy con el "Sí", porque estoy totalmente de acuerdo con este régimen. Me gusta la tranquilidad y el poder educar a mi hijo en paz. Antes uno no sabía si los niños iban a volver cuando salían, o no. Por eso principalmente votaré "Sí" en el plebiscito".

ALFREDO LORCA ROJAS, Asesor de la Unidad Vecinal número 14, del Centro de Viña del Mar: "Estoy con el "Sí" porque es la única solución desde el punto de vista patriótico e institucional. Las Fuerzas Armadas nos salvaron del marxismo y es nuestra obligación respaldar la proposición del Gobierno".



PEDRO VIDAL JARA, de 22 años, presidente de la Unidad Vecinal número 39 de Forestal Alto: "Soy partidario de que se instaure la nueva constitución y se termine el régimen político anterior. Esto nos dará garantías en muchos aspectos, al mismo tiempo que se dejará de lado la política dentro de las unidades vecinales. El "Sí" significará un nuevo camino para Chile".



AURORA ESPINOZA, de la población Ampliación Villa Dulce Norte, Miraflores Alto: "Necesitamos esta nueva constitución que es adecuada a nuestra realidad. La anterior está anticuada. Por eso yo votaré "Sí".



JORGE PETERS, Unidad Vecinal número 323, Ampliación Villa Dulce, Miraflores Alto: "En Chile era necesario un cambio constitucional, porque la antigua institucionalidad favorecía a la clase obrera y a la ciudadanía en general. Creo que la nueva constitución dará un bienestar a todos y debe tener un apoyo masivo porque la gente ha abierto los ojos ante la labor realizada por este Gobierno".



ELENA GONZALEZ, dirigente de la Unidad Vecinal número 30, de agua Santa Alto: "Estoy con el "Sí", porque como dueña de casa estoy feliz con la tranquilidad que existe en el país. Creo que en mi Unidad Vecinal habrá un apoyo masivo a la nueva constitución, por las mismas razones".



CIRO ROMERO, Presidente de la Unidad Vecinal número 7 de Recreo Alto: "Estoy con el "Sí" porque soy partidario de los cambios que favorecen a la mayoría, siempre que éstos se hagan dentro de la normalidad y el respeto. Como dirigente vecinal, sé que la nueva constitución nos da amplias garantías para desempeñar nuestras actividades y un acceso directo a las autoridades".



GONZALO VASQUEZ, dirigente de la Unidad Vecinal número 30: "Tenemos que apoyar a nuestro Presidente porque gracias a él tenemos bienestar y tranquilidad y podemos ver un futuro promisorio para nuestros hijos. Los últimos siete años no tienen comparación con lo ocurrido antes en nuestro país. Es indiscutible que todo ha sido para mejor".



BLANCA ESTER LOBOS, Presidente de la Unidad Vecinal Número 60 y Secretaria de la Unión Comunal de Viña del Mar: "Votaré Sí", porque es la única manera de mantener nuestra libertad y seguir luchando por el porvenir de nuestros jóvenes en el país. Creo que habrá un respaldo a la tranquilidad y a todo lo que nos ha proporcionado este gobierno".

plebiscito

Lustrabotas: Listos para darle brillo al "Sí"

Diariamente nos topamos con ellos. Son, en nuestra capital, parte del inventario de la tradición y de las mañanitas soleadas de septiembre en el corazón de Santiago: la Plaza de Armas.

Unos con sus escobillas y sus cajas de madera... otros con sus máquinas de cajón, empotradas al parecer desde hace siglos en los mismos caminitos empedrados, los lustrabotas y los fotógrafos de la empalmeada Plaza de Armas también tienen muy clara su posición frente al país y a su actualidad.

y todos, sin titubear, tuvieron una respuesta precisa para hablar del plebiscito.

Conocen sus alternativas, sus detalles, las polémicas suscitadas... y —por supuesto— cual es la posición que defenderán llegado el momento.

Allá los fuimos a buscar, entre las luces y sombras del señorial paseo capitalino, testigo de tantos pasares en estos siglos de historia que lleva recorridos junto al devenir chileno.

PERSONAS Y PERSONAJES



ELIODORO MARIANGEL, Fotógrafo: "A mi edad yo he visto mucho como para poder calibrar lo que está sucediendo. Creo que el plebiscito está bien, porque nos da garantías. No tenemos que salir a cada rato arrancando de bombas y de peleas. Esta plaza era el blanco de todas las manifestaciones y los únicos perjudicados éramos nosotros".

"En la actualidad tenemos tranquilidad laboral y nadie nos molesta. En la casa la situación es normal. Siempre he sido un trabajador y ahora sigo siéndolo, pero con la confianza de no temer y poder ganarme el sustento con mi propio esfuerzo".



JAIME FLORES, Lustrador: "Me parece bien que se haga esta consulta popular sobre la nueva Constitución. La gente piensa, porque así me lo dan a saber, que nosotros, porque somos lustradores, no entendemos de estas cosas. Mire señor, uno se da cuenta cuando alguien lo quiere perjudicar a uno. Yo no soy lustrabotas de ayer no más, si el gobierno pasado u otro anterior, como dicen, me hubiera protegido, seguramente ahora estaría en otra cosa, pero no, he sido y seguiré siendo lustrador. Lo importante es que nuestro trabajo vale y lo puedo hacer con tranquilidad".

RUBEN UBILLA, Lustrador: "Mire señor, el que quiere trabajar lo hace. Nosotros tenemos un decreto que nos protege para desarrollar nuestra labor aquí en la plaza. Lo del plebiscito no va conmigo, a mí lo único que me interesa e importa es trabajar y tranquilo. Teniendo para alimentar a mi familia lo demás no me importa. El que quiere meterse en problemas siempre los tendrá y de sobra. Yo he sabido vivir mi vida y siempre he salido adelante".

RAFAEL MOLINET, Lustrador: "Yo estoy instalado aquí en la plaza desde 1942 y puedo decirle que hoy como nunca estamos bien. Pagamos nuestra patente, tenemos nuestros derechos y una cosa muy linda que hay que destacar es verdad. Ahora tenemos el gran apoyo de don Patricio Guzmán. El Alcalde ha sido para nosotros un gran apoyo. Le cuento que hace pocos días, una de esas personas que buscan sembrar el desconcierto y la duda, corrió la bola que nos iban a sacar de esta plaza, a propósito de los arreglos de modernización que se están haciendo. Eso fue un día viernes en la tarde, así que estuvimos con la inquietud todo ese sábado y domingo. Yo casi me enfermé. ¿Cómo nos podía pasar algo así después de tanto tiempo? ¿es que acaso se habían olvidado de nosotros? Llegó el día lunes y fuimos a pedir hablar con don Patricio. Nos recibió el martes, conversamos con él y cuando nos escuchó, su respuesta fue definitiva. Nada era efectivo y no sólo no teníamos que temer por nuestro trabajo, sino que nos dio toda la seguridad sobre nuestra ubicación en la Plaza de Armas".

"De la UP sólo puedo decir que fue el período más asqueroso que se ha vivido. Era una incertidumbre llegar a mi casa y no saber si los iba a encontrar a todos o no. Esa época fue terrible y no desearía vivir algo parecido por ningún motivo".



Lustrabotas y fotógrafos "de cajón" forman parte de los personajes tradicionales santiaguinos. Ellos también tienen "muy clara la película" frente al plebiscito y lo dicen sin pelos en la lengua.



JUAN RIZZO, Fotógrafo: "El plebiscito es adecuado para la época que se está viviendo y creo que es el momento justo. Existe tranquilidad y yo creo que la gente está consciente de ello. Antes, lo más perjudicial fue el desorden. Nadie estaba tranquilo y las cosas faltaban. Había escasez, ahora no, hay de todo".



CARLOS MARIANGEL, Fotógrafo: "La situación nuestra siempre es un poco aventurera, pero una cosa es clara, ahora tenemos más tranquilidad y se nota en la gente que viene a la plaza y se saca fotografías. Aquí atendemos tanto al santiaguino que llega un día domingo con su gente a tomarse una foto para el recuerdo, como al provinciano y también al turista extranjero. Ellos vienen con sus magníficas máquinas e igual les gusta, por la novedad, tomarse una foto con estas máquinas de cajón. La vida transcurre apacible y no existe la inquietud de antes: El temor a perder lo de uno, porque no se sabía si tendríamos que salir arrancando de una manifestación o éramos atacados por las piedras que llovían. Eso se acabó y sólo pienso en seguir trabajando tranquilo".



JOSE YANEZ, Lustrador: "Mire, uno siempre se queja de algo, yo ahora quiero hacerlo de que ha bajado algo la pega por los arreglos que están haciendo en los baños de la plaza, pero pienso que será algo pasajero y que después repuntaremos. Lo importante es que tenemos tranquilidad para trabajar, en cambio durante el gobierno pasado la vi con tongo. Teníamos que salir arrancando con todo. Imagínese lo que sufrí yo si me falta una pierna. No existía seguridad para ganarse los pesitos y sin ellos no hay comida. La clientela no era segura. En cambio ahora siempre nos cae algo y salvamos la pega".

SERGIO MENESES, Lustrador: "Yo soy nuevo. Aquí en la plaza tengo sólo tres años, pero quiero decir algo: no todos los días son viernes y como en todas las cosas de la vida, tenemos días buenos y días malos. Pero lo principal es que estamos tranquilos. Las autoridades nos han dado su respaldo y tenemos algo que antes nos faltó: el derecho a comer. Me parece que con eso le he dicho todo".



LUIS CARRASCO, Lustrador: "Trabajo todos los días y tenemos lo que precisamos. Yo quiero destacar que gracias al gran respaldo del Alcalde Patricio Guzmán hemos conseguido muchas cosas. Es indudable que aún nos falta, pero siempre será igual y en eso también nos han prometido que no nos dejarán abandonados. Quiere decir entonces, que podemos estar tranquilos en nuestros puestos, porque se nos ha dado seguridad de ello".

Vocales en Curacautín

CURACAUTIN. (por Hilda Pizarro Bertin).— Más de 300 personas asistieron a la reunión convocada por el Alcalde, don Raúl Doussoulin, con el objeto de informar sobre el plebiscito y dar a conocer el nombramiento de presidentes de mesas, que funcionarán el 11 de Septiembre en la comuna de Curacautín, a la que asistieron la vicepresidenta de CEMACOMUNAL, señora Nelly del Canto de Doussoulin; Notaría y Conservador de Bienes Raíces, Sra. María Elena Pezoa G. (como Ministro de Fe); autoridades, jefes de servicios, directores de escuelas, juntas de vecinos, representantes de organismos de voluntariado e instituciones en general.

En breves palabras, el Alcalde informó a los presentes sobre el significado que para la vida nacional reviste el plebiscito, el que dará oportunidad a todos los chilenos de expresar su voluntad frente a la nueva Constitución de la República, que en definitiva permitirá al país desarrollarse en un clima de tranquilidad y libertad.

Luego se procedió a dar los nombres de las personas que integran el Comité Comunal, a la nominación de los presidentes de mesas, y los lugares de votación designados para tal efecto que son:

SECTOR URBANO:

-LOCAL N° 1: ESC. 233 (ex 37). 9 mesas varones, letras "A", hasta la "M".

-LOCAL N° 2: LICEO INDUSTRIAL "C" N° 12; 10 mesas varones, letras "N" hasta la "Z".

-LOCAL N° 3: LICEO "B" N° 13; 9 mesas mujeres, letras "A" hasta la "M".

-LOCAL N° 4: SECCION BASICA LICEO; 8 mesas, letras "N" hasta la "Z".

SECTOR RURAL:

-LOCAL N° 5: ESC. MALALCAHUELLO, Total 5 mesas; 2 mesas varones, 2 mesas mujeres, y 1 especial mixta.

-LOCAL N° 6: ESC. MANZANAR, Total 5 mesas; 2 mesas varones, 2 mesas mujeres y 1 especial mixta.

-LOCAL N° 7: ESC. RARI RUCAL; Total 5 mesas, 2 mesas varones, 2 mesas mujeres y 1 especial mixta.

-LOCAL N° 8: ESC. LOS MONOS, SECTOR RADALCO, Total 5 mesas, 2 mesas varones, 2 mesas mujeres, y 1 especial mixta.

-LOCAL N° 9: ESC. SANTA JULIA, Total 4 mesas; 2 mesas varones, 2 mesas mujeres.

-LOCAL N° 10: ESC. MANCHURIA-HUENIVALES, Total 4 mesas, 2 mesas varones, 2 mesas mujeres.

-LOCAL N° 11: ESC. LA TEPA, 1 mesa varones, 1 mesa mujeres.

Se habilitarán 66 mesas receptoras de sufragios, funcionando en el sector urbano 36 y en el rural 30.

El personero agradeció el alto espíritu patriótico demostrado por la ciudadanía al responder en gran número al llamado que hizo la Municipalidad para inscribirse voluntariamente como vocales, lo que permitirá una oportuna constitución de mesas, para ofrecer facilidades a los votantes, cumpliendo así con lo establecido por el Supremo Gobierno.

EL COMITE COMUNAL

El Comité ha quedado constituido de la siguiente manera: Presidente: Raúl Doussoulin Heyres, Alcalde de la comuna; secretario administrativo: Luis Penroz; directores: Heber Palma, Tomás Fuentealba, Roberto Carrasco, Jorge Abarzúa P., Alfonso Inostroza, Pedro Rey, Domingo Abarzúa L. P., Luis D'Etigny, Rigoberto Sáez y Yolanda Nome.



La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Modificaciones al
mercado de valores

La estrategia de desarrollo que comenzó a aplicarse en Chile a partir del 11 de septiembre de 1973, exige que la población del país tenga una capacidad generadora de ahorro que permita financiar el proceso productivo, con un permanente crecimiento logrado por la vía de la mejor calidad y precio para alcanzar el mercado interno y la facilidad para llegar a todos los mercados del exterior.

Las formas tradicionales de ahorro en el país han sido a través del movimiento bursátil, el Banco del Estado y la banca comercial. Los resultados obtenidos hasta antes de iniciarse el nuevo proceso mostraron la incapacidad crónica de la economía nacional para generar recursos que pudieran ser destinados al gasto en el mediano o largo plazo.

Así, el nivel de inversión también era reducido, ya que, además, el tratamiento legal a la recepción de capitales foráneos se caracterizaba por ser desincentivador más que buscar atraer tales recursos líquidos del exterior.

Las modificaciones que se pusieron en vigor a partir de esa fecha y posteriormente en este campo de la vida del país, apuntaron precisamente a satisfacer la necesidad de ahorro que exige el crecimiento acelerado de una economía del nivel que sea. Las empresas requieren de aportes en dinero fresco para aumentar sus plantas y capacidad operativa, en el afán permanente de ir creciendo para lograr cubrir la demanda que siempre está incrementándose.

La confianza, la tranquilidad y la seguridad contribuyeron a que aumentara el flujo de dinero no destinado al gasto inmediato. En un primer momento fue por la vía de financieras a las que se sumaron los bancos, captando circulante depositado en muy corto plazo para aprovechar las altas tasas de interés inmediato que pagaba el mercado financiero. Luego, al conseguirse un segundo nivel de estabilidad se inició un repunte espectacular de la actividad bursátil. Se demostraba así que el ahorrista ya más seguro aumentaba el plazo de depósito de sus recursos monetarios, atento a tasas de mejor nivel que las que se cancelaban en el muy corto plazo.

El mercado de valores se constituía de esta manera en el principal foco de atracción para los capitales destinados al consumo futuro, aportando dinero fresco a las sociedades que a su vez comenzaron a aumentar en número en cuanto a llevar sus acciones para ser transadas en las ruedas bursátiles.

De acuerdo a cifras oficiales en 1974 el mercado de valores realizó operaciones por un valor de 563 millones de dólares, lo que representó el 27 por ciento del ahorro nacional. El año pasado dicho monto aumentó a 5.624 millones de dólares, incrementando su participación en el total del ahorro del país a un 63 por ciento.

Las nuevas condiciones, y la necesidad de modernizar también esta área de la economía, llevaron al Gobierno, por intermedio del Ministerio de Hacienda, a revisar la legislación vigente en estas materias. Se dispuso así que fuera la Superintendencia de Sociedades Anónimas, Bolsas de Comercio y Compañías de Seguros, la que elaborara los nuevos cuerpos legales. Este trabajo ya ha sido concluido y se encuentran en poder del Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, los textos que serán elevados a la consideración de la Junta Legislativa para su análisis y aprobación como leyes de la República.

Algunas de las características principales de estas nuevas disposiciones, que introducen nuevos acicates al ejercicio de la libertad individual de los ahorristas e inversionistas, se refieren a la obligatoriedad que se impone a las sociedades para abrirse al público en cuanto a la información que se requiere para decidir una operación de esta naturaleza.

Igualmente se discutió la necesidad de que los centros de negocios bursátiles no sean sólo receptores e intermediarios entre las sociedades y los ahorristas, sino que puedan convertirse en consejeros, como lo es en otros países de alto desarrollo, de quienes disponen de recursos líquidos que no desean gastar de inmediato.

Las reformas legales que se están presentando a la consideración del Poder Legislativo que ejerce la Junta de Gobierno, se refieren, en lo esencial, a dar mayor transparencia al mercado del dinero, para que la información que es necesario tener para decidir una inversión, esté al alcance de todos cuantos estén en situación de disponer de ahorros para tales efectos. Lo que, no cabe duda, ampliará las operaciones en este orden de cosas, elevando el monto y la cantidad de movimiento, brindando a un universo más amplio los beneficios que reporta esta área de la economía.

El horizonte de la unidad

POR MARIANO GRONDONA
(Exclusivo para La Nación)

La visita del presidente Videla al Brasil ha venido a confirmar la completa reconciliación argentino-brasileña luego de la larga diferencia suscitada por la construcción de las centrales hidroeléctricas de la Cuenca del Plata y sirve para marcar, en este sentido, un significativo paso hacia la convergencia latinoamericana en un momento que no se presta al optimismo en ese campo.

En los últimos años, como se sabe, en el Cono Sur de América Latina fueron surgiendo sistemas de gobierno afines por las circunstancias que los originaban —la lucha contra el comunismo en situaciones de inestabilidad interior— y por el propósito que los animaba —fundar democracias sólidas a partir de un primer momento de militarización—. Diversos conflictos geopolíticos, sin embargo, impidieron que entre estos países la afinidad ideológica llegase hasta sus últimas consecuencias. El problema chileno-peruano-boliviano de la salida al mar de Bolivia, el problema chileno-argentino del Beagle, el problema argentino-brasileño de las centrales hidroeléctricas sobre el Alto Paraná demoraron, en este sentido, la convergencia de los países del Cono Sur en medio de un clima internacional e interameri-

cano que, a partir del acceso a la presidencia de James Carter —enero de 1977—, se caracterizó por la militancia y la radicalización proelectoralista de los Estados Unidos y la mayoría de los países del Grupo Andino —Venezuela, Colombia y con el tiempo, Ecuador y Perú—.

Así las cosas, hoy en el Cono Sur hay buenas noticias con vistas a la solidaridad de sus miembros. Videla en Brasil, como un tiempo antes Figueroa en la Argentina, subrayan que uno de los conflictos geopolíticos ha quedado superado totalmente y que nada impide que las relaciones argentino-brasileñas se desplieguen vigorosamente. El Beagle, por su parte, avanza aceleradamente hacia lo que los observadores esperan será una solución razonable esta primavera. Y si bien la salida al mar es un tema pendiente, el hecho es que Chile votó por el nuevo gobierno boliviano en la OEA pese a la inexistencia de relaciones diplomáticas entre ambos, manifestando de este modo hasta dónde le preocupa la reafirmación de los vínculos ideológicos entre los miembros del Cono.

De hecho, los seis países del Cono Sur —Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y el Uruguay— formaron causa común en la OEA jun-

to a Guatemala para oponerse a la mayoría "electoralista" que condenó al general García Meza y respaldó, indirectamente, a Hernán Siles Zuazo.

La unidad del Cono Sur, empero, se realiza en un clima latinoamericano e interamericano de tensiones. De un lado, la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) ha dejado de existir formalmente, para abrir paso a la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) la cual, pese a su título al parecer más ambicioso, persigue en realidad metas mucho más modestas que las que tenía —y nunca alcanzó— la ALALC. Retrocedemos, pues, en el campo de la integración económica. En el campo de la integración política, por otra parte, tanto la votación de la OEA como la creciente hostilidad que revelan los países más militantes del continente contra Bolivia —a comenzar por los Estados Unidos, cuyos voceros no han vacilado en denunciar supuestas conexiones entre el nuevo régimen y el tráfico de drogas, así como la "complicidad" (la palabra, escogida cuidadosamente, es ofensiva) de la Argentina con el golpe de García Meza —anguan vientos de disenso, de división, en el hemisferio occidental. La unidad latinoamericana, pues, continúa siendo en lo fundamental un "horizonte": algo que se anhela, se mira y se desea; algo, tam-

bién, que parece alejarse cada vez que marchamos hacia él.

No hay duda, en este sentido, que es difícil imaginar la unidad latinoamericana a la manera de Europa Occidental sin que, previamente, nuestros países armonicen sus regímenes políticos. La existencia de democracias electorales en el norte y procesos graduales de fundación democrática cuyo punto de partida es militar en el sur es incompatible con una unidad "a la europea". No es incompatible, empero, con gestos y gestiones que, sin llegar al horizonte de la integración, permitirían al menos situarnos a su respecto en una posición adecuada, con vistas a ulteriores progresos, en vez de alimentar pequeñas "guerras santas" desde el norte y contra el sur, como si aquello que nos separa fuese algo más que una cuestión de tiempos y de métodos. En el norte dicen creer en la democracia instantánea. En el sur, por efecto de duras experiencias, se marcha hacia la democracia gradual. No hay lucha entre la democracia y la antidemocracia, como los que han salido en cruzada contra Bolivia quieren suponer. Hay, apenas, distinción entre dos maneras de obtener un único ideal —la democracia. Lo inteligente sería, entonces, en nombre de la futura unidad, no agravar ahora con inútiles diatribas un clima regional que, con el tiempo, tenderá inevitablemente hacia la convergencia generalizada.



NEGOCIACIONES

Sistema carcelario británico

POR GODFREY HODGSON

LONDRES. — Inglaterra no ha experimentado nada tan violento como los recientes disturbios en la penitenciaría del estado de Nuevo México o la explosión hace pocos años en la cárcel de Attica. Pero aquí, como en los Estados Unidos, el anticuado sistema penal necesita ser rápidamente reformado.

Un conocimiento de esa realidad está aumentando en respuesta a una serie de incidentes en las prisiones británicas, muy pobremente equipadas para enfrentarse a la tarea de ofrecer castigo a los que quebrantan las leyes.

Uno de sus incidentes ocurrió el pasado verano en Wormwood Scrubs, una destaralada cárcel tipo Victoriana localizada al noroeste de Londres. Cumpliendo órdenes de acabar con una huelga de los prisioneros protestando contra la mala calidad de la comida y fuerte disciplina, 300 policías atacaron a los reclusos, apaleándolos. Un total de 53 reclusos y 11 policías fueron heridos en la riña.

Similares demostraciones han tenido lugar en otras cárceles, y en muchos casos fueron comenzadas por los guardias de las prisiones. Una unidad especial de seguridad destinada a reprimir las demostraciones de los presos es conocida como el Escuadrón MUFTI, y anacrónicamente, su función es "usar el mínimo la fuerza e intervención táctica".

Recurriendo a la fuerza, sin embargo, las autoridades británicas han aceptado indirectamente que no pueden encontrar otra manera de tratar el desafío de los reclusos. Las imperfecciones en la estructura han sido descritas en detalle en informes oficiales por los gobiernos laborista y conservador en décadas pasadas.

La población de las prisiones ha aumentado de 12.000 reclusos en 1945 a 43.000 hoy. Al mismo tiempo, ha cambiado en calidad.

La abolición de la sentencia de muerte, por ejemplo, ha incrementado el número de asesinos convictos cumpliendo largos términos. Esto también significa que las cárceles están ahora llenas de convictos más peligrosos, difíciles de controlar.

La emergencia en el norte de Irlanda ha contribuido también a superpoblar las cárceles, toda vez que los terroristas irlandeses y otros insurgentes son encarcelados en prisiones británicas.

El gobierno carece de recursos financieros para modernizar el sistema penal. Como resultado, sólo el 25 por ciento de todos los presos hombres son confinados en cárceles construidas en este siglo, y el resto en prisiones que datan de 100 años o más. Unos 16.000 prisioneros se agolpan en dos y a veces tres por celda.

Debido a que los fondos son escasos, además, las prisiones regularmente tienen inadecuada e inhábil empleomanía, incapaz de realizar esfuerzos por rehabilitar a los convictos a través de programas de entrenamiento. Es muy común, por ejemplo, que los presos estén encerrados bajo llave 23 horas diarias.

Pero los carceleros como los encarcelados están de acuerdo que, bajo esas condiciones, la atmósfera explosiva dentro de una prisión se pone peor, y las autoridades carecen de la flexibilidad necesaria para manejar esos brotes de rebeldía.

Una y otra vez, los guardias han advertido que Inglaterra quizás encare una serie de violencias como las de los Estados Unidos. Clive Soley, un miembro laborista del Parlamento que sirvió como oficial de aprobación antes de su elección, habla sobre el mismo tema. "Tarde o temprano", dice, "prisioneros y guardias de las cárceles se matarán y herirán seriamente".

Aunque el actual gobierno conser-

Censura
de cine

POR MARIO CORTES FLORES

Tengo un par de amigos, tío y sobrino, cuya pequeña tienda de abarrotes frecuento por lo menos una vez a la semana. Ambos parecieran estar permanentemente ávidos de conversación. Y es así como sometí a todos los clientes a una infatigable cháchara en la cual engarzan los temas de actualidad, incluyendo el pisicólogo, el Ayatollah, la rivalidad de Carter y Reagan, la negativa de Austria a vendernos tanques y hasta la ubicación de Colo Colo en la tabla de posiciones.

Es el sobrino, un mocetón de 18 años quien me bombardea con preguntas. Pareciera estar seguro de que soy un compendio de conocimientos y una enciclopedia ambulante. Y en su aparente inocencia, a veces —deluso confesarlo— me coloca en situaciones difíciles, pues tiene extrema habilidad para retrucar.

Este sobrino estudia en un liceo nocturno, por lo que siempre abandona la tienda al filo de las veinte horas. Hace unos días me acompañó hasta la estación del Metro. En el camino me preguntó si había visto la película "El tambor". Le respondí "afirmativamente". Y además me que agredido de muchos puntos de vista, a pesar de los encontrados comentarios de la crítica.

—A mí no me permitieron la entrada al cine —comentó en tono contrito—. Era sólo para mayores de 21 años.

—¡Qué torpeza! —se me ocurrió comentar—. ¡Vas a votar en el plebiscito y te prohibieron ver la película!

—¡Eso no es nada! —añadió mi joven amigo—. ¡Supiera la plancha que hice en la puerta del cine!

—¿Cómo así?

—Fui con mi polola. Es una "nita" que va a cumplir 22 años. A ella sí la dejaban entrar. A mí no. Es casada, separada, y tiene una guagua. Cuando anule su matrimonio, nos casaremos. Mientras tanto estamos conociendo "a la sueca".

—¿Y qué hicieron? pregunté verdaderamente curioso.

—Ella me dijo que por nada del mundo se perdía la película y entró más... A mí me dejó en la puerta. Lo mismo hizo cuando me prohibieron la entrada para "Doña Flor y sus dos maridos".

—¡Qué contrariedad! —comenté—. ¡Te perdiste dos buenas películas!

—¡No sería nada lo de las películas —añadió mi confidente—. ¡Estamos a punto de un rompimiento por "El tambor"! ¡

5 Respuestas al
tema de hoy¿Qué le parece el respaldo que ha recibido el
Presidente en su visita a las regiones?

MANUEL ASTUDILLO, empleado: "Creo que el respaldo que la ciudadanía de las diversas regiones del país le ha dado al Presidente es una muestra del agradecimiento y reconocimiento del pueblo al Gobierno. La gente está consciente del progreso y paz que hay en Chile desde que las Fuerzas Armadas asumieron el poder".



NORMA SALINAS, secretaria: "Pienso que el recibimiento que ha tenido el Presidente en su viaje a las regiones es una muestra del apoyo del pueblo a la gestión del Gobierno. Creo que todos los chilenos queremos seguir viviendo con la tranquilidad que el Gobierno del General Pinochet nos ha dado".



A. NICOLAU, español residente: "El recibimiento que ha tenido el Presidente por parte de la ciudadanía de las regiones ha sido realmente excepcional. La gente reconoce la labor que ha desarrollado el Gobierno del General Pinochet por este país".



LORETO ROMERO, dueña de casa: "Ha sido muy importante el recibimiento que el pueblo le ha dado al Presidente, yo lo he visto por televisión y creo que la gente está muy contenta con este Gobierno, porque nos ha dado paz y desarrollo".



EDUARDO BRIONES, cuidador de autos: "Bastante el Presidente Pinochet ha sido recibido en forma excepcional por la gente de provincias. Eso puede dejar callados a los politiqueros que tanto les gusta criticar. Ello también demuestra el agradecimiento y apoyo del pueblo a este Gobierno".

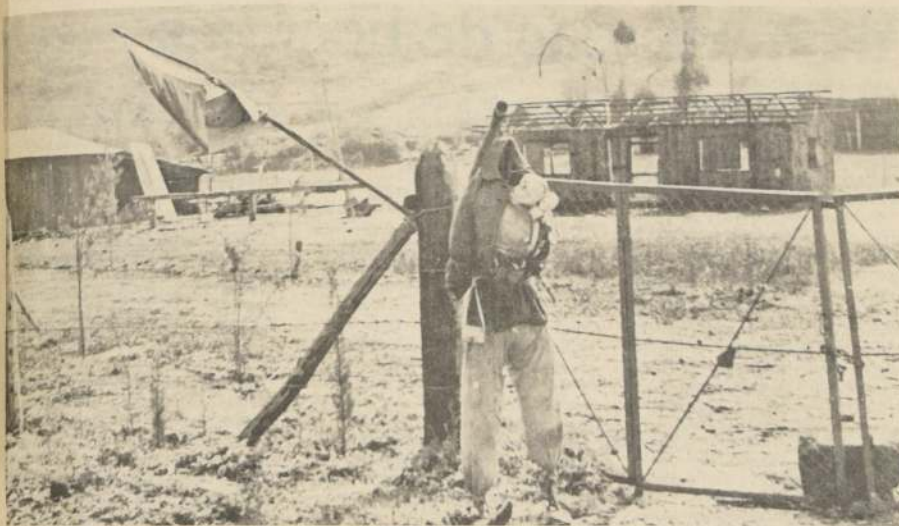
CHILE : ayer - hoy



Miles de manifestantes, en especial trabajadores y estudiantes, fueron impulsados a ocupar la calle continuamente para amedrentar a aquéllos que, de una u otra forma, se oponían a la sovietización del país. (Gobierno de la U.P.)



La normalización de las actividades del país implicó, también, un ambiente de tranquilidad ciudadana que se advierte en todas las ciudades y, en especial, en Santiago. La limpieza de las calles y plazas contrasta con la visión de desorden e indisciplina del pasado.



La Reforma Agraria, que se había comenzado a imponer en Chile, técnicamente, fue transformada en un instrumento político destinado a generar violencia en el campo. Se incitó, desde las más altas esferas gubernamentales, a la ocupación ilegal de los predios agrícolas. (Gobierno demócratacristiano).



Los trabajadores del campo saben que el futuro depende, exclusivamente, de su trabajo y esfuerzo. Se destruyó el paternalismo gubernamental que, en definitiva, sólo tenía fines político-partidistas. Las familias campesinas poseen ahora tierras en propiedad.



Se buscó afanosamente la penetración política en los jóvenes como una forma de generar indisciplina en los hogares chilenos. La rebeldía juvenil fue friamente programada e incluso se pretendía institucionalizarla con la aplicación de la Educación Nacional Unificada, ENU, modelo soviético de enseñanza destinado a terminar con el núcleo básico de un país: la familia. (Gobierno de la U.P.)



Las facilidades de importación han permitido que se incorpore al país la más avanzada tecnología del mundo. Ello ha beneficiado a colegios y universidades que disponen de los elementos necesarios para aquellos ramos científicos. Paralelamente las autoridades han dispuesto los recursos para el fomento de las inquietudes de investigación de los estudiantes.



Los "promotores" agrícolas tenían una clara finalidad política: concientizar. Miles de campesinos debían concurrir obligadamente a "cursos de capacitación", a través de los cuales no se les entregaban conocimientos para resolver sus problemas en sus diarias labores, sino que consignas políticas. (Gobierno demócratacristiano).



A través de organismos técnicos se les entrega a los campesinos la asistencia requerida para el mejor desarrollo de sus actividades en el campo. Se mira al futuro con optimismo y seguridad. Existe confianza y tranquilidad para, por vía del esfuerzo individual, obtener un merecido progreso.

Solución sanitaria para pobladores de La Bandera

Un total de setecientos ochenta y ocho casetas sanitarias, construidas en material sólido y con los servicios básicos, fueron entregadas a los pobladores del primer sector de la Población La Bandera, en La Granja.

El Intendente Regional, general Rolando Garay, y autoridades comunales visitaron este núcleo habitacional, con el fin de proceder a entregar diversas obras de adelanto. La más significativa, por el alto número de familias que se ven favorecidas mediante esta obra que soluciona el serio problema sanitario, es este sector de la población. Cada una tiene un costo de \$ 118.000, que son financiados mediante el esfuerzo familiar, con cuotas de \$ 480 mensuales.

Estas casetas son construidas por el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, de acuerdo a los planes de la política habitacional destinados a mejorar las condiciones de aquellos sectores de menos recursos. Están compuestas por una sala, cocina y baño completo, con servicio de gas y agua caliente y fría.

Con este programa, los pobladores de este núcleo comunal ven realizados sus sueños cobijados desde hace cerca de 10 años, cuando llegaron hasta los terrenos donde hoy se levanta la Población La Bandera. El año pasado, el Presidente Augusto Pinochet dispuso la construcción de estas casetas para dar solución al serio problema sanitario de este sector. Hasta entonces, los pobladores debían abrir cada cierto tiempo pozos negros, pues carecían de red de alcantarillado domiciliario. El uso de éstos pozos hacía nacer peligrosos focos de infección, especialmente para los niños.

Vecinos beneficiados con esta política habitacional, señalaron a "La Nación" que la iniciativa era digna de todo elogio. José Muñoz dijo: "Todos estamos felices con estas casetas, pues podemos ahora vivir en mejores condiciones". "Como pobladores, agregó, no nos quedaremos atrás para lograr el avance de La Bandera. Ahora estamos trabajando para juntar los fondos necesarios para hacer las veredas que es una meta que nos hemos fijado".

Por su parte, Luis Méndez manifestó: "Estamos confiados en que muy pronto toda la población llegue a contar con las casetas. Somos cerca de 60.000 personas distribuidas en los distintos sectores".

OCHO MIL FAMILIAS

El programa de saneamiento de poblaciones beneficiará este año a un

total de 7.368 familias a nivel nacional. La inversión alcanza a \$ 288.671.000, financiados con fondos del Consejo Social de Ministros y del Ministerio de la Vivienda.

Con este presupuesto se ejecutarán obras de alcantarillado, agua potable, electrificación, soleras y de infraestructura. En el primer semestre, MINVU realizó trabajos de este tipo en Calama, Tocopilla y en la II Región, favoreciendo a cientos de familias, que de esta forma ven solucionado su problema sanitario.

Para el segundo semestre, se consultan obras de este tipo en Viña del Mar, con un colector de alcantarillado y matriz de agua potable; arranque domiciliario eléctrico y matriz de agua potable, en la VII Región, en las poblaciones Sargento Aldea, Curanilahue, 21 de Mayo, Los Angeles.

OTRAS OBRAS

Junto con la entrega de las casetas sanitarias, el Intendente Regional, general Rolando Garay Cifuentes, procedió además a inaugurar en la misma población las obras de ampliación para el centro abierto "Inés de Suárez".

La inversión alcanza a \$ 200.000 y consiste en patio con juegos infantiles, salas para los niños y comedor. El centro tiene una capacidad para 110 menores, entre 2 y 5 años y medio. En él se les brinda atención integral mientras sus madres trabajan. Los menores, en su mayoría, presentan un alto índice de desnutrición, motivo por el cual el local recibe una alimentación adecuada.

También en la misma comuna, se procedió a inaugurar una plaza de juegos infantiles, con un costo de \$ 160.000, cuya construcción fue ejecutada por obreros del Empleo Mínimo. Ocupa una superficie de mil metros cuadrados.

Finalmente, el intendente regional acompañado por el Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola y el alcalde de La Cisterna, Rafael Ordoñez, entregó en la Población José María Caro las obras de pavimentación realizadas en numerosas calles y pasajes de ese sector. Las obras tienen un costo de 6 millones de pesos y alcanzan a una extensión de 39.196 metros cuadrados de asfalto y 7.696 metros cuadrados de adoquín.

EN LAS CONDES

Por su parte, el alcalde de Las Con-

des, Jorge Martínez, entregó a la comunidad de su jurisdicción las obras del Parque Manquehue, que representan un costo de 8 millones de pesos.

El área verde comprende una superficie de 10 mil metros cuadrados y fue ejecutada en 3 meses, teniendo como límites la Avenida Apoquindo y Colón. En ella fueron habilitados 4.500 metros cuadrados de parque, 2 mil 500 metros de área dura, 3 mil metros de maicillo, 3.500 metros lineales de solerillas. El conjunto se complementa con 25 bancos, 44 luminarias y jardineras de hierro forjado.

La primera autoridad comunal, al inaugurar el parque, instó a los pobladores a preservar estas áreas verdes que servirán de esparcimiento y recreación a los habitantes de un extenso sector de la comuna.

También fue inaugurada la segunda etapa de las obras destinadas a erradicar la extrema pobreza, en la Población Manuel Rodríguez, sector 2. Las 3.628 familias, que suman 12 mil 641 personas, cuentan ahora con agua potable, letrinas, instalaciones eléctricas, techumbre y pinturas de las viviendas.

La Municipalidad de Las Condes invirtió la suma de 17 millones de pesos en esta obra de bien comunitario, realizada en un tiempo récord de 30 días. El alcalde Martínez resaltó la labor del Gobierno para erradicar la extrema pobreza y dotar a los pobladores de un mejor standard de vida que les permita realizarse. Señaló a los pobladores que estos cambios profundos comenzaron el mismo 11 de septiembre de 1973, con todas las políticas sociales que se pusieron en marcha.

MATADERO

Modernas obras con un costo de medio millón de dólares, serán inauguradas hoy, a las 9 horas, en el interior del Matadero Municipal de La Cisterna.

El director de este recinto, médico veterinario Heriberto Lobos Camus, ha invitado a la ceremonia al Intendente Regional, general Rolando Garay y a otras autoridades comunales.

El doctor Lobos atribuyó especial importancia a las ampliaciones y nuevas obras realizadas en el recinto, porque afianzarán un mejor coeficiente de seguridad sanitaria y, además, están más ceñidas a un funcionalismo necesario. Los fondos fueron reunidos por la comunidad y sectores comerciales vinculados al Matadero.



Alrededor de 50 mil metros cuadrados de asfalto y adoquín cubren las obras de pavimentación realizadas en la Población José María Caro, de La Cisterna, con un costo de 6 millones de pesos, inauguradas ayer.

Se aprovecharán 10 millones de hectáreas de bosques

Alrededor de 10 millones de hectáreas de bosque nativos que hoy se encuentran sobremaduros y en proceso de creciente degradación, podrán ser aprovechados en beneficio del país mediante el Decreto Ley 701, de Fomento Forestal.

Dicho reglamento tiene como principal objetivo que la intervención del recurso natural no signifique la destrucción del potencial reproductivo del bosque. Al mismo tiempo se deja flexibilidad para que el propietario decida en cuanto a sistemas de manejo futuro o a estructura del bosque a largo plazo, suponiendo que esas decisiones están guiadas por la situación que enfrenta el propietario y por las condiciones de mercado.

Por su parte, el Estado, representado por la Corporación Nacional Forestal (CONAF), pone una restricción mínima: Que la intervención no destruya las condiciones del recurso natural renovable de nuestro bosque nativo.

El nuevo reglamento corresponde a un estudio efectuado por las Facultades de Ciencias Forestales de la Universidad de Chile y la Escuela de In-

geniería Forestal de la Universidad Austral, junto a los aportes hechos por industriales madereros y propietarios forestales a través de la Corporación Chilena de la Madera (CORMA).

TIPOS FORESTALES

Doce son los tipos forestales, que por su composición y comportamiento frente a la intervención humana están contemplados en el reglamento. Ellos son: el alerce, la araucaria, el ciprés de cordillera, el ciprés de las guayecas, el coigüe de Magallanes, el coigüe raulí, tepa, el esclarófilo, la lenga, la palma chilena, el roble hualo, el roble raulí - coigüe y el siempreverde.

En cuanto a las formas de cortar, se establece que las de regeneración estarían permitidas de aplicar por tipos forestales y se clasifican en cortas a tala rasa, cortas con árboles semilleros.

cortas de protección y cortas selectivas de pie a pie, por fajas.

En casos excepcionales y debidamente justificados, los propietarios de predios que desearan aplicar alternativas silviculturales no contempladas o autorizadas en el proyecto, deberán poner en conocimiento de la Corporación Nacional Forestal el correspondiente programa de explotación y regeneración. Se agrega que no se podrá cambiar de especie en todos los tipos forestales, salvo en casos debidamente justificados y previa aprobación de CONAF.

Por último el reglamento establece que transcurridos cinco años desde la primera corta, el propietario deberá presentar a CONAF un informe sobre la regeneración en el que se indique el número de plantas por hectárea y por especie, la altura promedio y estado sanitario de las plantas.

Gran avance agrícola durante gobierno militar

"Es indiscutible que la agricultura chilena en estos siete años del Gobierno del Presidente Pinochet, se ha recuperado y logrado un éxito dentro de la política económica vigente, gracias al esfuerzo y colaboración de los agricultores". Así lo señaló Germán Riesco, Presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.

Dijo también que es de gran importancia para el sector la reciente exposición del Ministro Alfonso Márquez de la Plata, en la que dio a conocer los logros alcanzados en la primera etapa de modernización del agro nacional. A esto agregó cifras que demuestran el incremento del sector agrícola y ganadero, como la cifra récord de tres millones y medio de cabezas de bovinos.

Otra de las metas alcanzadas en este período de modernización se refiere al desarrollo forestal. Entre los años 1974-79 se plantó un total de 470 mil

hectáreas de bosque, mientras que en el período 1965-73 sólo se plantaron 220 mil hectáreas.

Germán Riesco destacó además la importancia que tiene el incremento de las exportaciones agropecuarias, señalando que en 1973 se vendió en el exterior un total de 83 millones de dólares en productos agropecuarios, en cambio en 1979 la cifra llegó a los 122 millones de dólares.

Resaltó la política del Gobierno de rebajar los intereses de los créditos agrícolas, ya que con ello se impulsaron nuevos programas, y puso de relieve la iniciativa de crear la Comisión Nacional de Investigación Agropecuaria.

Riesco expresó que los éxitos alcanzados en estos siete años han sido reconocidos por expertos extranjeros quienes han señalado que Chile es uno de los países de Latinoamérica más avanzados en el sector agrícola.

Congreso de Medicina y Farmacia Militares

Delegados de diversos países participarán en el XXIII Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares, a realizarse en el edificio Diego Portales entre el 1 y el 6 de diciembre próximo, según lo señaló el general de brigada (S) Roberto Bonilla, presidente del Comité organizador.

El Comité Internacional de Medicina y Farmacia Militares reúne a los servicios de sanidad de cien países, intercambiando experiencias a fin de aliviar los sufrimientos de combatien-

tes y civiles en caso de conflicto, impulsando además el cumplimiento de los Convenios de Ginebra en relación al denominado Derecho Humanitario.

El anterior congreso se realizó en Lima hace cuatro años y en el que se realizará en Santiago, participarán directores, altos jefes, representantes de sanidad de las Fuerzas Armadas y policiales de los estados miembros del Comité Internacional de la especialidad, cuya secretaría ejecutiva está en Lieja, Bélgica.

Comenzó campaña contra la "mosca de la fruta"

Una intensa campaña de fumigación aérea comenzó ayer en la I Región el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), con el propósito de erradicar la mosca de la fruta.

La campaña, que significa una inversión cercana a los 20 millones de pesos, representa un intento de ubicar a Chile entre los pocos países del mundo declarados libres de la plaga y constituirá una garantía para las exportaciones de fruta.

El Director Regional del SAG y Secretario Ministerial de Agricultura, Gerardo Schdack, destacó que se

cuenta con un amplio apoyo de las autoridades y además dijo que la fumigación que se está realizando por medio de aviones no representa un peligro para las personas.

La llamada mosca azul destruye anualmente las actividades de la cultura impulsada en las zonas de colas de Tarapacá. El insecto apareció en el Oasis de Pica hace unos años, y la falta de asistencia oportuna determinó su expansión por los valles de Azapa, Chaca y Manantitas.

PONGA TODA SU ATENCIÓN

REVISTA PRUEBA APTITUD ACADEMICA
te abre las puertas de la Universidad.

CON LA BECA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



...por algo somos
el diario Grande de Chile

La Nación

Importante discurso pronunciará S.E. en Valparaíso este jueves

□ Miguel Kast habla mañana

VALPARAÍSO.— La Secretaría Regional Ministerial de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas, confirmó que el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, visitará Valparaíso pasado mañana accediendo a una invitación de todas las fuerzas vivas de la V Región, formulada a través del Intendente Regional viceministro Raúl López Silva, y cuyo recibimiento lo organiza el Comité Cívico "11 de Septiembre".

Asimismo, mañana viajará a esta ciudad el Ministro Secretario de ODEPLAN, Miguel Kast, quien dictará una conferencia en el salón del Sindicato "Oxford", ubicado en calle Simón Bolívar esquina de Colón, refiriéndose a la política social del Gobierno y al próximo plebiscito.

"La intervención del Ministro Miguel Kast, manifestó Eugenia Garrido, se considera de especial interés, por cuanto la ciudadanía está en conocimiento que el 58 por ciento del presupuesto nacional se ha destinado a programaciones de acción social, específicamente a la erradicación de la extrema pobreza.

Se estima que esta importancia está centrada en que será el propio Ministro, que es la persona que ejecuta y

programa toda esta acción, el que dará a conocer los distintos aspectos, las políticas que se han seguido y cuáles han sido los logros que contendrá el balance de lo que se ha hecho hasta el momento".

Los dirigentes vecinales y sindicales han estimado que es importante que los sectores vecinales y gremios se hagan presentes y conozcan la exposición que hará el Ministro Secretario de ODEPLAN, Miguel Kast, sobre esta materia.

La reunión en el Sindicato "Oxford" se fijó para las 18.30 horas extendiéndose una invitación a los pobladores y a toda persona que desee concurrir.

VISITA DEL PRESIDENTE

En relación a la visita del General Augusto Pinochet, se dispondrá de un escenario monumental, que ocuparán conocidos artistas nacionales, que pondrán el marco popular y alegre a la manifestación de adhesión y respaldo al Jefe del Estado.

La Secretaría Regional Ministerial de Gobierno, Eugenia Garrido de Vargas hizo presente: "La ciudadanía,

al conocer la determinación del Presidente de acceder a la invitación y venir el próximo jueves, a Valparaíso, ha tenido una reacción muy espontánea de querer estar junto a su Presidente, por lo cual estimo que constituirá una demostración del apoyo que le ha brindado siempre la V Región. La concentración se realizará en la Plaza Sotomayor, fijándose la iniciación del acto a las 17.00 horas.

El General Augusto Pinochet y la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, arribarán a la plaza de los Héroes alrededor de las 19.00 horas.

Delegaciones de todas las provincias y comunas de la V Región han anunciado su concurrencia a la reunión, donde el Jefe de Estado pronunciará un discurso de trascendental importancia.



El Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola, se reunió ayer con la directiva del club "Domingo Fernández Concha".

Club "Fernández Concha" decidió votar por el Sí

Su adhesión al Gobierno Militar y al plebiscito planteó al Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, la directiva del Club Domingo Fernández Concha.

En declaración pública leída en la oportunidad señalaron "que el texto permanente de la Nueva Constitución Política del Estado establece una democracia renovada y moderna, inspirada en los grandes valores de la tradición chilena y con las garantías necesarias para preservarla del marxismo y del terrorismo, que asegura al país un futuro de paz, libertad y de progreso".

Agrega la declaración "que es indispensable que el Gobierno de las Fuerzas Armadas que sacó al país de la peor crisis política y social de nuestra historia, continúe su labor de bien público durante el período de transición que se requiere para dar cima a las positivas transformaciones que se están impulsando, y consolidar las disposiciones básicas que harán factible que entre a regir en su integridad esta nueva Carta Fundamental".

Sostienen asimismo "que la fórmula del plebiscito, probada en muchos países del mundo para resolver sobre importantes cuestiones constitucionales, representa el procedimiento más democrático para que la nación entera se pronuncie sobre la nueva Constitución, y considerando que la consul-

ta está organizada en forma que nos merece plena confianza por la seriedad del sistema de votación que se pondrá en práctica y de los escrutinios posteriores, en los que participarán incluso magistrados de los tribunales superiores de justicia y el Contralor General de la República".

Por tanto, señalan "la directiva del Club Domingo Fernández Concha acordó votar por el Sí el próximo 11 de septiembre recomendando a quienes nos han acompañado en nuestra acción cívica, que trabajen activamente en favor de la iniciativa sometida al plebiscito".

APOYO UNANIME

En la entrevista con el Ministro Secretario General de Gobierno participaron los firmantes de la citada declaración, los ex senadores Enrique Curti y Ladislao Errázuriz; el ex diputado Jorge Iván Hubner; Adolfo Ballas; el ex Ministro Patricio Barros, y Renato Ríosco, además del Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos.

Por su parte Enrique Curti afirmó que apoyar al Gobierno y al plebiscito significa impedir fehacientemente que Chile vuelva a ser una colonia soviética, dando un rotundo revés a los líderes marxistas que no se han conformado con la liberación chilena.

Integración de sistema de telecomunicaciones

Delegados de nueve países latinoamericanos participan en la reunión del Comité de Coordinación de la Comisión del Plan para América Latina sobre telecomunicaciones, destinada a analizar futuros acuerdos para lograr el desarrollo e integración de dichos sistemas entre las naciones miembros de esta entidad.

El Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general de Brigada Aérea, Caupolicán Boisset Mujica, presidió la ceremonia de inauguración de esta reunión, que se prolongará hasta mañana. El acto se realizó en la sala de sesiones del edificio de la Fundación Chile. Concurrieron, el Subsecretario de Telecomunicaciones, teniente coronel Gerson Echavarría, funcionarios de telégrafos y teléfonos. También se encontraban presentes el director del Comité Consultivo Internacional de Radiocomunicaciones, Richard Kirby y Leonard Burtz, director del Comité Consultivo Internacional Telégrafo y Telefónico,

ambas entidades con sede en Ginebra.

El Subsecretario de Telecomunicaciones, manifestó que "así como en el año 1965, sesionó en Chile el plan para América Latina, en esta ocasión lo hará el comité coordinador de la misma comisión, con el objeto de orientar las tareas y perfeccionar los métodos de trabajo, con la finalidad de lograr una normalización técnica que permita una mayor fluidez en las comunicaciones".

Finalmente en su intervención, destacó que es fundamental la responsabilidad de la unión internacional de telecomunicaciones en el desarrollo de los pueblos, tanto en el nivel individual, regional, como mundial, responsabilidad que requiere contar con mucha comprensión y cooperación de las administraciones que en representación de sus países integran la organización.



La arquitecto Iris Valenzuela junto a las autoridades de Las Condes, al inaugurar ayer la nueva defensa del río Mapocho.

Nuevas defensas en río Mapocho

Con la asistencia de las máximas autoridades comunales fue inaugurado ayer el nuevo sistema de defensas con que, entre los sectores comprendidos entre "Sifón el Carmen" y "Puentecito de Saldaña", cuenta el río Mapocho.

Los trabajos, que duraron poco más de dos meses y medio, se hicieron en base a un sistema español de seguridad denominado gavión. Este elemento de construcción consiste en una jaula o "caja" pre-formada con mallas de alambre galvanizado, de triple torsión, la cual se llena con piedra.

Esta construcción, que es la primera etapa de un proyecto que contempla nuevas defensas en el río Mapocho hasta Américo Vespucio, está a cargo de la Secretaría Regional Metropolitana de Obras Públicas, y, lo ya terminado, tuvo un costo cercano a los cuatro millones y medio de pesos. La segunda etapa se iniciará en diciembre, luego de una propuesta pública a la que esta entidad llamará.

La primera etapa comprendió una construcción de mil setecientos metros lineales.



El Ministro de Transportes y Telecomunicaciones, general Caupolicán Boisset presidió la ceremonia de inauguración de la reunión latinoamericana sobre telecomunicaciones. Participan en ella 9 delegaciones de países miembros del plan regional.



Un programa de entrega de títulos de dominio en diferentes poblaciones, así como la entrega a la comunidad de un conjunto habitacional formado por 410 viviendas básicas, realizará el Ministro de Vivienda y Urbanismo en Puente Alto y San Miguel, con motivo de conmemorarse siete años del pronunciamiento militar. La foto muestra un conjunto de las nuevas viviendas en la población Los Nogales de Puente Alto.

Alcalde inaugurará iluminación céntrica

El alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira inaugurará mañana a las 18.30 horas la iluminación del sector céntrico en el triángulo comprendido entre las calles Avda. Bernardo O'Higgins, Avenida Norte Sur, Balmaceda, Ismael Valdés Vergara, Merced y Plaza Baquedano.

La obra corresponde al proyecto número uno de iluminación y tiene un costo de treinta millones de pesos. Forma parte del Plan General de Iluminación que continuará el presente año con la paulatina inauguración de 40 proyectos, lo que está sujeto a la respuesta que se reciba de los propietarios y usuarios.

Para apreciar la magnitud y culminación del proyecto, el jefe comunal hará un recorrido con representantes de los distintos medios de comunicación, partiendo desde la Plaza de Armas.

Día del Trabajador en Banco del Estado

Con diferentes actividades sociales y de camaradería en todas las oficinas del país, más de siete mil funcionarios de la entidad celebraron ayer por primera vez el "Día del Trabajador del Banco del Estado".

Lamberto Pérez, presidente de la Confederación de Empleados Bancarios, junto con destacar la importancia del Día del Trabajador del Banco del Estado, hizo llegar un especial saludo a cada uno de sus colegas.

El Banco del Estado cuenta con sucursales en todo Chile, desde Arica a Puerto Varas y sólo en Santiago el número de funcionarios alcanza a tres mil.

ESCUELA MILITAR

LIBERTADOR GENERAL BERNARDO O'HIGGINS

CONCURSO DE ADMISION 1981

REQUISITOS DE INGRESO:

- Sólo se podrá postular al Primer Año de Escuela.
- 1.— Promoción definitiva en el 2° Año de Enseñanza Media.
- 2.— No tener notas inferiores a 5 en la última promoción de Enseñanza Media en áreas Científico-Humanista y Educación Física.
- 3.— Sólo se aceptarán estudiantes provenientes de Enseñanza Científico-Humanista.
- 4.— No se aceptarán alumnos repitentes que hayan fracasado en sus estudios del año escolar 1980.

PROSPECTO DE ADMISION

Los interesados podrán retirar Prospectos de Admisión en los siguientes lugares:

SANTIAGO: Escuela Militar.
PROVINCIA: En la Comandancia de Guarnición más cercana a su domicilio.

LA DIRECCION





Las futuras instalaciones del Centro de Diagnóstico de la Universidad Católica permitirán que los profesores y alumnos de los últimos años de medicina, atiendan a un promedio de 5.000 pacientes al mes en un mediano plazo.

Nuevo centro clínico para futuros médicos de la UC

Llegar al diagnóstico lo más rápido posible, sin recurrir a la hospitalización del paciente es el objetivo fundamental del Centro de Diagnóstico del Hospital Clínico de la Universidad Católica que será inaugurado este viernes por el Primer Mandatario, Augusto Pinochet Ugarte.

Según el doctor Arnaldo Foradori, con la puesta en marcha de este nuevo servicio, ubicado en Vicuña Mackenna 4686, se permitirá corregir un aspecto débil de la docencia en esa unidad académica. Este tiene relación con la enseñanza del alumno en el consultorio externo, que resulta necesaria y debe completarse la que se realiza con el enfermo hospitalizado.

Mediante una atención ambulatoria, es decir de consultorio externo, los alumnos de los últimos años de medicina, junto a sus profesores deben acostumbrarse a diagnosticar mediante exámenes que se realizan ahí mismo, historia clínica y examen físico, los cuales se efectúan en un tiempo

más reducido del que se dispone en la sala de hospital.

PRACTICA DE LOS ALUMNOS

Este Centro de Diagnóstico, que tiene 9 mil metros cuadrados para las labores propias de la investigación, docencia y asistencia, es el centro ideal de trabajo para los futuros egresados de medicina, quienes se desempeñarán la mayor parte de su tiempo en consultas externas y por lo tanto deben entrenarse lo mejor posible para orientar al paciente sobre el tratamiento de su enfermedad.

El edificio se habitó el 4 de agosto pasado y está funcionando con el Consultorio Externo, los laboratorios de bacteriología, parasitología y medicina nuclear y la Escuela de Enfermería. Esta última se inaugurará oficialmente en octubre con la asistencia

de la Primera Dama, Lucía Hiriart de Pinochet.

Los pacientes que requerían estos servicios concurrían anteriormente a Lira 50, sin embargo, ahora el cupo va en constante aumento y es así como atienden mensualmente a unas 4.300 personas adultas al mes.

Las consultas se realizan en distintas especialidades como es la endocrinología, nutrición, enfermedades cardiovasculares, respiratorias, neonatología y cirugía menor. Todavía falta por implementar algunos rubros de la medicina, el laboratorio clínico central y la unidad de radiología y endoscopia.

Cada uno de los sectores del Centro de Diagnóstico está dotado de excelente iluminación, tanto artificial como natural. El colorido de los paneles y de las puertas es otro elemento que le da al lugar un aspecto de mucha luminosidad y separa con distintos matices las diferentes áreas de atención del centro médico.

Abiertas inscripciones para el subsidio rural

El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo inició ayer el período de inscripción para los postulantes al subsidio habitacional rural, recién puesto en vigencia por el Gobierno. El plazo para acogerse a este sistema vence el 1º de octubre próximo.

En este primer llamado, la inscripción se efectúa en la VII, VIII y IX Regiones. Se fijó en el equivalente de 300.000 unidades de fomento los recursos presupuestarios destinados al financiamiento de este subsidio en el presente período.

Para obtener esta ayuda en dinero, que el Estado otorga a las familias de menores recursos, el postulante debe ser jefe de hogar y vivir permanentemente en el sector rural donde desarrolla su actividad principal.

El postulante o su cónyuge, deben acreditar tener derechos sobre un terreno, sea éste un sitio de carácter habitacional o un predio explotable que no exceda el equivalente a 12 hectáreas de riego básico. El terreno debe estar ubicado fuera de las áreas urbanas, suburbanas y de expansión urbana. Igualmente, ni el propietario ni su cónyuge podrán ser propietarios de otro bien raíz.

La propiedad del predio debe ser acreditada por el postulante mediante los siguientes documentos: copia de la inscripción de dominio o certificado emitido por el Ministerio de Bienes Nacionales o por INDAP, que acredite que la propiedad se encuentra en trámite de saneamiento o regularización de sus títulos. En su defecto deberá presentarse un certificado emitido por la ex Caja de Colonización, por la ex CORA o por sus sucesores legales, o por cualquier organismo público competente que acredite la asignación del predio.

El postulante tendrá, además, que acreditar la vigencia del dominio de dicho predio a su favor o al de su cónyuge, a la fecha de la postulación, mediante declaración jurada. Al mismo

tiempo deberá indicar en el formulario de inscripción, el monto del subsidio que solicita, con un máximo de 200 unidades de fomento y la forma

en que financiará la construcción de su vivienda. A menor subsidio citado se acreditará mayor puntaje para la selección de los beneficiarios.



El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, condecora a la religiosa Peter Claver por todo el bien que ha hecho a la educación chilena y por su contribución a la formación de tantas mujeres de nuestro país.

Condecoran a religiosa por su labor en Chile

EDUCANDO POR DECADAS

En reconocimiento a la labor educativa y cultural realizada en nuestro país y a sus 40 años de docencia, el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, condecoró ayer a la religiosa norteamericana Peter Claver O'Donnell con la "Orden al Mérito Docente y Cultural Gabriela Mistral", que en la actualidad es directora de enseñanza básica del Colegio Villa María Academy.

Junto a este acto, se celebraron también los 40 años de vida del mencionado establecimiento para lo cual se contó con la presencia del Secretario Ministerial de Educación de la Región Metropolitana, Erick Muñoz y del Director del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio, René Salamé. Además concurrieron la totalidad de alumnas del colegio, profesores y apoderados.

Las palabras del Ministro Prieto subrayaron las cualidades de la reverenda Claver al señalar que "es un momento de especial alegría para todos los que son y han sido sus discípulos y para aquellos otros que tenemos el privilegio de conocerla, porque estamos efectuando un acto de gratitud y justicia".

Alfredo Prieto expresó que por varias décadas nuestra patria ha sido beneficiada con la presencia de estas religiosas y que son centenares las mujeres que fueron formadas en las aulas de este establecimiento. Más adelante, dijo que es importante destacar, también, la labor desarrollada por algunas de estas hermanas fundamentalmente porque queremos estar agradecidos del trabajo que han cumplido.

Posteriormente, el Secretario de Estado se refirió a la trayectoria de la hermana Claver, quien vino a Chile por primera vez en 1944. Regresó a su patria para obtener diversos títulos de grado en 1952 y el 75 regresó nuevamente a nuestro país desempeñando hasta ahora el cargo de directora.

La religiosa, al agradecer la condecoración, dijo que "en un día tan grande para mi corazón estoy llena de alegría y de gratitud para ustedes para los que me acompañan desde los comienzos. La educación católica es un trabajo y un trabajo que realizamos con mucha alegría porque estamos formando el futuro de este país".

Donación de ajuares a Comité "Alborada"

La Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en su calidad de Presidenta del Comité "Alborada" recibirá hoy una donación de más de cuatrocientos cincuenta ajuares y veintiocho moisés completamente equipados, de parte de CEMA Comunal Ñuñoa.

Los ajuares han sido confeccionados por socias de los centros de madres de CEMA Ñuñoa, y formarán

parte de los regalos que tradicionalmente hace cada año la Primera Dama en su visita a las maternidades por motivo de la celebración del Día de la Liberación Nacional, 11 de septiembre.

La donación se llevará a efecto mañana, martes, a las 12.30 horas, en la sede comunal de CEMA Ñuñoa, ubicada en Simón Bolívar 3075.

Fumadores: a dejar de fumar en cinco días

Con el fin de servir a la comunidad en el cuidado de la salud, la Liga Internacional de Temperancia inició el curso "Cómo dejar de fumar en cinco días".

Mediante este sistema los fumadores empedernidos tienen la posibilidad de dejar el hábito con la ayuda de médicos y especialistas. A través de una terapia colectiva, los profesionales dan al fumador las pautas necesarias para que, por su propia voluntad, decida dejar el cigarrillo. Con el apoyo de diapositivas acerca del daño que ocasiona en el organismo el cigarrillo, charlas sobre salud y el riesgo de contraer enfermedades por este hábito, se busca que el fumador deje el tabaco.

Juan Álvarez, director de temperancia, señaló al respecto: "La eficacia de este plan se refleja en las estadísticas. Estas indican que al término de cada programa, alrededor del noventa por ciento de los que han asistido

al curso de cinco días, dejan de fumar. Los estudios efectuados a lo largo del año, después de cada curso, demuestran que entre el treinta y el cincuenta por ciento de los que habían adoptado esta saludable decisión han logrado abandonarlo en forma definitiva".

Las charlas son dictadas en el aula magna del Liceo Experimental Manuel de Salas, dependiente de la Facultad de Educación de la Universidad de Chile. Las conferencias son dictadas por el doctor Daniel Jiménez y por el profesor Werner Mayr.

El curso se inicia a las 19.30 horas con clases que se prolongarán hasta el próximo viernes en el local ubicado en Avenida Irarrázaval 3780, Plaza Ñuñoa.

Las exposiciones son apoyadas por material audiovisual y con material que permiten mostrar el paso del tiempo y sus componentes a través del organismo, hasta depositarse en los pulmones.

MAÑANA

EXCLUSIVO!

LA NACION PUBLICARÁ
LISTADOS COMPLETOS DE
PRESIDENTES Y VOCALES DE MESAS
DE SUFRAGIOS PARA EL PLEBISCITO
DEL 11 DE SEPTIEMBRE

¡RESERVE SU EJEMPLAR
ANTES QUE SE AGOTE!

La Nación

... por algo somos El Diario Grande de Chile!



Producción petrolera aumentará a 2.400.000 metros cúbicos en 1981

Dos millones cuatrocientos mil metros cúbicos de petróleo producirá el próximo año nuestro país, superándose de esta forma el nivel máximo anual alcanzado en los 36 años de ENAP.

El anuncio fue hecho ayer por el Ministro de Minería, contralmirante Carlos Quinones, al inaugurar una planta de gasolina en la región de Punta Arenas, agregando que a fines del presente año, se logrará una producción de un millón doscientos mil metros cúbicos.

La planta de gasolina "Topping de Gregorio" ubicada en la XII Región, inaugurada al mediodía de ayer, entregará veintiocho mil metros cúbicos de kerosene, sesenta y seis mil de diesel y treinta mil de fuel oil, anualmente, a los habitantes de este sector del país, terminando así con un serio problema de abastecimiento de combustible en la región, pues los tres

productos mencionados debían transportarse desde las refineras del centro del país a la zona austral. El costo de transporte de ida y retorno significaba por este concepto, un gasto anual de 2,3 millones de dólares.

El Ministro Quinones expresó que para el próximo año está programada la puesta en marcha de cuatro plataformas petroleras, estimándose que la cifra de producción alcanzará los dos millones cuatrocientos mil metros cúbicos, superándose el nivel máximo anual logrado en los 36 años de producción de ENAP.

Agregó el Ministro que a fines de 1978 la producción terrestre de petróleo disminuía a un ritmo del 12 por ciento anual, alcanzando cifras de tan sólo 928 mil metros cúbicos. Pero "gracias a la visión y decidido apoyo del Presidente de la República, por impulsar la producción, entregando a ENAP los medios económicos para

explotar el petróleo del Estrecho de Magallanes, el 8 de enero de 1979 se inició la entrega del petróleo desde el lecho marino. A partir de entonces, se han incorporado plataformas de diferentes yacimientos marítimos, lo que a fines del año pasado terminó el ritmo decreciente, lográndose una producción de 1.200.000 metros cúbicos. A fines del presente año alcanzaremos el 1.900.000 metros cúbicos".

Para 1981 está programada la puesta en marcha de otras cuatro plataformas, estimándose que la producción petrolera será de 2.400.000 metros cúbicos. "Al poner en marcha la nueva planta de gasolina de Gregorio, se cumple una etapa más de los programas y se satisface una aspiración lógica de la XII Región, de contar con su propio abastecimiento de productos para su industria y sus medios de transportes".

Diseñada por la firma The Randall Corporation, llegó a Punta Arenas a

mediados de febrero de este año. Gracias a la capacidad de los trabajadores de ENAP y sus contratistas, la planta entró en funciones a sólo seis meses desde la iniciación de la instalación.

Dijo el Ministro que si las necesidades de la zona obligaran a producir más un producto que otro, éste se podrá hacer dada la flexibilidad de operación de esta planta. Tiene una inversión de seis millones de dólares.

El Ministro de Minería destacó en su discurso que ha habido "un constante cumplimiento de los programas de desarrollo de ENAP, en la XII Región, lo que ha significado una faena gigantesca. Es inmensa por lo que significa para Chile, en este momento crucial de la Humanidad en que los hidrocarburos escasean cada vez más y sus altos precios hacen desacelerar el crecimiento económico de las regiones".

El proyecto Costa Afuera, dijo Quinones, "tiene un significado gran-

dioso y lleva un mensaje de confianza tanto en los hombres de Chile como en su Gobierno".

Agregó: "Creo que es en las faenas petroleras donde se muestra con una claridad meridiana que este Gobierno no es demagogo, no es de políticos de palabras infladas, de promesas y apasionamiento. Este Gobierno es de realizaciones, de orden, de tranquilidad. El trabajo se ha planificado a largo plazo sin halagar apetitos, ni satisfacer intereses transitorios. Este clima propicio es el que ha permitido que el pueblo entero trabaje con entusiasmo y disciplina, logrando este notorio resurgimiento del país en el que se han cumplido las esperanzas cifradas en el futuro".

En la ceremonia inaugural estuvieron presentes, también, el administrador de ENAP, Punta Arenas, León Sougarret; el gerente general de Operaciones y el asesor del Ministro, entre otras autoridades.



MINISTRO DE MINERIA, Contralmirante Carlos Quinones: Un millón 900 mil metros cúbicos de petróleo producidos este año, que se elevarán a 2 millones 400 mil el próximo.

PROTOCOLIZACION PODER GENERAL AMPLIO BANCO DE LA NACION ARGENTINA A MONGIARDINO CARLOS ANTONIO

En Santiago de Chile, a veinte de Agosto de mil novecientos ochenta, ante mí, VICTOR BLANCHI PACHECO, Notario de este Departamento, suplente del titular don Andrés Rubio Flores, según Decreto Judicial protocolizado a fojas tres mil setecientos dieciocho del mes próximo pasado y testigos que al final se expresan, comparece: don JOSE JOAQUIN COX DIAZ, chileno, casado, abogado, domiciliado en calle Huérfanos noventa y siete y nueve, oficina quinientos uno, cédula de identidad número cinco millones quinientos setenta y tres mil setecientos ochenta y seis raya K de Santiago; mayor de edad, quien acreditó su identidad con la cédula mencionada y expone: Que viene en requerir la protocolización del Poder General Amplio otorgado por Banco de la Nación Argentina a favor del señor Carlos Antonio Mongiardino, suscrito en la ciudad de Buenos Aires, capital de la República Argentina, con fecha primero de Agosto de mil novecientos ochenta, ante el Escribano Alberto I. Paz. Consta de ocho fojas y su respectiva carátula, todo lo cual se encuentra legalizado con fecha de hoy en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile y queda agregado al final de este Protocolo, bajo el número ciento treinta y nueve. Para constancia, firma el requirente con los testigos don Mario Guajardo Villalobos y doña Hilda Pereira Arellano, ambos empleados de este domicilio. Se da copia y se paga el impuesto de treinta y cuatro pesos. - Doy fe. - José J. Cox. - M. Guajardo V. Hilda Pereira A. - V. Bianchi P. N.S.

—EL DOCUMENTO QUE SE PROTOCOLIZA ES DEL TENOR SIGUIENTE:

Registro de Contratos Públicos
Nº 253

PODER GENERAL AMPLIO
BANCO DE LA NACION ARGENTINA
A favor del señor: Carlos Antonio Mongiardino
ESCRIBANIA
IGNACIO L. PAZ
ALBERTO I. PAZ
ANSELMO F. C. NUÑEZ VIEYRA
ANSELMO A. NUÑEZ VIEYRA
ESCRIBANOS

25 DE MAYO 267
30-8461/1357-33-6159
BUEENOS AIRES

PROTOCOLO NOTARIAL
LEY 12.990-RUBRICA
2481

DOS MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y UNO

PODER GENERAL AMPLIO: "BANCO DE LA NACION ARGENTINA" a favor de MONGIARDINO Carlos A. En la ciudad de Buenos Aires, Capital de la República Argentina, a primero de agosto de mil novecientos ochenta, por ante mí, Escribano Autorizado, comparece en su despacho del Banco de la Nación Argentina, el señor Carlos Alberto FURLOTTI, argentino, casado, titular de la Libreta de Enrolamiento matricula 4.280.619, vecino de este lugar, legalmente domiciliado para este acto en la calle Bartolomé Mitre 326, de esta ciudad, mayor de edad, hábil y de mi conocimiento, doy fe, como de que concurre en nombre y representación del BANCO DE LA NACION ARGENTINA, en su carácter de Vicepresidente de dicha Institución, justificando su personería con los siguientes elementos a saber: a) Con el Decreto del Poder Ejecutivo Nacional de fecha 13 de diciembre de 1979, por el cual se procedió a su designación en el cargo invocado y el que transcribe dice así: "El Poder Ejecutivo Nacional "3239. Buenos Aires, 13 DIC 1979. VISTO lo propuesto por el "señor Ministro de economía, EL PRESIDENTE DE LA NACION ARGENTINA DECRETA: ARTICULO 1º.- Designase Vicepresidente del BANCO DE LA NACION ARGENTINA, para completar un período de ley, al señor Contador Público Nacional D. Carlos Alberto FURLOTTI (M.I.Nº 4.280.619). ARTICULO 2º. Comuníquese, publíquese, dese a la Dirección Nacional del Registro oficial y archívese. Decreto Nº 3239. Firmado Jorge Rafael VIDELA. -Dr José A. Martínez de Hoz, Ministro de Economía" y b) Con el Acta de la Reunión del Honorable Directorio de la Institución, celebrada el 16 de marzo de 1980, que se encuentra transcrita en la escritura otorgada al folio 1200 protocolo del año 1978 de este Registro y en lo pertinente dice así: "Poner en vigor el último párrafo del artículo noveno de la Carta Orgánica del Banco (ley número veintidós mil trescientos cincuenta y uno) en el sólo sentido de delegar en el señor Vicepresidente Primero la facultad de otorgar los poderes necesarios para la representación legal del Banco (artículo 14, inciso g), de la Ley 21.351... ES COPIA FIEL, doy fe. Y después de asegurarme el compareciente que la representación que inviste permanece vigente sin modificaciones, dice: QUE OTORGA PODER GENERAL AMPLIO a favor del señor Carlos Antonio MONGIARDINO, para que en nombre y representación del BANCO DE LA NACION ARGENTINA, bajo la responsabilidad directa de la casa matriz, establezca, mantenga, dirija y administre en la República de Chile, una Sucursal del Banco de la Nación Argentina, cuya sede principal estará en la ciudad de Santiago, sin perjuicio que puede instalar oficinas en esa u otra ciudad del país. Esta sucursal operará en Chile bajo el nombre de Banco de la Nación Argentina y podrá desarrollar todas y cada una de las operaciones del giro bancario autorizadas o que autorice la legislación chilena a la sucursal de bancos extranjeros y, en especial las del Artículo 83º de la Ley General de Bancos. En el desempeño de su mandato, el agente tendrá las más amplias facultades para realizar los siguientes actos: PRIMERO: Dirigir, supervisar e intervenir en la administración del Banco, de cualquiera de sus sucursales, agencias u oficinas establecidas o que se establezcan en la República de Chile, y todo otro asunto en el cual el banco tenga o pueda tener interés, y en general representar al Banco en todos los asuntos, operaciones y negocios comerciales, bancarios y admi-

nistrativos que sean necesarios iniciar, seguir o terminar o en aquellas en que el Banco sea parte o tenga interés, ya sea ante el Gobierno y los poderes públicos de la República, el Ministerio de Hacienda, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, el Banco Central de Chile, el comité de Inversiones Extranjeras, el Servicio de Impuestos Internos, ya sea ante cualquier autoridad o entidad pública, fiscal o semi-fiscal, autónoma, administrativa, municipal, de servicios y departamentos industriales, con poderes al respecto para firmar todas las demandas, solicitudes, declaraciones, escrituras públicas o privadas, y actas, que fueren necesarias para el buen cumplimiento de los fines indicados. - SEGUNDO: a) En el desempeño de su mandato y para el buen cumplimiento de éste el agente podrá: ejecutar todo tipo de actos y celebrar toda clase de contratos, y en especial podrá: -emplear, contratar, suspender o despedir empleados y otros en cualquier sucursal, agencia u oficina del Banco, establecida en la actualidad o que se establezca en el futuro. Fijar las remuneraciones y deberes de los empleados, otorgarles premios y acordar sanciones, dictar y modificar el reglamento interno del Banco. -b) Tomar dinero en préstamo con o sin garantía. -c) Abrir en nombre del Banco cuentas corrientes bancarias de depósito y/o de crédito, depositar, girar y sobregirar en ellas y en las que el Banco tenga actualmente, imponerse de su movimiento y cerrar unas y otras, todo ello en moneda nacional o extranjera; aprobar u objetar saldos; retirar talonarios de cheques o cheques sueltos. - TERCERO: Ejecutar todos los actos, contratos y operaciones relativos al movimiento bancario autorizados o que se autoricen por la Ley y los reglamentos de las autoridades, y en particular, sin que la enunciación que sigue sea taxativa o limitativa, podrá: a) Otorgar préstamos con o sin garantías y celebrar los respectivos contratos; b) Ejecutar toda operación relativa a estos contratos y emitir letras de cambio y especialmente: girar, aceptar, anular, avalar, saldar, caucionar, descontar, endosar, prorrogar, protestar, renovar, dar y percibir y recibir en prenda en cobertura o en garantía letras de cambio y con el mismo objeto, dar cheques, recibos, documentos a la orden y todo otro documento mercantil. - c) Abrir recibir y mantener depósitos, celebrar contratos de cuenta corriente bancarias, y otras cuentas. - d) Recibir depósitos ya sea en especies, joyas, valores, metales o en oro, en moneda, en lingote o no importa en que forma e igualmente toda suerte de títulos, valores, certificados, bonos, acciones, efectos públicos o privados, y todo tipo de documentos reservados, valorizados, valorables, negociables a la orden, al portador o nominativos u otros. - e) Ejecutar cobranzas, pagos y transferencias de fondos. - f) Comprar, vender, hipotecar, preñar, tomar y dar en arrendamiento toda clase de bienes corporales o incorporales, ceder, cambiar, transferir o de cualquier otra forma, adquirir, conservar y transpasar o enajenar bienes muebles, inmuebles, acciones, bonos, certificados, créditos y valores muebles en general. - g) Celebrar contratos de seguro, pudiendo acordar primas, fijar riesgos, estipular plazos y demás condiciones, cobrar indemnizaciones, endosar y cancelar pólizas, aprobar e impugnar liquidaciones de siniestro, etc. - h) Crear, modificar, prorrogar, disolver y liquidar toda sociedad o de asociación, representar al banco en todas las sociedades, agrupaciones de interés y asociaciones y entidades de las cuales el banco fuera participante, co-propietarios, socio, sociedad, afiliado u ostentara derechos e intereses en conformidad a la legislación vigente. - i) Comprar, adquirir y aceptar todo o parte de los activos y asumir igualmente los pasivos de cualquier empresa, sociedad financiera o banco, ya sea invirtiendo los capitales que el banco ha invertido en Chile, ya sea mediante reservas, beneficios, intereses o incremento de bienes de capitales u otros bienes reservados para estos efectos, autorizados, si es necesario por el Gobierno. - j) Absorber, fusionar, transformar, modificar, disolver y liquidar sociedades, o asociaciones en general. - k) Participar en todos los consejos, reuniones, asambleas, sesiones y responder a todas las convocatorias y juntas de acreedores, de co-propietarios o interesados, con derecho a voto, pudiendo participar, abandonar, renunciar, o desistir en el interés del Banco en la forma que convenga u otorgar poderes para ser representados en ellas. - l) Aceptar y renunciar todos los cargos, comisiones como poderes, mandatos, representar el mismo o mediante delegado, al Banco, en todos los casos en que este actuase o debiese actuar por cuenta de o como mandatario de terceros, de promitentes o de correspondientes. - m) Aceptar y ejercer todos los cargos o mandatos, comisiones autorizadas por la Ley, sin limitación alguna. - n) Recibir, percibir por vía judicial o extrajudicial toda suma de dineros, mercaderías, especies y bienes de toda clase adeudados o que adeuden al banco a cualquier título que sea. - ñ) Retirar de las oficinas postales de telegrafo, ferroviarias o de manos de cualquiera otra persona o autoridad que sea, toda correspondencia corriente o certificada, giros, encomiendas postales, comunicaciones telegráficas o cables, paquetes o efectos de otra naturaleza que pertenezca o estén dirigidos al Banco. - o) Ejecutar todo tipo de descuentos; - p) Determinar en los acuerdos o contratos suscritos los precios, plazos y todas las cláusulas que fueren de la esencia de la naturaleza o simplemente accidentales estimadas prudentes y resolver, anular, modificar, desahuciar, poner fin y anular todo acto y contrato, hacer novación, ceder, subrogar, compensar, dar y recibir en pago, bienes de toda naturaleza, dar recibo, acordar los plazos, prorrogar, renovar con o sin garantía, exigir y rendir cuentas, aceptarlas, o rechazarlas y en general hacer lo necesario para llevar su mandato a un buen término; firmar las actas y documentos necesarios, otorgando recibos, finiquitos o anulaciones, según el caso. - q) Ejecutar todas las operaciones de cambios internacionales y de comercio exterior, permitidas y autorizadas actualmente por la Ley o que pudieran serlo en el futuro, y comprar y vender oro metálico, en moneda o en lingote. - r) Proceder a todo ingreso en caja, pago y traspaso de fondos. - s) Presentar toda demanda, solicitudes, celebrar todos los acuerdos, convenios, contratos, con el Comité de Inversiones Extranjeras y con el Estado de Chile, con motivo de las inversiones presentes y/o futuras que el Banco o cualquiera de sus filiales, sucursales, oficinas internacionales, establecimientos secundarios que la administre o que le pertenezca en la totalidad, posea o podrá poseer en Chile con la facultad de modificar, liquidar, poner un plazo a estas inversiones, sus incrementos y sus beneficios; podrá igualmente proponer nuevas inversiones, suscribir los convenios necesarios, finalmente administrarlos y efectuar las remesas referentes a todas las inversiones en cuestión. - t) Negociar préstamos, créditos y financiamientos, dentro de los

límites acordados por la casa matriz y/o las agencias, sucursales, filiales o establecimiento administrado o del cual es dueño el Banco en el extranjero con todas las personas, empresas como organismos públicos o privados que el juzgue conveniente, con las facultades de suscribir actos, contratos y documentos públicos y privados relacionados a los asuntos mencionados, efectuar cesiones, conceder participaciones en estos asuntos, aceptar garantías y determinar las cláusulas y condiciones de dichas operaciones ya sea por cuenta del Banco o por aquellas de otras instituciones con las cuales éste formará un sindicato, o por las cuales actuará como agente o gerente en estos asuntos u) Emitir letras, libranzas, órdenes de pago y giros contra sus propias oficinas o corresponsales. - CUARTO: Representar y defender al Banco y sus intereses, ante Jueces y tribunales en todo juicio o procedimiento en el que el Banco fuera parte o pudiera tener interés, en acciones administrativas, civiles, criminales, contenciosas o contenciosos administrativos y en juicios, recursos o procedimiento de cualquier índole o naturaleza, con representación completa y absoluta del Banco, ya sea como actor o demandado o como parte interesada por cualquier razón y con facultad para iniciar juicios, presentar excepciones, reconvenir, aceptar la demanda contraria, absolver posiciones, renunciar a los recursos o términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitraje, aprobar convenios, percibir, presentar pruebas y alegatos, iniciar recursos comunes y especiales, obtener mandamientos, emprender la ejecución de sentencias, recusar jueces o funcionarios, proponer interrogatorios, solicitar reconocimiento de firmas o de documentos, iniciar acciones para la represión de delitos, presentar recursos de amparo y protección y oponerse a que sean otorgados a otros, desistir de toda clase de acciones, excepciones y recursos, y a efectos de representar al Banco ante jueces y tribunales en cualquiera acción, juicios o procedimientos de toda índole en que el Banco pueda tener algún interés, utilizar, retener, revocar y conferir los poderes necesarios en favor de abogados, procuradores, gestores y otras personas adecuadas para defender los derechos, privilegios o intereses del Banco, y en general, ejercer todos los derechos del Banco en cualesquiera juicios, acciones y procedimientos legales o en tribunales de equidad con facultad para cobrar sumas depositadas ante los tribunales a nombre del Banco y para dar recibos por las sumas así percibidas. - QUINTO: Designar auditores independientes y removerlos. - SEXTO: El mandatario podrá delegar este mandato en su totalidad o en parte, con o sin reservas, condiciones, plazos, tantas veces como estime oportuno, en favor de toda persona o personas naturales o jurídicas al servicio del Banco, reservándose o no el ejercicio del mandato, y dando si ha lugar a ello, a los delegados nombrados la facultad de subdelegar, podrá revocar las delegaciones y subdelegaciones, dar otras al mismo tiempo o simultáneamente y poner término en todo momento a todos estos poderes o a algunos entre ellos. - SEPTIMO: Se deja constancia que el agente esta expresamente facultado para efectuar a nombre del Banco de la Nación Argentina las declaraciones indicadas en el Artículo 125 del D.F.L. 251 de 1931 de la República de Chile que se dan por expresamente reproducidas y asimismo, se reitera que el agente designado actuará en Chile bajo la responsabilidad directa de la casa matriz, con las facultades de ejecutar operaciones en nombre de ella y de ejercitar aquellos poderes previstos en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento civil de Chile que se mencionan expresamente en el artículo Cuarto del presente mandato. - OCTAVO: El Poder que aquí se confiere al nuevo agente, señor Carlos Antonio MONGIARDINO, empezará a regir en la fecha en que este poder sea inscrito en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, República de Chile. - NOVENO: Se revoca el poder otorgado al Señor Jorge Luis Hohenfellner mediante escritura pública de fecha 16 de noviembre de 1979 ante el Escribano Señor Alberto I. Paz, el que legalizado, se encuentra inscripto a Fs. 9463 y siguientes bajo el Nr. 4582 del Registro de Comercio correspondiente al año 1980, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, República de Chile. Esta revocación solo surtirá efecto desde la fecha en que el poder general otorgado en este acto a don Carlos Antonio Mongiardino, sea inscripto en el Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago República de Chile; se tomará nota al margen de la inscripción arriba individualizada, de esta revocación. - DECIMO: Se faculta al Señor Carlos Antonio Mongiardino, con autorización para delegar en el portador de copia autorizada del presente mandato, para efectuar las protocolizaciones, inscripciones y anotaciones pertinentes de este en la República de Chile. - LEIDA que le fue y en ratificación de su integro contenido, firma el compareciente por ante mí, doy fe. - Entre líneas: Antonio. Sobreraspado: Poner-tenga-talonarios-disolver-siguiente celebrar-asumir-disolver-abandonar-adeudados-oro-metálico-ya-sea-cuenta-representar-ante-empezar-República-Raíces. Todo Vale

Hay firmas y timbres ilegibles.

CONCUERDA con su escritura matriz que obra al folio 2481 del Registro Notarial Nº 253 de esta Capital Federal, autorizada por el Escribano Alberto Ignacio PAZ para EL MANDATARIO en mi carácter de ADS-CRIPTO de dicho Registro expido este PRIMER TESTIMONIO en SEIS fotocopias y la presente foja que sello y firmo en Buenos Aires a los 1º días del mes de AGOSTO de 1980.

Hay un timbre y una firma ilegible

ACTUACION NOTARIAL

EL COLEGIO DE ESCRIBANOS, de Capital Federal, República Argentina, en virtud de las facultades que le confieren las Leyes 12990 y 14054 legaliza la firma y el sello del escribano don Alberto I. Paz obrantes en el documento anexo, presentado en el día de la fecha bajo el Nº 000033251 Serie H. La presente legalización no juzga sobre el contenido y forma del documento.

Buenos Aires, 7 Agosto 1980

Hay timbres y firmas ilegibles

Fue asesinada porque no quiso darle dinero a su conviviente

Maria Graciela Bahamondes fue asesinada por su conviviente, aún prófugo, luego de haberse negado a darle el escaso dinero que en esos momentos llevaba consigo.

Esta declaración la hizo a funcionarios de la Brigada de Homicidios una vecina de la ocesia, que sintió y escuchó los motivos de la disputa que mantuvo la pareja y que terminó en homicidio.

La mujer, que solicitó no se publicara su identificación, manifestó que al asesino, identificado como "Lucho", le había llamado la atención que la mujer hubiese llegado en estado de ebriedad a la fiesta que se realizaba en el interior de la casa N° 7929 del pasaje Tres Poniente de la Población José María Caro.

Lo que sacó a el "Lucho" de sus casillas es que la mujer llegó hasta la reunión social con una botella bajo el brazo, insinuando que tenía dinero, puesto que regularmente hacía "colectas" en el vecindario para conseguir la plata suficiente para el "cañazo".

La fiesta del viernes en la noche, cuando un grupo de amigos celebraba a la dueña de casa Rosa Riquelme, fue el escenario de la última encendida

disputa entre el "Lucho" y su conviviente, 23 años mayor.

El Lucho que estuvo en la fiesta y esperó que se fuera la gente para enrostrarle a la Graciela su actitud de lucirse ebria e investigar la procedencia del dinero que le permitía comprar alcohol y hasta hacer regalos, en circunstancias que no trabajaba y prácticamente vivía de la caridad.

La misma testigo declaró al funcionario policial que se constituyó en la casa del crimen, que en un principio no había querido presentarse ante los Carabineros por temor a la venganza del criminal, puesto que éste en su huida al parecer la habría visto.

Asustada, dijo, y aconsejada por otras amistades decidió dar cuenta de los hechos que precedieron al macabro asesinato.

INMINENTE CAPTURA

Durante la madrugada de ayer y hoy martes el Subcomisario Gabriel Broussat de la Brigada de Homicidios realizó una serie de allanamientos en distintos sectores de la capital con el objeto de dar con el "Lucho", pero éste no había estado en ninguna de sus habituales "caletas" (lugares donde los

delinuentes acostumbran a eludir la acción policial). En La Legua y en El Pinar, ubicadas en el paradero 21 de Santa Rosa, el Lucho habría sido visto, pero no fue ubicado ni por los funcionarios de la policía civil ni por Carabineros.

TRES ESTOCADAS

Tres certeras estocadas con un cuchillo de cocina de aproximadamente 17 cms. infirió el asesino a su conviviente. Las tres le partieron el corazón y le pasaron a comprometer los pulmones y organismos vitales de la desgraciada mujer, la que falleció en forma instantánea en el living de la casa.

Se cree que a esa hora el "Lucho" se encontraba solo con la mujer, debido a que los invitados habían regresado a sus respectivos hogares y la dueña de casa se había dirigido a una feria libre donde mantiene un puesto comercial.

A su regreso se encontró con tamaña sorpresa.

El arma homicida y los antecedentes de este espeluznante crimen serán entregados al magistrado del 4° Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía del Departamento Pedro Aguirre Cerda.

In fraganti sorprendieron a asaltante

Un ex funcionario de la policía civil murió por los disparos de personal en servicio activo, luego de haber sido sorprendido asaltando a una pareja de peatones en plena vía pública.

El ex detective fue identificado como Gerardo Antonio Murillo Pastor de aproximadamente 30 años de edad.

Cerca de la 1.30 de la madrugada del sábado en la esquina de las calles Américo Vespucio y San Luis de Mañul, una patrullera de dotación de la Octava Comisaría Judicial de Investigaciones circulaba por el lugar. Los funcionarios se detuvieron y comenzaron al asaltante a desistirse del atraco y que levantara las manos.

El hampón al verse acorralado por la fuerza policial se subió a un automóvil de su propiedad y se lanzó contra la patrullera de los funcionarios de Investigaciones huyendo del lugar. En vista de esta situación dos detectives debieron hacer uso de sus armas de servicio disparando primeramente al aire. El asaltante tampoco hizo caso de estas advertencias y continuó su huida obligando a los policías a disparar contra el vehículo. Una de las balas hirió al fúgitivo, dificultándole maniobrar el automóvil.

A pesar de estar herido mortalmente en el tórax siguió huyendo tratando de despistar a los policías, pero éstos,

nuevamente dispararon contra el coche, alcanzando al conductor tres proyectiles.

El auto se detuvo bruscamente y el conductor herido fue trasladado de inmediato hasta la Posta Cuatro de la Asistencia Pública donde falleció a causa de las heridas recibidas. Al revisar las credenciales de este individuo se pudo establecer que había prestado funciones en Investigaciones, de donde había sido llamado a retiro hacia bastante tiempo, por causas que no fueron dadas a conocer. En 1976 estuvo en las listas de reprobados por faltas a la disciplina siendo obligado a retirarse de la institución.



Escenario del crimen. La mujer cayó asesinada por su conviviente al negarse a darle dinero. Una testigo contó los detalles del horrendo crimen que conmocionó a la Población José María Caro.

Sigue ola de accidentes: 5 muertos y 10 heridos

Cinco personas murieron y otras diez resultaron heridas en distintos accidentes de tránsito ocurridos durante las últimas 48 horas a lo largo del territorio nacional. El trágico balance de fin de semana tuvo diversas causas, principalmente el alcohol, exceso de velocidad y la poca precaución tomada por peatones y conductores.

El primer accidente se registró a las 16:00 horas del domingo en la localidad de Quintero, donde una persona murió y otra quedó con lesiones al volcarse el automóvil patente GDF-51 de Viña del Mar, en el sector Estancilla, ubicado en el camino entre Puchuncaví y Nogales. La víctima fatal fue identificada como Patricio Alejandro Osorio Plaza, estudiante de 20 años de edad.

El accidente se produjo debido a que el conductor, Eduardo Aurelio Muñoz Pastene, también estudiante de 21 años de edad y su acompañante, viajaban en estado de ebriedad. A causa de una mala maniobra, el vehículo cayó a un barranco de cinco metros de profundidad.

En Los Angeles el alcohol cobró otra víctima. Se trata del obrero Do-

mingo Alberto Soto Inostroza, de 23 años, quien falleció atropellado por un furgón, mientras caminaba en completo estado de ebriedad, frente al kilómetro 505 de la Ruta Cinco Sur.

El vehículo que causó la muerte del obrero, un furgón patente JLG-92 de La Cisterna, era conducido por Azarías Sepúlveda Jara de 39 años, quien fue detenido por Carabineros en el mismo lugar del accidente y puesto a disposición del Tribunal correspondiente.

Una hora más tarde, a las 19.05 horas del domingo, una mujer murió y otras tres personas resultaron heridas graves luego que el furgón, patente YU-14 de Santiago, en el que viajaban chocara contra un árbol, debido al estado de ebriedad de su conductor, quien además, según la constancia policial, imprimió exceso de velocidad al vehículo.

El hecho ocurrió frente al número 6889 de calle Los Copihues, en el sector Las Barrancas de la comuna de Pudahuel, cuando el furgón, conducido por Bartolomé Gallego Pida de 23 años, se salió de su pista con las consecuencias ya señaladas.

8 reclusos en huelga de hambre

Un grupo de reclusos del Centro de Readaptación Social de Santiago (nitienciaria), iniciaron el jueves pasado una huelga de hambre como una forma de presionar a autoridades para que se le dé mayor celeridad a sus procesos. Los internos que participan en el movimiento están procesados por el delito de violación.

La Dirección General de Carabineros entregó el siguiente comunicado respecto a este hecho:

"Desde el 28 de agosto, ocho del Centro de Readaptación Social de Santiago se declararon en huelga de hambre, en protesta por la lentitud de los procesos".

Repartían panfletos

Tres estudiantes universitarios fueron liberados luego de permanecer cinco días retenidos por repartir panfletos y promover desórdenes en vía pública.

Los estudiantes que recuperaron libertad son: Efrén Chávez Jara, Pablo Leal Salgado y Víctor Manuel Venegas, quienes habían sido detenidos el miércoles pasado por funcionarios de la Vigésimoquinta Comisaría de Carabineros de Maipú.

OTROS RETENIDOS

Carabineros también informó sobre la detención de un funcionario administrativo de un canal de televisión, acusado de lanzar panfletos en vía pública, injuriosos contra el Gobierno.

Ventura Fernando Varela Muñoz fue aprehendido a la una de la madrugada del domingo, junto al conuado Pablo Werth Tudele, en la avenida Grecia con Diagonal Los Andes.

MUEBLES GRIM



OFRECE EL MUEBLE QUE UD. NECESITA PARA EL ALHAJAMIENTO DE SU HOGAR Y COMO SIEMPRE EN SU EXCEPCIONAL CALIDAD. VISITENOS Y LO COMPROBARA

DECORACIONES CREDITOS

SALA DE VENTAS
PEDRO DE VALDIVIA
335-343
FONO: 251454

FABRICA:
GRAN AVENIDA 5519
FONO: 587591

CALZADO DEPORTIVO match



ZAPATOS DE FUTBOL

CALZADO DEPORTIVO match

PRESENTA SU NUEVA LINEA 80 CON PLANTAS EXCLUSIVAS Y GARANTIAS. Y CANAS DEPORTIVAS. Por mayor y menor en:
ELEUTERIO RAMIREZ 940 FONO: 592841 SAN BERNARDO
MANUEL MONTT 16 FONO: 742405 - SANTIAGO

UNA ELEGANTE CENA

DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaro's es su Restaurant para la cena. Celebraciones, despedidas, recepciones, aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaro's. Porque más que comer bien, Ud. necesitaba un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Mucho más que comer bien.

Lo invitamos a Nuestro BAR Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaro's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede recomfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos:
Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO ESO. SAN ANTONIO

SALON DE TE

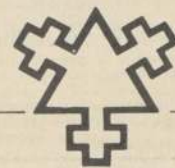
DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN



Usted necesita un ambiente que provee amistad, reténase en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salón de Té, en intimidad y acompañados por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa:
Kutchen, Torta, Pastels, Helados, Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Té, Chocolate, Jugos, Vitaminas, Café Helado, Chocolate Helado.

SUBTERRANEO ESO. SAN ANTONIO



PISCO TRES CRUCES

SELECCION 30°
ESPECIAL 35°
RESERVADO 40°
GRAN PISCO 43°

SELECCION 30° BOT.

2 Litros

TAPA ROSCA
PRESTIGIO DE 100 AÑOS

BODEGA Y OFICINA EN STGO. PORTUGAL 970 TELEFONO 225336

FABRICA DE MUEBLES DE COCINA FELIPE DE LA BARRA

MESONES MURALES
MESAS-PISOS DE ESTRUCTURA METALICAS BOTIQUINES
MUEBLES ENCHAPADOS EN FORMALITA
LAVAPLATOS DE ACERO INOXIDABLE
MUEBLES ESPECIALES SOBRE MEDIDA.

FRANKLIN 548 SERRANO



HALES Y HALES LTDA. FABRICA CHALONES FRAZADAS

FRAZADAS JACAR
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS CUADROS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS MEXICANAS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ
FRAZADAS LISAS
1 1/2 PLAZA DOBLE FAZ

IMPORTACION EN:
Toallas, Parkas, Pañuelos y Zapatillas
Sábanas, Chalecos, Sweater
Precios especiales para comerciantes

Oferta:
Frazada lisa \$290 IVA Incluido

SABADO ABIERTO DESDE LAS 9 A LAS 13 HORAS

SANTA ROSA 3675

CHEVROLET 2.500 - OPALA CREDITOS HASTA 48 MESES

2.500 CENTIMETROS CUBICOS CALIDAD Y RESPALDO DE GENERAL MOTORS ALTO RENDIMIENTO CON BENCINA CORRIENTE (10 KMS. POR LT.) AMPLIO, CONFORTABLE Y 8 COLORES A ELECCION



PLAN OPALA
4 PUERTAS A 48 MESES
48 CUOTAS MENSUALES DE 14,47 U.F.R.
VALOR U.F. 966,65.
TOTAL FINANCIADO: \$ 671.936



TATTERSALL AUTOMOTRIZ

BUSTAMANTE 736 - APOQUINDO 5680
LAS CONDES 10033 - SANTIAGO



PRECIO US\$ 11.650 EQ. M N.

CAVEM

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día 2 de septiembre, la combinación de las características de su decanato de Leo con las influencias numéricas del 1, relacionadas con el Sol, le dan las inclinaciones aproximadas que enumeramos a continuación.

Si es un ser positivo entre sus cualidades estarán: la aversión por las falsedades, actitudes mezquinas y explicaciones ambiguas; la atracción hacia todo lo que sea grandioso, noble, estético, aristocrático y poderoso; el deseo de corroborar con sus propios hechos la ex-

celente opinión que los demás tienen de Ud.; el amor a la naturaleza, diversiones sanas, y la facultad para recobrar rápidamente la salud cuando la pierde.

Si es una persona negativa tendrá que luchar contra alguno de estos defectos: el deseo de elevarse por sobre los demás sin considerar los medios que utilice para tal fin, el despilfarro, la incapacidad para reconocer que los demás también tienen la razón; la arrogancia y actitudes desdenosas; la indolencia y el gusto demasiado pronunciado hacia el lujo y placeres.



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Si no tiene pareja entre sus amistades puede surgir un romance muy auspicioso. Una actividad creativa le proporcionará cambios positivos en su trabajo. Oscuridad en las relaciones con amigos circunstanciales.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Los acercamientos afectivos pueden sufrir inesperados reveses. Domine su tendencia a gastar más de lo necesario. Soluciones positivas para las pequeñas dificultades que surjan en sus actividades de rutina. Suerte en los desplazamientos largos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Armonía en su trabajo y con sus amistades privadas. Las personas influyentes no estarán en condiciones de ayudarlo. Cambios en la situación afectiva de aquellos que no tienen pareja. Recriminaciones por parte del cónyuge.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Realización afectiva. Buen día para trámites relacionados con oficinas públicas. Aumenta su reputación profesional. Las amistades ajenas a su vida profesional o social le brindarán nuevas perspectivas. Inesperado revés en un desplazamiento largo.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Si actúa con inteligencia podrá conseguir el apoyo de personas influyentes. Alegrías a través de los hijos. Suerte en las actividades creativas, de especulación y juegos de azar. No mezcle el erotismo con su trabajo si está en contacto directo con el público.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Autoresproches por pequeños errores cometidos en su actividad habitual. La posibilidad de un viaje largo o contacto con personas distantes le dan muchas satisfacciones. Buen día para iniciar un romance. Dudas en el hogar.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Una amistad que no ha dado muestras de ser leal puede distanciarse de Ud. Posibilidades de incrementar sus ingresos o de mejorar el rendimiento de su dinero. Monotonía en lo sentimental. Buen día para tramitar la compraventa de bienes inmuebles.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Facilidad para ejecutar labores creativas y de especulación. Excelente día para iniciar el cultivo de una afición que le dará oportunidad de encontrar esparcimiento y relajación. Alegrías por la planificación de un viaje largo o contacto con personas distantes.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Incremento de sus energías físicas. Favorable para imponer alguna de sus ideas en el trato con colegas. Falta de claridad en las relaciones con parientes cercanos o vecinos. Mal día para efectuar trámites de legados.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Nuevas posibilidades de incrementar los ingresos para quienes ejerzan profesiones liberales. Evite los desarreglos que puedan alterar su salud. Tentaciones para aquellos que se encuentren lejos del hogar. Felicidad con las amistades íntimas.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Le desconcertará la falta de armonía si- quística de su pareja. Entre sus amistades ajenas a su vida profesional surgirán algunas situaciones inquietantes. Mantenga la fe en su ideal afectivo y no se desviará de su camino.



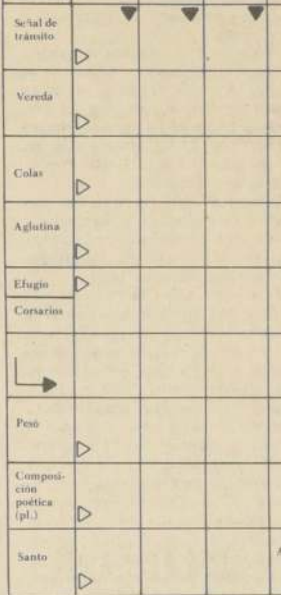
PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

El manejo de fondos comunes con sus socios o cónyuge necesita una revisión. Alegrías en el trato con hermanos o vecinos. La ayuda que puedan proporcionarles los conocidos circunstanciales significará más provecho para ellos que para Ud.

puzzle

Dibujante chileno, y creador de la caricatura más representativa de la industria nacional: Condorito.



El dinero no puede hacer que seamos felices, pero es lo único que nos compensa de no serlo. (BENAVENTE)

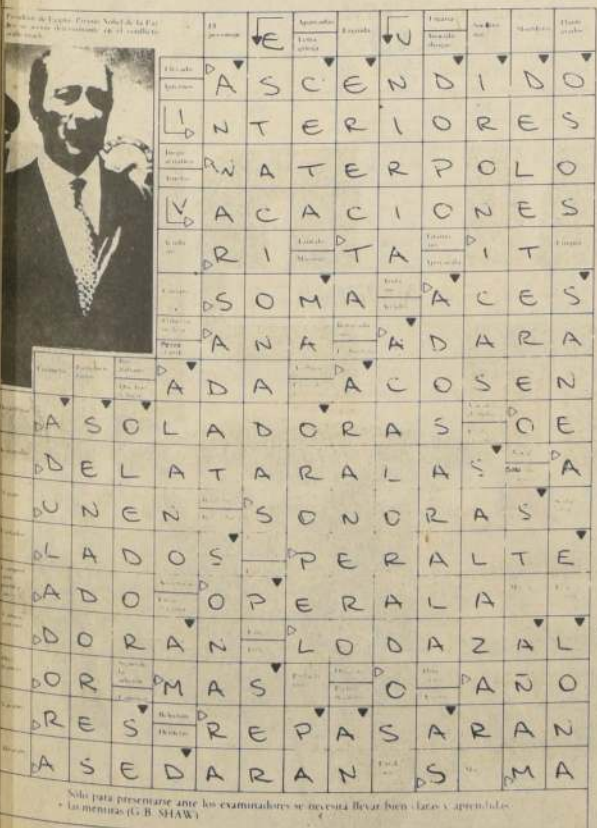
El otro yo del Dr. Merengue



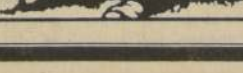
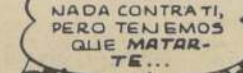
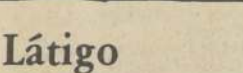
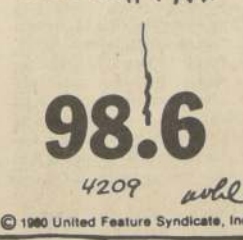
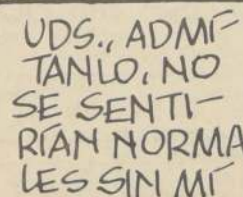
Rex Morgan



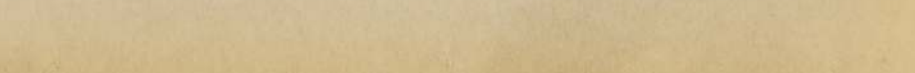
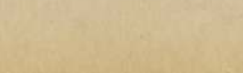
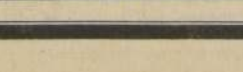
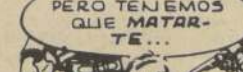
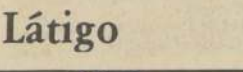
Solución del puzzle anterior



Burbujeos



Aguilas del Espacio



Vasto plan... (Viene de la Pág. 1A)

El general López destacó como todos los avances programados han dado como resultado unir efectivamente a Chile continental con la Antártica, separada por 600 millas de Punta Arenas, lo que equivale a un vuelo normal entre Santiago y Antofagasta.

"La integración y el acercamiento es ya algo definitivo", dijo el personal, que agregó que esta política comenzó a desarrollarse verdaderamente el año pasado.

En 1979, el Alto Mando institucional decidió invertir presupuestos en desarrollar las instalaciones antárticas y construir una pista aérea, cuyos trabajos comenzaron el primero de diciembre último. El 11 de febrero, aterrizó allí el primer Twin Otter de la FACH, haciéndolo un Hércules el 22 de marzo, un día después de celebrar esta institución cincuenta años de vida.

Haciendo un recuento, señaló que han llegado a la Base Teniente Rodolfo Marsh aviones C-130, helicópteros Hiller, aviones Twin Otter y el Hércules, los que en total sumaron 327,8 horas de vuelo entre los meses de diciembre y agosto, llevando a 502 pasajeros y casi 150 mil libras de carga.

Entre esta última, se cuentan snow cars, helicópteros, combustibles para aviones, repuestos para el avión Buffalo que se accidentó en julio pasado en la Base Militar O'Higgins, y material para las bases del Ejército, la Armada y la base rusa.

Ha habido servicio de correos, abastecimiento y apoyo sanitario a la base soviética, así como también apoyo a una película científica alemana.

Dentro de los aspectos más significativos de la tarea emprendida por la FACH, el general López destacó el primer aterrizaje de aviones en la Antártica, traslado de personal de relevo desde la base al Continente y la visita del Comandante en Jefe de la institución, General Fernando Matthei, así como también de periodistas.

"La Antártida, terminó, ya no es más un territorio aislado del resto del Continente. Es una parte de Chile, en que la presencia y soberanía nacional están presentes, y en la cual los próximos pasos son una penetración hacia el sur."

Insólita...

Una hora más tarde, Villarroel, luego de buscar por bastante rato a su "amiguita", intentó salir del recinto, lo que no fue autorizado por funcionarios de Gendarmería, "ya que su carnet no está y se debe investigar la situación".

Por la noche, el personal de guardia

(Viene de la Pág. 1A)

constató la desaparición del recluso Lagos Fuentes, comprobándose que éste había salido en horas de la tarde, suplantando a Villarroel, quien ahora debe relatar su versión ante el Tribunal correspondiente. Por el momento, éste se declara completamente inocente.

No ha sido fijada fecha sobre próxima etapa en el proceso de mediación

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla, dijo ayer que aún no está determinada la fecha exacta en que comenzará la novena ronda de negociaciones chileno-argentinas, ante el mediador papal, Cardenal Antonio Samore.

Precisó que la delegación chilena viajará a Roma después del 11 de septiembre para reanudar las conversaciones relativas a la solución del diferendo austral.

Respecto de si este mes reviste una especial importancia, y si habría un acuerdo como lo señalarían fuentes del exterior, expresó: "Esas son meras especulaciones. Todos los meses son y han sido importantes. Septiembre también lo será".

Consultado acerca de las informaciones provenientes de Roma que indicaban que el 19 de septiembre, el Papa se reuniría con ambas delegaciones interviniendo directamente en las reuniones, señaló que no hay nada

oficial. "Son apreciaciones personales de quienes han dicho eso, de esos analistas. No sé qué argumentos tendrán para hacerlo. Yo no me relaciono con las fuentes vaticanas. Para mí hay un solo canal que es el Cardenal Antonio Samore. El resto es mera especulación", reiteró.

Las apreciaciones las hizo el comandante Ernesto Videla, que encabeza la delegación chilena a la mediación, al término de dos intensas reuniones de trabajo en las que tomaron parte el Canciller René Rojas, el Viceministro, general Enrique Valdés Puga, y los miembros de la delegación chilena, juristas Patricio Pozo, Julio Philippi, Helmuth Brunner y Francisco Orrego.

El comandante Videla indicó que habitualmente participan en estas reuniones tanto el Canciller, como el Viceministro los que están muy bien informados y paso a paso de los que sucede sobre el proceso de la mediación.

Especulaciones de prensa argentina

Como "especulaciones" de la prensa bonaerense calificó ayer el Embajador de Argentina en Chile, Hugo Mario Miatello, las informaciones relativas a que su gobierno llamaría a plebiscito la sugerencia papal sobre la mediación que se realiza en Roma, respecto del diferendo austral chileno argentino.

El diplomático se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas, luego de permanecer algunos días en su país. Respecto de esta entrevista dijo que era muy natural que a su regreso "lo primero que haga es conversar con el Canciller que es el vínculo que uno tiene con el gobierno del país en el que uno está acreditado, para intercambiar opiniones e ideas de modo que se haga cada vez más efectiva la política de acercamiento".

Entregan viviendas en el sur

Doscientas sesenta y dos modestas familias de la VII Región se convirtieron en propietarios de viviendas de flamantes casas, al recibir las llaves de manos del Ministro de la Vivienda, general Jaime Estrada.

El Secretario de Estado realiza una gira por la zona sur, en la cual visitará cinco ciudades de las VII y VIII Regiones para entregar diversas obras de adelanto del sector. En Talca hizo entrega de las nuevas viviendas antes indicadas y en Curicó inauguró 58 casas sociales, pertenecientes a la Población Aguas Negras Segunda Etapa, que significaron el fin de un duro período para los sectores de extrema pobreza. En esta ocasión, recibieron también los correspondientes títulos de dominio.

A nombre del Ministerio, el director regional del SERVIU, Juan Valencia, destacó que se hacía entrega de 58 viviendas definitivas y dignas que convertían a los pobladores en propietarios. Al respecto expresó que con un gobierno que no permite las "tomas", esa propiedad es inviolable.

que estamos llevando a cabo, esa política de distensión, que nos lleve a una integración total en las actividades de los dos países".

En ese sentido, dijo, hemos conversado muy bien con el Ministro. Lo conozco muy bien, de manera que el diálogo es muy fácil. Respecto a una opinión sobre la mediación declinó darla a conocer "por cuanto es una actividad que no está en mis manos. Hay un mediador y dos comisiones que son los responsables en atender estas negociaciones. Yo manejo las relaciones bilaterales entre ambos países".

Asimismo dijo desconocer los motivos del viaje a Roma, sorpresivo para la prensa de su país del Subsecretario de Relaciones Exteriores, Carlos Cavendoli. "Yo estuve allí hasta el viernes y no se dijo nada oficial. Me enteré por la prensa al igual que el resto de las personas".

Respecto de la integración comercial y económica chileno-argentina indicó que en este nivel existe una economía libre en los dos países, por lo que los gobiernos no tienen una influencia decisiva. Son los particulares los que tienen que realizar dentro de las leyes de los dos países, estas actividades.

Como hay una situación de beneficio, a veces conviene la importación y otras la exportación, pero eso lo llevan a cabo las empresas. El hecho que no haya trabas entre ambos países favorece estas actividades en el campo económico existente en la actualidad.

Consultado sobre la importancia que tiene la sucesión de gobierno en Argentina, dijo que todo el proceso está dentro de lo acordado con anterioridad, dentro de los plazos establecidos y debe tomarse como una continuidad del proceso argentino. "Dentro del proceso institucional que tenemos, existe la finalización de un período del Presidente Videla, que termina a fines de marzo del año próximo. Existe una reglamentación por la cual la Junta Militar como poder constituyente elige al nuevo mandatario por otro período. De manera que se están dando los plazos establecidos. Todo está dentro del proceso, ya que el Presidente que sea elegido continuará con las políticas y formas de conducción que dispone la Junta Militar".

cional en el período negro de 1970 a 1973. Si aceptamos esta última alternativa, debemos saber con claridad que de ese destino ya no podríamos regresar nunca más a la libertad".

Recalcó el Jefe del Estado que Chile está expuesto como el mundo entero, a caer en manos del marxismo internacional, por lo que se redactó una Carta Fundamental que resguarda los sagrados derechos de la persona, impidiendo que sistemas como el marxista puedan introducirse en las estructuras nacionales para destruir, desde dentro, las bases democráticas del país. "Esta es una experiencia a la que no podemos volver", recalcó el Presidente, en medio de clamorosas muestras de fervor popular de respaldo a su gestión gubernativa.

Hablando sobre el futuro que se abre promisorio con el respaldo mayoritario del pueblo al "SI" el próximo 11 de septiembre, manifestó que la política económica-social que está en vigor en el país, permitirá crear nuevas fuentes de trabajo, de tal manera que se podrá satisfacer la demanda creciente por nuevas oportunidades laborales sin que no tenga donde trabajar. Para llevar a cabo esta realidad es necesario respaldar los programas de modernizaciones que están en marcha y asegurar su aplicación en el largo plazo.

"La agresión comunista se resiste a perder definitivamente a Chile de su órbita. A cada instante se busca causar un daño al país. Nos consideran una acción táctica que no pueden perder. Eso no lo vamos a aceptar, aprobando la nueva Carta Fundamental de la República".

Dijo S.E. que los marxistas son gente que estudia los problemas y que saben que la democracia pluralista es el mejor medio y sistema que pueden utilizar para retornar al poder.

Al referirse a la Constitución, señaló que ésta depende de cada uno de los chilenos. "Miren el pasado, la situación del trabajo, el estudio, de las mujeres, y los problemas que tuvimos que afrontar entre 1970 y 1973. Cuando tengan claro estos hechos analicen cómo en estos siete años el país ha avanzado y cómo progresa. Puedo asegurar que dentro de diez años nuestra nación no será un territorio en desarrollo, sino que un país desarrollado".

Explicó el General Pinochet que hoy día el Estado está alcanzando sus metas propuestas el 11 de septiembre, y por ello es necesario detenerse y ver qué se va a hacer. Agregó que por ello se entregó a la consideración de la ciudadanía la Carta Fundamental.

"No hay desconocimiento de la Carta Magna, aseguró el Presidente Pinochet, lo que hay es que la Constitución tiene aspectos que no favorecen a algunos. Por ejemplo, los senadores antes los ponía el partido político y podían ser de cualquier lugar del territorio. Una persona de Antofagasta podía ser senador en Puerto Montt. Eso se acabó, señores. Hoy todas las regiones tienen las mismas posibilidades. Los senadores tendrán que estar radicados en la zona a que postulen y se elegirán dos por Región dos del Área Metropolitana. Con ello se les está dando a todas las zonas las mismas posibilidades de desarrollo y la misma representatividad en el Senado".

Zona austral ... (Viene de la Pág. 1A)

El Jefe de Estado indicó que la Carta Magna busca la libertad de expresión. "pero donde al hombre se le respeta su honor y no como ocurrió en el pasado en que se jugaba con la honra ajena". Destacó que este documento otorga las mismas posibilidades a todos los chilenos, explicando que cada persona deberá surgir por su capacidad y no por su apellido ni por su riqueza ni por afiliación a algún partido político.

Por otra parte, recordó el Mandatario que en septiembre de 1973, cuando asumieron las Fuerzas Armadas y de Orden, Chile se encontraba prácticamente ahogado al carro de los estados dependientes de Rusia. Rememoró que el país se debatía en un caos político, económico, y social, indicando que los chilenos ya prácticamente se habían entregado al marxismo. En este sentido, destacó la labor de la mujer chilena en ese tiempo y rindió un homenaje a su fuerza, a su valentía y a su trabajo.

"La situación era un desastre. En el Banco Central no había ni siquiera un millón de dólares para enfrentar los gastos de la Nación. Esto es lo mismo que si un dueño de casa comienza su mes con sólo diez pesos en el bolsillo. En ese momento el Gobierno comenzó a solucionar esos problemas. El primero de ellos fue el económico. Hubo que tomar medidas duras, todos sufrimos, pero hoy el país avanza, se ha recuperado y tiene proyecciones", aseveró el Presidente Pinochet.

DEMOCRACIA DE VIEJO CUÑO

El Mandatario fue objeto de una vibrante y multitudinaria manifestación de afecto en este acto realizado en Puerto Montt. Desde tempranas horas, la comunidad se apostó en la Costanera frente al hotel donde se alojó S.E. para expresarle su adhesión.

Las casas y edificios públicos embanderados, la totalidad de las compañías de bomberos de esta ciudad con tenida de gala, una banda formada por músicos de Puerto Varas, Maullín y Loncopoma las banderas y papel picado y la presencia en la bahía de la tradicional escuadra de lanchas chilotas fueron un impresionante marco para este acto masivo que completó más de seis cuerdas de gente a lo largo de la arteria Chillán.

En esta oportunidad se dirigió a los presentes el dirigente Totila Lintz, quien a nombre de la comunidad de la provincia de Llanquihue y en particular de Puerto Montt, capital de la X Región de Los Lagos, indicó que esta zona dará un SI rotundo a la nueva Constitución, al Presidente de la República y al Gobierno.

Agregó que en el plebiscito estará latente la posibilidad de retornar "a la democracia de viejo cuño, y con ella al marxismo, recordando que lo mismo sucedió en las débiles democracias occidentales que al final de nuestra segunda guerra mundial "entregaron la mitad de Europa a la Rusia soviética y luego impasibles contemplaron cómo en Alemania se construía el Muro de la Infamia, para separar a un país en dos, ocultando con ello su pretendido paraíso comunista".

Por su parte la profesora Emilia

Rojas García habló a nombre de las mujeres, señalando que el instinto de madres y esposas les indica que en estos siete años Chile ha vivido momentos trascendentales, de progreso y tranquilidad y que eso no están dispuestos a perderlo o a entregarlo a la demagogia y la politiquería.

"Es por ello—continuó diciendo la maestra— todas las mujeres de la Patria votaremos SI a la nueva Constitución".

Una vez finalizado este acto masivo, el Primer Mandatario entre las muestras de cariño de la ciudadanía de Puerto Montt, se dirigió por vía aérea a Punta Arenas, donde presidió en la tarde una ceremonia programada por la comunidad austral para expresarle su apoyo a su gestión gubernamental y al plebiscito del 11 de septiembre. El Jefe del Estado regresó hoy a Santiago, luego de visitar Coyhaique, donde explicará a la ciudadanía los fundamentos de la nueva Carta Magna de la República.

CALUROSA ACOGIDA

PUNTA ARENAS (Por Flor Ayala, enviada especial).— Un llamado a deponer intereses personales y partidistas en bien de la unidad nacional y con ello unirse en la nueva y trascendente decisión que significa el futuro, porvenir, la libertad y desarrollo de Chile, formuló ayer en esta ciudad el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

El Jefe de Estado arribó a esta localidad austral distante más de 2.500 kilómetros de Santiago, en medio de un caluroso recibimiento de parte de la población que contrastaba con la baja temperatura reinante. Desde el aeropuerto al centro se congregó una vibrante multitud que más tarde repleto las aposentaduras y la cancha del gimnasio techado, lugar en el que se realizó un acto masivo de adhesión al Primer Mandatario.

El Presidente fue recibido en el coliseo deportivo con un centenar de antorchas, en tanto que en el interior, los asistentes hacían flamear banderas, lanzaban papel picado y rompían globos de colores que llevaban inserta la leyenda "SI" a la Constitución.

DECISION SOBERANA

Durante su alocución calificó la nueva Carta Fundamental de "ágil, moderna, científica, humana y con un gran sentido de civilización cristiana", donde las Fuerzas Armadas y de Orden serán garantes de la supervivencia del Estado, de sus principios y de la consecución de sus grandes objetivos".

"En diez días más, -dijo- ustedes van a decidir por vuestra libre voluntad y en un paso trascendente para la unidad nacional el porvenir mismo de la Patria. Para ello os pido deponer intereses personales deponer intereses partidistas en bien de la unidad nacional. Los invito a todos los chilenos a unirse en esta nueva y trascendente decisión que significa el futuro de nuestro país, que significa el porvenir de Chile, la libertad para nuestro Chile, el desarrollo para las nuevas generaciones".

Indicó asimismo, que la Carta Fundamental que se entrega a considera-

ción de la ciudadanía ha sido denominada como Constitución de la Libertad y de la unidad frente a los regímenes totalitarios, agregando que si los chilenos estamos unidos, no podremos enfrentar en condiciones adversas cualquier situación que se presente.

"Chile, aseveró el Presidente Pinochet, tiene en estos momentos futuro promisorio, un futuro cuyas bases están ahora en un estado inicial y, por ello, estoy seguro que esta Nación en los próximos años va a llegar a ser un país en desarrollo, un país desarrollado".

LA FAMILIA

Destacó que la Carta Fundamental lleva inmersa la protección del núcleo básico de todo estado bien constituido: la familia. "Esta—dijo— anteriormente fue casi destruida. La familia que busca la nueva Constitución, es una familia de unidad, donde tanto el padre, la madre como los hijos tienen responsabilidades".

Agregó que otros aspectos importantes de este documento es que el chileno se le otorgan posibilidades de lo teniendo en consideración su capacidad y esfuerzo, aseverando que el futuro no valdrán ni los apellidos ni el dinero ni el tener carnet de algún partido político. Dijo que la Carta Fundamental especifica la tenencia de la propiedad sin temor a la expropiación injusta ni por razones partidistas y aseguró que este documento da la misma categoría a todas las regiones, con el objeto de buscar un desarrollo uniforme del territorio.

Afirmó el General Pinochet que las consideraciones más importantes que contiene esta Carta Magna son las medidas preventivas contra el marxismo, reiterando que la nueva Constitución pretende cerrar las puertas a esta ideología. "Es por ello—continuó diciendo— que en esta lucha por librarnos del totalitarismo ruso vamos a presentar a todos los chilenos que quieren para ellos el esfuerzo mancomunado y fuerte para poder frenar esta agresión".

Por otra parte indicó que quienes rechazan la nueva Carta Magna ofrecen volver a la misma situación que vivió el país entre 1970 y 1973, aseverando que ese sería el fin de Chile.

"Este documento—puntualizó— está destinado a resguardar la democracia como forma de vida, pero bajo un estricto protector que es el Gobierno, con el objeto de impedir que el marxismo vuelva a dar el triste espectáculo de los años 70—73. La nueva Constitución—en consecuencia— es libertad y unidad para todos los chilenos".

Hoy se está creando una nueva institucionalidad, la que permitirá la defensa de Estado, de sus conciudadanos y de sus asociaciones. Es por ello que es necesario evitar odios y sinagogas extrañas y sin pasiones sólo en el futuro del país".

Hoy el Presidente Pinochet, si las condiciones climáticas lo permiten, visitará Coyhaique para para luego regresar a Santiago, donde se dedicará a estudiar materias de Gobierno, relacionadas con rebajas de impuestos, análisis de otros asuntos tributarios.

Piloto canadiense agradeció apoyo de la FACH

El piloto del avión Buffalo, canadiense, que sufrió una avería en la Antártica mientras hacía un vuelo de

promoción del aparato, dijo ayer que no consideraba que su misión hubiera fracasado, ya que la nave no falló por

causas mecánicas, sino por una mala interpretación entregada en los datos sobre la profundidad de la nieve.

Las apreciaciones las hizo William Pullen en conferencia de prensa, realizada un día después de haber llegado el Buffalo a Santiago, tras permanecer una semana en Punta Arenas donde se le hizo un completo chequeo y las reparaciones efectuadas por personal de mantenimiento de la FACH, que asimismo le proporcionó los repuestos necesarios para sacarlo de la base militar O'Higgins donde sufrió la avería.

El avión de transporte que puede operar en canchales muy cortos y con gran cantidad de carga, se accidentó en la Antártica el pasado 4 de julio. En esa oportunidad, luego de aterrizar sin esquís sobre un glaciar, atas-

có sus ruedas en la nieve mientras carreteaba para despegar. "Pese a que se corrió la nieve, una de sus hélices topó, quedando imposibilitado para continuar vuelo".

"Sin embargo, agregó el piloto, gracias al trabajo realizado por personal de la FACH, que debió trasladar hasta el lugar 10 toneladas de equipo, cambiar la hélice y la turbina, pudo salir. De no contar con esta ayuda, nunca hubiéramos podido hacerlo".

Añadió que este trabajo, fácil en otras condiciones, fue muy difícil de realizar sobre un glaciar.

Finalmente expresó que el Buffalo tiene otros vuelos demostrativos programados antes de regresar a la base ubicada en Canadá, el próximo 15 de octubre.

Taxis de turismo

Ante una inserción publicada por Fenatach, nos vemos en la obligación de aclarar que: "Nuestro sector no ha participado del acuerdo publicado en el diario La Tercera el día lunes 25 de agosto de 1980, ni de reunión alguna donde se haya planteado el tomar posiciones políticas frente al plebiscito a efectuarse el 11 de septiembre próximo; como organizaciones de auténticos trabajadores del volante, sólo nos preocupa nuestro quehacer laboral, sin pretender orientar o inducir a ninguno de nuestros asociados a tomar una posición determinada, porque entendemos que cada uno de nosotros no necesita de "Tutores" en esta materia, y sólo nuestra concien-

cia nos dirá el camino a seguir, frente a la urna secreta; lamentamos que, una vez más, se haya tomado nuestro nombre, sin el más mínimo respeto de nuestra determinación; no nos extraña esta actitud de algunos elementos, que tienen que recurrir a tales argucias para impactar a la opinión pública; éstas y otras actitudes son las que han hecho perder al gremio la confianza en los que fueron sus líderes.

Sólo Dios nos sabrá guiar y señalar el mejor camino para nuestro país.

Asociación Taxis Turismo
Hotel Carrera
Sociedad de Transporte Turístico
Hotel Sheraton San Cristobal

Trabajadores... (Viene de la Pág. 1A)

Se estima, sin embargo, añadió, que este estudio deberá estar terminado en el transcurso del presente mes y que persigue en definitiva la otorgación de remuneraciones que en realidad constituyan un mejoramiento.

Respecto a la bonificación anunciada para el sector público activo y pasivo de 310 pesos, el Secretario de Estado dijo que como es habitual, en el caso del sector privado deberán tomarse las determinaciones que convengan a los respectivos empleadores.

SUBVENCION A COLEGIOS

El teniente coronel Enrique Seguel dio a conocer también que fueron modificadas las normas que rigen el otorgamiento de las subvenciones a los es-

tablecimientos de enseñanza particular.

En términos reales, esto significa que en lo que se refiere a la enseñanza básica, el aporte del Estado será ahora de un 61 por ciento y de un 68 en la enseñanza media.

Las modificaciones adoptadas por el Gobierno en materia de Hacienda tienen como finalidad otorgar oportunidades iguales a todos los chilenos, de acuerdo a lo señalado por el Ministro subrogante, teniente coronel Enrique Seguel.

Explicó el Secretario de Estado que todas las medidas adoptadas en materia tributaria significarán para el Estado un desembolso aproximado a los 200 millones de dólares.



WILLIAM PULLEN, piloto del avión canadiense, junto a Thomas Bertte, Director de Gibbs y Cia.

Un tema interesante para todas las mujeres: las vitaminas y los minerales

A veces suplimos las vitaminas y los minerales que necesitamos —y que contienen en su forma natural los alimentos— por compuestos sintéticos. Pero, ¿sabemos a ciencia cierta la razón por la cual debemos consumirlos o reemplazarlos?

¿Cuánto sabemos en realidad sobre estos dos elementos tan importantes de nuestra alimentación? Varias de las preguntas que con mayor frecuencia responden a las mujeres los nutricionistas, están en este cuestionario que hoy les entregamos para ayudarles a recolectar información útil. Sobre todo para nosotros, que siempre estamos interesadas en la alimentación, las dietas, etc.

Veamos cuáles son las preguntas y sus correspondientes respuestas:

QUE SON Y COMO ACTUAN

PREGUNTA: ¿Qué hacen las vitaminas y los minerales?

Respuesta: Las vitaminas son catalizadores. Esto quiere decir que intervienen en el proceso de las reacciones químicas que se producen necesariamente para que nuestro organismo se mantenga en buenas condiciones, permitiendo que estas reacciones se realicen con mayor rapidez y efectividad.

Por ejemplo, las vitaminas son quienes hacen posible que nuestro cuerpo absorba los alimentos que ingerimos y de esta forma nos nutran. Sin las vitaminas, el organismo humano no tiene esa capacidad de absorción.

Un caso característico de lo anterior, es la relación existente entre la vitamina D y el calcio. Sin la vitamina D, el organismo no puede absorber ese mineral. Los minerales a su vez, también son catalizadores y nos ayudan a digerir y absorber los alimentos.

PREGUNTA: ¿Tienen las vitaminas algún efecto sobre la asimilación de minerales o viceversa?

Respuesta: Las vitaminas y los minerales se ayudan mutuamente. Esta es una de las mayores razones para llevar una dieta balanceada; ciertos alimentos, si se comen en combinación, harán más asimilables al organismo sus valores nutritivos.

Un buen ejemplo es la combina-

ción de los huevos con un vaso de jugo de naranjas (un desayuno típicamente norteamericano). La vitamina C contenida en el jugo de naranjas, facilita la absorción del hierro contenido en los huevos.

VITAMINAS Y DIETA

PREGUNTA: ¿Qué minerales son los que las mujeres más necesitan?

Respuesta: Las mujeres jóvenes por lo general necesitan hierro porque mantienen una fuerte tendencia a la deficiencia de este mineral debido a que lo pierden en grandes cantidades durante la menstruación y es difícil recuperarlo todo con una dieta normal.

Algunas mujeres logran digerir

gran cantidad de este mineral importantísimo en base a dietas de vísceras (pana), pero no es ni con mucho la mayoría de los casos.

Por eso es aconsejable incluir en el examen médico semestral un análisis del índice de hierro en la sangre, para determinar si es necesario tomar algún suplemento.

PREGUNTA: Estoy en dieta para adelgazar. ¿Puedo suplir los alimentos que dejo de comer con vitaminas y minerales?

Respuesta: Siempre y cuando usted se refiera a una dieta saludable no tendrá deficiencias de nutrición. Si es este su caso, estará comiendo porciones más reducidas de todos los grupos alimenticios, pero no faltará

ninguno de ellos, de modo que adelgazará sin crearle una deficiencia en la cantidad de vitaminas y minerales que su organismo realmente necesita.

El problema de una mala nutrición puede sólo ocurrir si usted opta por una de esas dietas "de moda", que por lo general sólo se concentran en un tipo de alimentos. Los plátanos, los pomelos o toronjas, los huevos y las sardinas, entre otros son los "únicos" ingredientes de algunas dietas muy populares, pero aún más dañinas para su salud.

PREGUNTA: ¿Me aumentará el apetito o el peso si tomo vitaminas?

Respuesta: De ninguna manera. Aunque muchos expertos aseguran que una vitamina (la B1 o tiamina) es estimulante del apetito, ésta se encuentra en muy pequeñas cantidades en los alimentos o en las dosis de golpes vitamínicos.

Algunas veces, la deficiencia de ciertas vitaminas puede causar falta de apetito, pero fuera de ésta, no existe ninguna otra relación realmente significativa entre las vitaminas y el apetito o el aumento de peso.

PREGUNTA: ¿Pueden las bebidas alcohólicas y el cigarrillo afectar de algún modo nuestra necesidad de vitaminas?

Respuesta: Investigaciones muy recientes han demostrado que los fumadores necesitan más cantidad de vitamina C que las personas que no fuman. Por tal motivo, todo fumador debe ingerir una mayor cantidad de frutas cítricas. La papa, el tomate y la guayaba también son alimentos muy ricos en vitamina C.

El alcohol interfiere en la asimilación de varias vitaminas del complejo B, aunque esto suele suceder en el caso de los alcohólicos. Ingerir alcohol con moderación no surte grandes efectos con relación a las vitaminas, sobre todo si la persona se alimenta bien (no mucho, sino bien!).

NATURALES Y SINTÉTICAS

PREGUNTA: ¿Puede verse afectada mi necesidad normal de vitaminas si tomo "la píldora"?

Respuesta: Una inmensa mayoría de los médicos que aprueban la píldora para sus pacientes, les recomiendan al mismo tiempo un suplemento adicional de vitaminas, sobre todo si se trata de una mujer que lleva tiempo tomando este tipo de anticonceptivos.



¡Cuidado! no por ingerir más alimentos ingiere también más vitaminas. Mucho mejor sería aumentar aquel tipo de alimentos que contiene aquella clase de vitaminas que usted requiere. Lo demás sólo la hará engordar más y más. Modérese.

Aunque la relación entre unas y otras o con la deficiencia vitamínica, no está comprobada a ciencia cierta, sí se ha demostrado que las mujeres que están bajo tratamiento anticonceptivo por medio de la píldora, segregan grandes cantidades de vitamina B6 y de ácido fólico. Y, lógicamente, si uno segrega grandes cantidades de vitamina se supone que, a la vez, se está creando en el organismo una deficiencia de ésta. En este caso, sería una medida positiva adoptar la costumbre de tomar un suplemento.

PREGUNTA: ¿Existe una diferencia entre las vitaminas naturales y las sintéticas?

Respuesta: Los científicos están de acuerdo en que lo importante es la composición de la vitamina. El que sea una preparación química, sintética, nada tiene que ver sobre su efecto.

Por lo general, las vitaminas sintéticas son menos costosas que las naturales y sus resultados son los mismos.

Al seleccionar una vitamina por el precio, sólo asegúrese que la menos costosa tenga la misma dosificación de la más cara y que la fecha de caducidad no esté muy cercana.

PREGUNTA: ¿Por cuánto tiempo pueden guardarse las vitaminas?

Respuesta: Todos los frascos de vitaminas deben tener impresa en la etiqueta la fecha de caducidad. Podrá usarlas hasta esa fecha; después, ingerir las pastillas no tiene peligro. EN ESTE CASO, pero las vitaminas habrán perdido todos sus efectos.

PREGUNTA: ¿Cuál es la mejor hora para ingerirlas?

Respuesta: La mayor parte de las personas tienen la costumbre de tomar sus pastillas de vitaminas al le-

vantarse por la mañana o al acostarse por la noche. Las dos horas son malas.

Como habrá descubierto al leer este artículo, la función principal de las vitaminas es ayudar al organismo a asimilar los alimentos. Por lo que, si se toma la vitamina por la mañana con el desayuno —que es la comida más baja en beneficios nutritivos en la dieta chilena— se están desaprovechando sus virtudes. Lo mismo ocurre si se toma por la noche: no se está dando la oportunidad a la vitamina de realizar plenamente su función.

Fácil es decidir entonces que la mejor hora es antes de la comida más fuerte del día: el almuerzo. Salvo, claro está, que se haya adoptado el sistema americano de alimentación y en ese caso sea el desayuno la comida más fuerte.

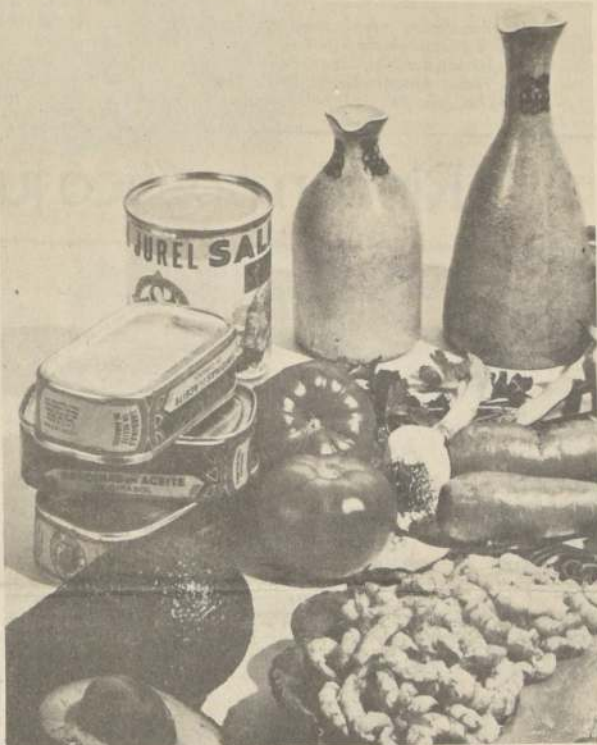
PREGUNTA: ¿Podría sufrir el organismo a causa de una dosis demasiado alta de vitaminas?

Respuesta: Sin la menor duda, la respuesta es sí. Sobre todo ahora que está tan de moda ingerir vitaminas en exceso (megadosis).

En el caso de las vitaminas A, D, E y K, pueden darse casos de intoxicación si usted misma se dosifica. La vitamina C es soluble en agua, por lo que no correría grandes riesgos al ingerirla en exceso, pues la eliminaría en la orina.

Pero como regla general, es mejor acostumbrarse a no consumir ningún tipo de vitaminas sin antes consultar con su médico de cabecera.

De este modo creemos haber contestado gran parte de sus dudas sobre las vitaminas. Tome sus precauciones en uno y otro sentido: ni muchas ni pocas. Los extremos son siempre muy malos.



Los distintos alimentos de que disponemos contribuyen con diferentes vitaminas y sales minerales al organismo. Una dieta normal debe considerar siempre los cuatro grupos en forma variada.

Hablemos de decoración... chilena

Nuevamente nos reunimos con ustedes para conversar de decoración. Y nuevamente se trata de decoración chilena.

Quisiera recordarles una vez más que cada uno de estos objetos se encuentra en la Galería Artesanal de CEMA-Chile.

Esta vez mostramos una serie de pequeños detalles que pueden definir el estilo de una habitación o de un rincón de su sala por sí solos.

PIEDRA TOBA

Ese es el nombre que se da a esta piedra blanca, característica de nuestro norte grande y que ya se ha hecho famosa en todo el mundo por sus características principalmente decorativas.

En este caso, se trata de dos figuras tradicionales: el burrito de carga de tantos cuentos y leyendas chilenas; y la torre de iglesias nortinas que ha recorrido el orbe como recuerdo de nuestra patria.

CERAMICAS INGENUAS

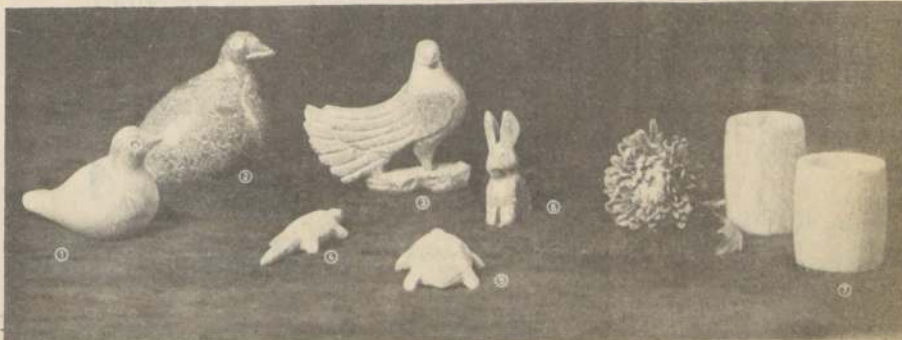
Así se llama a estas palomas y animalitos domésticos realizados corrientemente en greda pintada y cuyos enormes y redondos ojos miran la realidad con una dulzura que sólo tiene copia en los ojos de un niño.

En esta ocasión vemos un gallito, una paloma de mayor dimensión y dos pollitos encantadores.

ESTEATITA

Finalmente, para quienes gustan de las piedras sólidas pero un tanto más finas en su valor, he aquí varios brillantes objetos de piedra esteatita pulida.

Una paloma y una perdiz echadas (blanca y gris-azulada respectivamente); una estilizada paloma en pie, una pequeña lagartija, una tortuga, un conejito pequeño y asustado y, para concluir, un par de vasos de hermoso color rosado.



Mañana inauguran exposición artesanal en la U. de Chile

Mañana se inaugura en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile la muestra de obras de Corina López de Tuki.

La autora, argentina de nacionalidad y de profesión cirujano dental, viajó a Isla de Pascua con el fin de efectuar algunas investigaciones sobre un cierto tipo de labio leporino que se daba en este territorio extratropical chileno. Una vez allí, se enamoró del lugar... y del museólogo pascuense Pelayo Tuki!

Ambos contrajeron matrimonio y dedican gran parte de sus días al diseño de artesanía con motivos típicamente isleños.

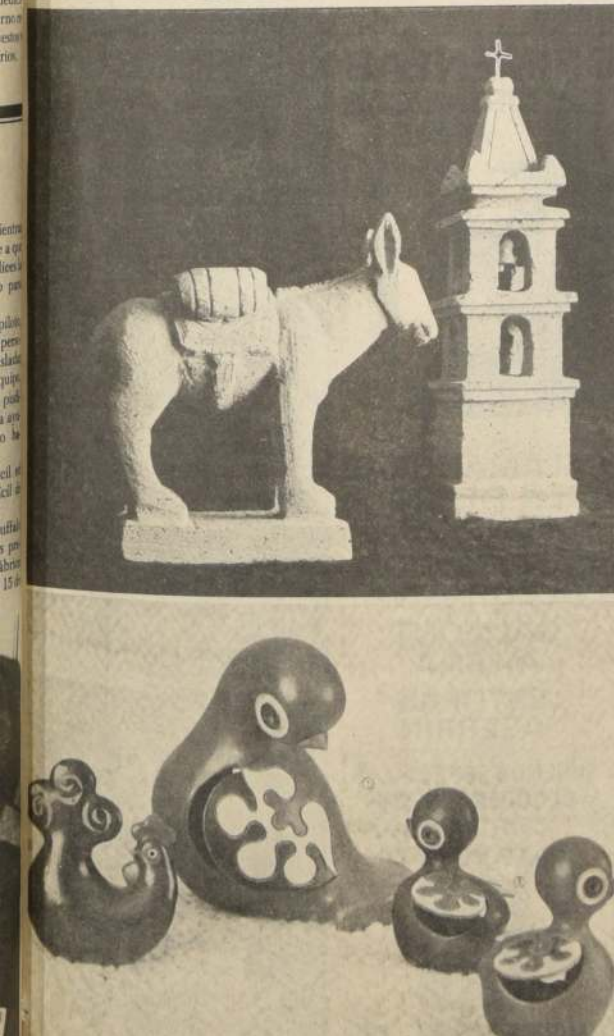
Durante la semana pasada en estas páginas expusimos gran número de sus obras, tanto en estampados en género (desde sabanas y manteles hasta pólizas) como tapices y la forma en que obtiene estos originales dibujos de los testimonios históricos de la isla Rapa Nui (piedras y maderas talladas principalmente).

Avanzada alumna de un curso de estampados y otras artesanías efectuado en la isla por personal dependiente de esta facultad universitaria, Corina ha decidido transformar sus obras en un medio de vida y realización no sólo para ella y su marido, que colabora también en los diseños, sino que también para un buen número de isleños que ven en semejantes obras un novedoso modo de contribuir a su sustento.

La muestra permanecerá abierta al público a tontar de mañana en la Facultad de Arquitectura de la U. de Chile (Marcoleta con Portugal) y allí podrá usted también adquirir los elementos que le parezcan atractivos para su vestuario o el ajuar de su casa. Son muy decorativos y alegres en su colorido.



Corina López de Tuki



buenos días, alumnos

En un momento de decisión

Sus deportes favoritos son el tenis y ajedrez, aunque prefiere un poco más del primero. Lo que en un inicio fue fácil, hoy es una disyuntiva. Para dedicarse por entero a uno solo y para perfeccionarse, deberá elegir alguno de ellos.

Aunque el joven Italo Rojas Cáceres, alumno del Liceo Catedral-Chileno, sabe que quizás su elección no concordará con sus preferencias, está consciente que deberá decidirse por aquel que le depare mejores perspectivas. "Muchos me han aconsejado que mis aptitudes se inclinan por el ajedrez. Lo práctico hace más tiempo y tengo una mejor carrera".

El quehacer ajedrecístico de Italo comenzó a los 13 años. A diferencia de muchos casos, su inquietud por practicarlo no se originó por un consejo o proposición de alguna persona. Siempre que aparecían escenas en las películas, donde se mostraban a jugadores de este deporte, le llamaban mucho la atención los rostros de los personajes, pensando en la próxima jugada, era su deleite.



El ajedrecista más destacado del Liceo Catedral - Chileno es el alumno Italo Rojas Cáceres, del Tercer Año D. En una de sus prácticas habituales, juega junto a su compañero y amigo Luis Galleguillos.

Por estas razones, durante una visita a la casa de un primo, le pidió que le enseñara. Impulsado por tener mayores conocimientos, integró después el departamento de ajedrez que funciona en el liceo, bajo la asesoría del profesor de música, Hugo Morales.

COMPETENCIAS

Como los logros se observan después de las competencias, comenzó a participar en ellas. En los primeros torneos ya caminó por la senda del triunfo. En 1977 salió tercero en el curso, luego ganó un cuadrangular. Ese mismo año, el profesor Morales lo llevó al Club de Ajedrez Chile, obteniendo el noveno puesto en el campeonato de Santiago. Posteriormente se clasificó para la final de Chile, donde obtuvo el octavo lugar.

Pero esta carrera la truncó, pues empezó a jugar tenis. "A medida que se crece, los gustos y las inquietudes van cambiando. La práctica de este deporte era más activa y lo encontraba más emocionante. Por eso ingresé

al "Club Las Condes", mi gran deseo sería postular al escalafón nacional".

Cuando Italo se encontraba en esta etapa surgieron los consejos: "debía decidir su quehacer deportivo". Fiel al apoyo y guía que siempre le ha brindado su padre, aguarda su respaldo para realizar una elección acertada, aunque reconoce que también el papá prefiere el ajedrez.

En el campo académico se autodefine como un alumno flojo, a pesar de tener un promedio de 5,5. Continuamente la directora le dice que está farreando su inteligencia y no encausa sus aptitudes.

Sin embargo, aunque se da cuenta que aquellas palabras están en lo cierto, se siente feliz siendo de esa manera. Le encanta—según cuenta— salir a fiestas y conocer niñas. Siempre sale con sus mejores amigos quienes además son compañeros de curso. Partidario del lema la juventud es una sola, le gusta pasarlo bien. "Esta es la época más linda de la vida y debemos aprovecharla. Estoy muy consciente de mi irresponsabilidad, pero me gusta ser así. Además todos mis defectos, creo que los compenso con aquellas actividades en las cuales me destacó", manifestó el joven.

A pesar de esos defectos que él mismo reconoce, declara que le gusta ayudar a la gente. Por este motivo está muy contento con las monitorías que realiza en el departamento de ajedrez, donde enseña a los otros integrantes. Una de las cosas que más le molesta son las enemistades. Señala que lamentablemente tienen enemigos, principalmente mujeres. "La mayoría de ellas son mis ex-pololas".

En la actualidad, Italo cursa su Tercer Año Medio y sus planes profesionales se inclinan por Leyes. Como una persona soñadora y triunfadora, confía en que lo logrará, pues sería su mayor realización en la vida. "Los abogados son demasiado importante en una sociedad, y por qué no decirlo son los que mueven el mundo", expresó Italo, soñando ya con su título profesional.



Después de una intensa semana de actividades artísticas, deportivas y culturales, la comunidad "dariana" finalizó los festejos con que conmemoraron su trigésimo-tercer aniversario. De izquierda a derecha, las nuevas reinas del Liceo AN-16 "Dario Salas" junto al rey feo del colegio, Marco Antonio Pavez, Leyla Toledo, dama de compañía; Guillermina Castellón, reina de la belleza; Mónica Osorio, reina del liceo, y Rosana Baez, reina de la simpatía.

Rincón poético juvenil

AMOR...¿DONDE ESTA?

Paseando en la hora del amén cuando el sol respira en las manos de un poeta, no encuentro paz entre caminos y aromas y mi cantar se esconde en un rincón de las tinieblas.

Paseando en la hora del olvido cuando lejos susurran los cometas siento que mi vida se desgarró moribunda por entre el viento oliente anuncio de cereza.

Paseando y recordando caras despojo de mis ojos, el olor de una sonrisa que tarmacamente se amarrará a mis sentidos aunque como todos no la viera entre mi eterna prisa.

Cabellos pálidos, cobrizos, amarillos, pupilas grandes de luceros prisioneros manos de vidrios, intocables, desnudos que abrazan el vacío y la soledad del cielo.

Amor...¿dónde está? nunca lo he visto, aunque todos le cantan proezas con cinismo pero no existe...yo no lo palpo entre las trenzas frías de las niñas.

Entre los dedos congelados de ilusiones entre los senos flacos de una niña, que mordisqueando una risa dolorosa va puerta y puerta...mendiga y mendiga.

No está. ¿Ud. lo ve entre la venia hipócrita del viento? ¿entre la mano seca de su amigo? no está en las misas, no está en los barcos, no está en usted ¡está en los niños!

Respire usted las notas rosas de su aliento respire el aire de la calle de los niños ellos le entregan en sus notas esperanzas, recójala ¡que es usted el mendigo!

Maria Francisca Zapata
3º Año "N", Liceo AN-16
"Dario Salas"



La joven poeta Maria Francisca Zapata, alumna del Tercer año N, perteneciente al Liceo AN-16 "Dario Salas".

Ciclo de charlas educativas sobre la salud y el tabaco

Un ciclo de charlas educativas sobre "Tabaco y Salud" para alumnos y profesores del Centro de Estudios Paramédicos, PROFAM, y la Fundación para el Desarrollo en Salud, Opus Vitae, se dictará dentro del programa destinado a las actividades preventivas y protectoras del corazón.

Estas conferencias —especialmente dirigidas a la juventud— las ofrecerá la comisión organizadora de la "Se-

mana del Corazón" pertenecientes a la Sociedad Chilena de Cardiología y la Fundación de Cardiología de Chile, que presiden los doctores José Saavedra y Francisco Rojas. Esto se realizará bajo la coordinación del doctor Oscar Román.

En las charlas participarán alumnos de las carreras especializadas en: primeros auxilios, arsenales, quirúrgicas, asistentes de laboratorista dental y clínico, administración de

hospitales, técnicos de laboratorio, auxiliar de radiología médica, visitador médico, práctico veterinario.

Además asistirán auxiliares de farmacia, cosmetología y masofilia estética corporal, laboratorista químico industrial, secretaria recepcionista médica, ejecutiva médica y dental, y estudiantes del Instituto de Podología y voluntarios de la Fundación Opus Vitae.

AHORA GRAN LIQUIDACION PININA

de todo para el recién nacido y sus niños de 2 a 12 años

OFERTAS:

CHOMBAS JACQUARA T-2-4-6 \$ 190
OSITOS Y CONJUNTOS 3 PIZAS
FINO TEJIDO \$ 199
PAÑALES 3 UNIDADES DESDE \$ 120
POLERAS FRANELA T-2-4-6 \$ 169
BUZOS GIMN- SIA DESDE \$ 483

DIRECCIONES:

San Antonio 586-592
21 de Mayo 593 -
Edf. stgo. Centro Local 18
Sto. Domingo 882, 2º piso
Edf. Euro Centro Local 213



Y PROXIMAMENTE EN CONCEPCION
GALERIA AZORH LOCAL 14

LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO (EN UN SOLO LUGAR)

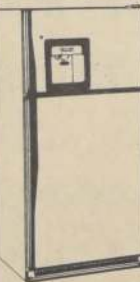


DATSUN

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO
DATSUN CIDEF

- AUTOMOVILES
TODOS LOS MODELOS
- CAMIONETAS

REFRIGERADORES



DISTRIBUIDOR
AUTORIZADO
GRACE

- REFRIGERADORES
- LAVADORAS
- ARTEFACTOS ELECTRODOMESTICOS

JVC

DISTRIBUIDOR
AUTORIZADO
DE AMPLITEL

- TV COLOR
- EQUIPO RADIO ALTA FIDELIDAD

LAS MEJORES CONDICIONES
DE MERCADO
AMPLIOS PLANES DE PAGO
CREDITOS RAPIDOS

LO ENCUENTRA EN:
automotriz gamma ltda.
LOS LEONES 298 FONO: 749552

SERVICIO AUTORIZADO



MAZDA

- Afinamientos
- Frenos
- Tren delantero
- Cajas de cambio
- Desabolladura y pintura
- Servicio de mantención
- Electricidad

Por compañías
de seguros

FACILIDADES
MAZDA - GALAN
CARMEN 460 - 452
FONO: 224730 - 224054
SANTIAGO



PLATOS PREPARADOS
LISTOS PARA LLEVAR
RESTAURANTE
中華酒家
GHUNG
HWA



MENU PARA
2 PERSONAS
\$ 350

- 1 Wantán Frito
- 1 Chiten
- 1 Arrollado Marisco
- 2 Chafan

MENU
PARA 4 PERSONAS \$ 850

- 1 Wantán Frito
- 1 Arrollado de Primavera
- 1 Diente de Dragón con Filete
- 1 Chapsui de Ave
- 1 Chanchito Mongoliano
- 1 Arrollado de Marisco
- 4 Chafan

RECEPCIONES EN GENERAL
ORDENES BANQUETES, COCKTAIL,
MATRIMONIOS, DESPEDIDAS,
SANTOS, CUMPLEAÑOS, ETC.

AHORA EN SUS
DOS DIRECCIONES
APOQUINDO 5280 - STGO.
BARROS ARANA 262
FONO 29539
CONCEPCION

CHIMENEAS METALICAS FINAS



SALAMANDRAS
EN FIERRO
FUNDIDO
CALEFACCION
DECORATIVA
CALIFONT
A LEÑA
ESTUFAS
ASERRIN

DISEÑOS ESPECIALES
DESCUENTOS POR
CANTIDADES
EXPORTACIONES

FERROGAL

PORTUGAL 730
FONO: 222811

FRENOS ROCA

SOCIEDAD
MIGUEL ROCA ARNAU LTDA

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENOS AIRE Y VACIO
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS AIRE
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO AIRE
SLAK O CHICHARRAS
CAMARAS DE FRENOS (PULMONES)
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO
DE COBRE
MANOS DE ACOPLER
NIPLES DE BRONCE
FLEXIBLES DE AIRE
SERVOS FRENOS
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS
REPARACIONES DE COMPRESORES
REPARACIONES DE TODO TIPO DE
VALVULAS
CAMARAS DOBLE ACCION BERG
MGM - MAXI - BRAKE
BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS
PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS
CAMIONES Y BUSES
RECTIFICACIONES DE TAMBORES
DISCOS DE FRENOS



AV. BRASIL 773
TELEFONOS
62779 - 713476
SANTIAGO-CHILE

Después de reflexiones

La fama como el curso más desordenado del colegio le trajo siempre problemas y dificultades. La gran inquietud, producto de la edad, según ellos señalaron—no fue comprendida por muchos profesores, quienes al igual que algunos alumnos de otros niveles generalmente eran los culpables de los conflictos que se suscitaban.

Sin embargo, tal como el dicho "no hay mal que dure cien años", los jóvenes recapacitaron y emprendieron otro camino. Consecuencia de esa reflexión es la nueva revista que los estudiantes del Primer Año C, del Instituto Luis Campino, sacarán esta semana a circulación.

Así lo dieron a conocer los alumnos Cristián Balmaceda, Undurraga, director de la publicación, y el jefe de redacción Julio Vidal Ubilla, los cuales

manifestaron que con esto mostrarán otra dimensión de lo que es el Primer Año C. "Así mostraremos al colegio cómo trabajamos y lo que somos capaces de hacer. Aunque muchos no lo crean, entramos en una etapa de madurez. Es cierto que somos un poco desordenados, pero analizando más a fondo los hechos, varios maestros no nos entendían ni trataban de acercarse a nosotros", declararon los jóvenes.

ENTENDIMIENTO

Para estos representantes, felizmente se está comprendiendo esta metamorfosis. Prueba de ello son las felicitaciones de muchos profesores que los alientan a continuar en esta senda. "Pero quien más nos ha apoyado en esta tarea es nuestro profesor jefe, Carlos Moraga. Continuamente

nos alienta y trata de solucionar los problemas que nos aquejan. Además conversa y nos da consejos para no reincidir en los errores".

Cuanto a la idea de formar una revista nació en un almuerzo sostenido en la casa de Cristián. Pensaron que era una buena manera de hacer algo constructivo en bien del curso, el cual a pesar de tener el calificativo de desordenado es muy unido y cooperador.

Como es un informativo independiente al del Centro de Alumnos, tuvieron que buscar su propio financiamiento. Para ello se consiguieron publicidad con distintos auspiciadores.

Según Julio y Cristián, en este número incluirán reportajes, entrevistas, juegos, una sección literaria. La elección de los temas que aparecerán si hizo con todo el curso. "En un consejo donde participaron todos nuestros compañeros se planeó el trabajo. Este mismo mecanismo lo seguiremos aplicando con los números posteriores".

A pesar de la gran inquietud que existe por publicar pronto otro ejemplar, los jóvenes están conscientes que no será fácil. El factor económico es una limitante y por esa razón, de acuerdo a lo manifestado, creen que éste será el único número que editarán en 1980. Sin embargo, para el próximo año esperan publicar tres o cuatro informativos.

Reiteraron que su único propósito es mostrar lo que están realizando, labor que los identifica plenamente. "Queremos que desde ese ángulo se aprecie nuestra tarea, no competimos con nadie, pues la revista del Centro de Alumnos tiene otra misión. La nuestra es mostrar al Primer Año C, donde la unidad, entusiasmo y ánimo de hacer cosas está latente y dando frutos".



A la izquierda, el jefe de redacción de la revista del Instituto Luis Campino, perteneciente al Primer Año C, Julio Vidal, junto al director de esa publicación, Cristián Balmaceda.



Las integrantes del Centro de Alumnas del Liceo Técnico BN-102 junto a algunas delegadas de curso. De izquierda a derecha, en primera fila, durante una amena charla: Rosa Silva (2° B), Esmeralda González (2° E), María Elena Díaz, vicepresidente; Marta Barra, presidenta; Ximena Roldán (2° C); Virginia Aracena (2° C). Segunda fila, Cecilia Castillo (2° C), Marta Pino (4° F), Juana Valdebenito (2° A).



Con una velada solemne, la comunidad estudiantil del Liceo AN-43, ex Liceo 7, finalizó la semana de aniversario del establecimiento. En esa oportunidad, bajo un marco de alegría, fueron coronadas las nuevas reinas del colegio. De izquierda a derecha aparecen: Carmen Melero, dama de honor; Cecilia Latorre, dama de honor; Teresa Chomali, reina de la amistad; Claudia De Solminihac, dama de honor; María Teresa Achondo, reina de la enseñanza media; María Eugenia, reina de la enseñanza básica; Carolina Valdés, miss sonrisa; Constanza Villerino, miss juventud; Isabel Garretón, miss simpatía y Roxana Biondi, dama de honor.

Dejar un recuerdo al liceo

Agosto y septiembre son meses especiales para muchos establecimientos, pues en esta fecha conmemoran un nuevo aniversario. El quehacer desarrollado en los colegios durante dichas ocasiones es múltiple. En estas oportunidades, quien tiene una gran responsabilidad en los programas de festejos es el Centro de Alumnos.

Como organismo representante de la comunidad estudiantil debe organizar, supervisar y prestar colaboración en todo lo requerido para que estas celebraciones resulten un éxito, al igual que todas las tareas emprendidas en bien del alumnado.

El Centro de Alumnas del Liceo Técnico BN-102, encabezado por su presidenta, Marta Barra, cumplió meritoriamente con esta misión. Asesorada por las profesoras Lucila Godoy y Flor Armijo, la joven junto a las demás integrantes fueron pieza importante en los actos realizados la semana pasada, cuando el plantel cumplió nueve años de existencia.

Todos los actos se centraron en la recreación deportiva y acción social. "Las festividades las preparamos con anticipación con el fin que el programa elaborado se cumpliera tal como lo pensamos. Felizmente la mayoría de nuestras compañeras participaron en estos festejos y tanto alumnas y profesoras disfrutaron de la alegría de estos días.

CONTINUAR EL EJEMPLO

Las jóvenes esperan continuar con

el trabajo iniciado en marzo cuando asumieron los cargos. La labor efectuada por el anterior centro es un ejemplo que esperan seguir. Tal como el recuerdo que esas estudiantes dejaron al colegio, consistente en un estandarte, la placa del colegio y la pavimentación de la cancha, desean entregar también un aporte. "Ojalá podamos cumplir con esta meta, la cual es la compra de un equipo de amplificación para el liceo. Ese será nuestro más preciado regalo que entregaremos a este colegio que tanto queremos", declaró Marta Barra.

Pero el quehacer realizado por las jóvenes, además se desglosa en otras obras. Entre ellas figura una campaña de diarios para reunir fondos. También se recolectó ropa con el objeto de llevarla a un asilo de ancianos, y se efectuó una campaña de ajuar. En el colegio se hicieron arreglos de las salas.

Preocupadas de la imagen, orden y

disciplina de las alumnas del establecimiento, iniciaron una campaña de mejor presentación. A través de ella, esperan difundir los hábitos y normas en las jóvenes para que velen por su apariencia, lo que redundará en fomentar la responsabilidad.

Según Marta Barra, todas las medidas y acuerdos se toman en conexión con las delegadas de cada curso. "De esta forma tratamos de recoger la inquietud de todo el alumnado y tomar en cuenta sus opiniones en lo que se determine. Es la única manera que nuestras compañeras se integren en esta labor; su participación es fundamental para el éxito de nuestra tarea".

En estos momentos se está desarrollando un curso de primeros auxilios mientras se gesta la organización de una semana deportiva. Así esperan continuar trabajando en bien del colegio y de toda la comunidad que conforma el Liceo Técnico BN-102.

Relaciones humanas

Una conferencia sobre el tema "La psicología en las relaciones humanas" dictará el psicólogo Exequiel Papagno para los docentes y alumnos de Gastonia College Internacional.

En la charla el profesional abordará materias como psicología y psiquiatría en las relaciones humanas, la neurosis en la vida cotidiana, motivaciones y energía vital y proposiciones para una vida mental sana.

A esta sesión, que se efectuará el próximo jueves, asistirán los alumnos de las carreras profesionales de Administración de Empresas, Comercio Exterior, Publicidad, Técnico en Turismo, Decoración de Interiores y Auxiliar de Arquitectura, Secretario Administrativo y Ejecutivo.

La conferencia se realizará en la sede de Gastonia College, situada en Biarritz 1970, a las 11.00.

CARLOS A. HASBUN HASBUN
AUTOMOVILES
SANTA ROSA 81
FONO 383348

AUTOMOTORA
"LA PALMA"
IRARRAZAVAL 3350
FONO 256122

AUTOMOTORA
"SANTA CRUZ"
SANTA ROSA 827
FONO 229515

DISTRIBUIDOR
DATSUN CIDEF

GENERAL MOTORS
CHEVETTE CITATION
MAZDA ZASTAVA

AUTOMOVILES Y
CAMIONETAS
TODOS LOS MODELOS.

CREDITOS HASTA
48 MESES SIN PIE.
PROPONGA SU
PLAN DE PAGOS.

RECIBIMOS SU
VEHICULO EN
PARTE DE PAGO
CONSIGNACIONES

TEXTIL
1322

PAÑUELOS DAMAS
GRANDE
\$72 DOC. (IVA INCL.)

SLIPS STRECHT
PRIMAVERAL
\$300 DOC. (IVA INCL.)

SLIPS STRECHT
NIÑOS
\$240 DOC. (IVA INCL.)

SANTA ELENA
1322
SANTIAGO

IMPORTADORA
CRISSTTIS



OFERTAS

PARAGUAS MUJER
AUTOMATICOS
DOCENA \$ 1.400

TERMOS 2 1/2 LITROS
C/U \$ 420

RADIOS 6 TRANSISTORES
DOCENA \$ 1.800

RELOJES YAMAHA CUARZO
MUJERES \$ 480
HOMBRES 10 FUNCIONES \$ 840

CALCULADORAS MUSICAL
CASIO
C/U \$ 1.080

GOBELINOS C/U \$ 1.800

COSMETIQUERA COMPLETA
DOCENA \$ 1.500

VENTAS SOLO X MAYOR
IVA INCLUIDO

PORTAL FERNANDEZ
CONCHA 960
OFICINA 503
FONOS 64436 - 67287

MADLUX
FABRICA DE
MUEBLES

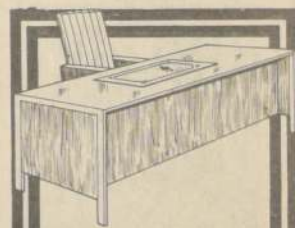
GRAN LIQUIDACION
DIECIOCHERA



MUEBLES DE EUCALIPTUS
IVA INCL.
Bibliotecas 2 Cps. \$ 8.175
Mesa Octogonal \$ 4.825
Marquezas \$ 3.080
Velador \$ 1.930
Somier Sueco \$ 500

ATENCION A
COMERCANTES
DESCUENTOS
AL POR MAYOR 271283

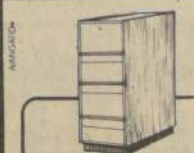
BANDERA 562
FONO 65376



MUEBLES
DE
OFICINA
TUPAHUE

- ESCRITORIOS
- KARDEX
- SILLONES
- BIBLIOTECAS
- MESAS DE REUNION
- SILLAS DE SECRETARIA
- MESAS DE TELEFONO

Decida hoy su compra
ENTREGA INMEDIATA



SAN ANTONIO 463
FONO: 396301
PORTUGAL 14
FONO: 221164

COMERCIAL
PIO NONO



CHEVROLET
C-10 Americana
Motor 6 cilindros 250
Dirección Hidráulica
Freno de Poder
Transmisión Automática
Vidrios Polarizados, etc.
Entrega inmediata



US \$ 16.800 Equivalente en m/nac.
con IVA-Recupera IVA

CHEVROLET
PIO NONO
222

La Nación Servicios



El local más típico
y alegre de stgo

OFRECE

PARRILLADAS
COMIDAS A LA CARTA
TRAGOS ESPECIALES

VIERNES Y SABADOS

GRAN SHOW CON ARTISTAS
INTERNACIONALES
2 ORQUESTAS PARA BAILAR

ANIMACION: JORGE LUCENA

* ABIERTO DE MIERCOLES A
DOMINGO

* ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
C. CAZZELLY * L. VELIZ
S. SANTANDER

* ESTACIONAMIENTO PROPIO
PRECIOS ESPECIALES A
INSTITUCIONES

RECOLETA 3848 F. 778157
(a 10 Minutos del centro).



CITROEN VISA
\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6
\$ 198.900

**CITROEN
CX-2000**
\$ 579.150

* SERVICIO DE TALLER
* REPUESTOS
* PINTURAS Y
DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130
FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL

CITROEN

OFIMETAL

**MUEBLES
METALICOS
PARA OFICINAS
E INDUSTRIAS**



ESCRITORIOS
ARCHIVADORES
SILLAS Y
SILLONES
ROPEROS
ESTANTES



SOLICITE UN REPRESENTANTE
AL FONDO: 734909
CARRASCAL 4786



CATEGORIA DE LUJO
INTERNACIONAL. Cuenta con
los siguientes servicios: Cambio de
moneda, calefacción, agua caliente,
room service, restaurant, bar, lavan-
dería, taxis de turismo, salas de confe-
rencias e intérpretes. Otros posibles
servicios: estacionamiento, piscina,
salón de belleza, peluquería, tienda,
discos.

HOTEL CARRERA (Teatinos 180
Fono 82011).
Single Cat. A: US \$ 61 + 30% Cat. B:
US \$ 55 + 30% Doble Cat. A: US \$
65 + 30% Cat. B: US \$ 59 + 30% -
Triple: US \$ 75 + 30%.

HOTEL SHERATON SAN CRISTO-
BAL (Avda Sta. Maria 1742. Fono
745000). Single: US \$ 58 + 30% -
Doble: US \$ 68 + 30%.

HOTEL EL CONQUISTADOR (Mi-
guel Cruchaga 920. Fono 396231).
Single: US \$ 40. - Doble: US \$ 50.

HOTEL TUPAHUE (San Antonio
177 Fono 383810). Single: US \$ 46. -
Doble: US \$ 51.

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
(El Manantial 1781. Fono 290575).
Single: \$ 1.029,60. - Doble: \$
1.690,00.

CATEGORIA PRIMERA CLASE A.
Cuenta con los siguientes servicios:
Cambio de moneda, calefacción,
agua caliente, room service, res-
taurante, lavandería, bar, suite
matrimonial, suite single, doble y
triple. Desayuno, pensión restaurant
primera clase (menú fijo). Taxis de
turismo aeropuerto-ciudad e intérpre-
te.

HOTEL PANAMERICANO (Teati-
nos 320 Fono 64992). Single: US \$
30. - Doble: US \$ 35.

HOTEL FORESTA (Av. Subcase-
aux 353 Fono 396261). Single: \$
1.170,00. - Doble: \$ 1.130,00.

HOTEL MONTECARLO (Victoria
Subcaseaux 209. Fono 392945).
Single: \$ 858,00. - Doble: \$ 1.118,00.

CITY HOTEL (Compañía 1063. Fo-
no 69161). Single: \$ 1.170,00. - Doble:
\$ 1.560,00. - Triple: \$ 2.210,00.

HOTEL SANTA LUCIA (Huérfa-
nos 779. Fono 398201). Single: \$
1.287,00. - Doble: \$ 1.638,00. - Triple:
\$ 2.106,00.

HOTEL GRAN PALACE (Huérfa-
nos 1178, piso 10° Fono 711227). Single:
US \$ 28,00. - Doble: US \$ 35,00. -
Triple: US \$ 40,00.

HOTEL SANTA MARIA (Av. Sta.
Maria 2050. Fono 230568). Single: \$
1.950,00. - Doble: \$ 2.293,00.

HOTEL RITZ Doble A \$ 1.450,00.
Doble B \$ 1.250,00. Single A \$
1.150,00. Single B \$ 990,00. Single: \$
1.160,00. - Doble: \$ 1.450,00.

APART-HOTEL IRAZU (Noruega
6340, Las Condes, Fono 205941).
Single: \$ 1.200,00. - Doble: \$
1.690,00.

HOTEL LOS ESPAÑOL (Los Es-
pañoles 2539. Fono 254009). Single: \$
1.311,00. - Doble: \$ 1.656,00.

HOTEL RIVIERA (Miraflores 106.
Fono 35988). Single: US \$ 25,33. -
Doble: US \$ 31,67.

Nota: Estos precios no incluyen el 20%
de IVA y 10% de impuesto legal.



Radiotaxis

RADIOTAXI "MONTMARTRE"
Libertador B. O'Higgins 6038
Fono: 791979. Día y noche viajes
dentro y fuera de la capital.

ANDES PACIFICO: Teléfono
253064 y 40104. Día y noche. Ser-
vicio de encargos.

RADIOTAXI 33: Teléfonos 381508
y 30585. Día y Noche. Encargos.

RADIO MOVIL: Teléfono 65367.
Servicio de Pasajeros a Mendoza
todos los días. San Pablo 1141.

RADIOTAXIS LAS CONDES:
Teléfonos: 287003 - 484544 -
487669. Día y noche, viajes fuera de
la capital.

TAXI TURISMO-CARRERA:
Teléfonos 84097-722452. Viajes
dentro y fuera de Santiago.

**TAXI AEROPUERTO MERINO
BENITEZ:** Teléfono 71922.

**TAXI TURISMO SHERATON SAN
CRISTOBAL:** Teléfonos: 236815-
495652. Viajes dentro y fuera de la
capital.

RADIOTAXI CHILE LTDA.
Teléfonos 722846 y 722913. Viajes
especiales.

NUEVA O'Higgins-San Martin:
Teléfono 380410. Viajes a Men-
doza, Portillo y Farellones.

VIAJES A VISA Y VALPARAISO:

RUTA MAR: Teléfono 81174.
Turisauco: Teléfonos: 68663-
80090.

YELLOW BLACK Teléfonos:
68996-86559.

Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán y
medios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Val-
divia, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.
Otras máquinas salen desde este terminal con destino a Llo Llo, San Juan,
Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Horario	Empresa	Destino
14.15	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
14.30	Chevalier	Chillán-Concepción
15.00	Via Tur	Chillán-Concepción
15.45	Turismo San León	Chillán-Concepción-Talcahuano
17.00	Tur Bus	Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Varmont	Los Angeles-Temuco-Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Tur Bus	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.00	Cruz del Sur	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
18.00	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
18.15	Igi Llaima	Osorno-Puerto Varas-Puerto Montt-Ancud-Castro
19.00	Pullman Lit	Chonchi-Quellón
19.00	Cruz del Sur	Valdivia-Osorno-Puerto Montt
19.30	Lis Frontera	Valdivia-Osorno-Puerto Montt-Castro
19.30	Cruz del Sur	Temuco-Valdivia-Osorno
20.00	Bus Norte	Valdivia-Puerto Montt-Ancud-Castro
20.00	Longitudinal Sur	Osorno-Puerto Montt-comb. San C. Bariloche
21.00	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.00	Igi Llaima	Temuco-San J. de Valdivia
21.00	Flota L.	Temuco-Osorno-Puerto Montt
21.15	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Igi Llaima	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Tur Bus	Temuco-Villarrica-Pucon
21.30	Regional Sur	Temuco-Lanco-Panguipulli
21.45	Lis Frontera	Victoria-Lautaro-Temuco
22.00	Via Sur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.00	Flota del Sur	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Arauco-Cura- Lebu
22.15	Igi Llaima	Victoria-Lautaro-Temuco
22.15	Ruta 2.000	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.20	Ruta 2.000	Temuco-Villarrica-Pucon
22.30	Regional Sur	Temuco
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Carbo Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota-Curanihue
22.30	Audi Tour	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
22.30	Via Tur	Colipulli-Victoria-Temuco
22.30	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
22.30	Flecha Dorada	Chillán-Los Angeles-Temuco
22.30	Lica-Rayen	Concepción-Coronel-Lota-Curanihue-Cafete
22.30	Ruta 2.000	Victoria-Temuco-Villarrica-Pucon
22.45	Via Tur	Chillán-Los Angeles-Angol
22.50	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Igi Llaima	Angol-Los Angeles-Traiguén
23.00	Costa Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Flota del Sur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Galaxia	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Audisur	Chillán-Concepción-Coronel
23.00	Via Tur	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Tur Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Buses Vázquez	Los Angeles-Nacimiento-Angol
23.00	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.00	Lis Frontera	Chillán-Los Angeles-Mulchén
23.00	Chevalier	Chillán-Concepción
23.00	Tas Choapa	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.00	Lis Frontera	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.15	Via Tur	Parral-Cauquenes-Pelluhue
23.15	Tas Choapa	Chillán-Los Angeles
23.15	Buses Vázquez	Los Angeles-Angol
23.20	Sol del Pacifico	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Sol Turismo S.León	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Chile-Bus	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Andi Sur	Chillán-Concepción-Coronel-Lota
23.30	Buses Vázquez	Chillán-Concepción
23.30	Lica-Rayen	Chillán-Concepción-Talcahuano
23.30	Lis Frontera	Parral-Cauquenes
23.30	Flota L.	Chillán-Concepción

Consultas por pasajes e itinerarios extraordinarios a la Oficina de Informa-
ción Buses Santiago. Teléfono 791385.

BUSES AL NORTE

Amanatúgü N° 920

Treinta y cinco empresas de buses cubren las necesidades de los usuarios que
quieran sus servicios desde la capital al norte del país:

Horario	Empresa	Destino
7.00	Ruta 57	Los Andes-San Felipe-Putaendo (cada media hora)
7.00	Buses Ahumada	Los Andes-San Felipe
7.00	Jedimar	La Calera-La Ligua-Cabildo-Papudo (cada media hora)
7.00	Costa Azul	Calera-Quillota-Concón-Quintero (cada 20 minutos)
7.20	Buses Horizonte	Curacavi-Casablanca
7.30	Valle Verde	Calera-Quillota
7.40	Golondrina	Calera-Illapel-Salamanca-Los Vilos
8.00	Valle del Choapa	Calera-Concón-Quintero
8.00	Trans-Mar-Bus	La Calera-Pichidanguí
9.00	Empresa Chi-Ar	Vía Rincónada-San Felipe
9.00	Flota Imperial	La Serena-Vallenar-Copiapó-Chañaral-Antofagasta
9.00	Pull Bus Norte	Iquique-Arica
9.00	Buses Fichtur	Chañaral-Antofagasta-Iquique-Arica
9.00	Tas Choapa	Ovalle-Coquimbo-La Serena
9.00	Via Norte	Copiapó e intermedios
9.30	Ramos Cholele	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Tarapacá	Iquique-Antofagasta e intermedios
9.30	Fénix	La Serena y Ovalle
9.30	Buses Maldonado	Arica-Iquique-Antofagasta-Chañaral-Copiapó-La Serena
10.00	Buses Flecha Norte	Ovalle-La Serena-Vallenar-Chañaral-Antofagasta
10.00	Turis Norte	Calama-Chuquibambilla
10.00	Buses Sello	Tocopilla-Antofagasta
10.30	Sevi-Tur	Iquique-Tocopilla-Antofagasta-Chañaral
11.00	Expreso Góndor	Antofagasta-Chuquibambilla-Calama
13.00	Combarbalá	P. de Valdivia-Maria Elena-Antofagasta
13.15	Expreso Norte	La Calera-Los Vilos-Combarbalá
13.30	Buses Tal	Coquimbo-La Serena
13.30	Megal Bus	Coquimbo-La Serena
16.00	Los Conquistadores	Coquimbo-La Serena
17.00	Iga Bus	Ovalle-La Serena-Vallenar-Huasco-Copiapó
19.00	Buses Flota Barrios	Salamanca, Illapel
21.00	Inca-Bus	Antof.-Calama y Chuqui.
21.30	Inca-Bus	Vallenar-Copiapó
21.30	Inca-Bus	Vallenar, Copiapó, Chañaral, El Salvador, Diego de magro, Potrerillos, Salado, Llantá
21.00	Libac	Vallenar y Copiapó.

Consultas a la Oficina de Informaciones: Teléfono 712141.

BUSES AL NORTE

Morandé 838

Fono 85102

Horario	Empresa	Destino
9.00	Chile-Bus	Arica (Jumbo 2 pisos, con escalas en La Serena, Co- serena, Vallenar Copiapó, Chañaral y Antofagasta)
9.30	chile-Bus	Iquique (Jumbo 2 pisos)
23.30	Chile-Bus	BUSES AL SUR Terminal Santiago Concepción (Jumbo 2 pisos) Terminal Rodoviario Valparaíso
21.00	Chile-Bus	BUSES INTERNACIONALES

INTER-Chile Todos los días, a las 7.30 horas, desde los Termina-
les de Santiago y Morandé 838, salen buses de esta empresa a
(Argentina).

CHILE-Bus Los jueves y domingos a las 7.00 horas, viajes de La
Santiago a San Juan (Argentina).



EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON

**COMERCIAL
PIO NONO
LTDA.**

PIO NONO 222
FONO 377116-STGO.



- SERVICIO
TECNICO
- REVISION
GRATUITA
- SISTEMA
ELECTRICO

Firestone

**RESTAURANT
DON GABRIEL**



OFRECE A SU
DISTINGUIDA CLIENTELA

PARRILLADA
PARA 2 PERSONAS, EN LA
QUE COMEN 3 EN \$330

ARROLLADOS - COSTILLAR
PERNIL

LOMO POBRE \$220
POLLO ARVERJADO
PARA 4 PERSONAS \$420

EXCELENTE CUBIERTO DIARIO
3 PLATOS Y POSTRE \$75.

SAN IGNACIO 38
TELEFONO : 65493



**Super
Castax**

EL MEJOR TAXIMETRO
DEL MUNDO

35 AÑOS DE PRESTIGIO

\$13.990:

I.V.A. Incl.

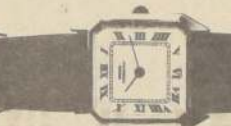
CREDITOS
BANDERA 627
MONEDA 950

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**



**R. ESCOBAR B.
JOYERO**

JOYAS FINAS
COMPOSTURAS
RELJES DE PRESTIGIO



- GIRARD
PERREGAUD
- CYMA
- SEIKO
- ACRON

BANDERA 341
LOCAL 1078
PASAJE A.EDWARDS

**FRENOS
ROCA**

SOCIEDAD
MIGUEL ROCA ARNAU LTDA.

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENOS-AIRE Y VACIO
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE
SLAK O CHICHARRAS

CAMARAS DE FRENOS (PULMONES)
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO
DE COBRE

MANOS DE ACOPILE
NIPLES DE BRONCE
FLEXIBLES DE AIRE

SERVOS FRENOS
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS
REPARACIONES DE COMPRESORAS

REPARACIONES DE TODO TIPO DE
VALVULAS

CAMARAS DOBLE ACCION BERG
MGM - MAXI - BRAKE

BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS
PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS
CAMIONES Y BUSES

RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y
DISCOS DE FRENOS



AV. BRASIL 773
TELEFONOS
62779 - 713476
SANTIAGO-CHILE

La Nación Servicios



FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 30 de agosto y el 6 de septiembre de 1980)

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS

GRUPO "B"

FARRU, Ahumada N° 210. GUZMAN, San Antonio N° 581

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO "A"

BELGICA, Mapocho N° 6101. MARAMBIO, José Joaquín Pérez N° 4601.

GRUPO "B"

CRUZ BLANCA, San Pablo N° 2699. VENEZIA, Catedral N° 2201. CLAUIMAR, San Pablo N° 7203-A. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2492.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU.

GRUPO "A"

XIMENA, Bascuñan Guerrero N° 1971.

GRUPO "B"

LEO, Cinco de Abril N° 4698. MONUMENTO, Ramon Freire N° 2042. AEROPUERTO N° 1, FRESIA N° 6196. CONTINENTAL, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 3815. SAN JORGE, Unión Americana N° 24.

CUARTO SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "B"

MATADERO, Franklin N° 704. SCOTT, Avda. Matta N° 1399. Nobel, Santa Rosa N° 1100. ESMERALDA, San Diego N° 967. SANTIAGO PLAZA ITALIA, Avda. Vicuña Mackenna N° 27. NUBLE, San Diego N° 1796.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO "A"

PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767. Local 7 y 8. Torre C.

GRUPO "B"

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. LA

PROVIDENCIA, Roberto del Río N° 1654. DEL ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172. LO SALDES, Avda. Américo Vespucio Norte N° 1033. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. SAN LUIS DE MACUL, San Luis de Macul N° 5336

GRUPO "B"

MALIBU, Avda. Irarrazaval N° 1534. PRINCIPE DE GALES, Principe de Gales N° 5786. FARRU, Avda. José P. Alessandri N° 6. AMAPOLAS, Eliecer Parada N° 2032. LOS OLMOS, José P. Alessandri N° 2594. LOS ALMENDROS, Diagonal Oriente N° 5408. ANTONIO VARAS, Avda. Fco. Bilbao N° 1489. DEL FORMULARIO, Avda. Grecia N° 4861. LARRAIN, Avda. Larrain N° 6877.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA.

GRUPO "A"

LOS MAÑOS, Avda. Las Industrias N° 4421. LA LEGUA, Santa Rosa N° 3890. BELLAVISTA, Avda. Vicuña Mackenna N° 7255.

GRUPO "B"

SANTA ADRIANA, Avda. Valparaíso N° 6595. RECREO, Carmen Mena N° 664. LA LINEA, Fernandez Albano N° 02880. KUNZE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3806. LISBOA, José Ureta N° 832. CLAUDIO ARRAU, Claudio Arrau N° 799. UNDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9017. KARIN, Santa Rosa N° 5962. SPLENDID, Avda. La Feria N° 4760. LEBLON, Avda. V. Mackenna N° 5567 y 5569 (San Miguel)

OCTAVO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO "A"

COLON, Diego Silva N° 1232.

GRUPO "B"

CONTADOR, Avda. Independencia N° 2894. TERRA, Avda. Dgo. Santa María N° 2736. ALEMANA, Avda. El Salto N° 2254. CONCHALI, Avda. Recoleta N° 3110. DOMINICA, Avda. Recoleta N° 483.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.00
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.30	Aut. Expreso	Mapocho	10.20
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	10.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	16.20
11.15	Automotor	Talca	14.50
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Cúrico	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.17
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct. (7)	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quilón.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct. (8)	Concepción	6.35
7.00	Automotor	Cúrico	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	16.40
14.00	Ordinario	Talca	17.31
7.55	Expreso	Talcahuano	10.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Aut. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antillón.
5) Toma combinación de Valdivia en Antillón.
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reservados en Avenida Libertador B. 691 Hig. gins-853. Informaciones en fono: 30748 y 311818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda. Telefonos 91082-92157, y en Mapocho, fono: 89923-89177.
7) Circula solamente días viernes y domingos.

RELOJERIA ESTADO



DESDE
\$3.500.
**RELOJES FINOS
SUIZOS Y
JAPONESES.
composturas**
— GARANTIAS —
REPUESTOS LEGITIMOS
DE TODAS LAS MARCAS
ESTADO 91
of. 503
fono: 80045

Jai Osé

EXCLUSIVIDADES
EN CASHMIRA

DAMAS Y HOMBRES

BEATLES

★
BLUSAS

★
VESTIDOS

★

VENTAS POR
MAYOR
Y
MENOR



Fca. EMILIO VAISSE 751
Fonos 41618-747366

★
Edif. EUROCENTRO - L. 303

★
AHUMADA 83 - L. 228

★
PROVIDENCIA 2212

★
CENTRO NUEVO

★
Local 117

EN RANCAGUA

FARMACIA

Anich
PERFUMERIA

LA MAS COMPLETA
DE LA SEXTA REGION
HORARIO CONTINUADO
DE 9 A 22 HORAS
INDEPENDENCIA 675
FONO 22182 RANCAGUA

AUTOSERVICIO

Anich
EN RANCAGUA

SECCIONES

PERFUMERIA

TIENDA

LICORES

LOZA

ABARROTES

INDEPENDENCIA 699
FONO 21238 RANCAGUA



Deportes
Alonso e Hijos

FUTBOL

BASQUETBOL

TENIS

PIMPON

VOLEIBOL

BOXEO

ANDINISMO

GINNASIA

Ofertas Raqueta \$ 198

Salones de ventas:

Estado 129, fono 384635

Fábrica:

Santiago 1024 fono 53530

CLINICA del TUBO DE ESCAPE

DOMINGO RUIZ
Y CIA. LTDA.

TUBOS DE ESCAPE
Y SILENCIADORES

FABRICAMOS, COLOCAMOS
Y REPARAMOS PARA TODA
CLASE DE VEHICULOS SEGUN
NORMAS DE FABRICA

DOBLAMOS EN FRIO

JAULAS PARA AUTOS
DE CARRERA

CARMEN 135
FONO: 398456



CELEBRE BIEN EL 18

VISTASE EN
CASA ZABALA
la que al vender regala

OFERTAS
DIECIOCHERAS

TERNO FINO POLYRAY

\$3.800 Tallas 42-52

PANTALON POLYRAY

\$770 Tallas 42-50

CAMISA HOMBRE

\$199 DEL 36-42

CAMISA BLANCA

TREVIRA con CORBATA

\$299

POLO BLANCA

\$90 100% ALGOD

SLIP importado hombre

\$59 IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

**CASA
ZABALA**

PUENTE 601

esq. Sto. Domingo

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO HONDA



REPUESTOS
ORIGINALES
Y
ACCESORIOS
PARA
MOTOS

AVDA. MATTA 1401
FONO 711848

BELGA VIDRIOS Y ESPEJOS

INSTALACIONES
A DOMICILIO

INSTALACIONES
COMERCIALES

REPLATEOS
BISELES

VIDRIOS EN GENERAL

DE TODAS LAS MEDIDAS

COTICENOS

SAN FRANCISCO

202 FONO: 394435

SANTIAGO



NUMISMATICA FAJARDO

■ Compra toda clase monedas

PLATA y ORO

■ colecciones de monedas y lotes

importantes.

■ Mates-Bandejas-Servicio Té

Cuchillerías.

■ Objetos Plata cualquier estado.

■ Antigüedades.

■ Valorizamos espléndidamente,

también vamos a domicilio

VALPARAISO

1399 SALVADOR DONOSO 1399

FONO 51451

SANTIAGO

1185 AGUSTINAS 1185

OFICINA 68-FONO 69065

MARATHON DE OFERTAS EN EL MES PATRIO!!

ELECTRONICA Y
ELECTRODOMESTICOS
FINOS

LAS MAS

PRESTIGIOSAS MARCAS

MUCHISIMO MAS BARATO

QUE EN EL CENTRO

ELECTRONICOS:

SONY - NATIONAL - PIONEER

ELECTRA - CROWN

TV Color y B/N - Equipos Musicales

Radio Cassette - Grabadoras

Accesorios, etc.

ELECTRODOMESTICOS:

ZANUSSI - FANASOL - SINDELEN

OSTER - BRAUN - NATIONAL

Refrigeradores - Cocinas - Lavadoras

Califonts - Aspiradoras - Enceradoras

Secadores de Pelo - Bicicletas

Calculadoras - Regalos.

VISITENOS Y COMPARE

EXTENSOS CREDITOS



CASA OLIVARI

DEPOSITO DE
GENEROS BARATOS

OFERTA: 3 TOALLAS X \$ 160.

VILLELA CASHMILON

1.50 ANCHO \$185

PONGEE LISO 1.50 ANCHO \$124

PIE DE POLLO 1.40 ANCHO \$249

CUBRECAMA ARTESANAL

1 1/2 PZA. \$560

VISILLO ESTAMPADO

1.50 ANCHO \$128

TREVIRA CAMISERA

1.15 ANCHO \$128

TOALLA MANO \$85

TWEED 1.40 ANCHO \$398

CREA TREVIRA ESTAMPADA

1.60 ANCHO \$170

ESCOCES, TAPIZ 1.40 \$240

DESCUENTOS PARA

COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fonos: 84143-67397

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

FABRICA DE CONFECCIONES

MARIA VICTORIA

formidable

liquidación

delantales - cotonas - guardapolvos

uniformes para: hospitales

industrias-colegios-instituciones

ofertas:

cotona hombre desde \$498.

niño tuzor colegio

desde \$249.

delantal trevira desde \$498.

delantal oficina desde \$695.

SAN ANTONIO 513

fONO: 33906

La Nación Servicios



FRANCESES

Arlequin: General Holley 2322. Reservar mesas al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300,00; castañas con lúcumas, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la mantequilla fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, dau dauphine, y J. P. especial \$250,00.

Le Bistró: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café, \$350,00, menú que cambia diariamente. En la comida es posible elegir entre seis entradas, seis platos de fondo, cuatro postres, por \$850,00. Tostadas champignon con jamón al whisky \$300,00, lomo de cerdo con salsa de estirido, \$350,00, boeuf bourguignon, \$300,00,

steak au poivre, \$450,00; postres: crema de lúcumas con castaña, \$90,00.

Bric a Brac: Abadía 25 (Av. Las Condes 9183). Abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil, \$550,00; canapé de champignon, \$245,00; filete cloves, \$500,00; panqueques de centolla, \$570,00; postres: panqueques, frambuesas flambeadas, \$160,00. San Pedro (Helado-whisky crema-nueces), \$160,00.

La Cascade: Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado sólo a la hora de la comida: coq au vin, \$350,00; canard a l'orange, \$350,00; civet de lievre, \$380,00; postre: Mousse de chocolate, \$120,00; parfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosquito 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambord, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glacé de lúcumas, \$240,00.

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india, \$220,00; sopa de cebollas, \$120,00; filete pie monte, \$390,00; l'ercargot bourguignon, \$220,00; chateaubriand (2 personas), \$800,00; albacora a la mantequilla negra, \$300,00; fresas Romanoff flambeadas al cointreau, \$160,00.



PARRILLADAS Y CARNES

La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chili Mapu.

HOSTERIA Belvedere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Bonita vista al río. Parrilladas para dos personas, \$400; pollo al coñac, \$280; pancake-rotte, \$200.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona, \$270; entrecote, \$550, para dos personas, filete especial, \$330, lomo corriente, \$290; postres: cassattas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo

Cañas 1301, abierto: lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo, parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete, \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta 'H' (Jueza de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo, Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

RESTAURANTES



CHINOS

Restaurante Hong Kong: Avenida Vicuña Mackenna 85, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china; arrollado de mariscos, \$150,00; pato Pekín, \$180,00; Wantan, \$50,00; postres: Lychees \$95,00.

Restaurante Lung Fung: Agustinas 562, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música chinos: Dientes de Dragón, \$170,00; Ala rellena, \$280,00; postres: copa de la casa, \$80,00.

Restaurante Nan King: Apoquindo 2730, abierto de lunes a domingo, al-

muerzo y comida: filete mongoliano, \$220,00; pollo nankín, \$165; merengue nankín, \$65,00.

Restaurante Yie Kung: Av. La Concepción 62, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$150,00; chanchito mongoliano, \$200,00. Locos con salsa de ostras, \$260,00; música ambiental china.

Restaurante Cantón, Merced 572, fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin \$ 140; Wantan \$ 45; Chancho mongo \$ 180.



ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577, abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Canelones, \$210,00; raviolis, \$210,00; lasaña, \$210,00; ñoquis, \$210,00; torta de merengues, \$210,00.

Due Torri: San Antonio 258, local 9, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y

jamón, \$250,00; ñoquis a la romana, \$250,00; postres: Zingarella, \$90,00; jamón con melón, \$250,00.

San Marcos: Huérfanos 618. Horarios: lunes a sábado, almuerzo. Plato San Marcos (canelones-lasaña-ñoquis), \$250,00; lasaña, \$210,00; tortelón al gratin de ricotta, \$240,00. Postres: budín San Marcos, \$85,00.



ALEMANES

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13300). Horario: lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$375; ciervo, \$375; rostbraten (filete con tocino), \$ 375. Pastelería: kuchen, \$55,00; streusel, \$55,00; strudel, \$65,00. Miércoles cena barroca con flauta travesera, clavecín y guitarra. Menú especial, \$550,00. Animación:

citara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3917. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida ambiente europeo; ciervo, \$500; jamón de la casa, \$280; kessler ahumado con chucrut o puré de manzana, \$420; gulash Bohemia, \$380; ternera paprika, \$420; szekely gulash, \$380. Postres: parfait de kirsch, \$160; reservar mesas al fono 286236.



INTERNACIONALES

Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380; riñón al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres: marrón glacé, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café), \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente, \$240; panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones), \$320; civet de lievre, \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro: Avda. Santa María 7850; horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo

a la americana, \$400, adultos; \$350, niños. Jueves: cena a la americana, \$450; servicio de once, mantelaciones; cumpleaños, \$200; comprende copa de helado, galletas, dulces, sandwich de queso, paltá, vitamina con frutas, refresco, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lenguado salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, viernes y sábados: con Grupo Indiana.

Restaurant Mervilles: Ronda 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Especialidad en comida típica chilena: riscos y comida internacional. Los viernes famosos "curantos" \$420 para dos personas.



ESPAÑOLES

El Caserio: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaína, \$210. Ambiente muy hogareño.

Pinpilín pausha: Matías Cousiño 62. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$120,00; pollo a la vasca, \$150, callos a la madrileña, \$120; escalopa Pinpilín pausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Pinpilín pausha, \$160; postres: cassatta Flambomba, \$95.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982, esq. de Salvador. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas, \$420,00; lomo rebozado, \$290; panqueques sevillanos, \$175. Música ambiental.



PICADAS

El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinas entre Mac-Iver y Miraflores.

Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chanchito a la chilena con papas \$220 más 10%.

Pomaire: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chanchito a la greda con papas \$240 más 10%.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Cholita: Av. Egaña 347. Fono: 266285.

El Chanco con Chaleco: Bar Freire 99 (ex Pajaritos). Fono: 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklórica: San Esteban. El Rincón: Rinconada. La Ruca de don Tito: Barrio entre Los Andes y San Felipe.

RESTAURANT POMAI

Avda. Bulnes 96-Fono: 721796
UN RINCON TIPO
EN EL CENTRO DE SANTIAGO
CELEBRE
SUS ACONTECIMIENTOS
INOLVIDABLES
MENU COMPLETO POR \$ 350
COMIDAS BAILABLES
MATRIMONIOS
COCKTAILS-REUNIONES
SOCIALES

PARRILLADA DE CHANCHITO
A LA GRED \$240
(Pueden comer 2)

ONCE Y COMIDAS BAILABLES
desde las 20 hrs.

ALMUERZO EJECUTIVOS
PLATO FAMILIAR ABUNDANTE
ACEPTAMOS VALES DE
INSTITUCIONES POR
CONSUMO PREVIO
ACUERDO

ATENCION
DE LUNES
A SABADO

EL POLLO AL COÑAC

M. R.

Si vas para Chile
En un pueblito llamado
LAS CONDES
te espera
el pollo al
coñac

LO BARNECHEA 127
LAS CONDES

Reservas al Fono:
471289

Chez Camilo

El mejor marisco,
preparado por
la mejor mano

Congrio Margarita,
especialidad de la casa...

...igual que en
"El Quisco"

Y, los viernes,
CURANTO DE VERDAD!

"CHEZ CAMILO" alarga
el verano playero en
Santiago

General del Canto 122
cerca de Providencia

Reserve su mesa al fono 465897

**SERVICIO CITROEN
P.M.**

- Cambio aceite motor, engrase, niveles (shell) \$ 465.00
- Afinado motor, con repuestos platino, condensador, bujías emp., carburador, tapa de válvulas \$ 985.00
- Rep. embrague, cambio prensa, disco \$ 2.530.00
- Cambio de balatas (balatas gomas, líquido) \$ 1.198.00
- Engrase o cambio de rodamiento rueda c/u \$ 350.00
- Rep. caja de cambio O. mano \$ 8.500.00
- Ajuste motor \$ 2.500.00
- Rep. dirección \$ 960.00
- Cambio de pasadores pivotes y alineación \$ 850.00
- Descarbonizado motor \$ 1.500.00
- Cambio pisos, bajo torpeda (con repuestos) Rep. de chasis S P \$ 4.850.00

Los repuestos
que se usan son originales.
Presupuestos GRATIS,
FACILIDADES
CONDOR 1380
Esquina LORD COCHRANE
FONO: 717187

**CASINO
UNION ESPAÑOLA**

CARMEN 110-2º PISO
FONO: 381491

COMIDA ESPAÑOLA
E INTERNACIONAL

AMPLIOS SALONES
HASTA 1000 PERSONAS

Socios y PUBLICO
en general Precios moderados
Socios 10% Descuento

OFERTA A LA ESPAÑOLA

ENTRADA
PLATO DE FONDO
POSTRE Y CAFE
BEBIDAS O VASO DE VINO
\$170 imp. incluido

BAR ó BAR

UN BAR
DISTINTO
PARA
CONVERSAR
UN COCTEL

MANUEL MONTT 103

BAR ó BAR

FONO 740199

La Nación Servicios



Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS:

LADECO: (719592) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. AERO ANDINA: (710719) Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 132 llega a las 20.45 hrs. de Isla de Pascua. LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama. Vuelo 065 a las 15 hrs. de Arica.

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 alas 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13.30 hrs. a Buenos Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 152 a las 21.30 hrs. a Lima y Miami.

BRANIFF (716266): Vuelo 920 a las 20.25 hrs. a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11 hrs. a Buenos Aires. AEROPERU (715035-719000). Vuelo 604 a las 20.54 hrs. a Lima, Guayaquil, Miami, con conexión México. Vuelo 605 a las 14 hrs. a B. Aires. AVIANCA (714105): Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires. VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15 hrs. a Sao Paulo, Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. a Mendoza y Buenos Aires. ALITALIA (83336/7/8): Vuelo LA 170/AZ 573 a las 13.30 hrs. a Roma y Milán, escalas en Buenos Aires y Dakar. ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Lima, Guayaquil, Quito, Miami. LADECO: Vuelo 110 a las 10 hrs. a Asunción y Sao Paulo.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 141 llega a las 09.30 hrs. de Nueva York y Miami. Vuelo 132 a las 20.45 hrs. de Nandi, Papeete, Isla de Pascua. LADECO: Vuelo 111 a las 20.30 hrs. de Sao Paulo y Asunción. BRANIFF: Vuelo 911 a las 15.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima. Vuelo 925 a las 09.15 hrs. de San Francisco, Los Angeles. AEROPERU: Vuelo 604 a las 19.55 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima. AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Los Angeles, México, Caracas, Bogotá, Lima. Vuelo 080 a las 09.05 hrs. de Montevideo. VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río, Sao Paulo. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13.35 hrs. de B. Aires-Mendoza. ALITALIA: Vuelo AZ 1572/KL 793 a las 15.20 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires. KLM (398001): Vuelo 793 a las 15.25 hrs. de Amsterdam, Las Palmas, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA:

SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 094 sale a las 08.15 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 12.30 hrs. sale a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (719592): Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 020 a las 08.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.15 hrs. a "Puerto Montt" y Balmaceda. AERO ANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 091 a las 14.50 hrs. de Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 21.45 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: Vuelo 021 a las 14.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 050 a las 20.55 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

MIÉRCOLES

SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 125 sale a las 13.05 hrs. a Buenos Aires y Mon-

tevideo. Vuelo 142 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 hrs. a Sao Paulo y Río de Janeiro. BRANIFF (716266): Vuelo 902 a las 21.55 hrs. a Miami. Vuelo 926 a las 23.45 hrs. a Los Angeles. AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 hrs. a Lima, Bogotá, Caracas, San Juan, Madrid, Londres. Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Montevideo. VARIG (716026): Vuelo 925 a las 15.40 hrs. a Porto Alegre y Río. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 291 a las 15.15 hrs. a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. LUFTHANSA (722686): Vuelo 493 a las 07.15 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.

IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a Buenos Aires, Río y Madrid. BRITISH (81712): Vuelo 666 a las 13.55 hrs. a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa, Londres. KML (398001): Vuelo 794 a las 08.40 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Río, Las Palmas y Amsterdam.

LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 151 a las 11.50 hrs. de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 20 hrs. de Montevideo. LADECO: Vuelo 101 a las 21 hrs. de Río y Sao Paulo. BRANIFF: Vuelo 902 a las 20.35 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 926 a las 22.25 hrs. de Buenos Aires.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.10 hrs. de Buenos Aires. Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Bogotá y Lima. VARIG: Vuelo 924 a las 14 hrs. de Río y Porto Alegre. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11 hrs. de Buenos Aires.

Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. IBERIA: Vuelo 995 a las 10.25 hrs. de Madrid, Río, Buenos Aires. LUFTHANSA: Vuelo 492 a las 03.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York Lima y La Paz.

BRITISH: Vuelo 665 a las 11.45 hrs. de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. AEROPERU: Vuelo 603 a las 20.40 hrs. de Lima, con conexión de México.

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de Arturo Rodríguez Álvarez (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán a las 11 hrs. por Recoleta.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Vicente Valjalo Rakidzija (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Manuel Ortiz Sandoval (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 hrs. por Avda. La Paz.
Comunicamos el sensible fallecimiento de Josefa Mitjans Masachs (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 13 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Emilia Rossetti Sanhueza (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 12 hrs. por Avda. La Paz.	Comunicamos el sensible fallecimiento de María Muñoz Zúñiga (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 hrs. por Avda. La Paz.

Cementerio Metropolitano

Comunicamos el sensible fallecimiento de Omar Sepúlveda Arellano (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Lidia Luna Villavicencio (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 11 hrs.	Comunicamos el sensible fallecimiento de Delia del C. González (Q.E.P.D.) Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 hrs.
--	--	--

OFERTA
a Clubes Deportivos
Asociaciones
Colegios y Particulares

BUZOS DEPORTIVOS,
confeccionados en
pique-polyester
grueso o delgado.
14 colores, no encogen
ni destiñen

TALLAS NOS 6 y 8 \$ 680.
10 y 12 720.
14 y 42 780.
44 y 46 880.
48 y 50 1.000.

Confeccionamos a medida
a personas altas, bajas,
gordas, niño, etc.

MOREVAL
confecciones deportivas
VERA 409 STGO.
por avda. Recoleta, frente al
Cerro Blanco.
envíos a provincia
solicite informaciones

"INCREDIBLE"

GENEROS
TELAS SUPER
BARATAS

Escocés de Lana 1,40 de ancho	\$ 189
Villita Sedilán 0,90 ancho	\$ 59
Granité Estampado 1,40 de ancho	\$ 119
Sabanas Cannon Royale 2 sabanas y 2 fundas 11 = plazas	\$ 850
2 sabanas y 2 fundas 2 plazas	
Manteles Villinicos 2,64 x 1,50	\$ 129
Dubetina B. Tomé	\$ 598
Prelavado 0,90 ancho	\$ 59,90
Paños de cocina 5 en	\$ 100
Lorena Panel 1,30 de ancho	\$ 119

**BASCUÑAN 75 Y 94
SAN DIEGO 1818**

1 KILO NETO

azúcar
DE CARA
GRANULADA

KANITO

TELEFONOS:
510486 - 370603 - 372682

**ELECTROCOMPRESORES
MATTEI**



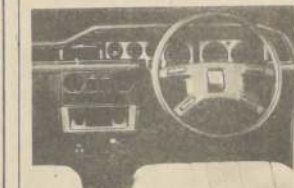
**RAZONES DE
SEGURIDAD PARA
PREFERIR LOS
COMPRESORES
ROTATIVOS
MATTEI
HYDROVANE**

Elevado rendimiento
Silenciosos
Baja temperatura
de descarga de aire
Ningún consumo
de aceite
Regulación parcializada
Ausencia de vibraciones
Mantenimiento mínimo
Flujo de aire continuo
Menor número
de partes en movimiento

ENTREGA INMEDIATA
70 pcm - 125 pcm
230 pcm - 400 pcm

**REPUESTOS Y
SERVICIO TECNICO
ITAL LTDA.**
BERNAL DEL MERCADO 159
FONOS: 97739-97690

TAXIMETROS



**CUENTA
KILOMETROS
REPARACION
Y VENTAS
RENE GAJARDO R.**

FABRICAMOS PIEZAS
DE PRECISION
TRABAJOS DE TORNO
Y FRESA

INSTALACIONES DE
TAXIMETROS Y TACOGRAFOS
REDUCTORES DE TAXIMETROS,
FLEXIBLES CUENTA
KILOMETROS
Y TACOGRAFOS

**ABDON CIFUENTES
241
TELEFONO: 91060
ALAMEDA ALT. 2170**

**COMPRO
BOTELLAS
VACIAS**

**POR MAYOR Y MENOR
PAGO EN BILLETES**

**VERMOUTHES-VINERAS
LICOR-PISCO-BEBIDAS
GARRAFAS-ETC.**



**VENDO
BOTELLAS
VINERAS LITRO**

GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO
SIN CARGO

**SAN CAMILO
660
FONOS:
221226-223770**



FURGON
VALOR
CONTADO
\$ 211.200

**SUBARU
600
COMERCIAL
SALVADOR**

600 REX \$ 191.200 CONTADO
CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO
FINANCIAMIENTO BANCARIO



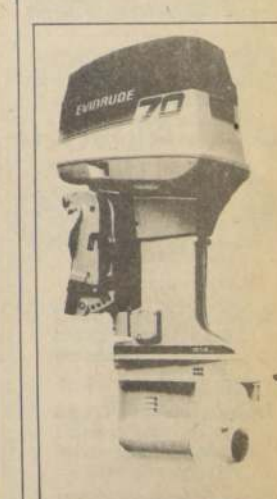
WERTH SERVICE

SUBARU
SERVICIO TECNICO
REPUESTOS-ACCESORIOS
**SALVADOR 1049
FONO 232345**

**IMPORTADORA
ROYAL LTDA.**

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE E
MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.
PARTIDA AUTOMATICA

ENTREGA
INMEDIATA

CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000
IVA INCLUIDO.

Epístola: In carcere et vinculis (de profundis)



POR ALFONSO
HERRERA SOLAR

En el otoño de 1881, un amigo de Oscar Wilde llevaría a tomar el té a casa del escritor a lord Alfredo Douglas, hijo del marqués de Queensberry (creador de las Reglas del Boxeo) y perteneciente a una de las familias más aristocráticas de Escocia. Sobre este encuentro refiere Julio Gómez de la Serna, uno de los más profundos estudiosos de Wilde en nuestra lengua: "Wilde se sintió atraído inmediatamente por la juventud, el linaje y la elegante seducción de aquel joven. Este se sintió seducido también poderosamente por el encanto de aquel conversador inimitable, por la brillantez del artista en plena madurez".

Esta amistad significaría la más desastrosa relación para el escritor y le acarrearía el escarnio público, haciéndole descender del más alto pínaculo del triunfo, la fama y la admiración de la sociedad inglesa, al desprecio más profundo y cruel

de aquel grupo humano que lo había considerado como un ídolo.

Oscar Wilde y lord Douglas intimaron rápidamente, frecuentaban en forma asidua los lugares públicos más populares y elegantes como el café Royal o el Berkeley. Viajaron por Europa visitando Francia, Italia, Alemania y, finalmente, Argelia, donde encontraron a Andrés Gide, quien en el futuro sería un ardiente defensor de Wilde.

La relación, en absoluto beneficiosa, le atraería a Wilde la enemistad, y posteriormente, el ataque más artero del marqués de Queensberry, hombre de "carácter muy violento, tan irritable como su hijo, separado desde hacía veinte años de su esposa, a la que había hecho sufrir toda clase de vejaciones, vivía alejado también de sus hijos, a quienes se pasaba sin ver años enteros". Este temperamento, muy similar en el padre y el hijo en cuanto a lo violento y carente de altura espiritual, había logrado que ambos se odiaran, sentimiento que los llevaría a usar a Wilde como un instrumento para agredirse mutuamente. El propio escritor así lo sostenía en carta a Roberto Ross, su entrañable amigo: "No puedo permitir que este nombre (el de Wilde) sea eternamente el escudo y la mano de gato de los Queensberry".

A su regreso de Argelia, el escritor encontraría, en el Club de Albermale, una tarjeta del marqués

de Queensberry en la que lo insultaba acusándolo de homosexual. Lord Douglas motivado por el odio a su padre y por el deseo de verlo encarcelado, instó al artista a demandarlo por difamación.

El 3 de abril de 1893 comienza el juicio y al cabo de tres días el marqués logra comprobar que no ha mentado, por lo que es declarado inocente. Wilde sostiene en el Evening News que, para evitar el enfrentamiento entre Douglas y su padre, ha renunciado a su única posibilidad de defenderse. Se dicta orden de arresto contra él y es detenido en la cárcel preventiva de Holloway.

Inglaterra entera se vuelca en contra del artista. Se le juzga por sus escritos, sus opiniones y por sus actos. Sus obras son retiradas de las salas de teatro y se impide la circulación de sus libros.

El 26 de abril es nuevamente llevado a juicio para, finalmente, ante las evidencias falsas y verdaderas de testigos comprados por Queensberry, ser sentenciado a dos años de trabajos forzados en la cárcel de Readings.

Desde una celda de la prisión de Readings, Oscar Wilde escribe una de las cartas más largas y maravillosas que conoce la historia: Epístola: In carcere et vinculis, de la cual un fragmento publicado por su amigo y albacea literario Roberto Ross, este título De Profundis.

Esta carta, vuelta a editar recientemente por Seix Barral en un libro que contiene el texto completo, correspondiente al manuscrito por Wilde en "veinte pliegos de cuatro páginas cada uno, en papel azul de Readings con el sello real en la parte superior", que se mantuvo guardado y oculto al público, en la biblioteca del Museo Británico, hasta 1960, por dictamen de Ross, para evitar su mal empleo; y fue traducido por primera vez al español en 1975. Esta carta —decíamos— es un testimonio agudamente doloroso y la explicación más veraz y profundamente genuina de una conducta que un hombre pudo haber escrito. A él se refiere Wilde en una misiva, que acompaña al texto, dirigida a Roberto Ross como "El único documento que realmente aclara mi extraordinaria conducta respecto a Queensberry y Alfred Douglas. Cuando hayas leído esta carta verás la explicación psicológica de un comportamiento que desde afuera parece una mezcla de absoluta indolencia y bravata vulgar. Algún día tendrá que conocerse la verdad —no necesariamente mientras Douglas y yo estemos vivos. Porque no estoy dispuesto a permanecer para siempre en la picota en que ellos me pusieron".

De Profundis es sin duda un documento y uno valiosísimo. Es la revelación de un espíritu que prefiere mostrar su interior a esconderlo de la luz por temor a verlo reflejado y, aún más, es el reconocimiento íntimo necesario de una terrible culpa, para levantarse enriquecido y fuerte sobre la ruina de un pasado destruido. En sus líneas se suma la belleza y esencial encanto del arte de Wilde, al más terrible y encarnado dolor. Es, también, la evidencia de un hombre mediocre y bajo: Lord Alfred Douglas, quien, bajo las circunstancias que



Mantenida oculta al público por parte de la biblioteca del Museo Británico y traducida al español por primera vez en 1975, esta íntima confesión de Oscar Wilde es editada ahora en extenso.

fueran las que lo unieron a Wilde, no fue capaz de penetrar en su ingenio sino para servirse de él, para alimentar una vanidad insana y usufructuar del dinero del escritor.

Por años se mantuvo el desprecio que a Wilde le acarrearía su conducta, producto, quizás, de la sobrevaloración que el triunfo y la gloria de su mejor época le causaron. De tal modo en un momento sostuvo: "Puse todo mi genio en mi vida y sólo mi talento en mis obras". Pero, sin embargo, desde el angustioso y horrible estado que la cárcel, a una personalidad como la de Wilde, pudiera haber causado escribió: "...si no me resta un sólo amigo en el mundo, si ninguna casa se abre piadosamente para mí, si tengo que vestir los andrajos de la penuria, mientras esté libre de todo resentimiento, dureza y desprecio, seré capaz de enfrentarme a la vida con más serenidad y confianza que si estuviera vestido de púrpura y lino pero llevara adentro un alma enferma de odio".

LA HISTORIA Y SU TIEMPO

EFEMERIDES NACIONALES

- 1824.— Se produce la reconciliación de O'Higgins y Carrera, a las puertas de Santiago, para hacer causa común contra la invasión de Osorio.
- 1856.— En la Universidad de Chile se crea el Departamento de Bellas Artes.
- 1887.— Se funda la Escuela Técnica Superior Femenina.
- 1848.— Se funda la Dirección del Litoral y Marina Mercante, actual Dirección del Territorio Marítimo y Marina Mercante.
- 1930.— El Ministro de Educación emite una circular, pidiendo a directores y profesores que impartan instrucciones para la formación de hábitos de orden y disciplina entre los alumnos. Se aprueba una indicación para prolongar a cinco años la

carrera dentística, que era de cuatro.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

- 1667.— Establéciese en París el primer servicio de alumbrado público.
- 1845.— Muere en Cádiz Bernardino Rivadavia, figura de la historia de la República argentina.
- 1883.— Toma la alternativa en la Plaza de Madrid Angelino Valdez o Valdés, nacido en el Perú, el primer torero de color que actuó en dicha plaza.
- 1918.— Guerra de 1914-1918. Comienzan las operaciones del Mosa y Argonne por los americanos, que habían hecho 26.000 prisioneros y capturado 847 cañones.
- 1941.— Guerra Mundial. Se hace público el Convenio de Buena

Inteligencia entre los gobiernos británico y ruso con el del Irán.

- 1945.— Guerra Mundial. En la cubierta del acorazado norteamericano "Missouri", en la Bahía de Tokio, se firma el acta de la rendición incondicional del Japón.
- 1960.— La Unión Soviética provee de aviones a Patricio Lumumba en el Congo; Cuba reconoce a China y denuncia el Pacto de Ayuda Militar de 1952 con los Estados Unidos.
- 1967.— Ilse Koch, condenada a prisión perpetua por atrocidades cometidas en el campo de Buchenwald, se suicida en una celda de una prisión bávara.
- 1979.— El huracán David azota las Bahamas; los informes oficiales señalan que la tormenta dejó más de 640 muertos.

VINOS Y LICORES
EL CIELO

GARRAFAS	
CONCHA Y TORO	\$158
LOS ALMENDROS	75
OCHAGAVIA	138
LICORES	
CONAC LITERO	\$88
PISCO SELECCION	98
RON JAMAICA 1/1	48
VINOS 3/4	
CONCHA Y TORO	\$32
CAROLINA	32
CHAMPANAS	
MICHAUX	\$42
SUBERCASEAUX	84

SAN DIEGO 1428
FONO: 50356

ABIERTO
TODOS
LOS DIAS
DEL AÑO

¡¡¡ATENCION!!!

T.V. SONY b/n \$ 6.980
EQUIPO
SILVANO 3-1 \$ 16.900
RADIO CASSETTE
SILVANO A.M./F.M. \$ 2.900
RADIO AUTO SILVANO
STEREO \$ 3.900
SECADOR
HAIR DRYER \$ 490

Solicite su Crédito
Precios a Comerciantes
**CENTRO
COMERCIAL
TEMPESTA**

SAN PABLO 1066
DIAGONAL CERVANTES 633 Y
661 - Local 30
STD. DOMINGO 848 - Local 9
MONJITAS 843 - Local 37

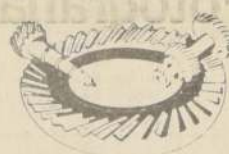
AGUILERA
HERMANOS
LTDA.

ALISADORA
FRESADORA
TORNO

Estampados metálicos,
prensas hasta 150 toneladas
FABRICACION DE:
Abrasaderas regulables
para mangueras
Sierras mecánicas
Prensas de fricción
Artículos Ferretería

J. WALKER
MARTINEZ 2235
QUINTA NORMAL
CARRASCAL 4197
FONO 738188

ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN
SOLDADURAS DE

Culatas Blocks
Cajas de Cambio
y Cigüeñales
Reparaciones de dientes
quebrados de piñones y
coronas

Soldaduras de ejes y toda
pieza de aluminio, fierro
fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE
PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJAN PIÑONES, TRABAJOS AL TORNO
soldaduras en frío
MAPOCHO 2709
fono 734022

CRISTALERIAS
OLYMPIA

OFERTAS:

VASOS VINEROS	\$ 800
CAÑAS 1/4	\$ 1500
JARROS 1 LITRO	\$ 5000
JARROS 5 LITROS	\$ 38000

Precios Especiales
a Comerciantes
DEPOSITO DE FABRICA
SANTA ROSA 2001
FONO 510171 - STGO.

SALON
DE PELUQUERIA
UNISEX

WALDORF

EN PLENO
CENTRO
DEL CENTRO

AHUMADA 131
LOCAL 12

OFRECE SOLUCIONAR
TODA CLASE DE
PROBLEMAS DEL
CABELLO
PROFESIONALES
ESCOGIDOS ESPERAN
SUS ORDENES
AL FONO 69048

CORTES Y PEINADOS
DE GRAN MODA
ADEMAS DE MANICURE,
MASAJE Y
EL CONSEJO
ADECUADO

AHUMADA 131
LOCAL 12 - FONO: 69048



CONFECCIONES

AMAYA

BLUE JEANS
FALDAS
VESTIDOS
BLUSAS

DESCUENTOS Y ATENCION
ESPECIAL A
COMERCIALES

AV. BRASIL 420
FONO: 80266
SANTIAGO

COMPRE SU
CITROEN
CON
MANTENCION
GRATIS

Todos los meses sortearemos 2
carnets de mantención, los que darán
60.000 km. de Revisión con mano
de obra y lubricantes GRATIS

VISA - \$ 264.500
2 CV-6 - \$ 203.950
CX-2000 - \$ 545.000
VISA LE NOIR \$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 48 MESES-CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.
IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119
Tel: 226029 - 228115

DESDE 1948
EN CITROEN LOS
PRIMEROS DE CHILE
CITROEN

SALON DE TE

LA
TUNA

EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS
Local N° 10

OFRECE onces infantiles con
dibujos animados



Salón de té - Pergola
Sandwichería - Venta al paso
LA TUNA: Un lugar diferente
acogedor, ambiente de amistad

no lo olvide
le esperamos en
EL PUEBLITO
PARQUE O'HIGGINS

SISTECOM

SOCIEDAD DE SISTEMAS
DE COMPUTACION

INICIACION DE NUEVOS CURSOS
Y SERVICIOS A EMPRESAS:

- 1.- Curso: Operador de diskette IBM 3742.
Inicio: 9-9-80 y 7-10-80.
(Diurno y vespertino).
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 3 meses. (Teoría y práctica).
- 2.- Curso: Básico computacional.
Inicio: 8-9-80 y 6-10-80.
(Diurno y vespertino).
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 2 meses.
- 3.- Curso: Lenguaje Cobol-ANS.
Inicio: 9-9-80.
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 4 meses.
(Teoría y Laboratorio).
- 4.- Curso: Lenguaje RPG II.
Inicio: 9-9-80.
Vacantes: 10 cupos.
Duración: 4 meses.
(Teoría y Laboratorio).

SERVICIOS A EMPRESAS
E INSTITUCIONES:

Entrada de Datos Asesorías Técnicas
Procesamientos
Estudios de Factibilidad
SISTECOM LTDA.
BARROS ARANAS 951 - OFICINA 314
FONO: 21897
CONCEPCION

joyas



le ofrece grandes
facilidades de 6 a 8 meses
plazo, para el pago de sus
joyas, relojes

anillos de brillantes
arreglos y transformaciones

Descuentos a FF.AA.
TENDERINI 85 OF. 22
fono: 396461

culturales

A 100 años de la muerte de Flaubert

No son muchos los escritores que pueden permitirse una vigencia asegurada, aun a los cien años de su muerte. Este es el caso de Gustave Flaubert, quien muriera en 1880 en medio de una pobreza que se parecía mucho a la miseria. Todavía no podía saber que su obra más importante, "Madame Bovary", daría suculentas ganancias a productores cinematográficos de diversas nacionalidades y que toda gran actriz soñara personificar a su heroína, aquella mujer contradictoria que es hoy día contemplada con ánimo de cirujano por los movimientos de liberación femenina.

Flaubert había nacido en Ruán el 12 de diciembre de 1821, justamente el año en que moría Napoleón. Sus padres no sabían que habían dado vida a un ser psíquicamente muy dotado, pero que arrastraría consigo una de las enfermedades más temidas en el siglo pasado: la epilepsia. El primer ataque lo sorprende manejando un cabriolé en 1844. Decide entonces abandonar sus estudios de Derecho y dedicarse por entero a la literatura. Su producción incluye "La educación sentimental", "La tentación de San Antonio", "Salambo", pero sin duda la que le dio fama internacional fue "Madame Bovary". El escritor se basó en un hecho real: un discípulo de su padre se vio engañado y arruinado por su mujer, la que terminó suicidándose.

Francia, siempre muy amiga de cuidar las apariencias, se vio escandalizada por la osadía del autor, al presentar un caso cruelmente expuesto. Flaubert se defendió lo mejor que pudo diciendo que "el novelista puede comunicar su opinión sobre la vida, pero no me gusta que la diga explícitamente. El artista debe estar en su obra como Dios en la creación: invisible y todopoderoso". Sin embargo, sus palabras no satisficieron a la opinión pública. "Bouvard y Pecuchet", su novela, también provocó una diatriba de insultos. En realidad, la crítica lo trató duramente y sólo Saint Beuve comprendió el verdadero alcance de la gran obra del escritor francés.

Al aparecer Madame Bovary, novela alguna había suscitado, incluso antes de que fuera publicada, semejante emoción. El célebre proceso intentado a la Revue de Paris que la había publicado en octubre de 1856 a enero de 1857, la inculpación de ultraje a la moral pública y religiosa y a las buenas costumbres, condujeron a un hombre de letras, todavía inédito, y al director de la revista al banquillo de los acusados en la VI cámara correccional del Tribunal del Sena; debates apasionados, una requisitoria vehemente del fiscal Pinard, y después una solución que no se osaba esperar porque el proceso parecía responder, bajo el pretexto de defender la moral, al deseo político de suprimir la revista, todo contribuyó, en definitiva, a hacer en torno del libro una publicidad de la que el editor podía congratularse. Pero el autor Gustave Flaubert estaba muy lejos de participar de esa alegría: deber una buena parte de un éxito ruidoso al escándalo,

pasar como sospechoso de haber adulado -como había hecho Pinard- "la curiosidad malsana" de los lectores, no le agradaba mucho. Pensó incluso aunque el contrato le ligaba a las ediciones Michel Levy, en pagar una indemnización y no someter al público su novela: "El ruido que se ha hecho en torno a mi libro -escribió a su amigo Frédéric Baudry- algunos días después de la absolución- me parece de tal manera ajeno al arte, que

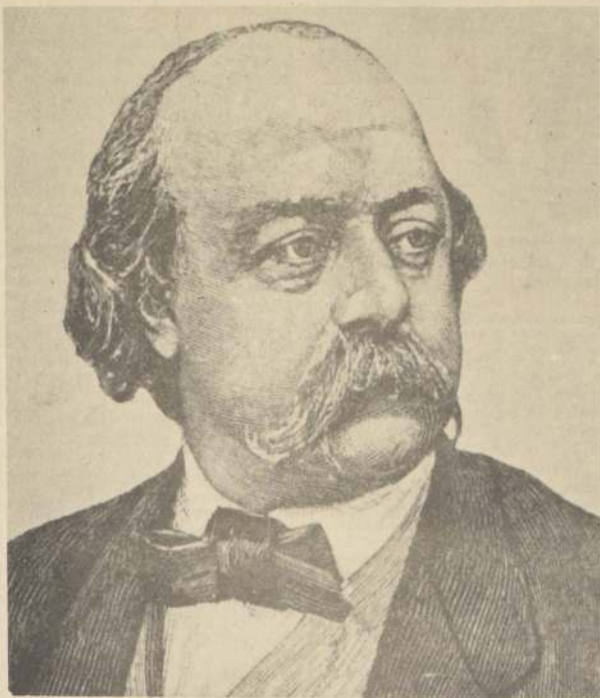
me da repugnancia de mí mismo. Como deseo infinitamente mi estima, deseo conservarla, y estoy camino de perderla...". Escrupulos verdaderamente admirables, pero de los que Flaubert triunfó: afortunadamente, puesto que si no hubiera sucedido así, la literatura habría perdido algunos grandes libros que figuran entre las obras maestras de universal renombre.

Un éxito como el de Madame Bovary

seduce muy pronto a las gentes de teatro. No se había publicado todavía la novela por la editorial cuando ya Henry Monnier escribió a Flaubert confesándole que se había "visto" en el papel de farmacéutico, y que sin esperar la autorización había ya "escrito la pieza". Sin embargo, monsieur Homais sólo aparecía en el escenario después de la muerte de Flaubert que siempre se negó llevar a escena Madame Bovary. En 1905 se hizo un dra-

ma, y después un resumen en veinte cuadros en 1936; Jean Renoir la hizo aparecer en la pantalla, y finalmente el 1 de junio de 1957 la Opera Cómica representó el drama lírico, con música de Emmanuel Bondeville, y un libreto que ha permanecido en el repertorio. René Fauchois, muy respetuoso para el texto, había establecido un diálogo conservando las propias palabras del novelista. En cuanto a la partitura, obra también de un normando, parece haber sacado del propio terruño su color y su perfume.

La segunda novela de Flaubert, Salambo, interesó en seguida a los músicos. El tema explicaba la prisa; se atribuye a Sainte-Beuve la siguiente expresión dicha inmediatamente de terminar la lectura del volumen: "¡Es una ópera!". Theophile Gautier coincidía con esta opinión, y fue indudablemente él el que decidió al novelista a que dejase sacar de Salambo un libreto de ópera.

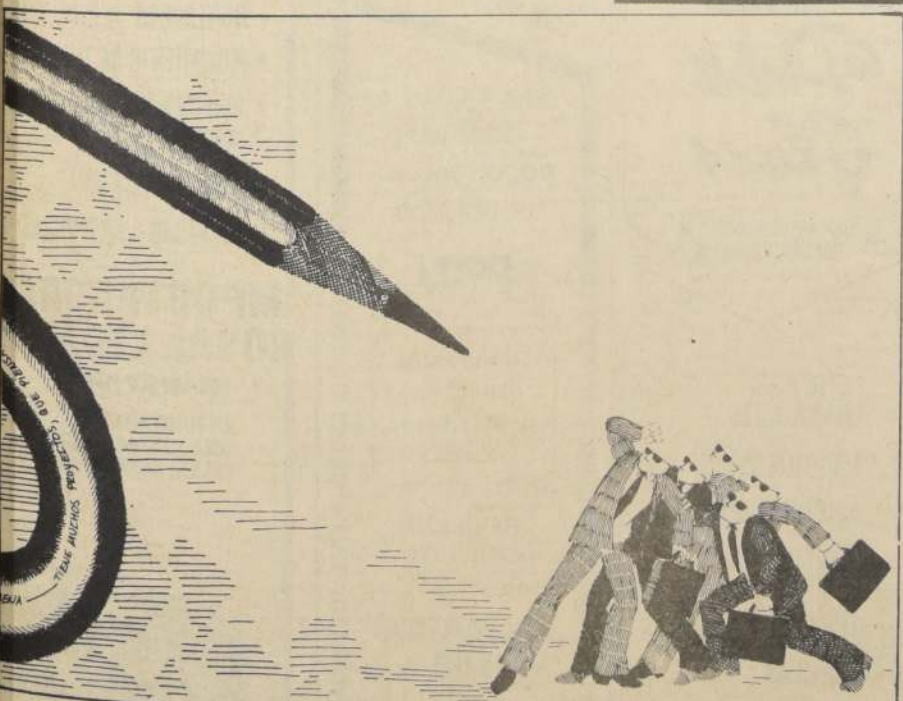


Aunque basado en un hecho real, cuando a Gustave Flaubert se le preguntó por su polémica heroína, respondió: Madame Bovary soy yo.

Fotografían a la multitud

Un año de estimulante labor en beneficio del arte de la fotografía cumple la Sala Arturo Edwards del Instituto Chileno Británico de Cultura. Lo celebra con una hermosa e interesante muestra colectiva cuyo tema es la multitud, enfocada por Julia Toro, Juan Meza Lopehandia, Claudio Bertoni, Jaime Goicoechea y Felipe Riobó, entre los artistas habituales de la Sala. Como invitados están Arthur Conning, Gema Swinburn, Leonora Vicuña y Leonardo Aravena.

La exposición estará abierta hasta el 17 de septiembre en Miraflores 123.



Dibujos de Valentina Cruz

Desde mañana está abierta en Galería Epoca la exposición de dibujos de Valentina Cruz. Reconocida por su calidad y oficio ya antes de salir de nuestro país, reside por largo tiempo en Nueva York, en Barcelona y en Bruselas, lugares donde junto con estudiar y trabajar en diseños, escultura y murales, mantiene academias de pintura y realiza numerosas exposiciones individuales. Ahora, luego de viajar a India y Nepal, exhibe sus trabajos, de renovada calidad, plenos de su sello irónico y sarcástico.

SERVIPAR

TODA UNA LINEA
PARA SU DISPOSICION

PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

ARREGLOS DE MUROS

PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación - Ventas

SOLICITE VENDEDOR

VICUÑA MACKENNA

92-A - FONO: 227347

Hrs. oficina STGO.

en su hogar

EL INCANTO
DE LO DIFERENTE

Visitenos y conversemos
su plan de financiamiento

Solicitenos un representante



CONJUNTO DE DORMITORIO
RUSTICO ESPANOL
contado \$ 31.070



MUEBLES
EASTON-CHILE S.A.

VICUÑA MACKENNA 1405.

FONOS 566050-566558. SANTIAGO

Importadora Di Lido Ltda.

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas trevira estampada de hombre. \$ 198

Camisa vaquero hombre. 234

Slip con calcomanía, de niño. 276

Juego de sábanas estampadas. 546

Pantalón poliester hombre. 300

Cartera hombre, transformable. 198

Soquetes acrílico-sport (docena) 510

TODO IMPORTADO

DARDIGNAC 307

POR PUENTE LORETO

Precio contado

IVA incluido



LIDER en ventas

VEHICULOS
NUEVOS Y USADOS

CREDITOS
36 MESES

ARTURO PRAT 347

FONO 591540

SAN BERNARDO

ELECTRONICA



ASTOR

Galería Cine Astor

CASSETTES Y DISCOS IMPORTADOS

CLASICOS
LIRICOS
OPERETAS
ZARZUELAS
FOLKLORE

HUMBERTO
BENDEKOVIC
Y CIA. LTDA.

HUERFANOS 886

FONO: 33152

GALERIA CINE ASTOR



AUTOMOTORA 511

AUTOMOVILES

ZASTAVA



750 - LC \$ 171.210

435 - F \$ 249.210

KOMBI \$ 264.810

PIC-UP 435-K \$ 268.710

CAMIONETA \$ 272.610

DOBLE CABINA \$ 272.610

MEDITERAN \$ 311.610

CREDITO BANCARIO
HASTA 36 MESES SIN PIE
RECIBIMOS SU VEHICULO USADO
EN PARTE DE PAGO

STA. ROSA 511

FONO 227859



Afinamiento de Motores

Americanos y Europeos

Mecánica Deportiva

Recuperación hilos rodados

Pintura y Desabolladura

Técnico Especializado

Argentino.

COQUIMBO 37

FONO: 221210

SAN CAMILO 876

NUEVA LINEA EN PIO ROIZ

CREDITO INSTANTANEO

OFERTA

CASIMIR BELYESTER

140 mt. ancho

CONTADO \$ 240 mt.

CREDITO

4 CUOTAS \$ 72.50 c/u

TOTAL \$ 290 mt.

GAMULANES. ABRIGOS. CHIAQUETONES
IMPERMEABLES. CHIAQUETAS. DIAZIER
CASACAS. SECCION CAMISERIA. CALZADOS
PARA DAMAS. LAMAS. FRAZADAS. SABAÑAS
TRALLAS. CUBRECAMAS. CASIMIRES INGLESSES
CREDITOS DIRECTOS



ESTADO 91-4° PISO

Ud. puede escoger, pero... sólo una profesional puede diagnosticar y efectuar tratamientos con la seriedad y conocimientos que se requieren



• Limpiezas profundas del cutis; arrugas y flaccidez con iontoforesis

• Acné juvenil niñas y niños

• Depilación definitiva según el último sistema Norteamericano y europeo sin dolor, sin cicatrices.

• Modelación corporal: celulitis postparto; método francés.

Una visita a ella significa encontrar los más modernos métodos de Estética femenina Integral y la confianza de ser atendida en forma personal

PHILLIPS 16

3° PISO

DEPTO. D

Puerta de Hierro Forjado

La Nación Servicios

Ahorre con nuestra guía de compras

En caso de urgencia y de enfermedad siempre es bueno estar al tanto de los precios de los remedios. Inspectores de DIRINCO se han encargado de hacer una encuesta y nos entregan este muestreo de precios de los medicamentos del Formulario Nacional y similares de laboratorios particulares.

Recuerde que la información de precios es obligatoria. Sin embargo, su vigencia es voluntaria. No obstante, las variaciones de los datos proporcionados, merece sanciones. Denuncias a este respecto se pueden hacer al teléfono 725184.

Medicamentos

Clorodiazapóxido (10 mg. x 20 grageas) F.N.: \$ 35, Ahumada 101; \$ 35, en San Antonio 294; \$ 34, en Agustinas 1191; \$ 37,50 en Teatinos 8; \$ 42, en San Diego 551.

Antal (10 mg. x 30 cápsulas): \$ 108, en Ahumada 101; \$ 100, en San Antonio 294; \$ 121, en Agustinas 1191; \$ 107, en Teatinos 8; \$ 111, en San Diego 551.

Dipirona (300 mg. x 20 comprimidos) F.N.: \$ 33,80, en Ahumada 101; \$ 29, en San Antonio 294; \$ 32, en Agustinas 1191; \$ 36, en Teatinos 8; \$ 37, en San Diego 551.

Conmel (10 tabletas): \$ 20,70 en Ahumada 101; \$ 15, en San Antonio 294; \$ 21, en Agustinas 1191; \$ 19, en Teatinos 8; \$ 22, en San Diego 551.

Hidroclorotiazida (50 mg. x 20 comprimidos) F.N.: \$ 41,40, en Ahumada 101; \$ 38, en San Antonio 294; \$ 41, en Agustinas 1191; \$ 34, en Teatinos 8; \$ 46, en San Diego 551.

Hidrenil (50 mg. x 30 tabletas): \$ 65,80, en Ahumada 101; \$ 80, en Teatinos 8; \$ 46, en San Diego 551.

Noscapina (jarabe 100 ml) F.N.: \$ 67,50, en Ahumada 101; \$ 62, en

San Antonio 294; \$ 72, en Agustinas 1191; \$ 72, en Teatinos 8; \$ 75, en San Diego 551.

Lasain (jarabe ml.) \$ 80,10, en Ahumada 101; \$ 74, en San Antonio 294; \$ 69, en Agustinas 1191; \$ 79, en Teatinos 8; \$ 82, en San Diego 551.

Tetraciclina (250 mg. x 16 cápsulas) F.N.: \$ 55,80, en Ahumada 101; \$ 59, en San Antonio 294; \$ 55, en Agustinas 1191; \$ 60, en Teatinos 8; \$ 62, en San Diego 551.

Ampicilina (250 mg. x 12 cápsulas) F.N.: \$ 99, en Ahumada 101; \$ 88, en San Antonio 294; \$ 96, en Agustinas 1191; \$ 107, en Teatinos 8; \$ 110, en San Diego 551.

Penbrintin (250 mg. x 16 cápsulas): \$ 198, en Ahumada 101; \$ 167, en San Antonio 294; \$ 198, en Agustinas 1191; \$ 197, en Teatinos 8; \$ 204, en San Diego 551.

Aluminio hidróxido (500 mg. x 20 comprimidos) F.N.: \$ 44,10, en Ahumada 101; \$ 44, en San Antonio 294; \$ 47, en Agustinas 1191; \$ 47, en Teatinos 8; \$ 49, en San Diego 551.

Maalox 2 (400 mg. x 50 comprimidos): \$ 179,10, en Ahumada 101;



Un buen stock de remedios no debe faltar en ningún hogar precavido. Le entregamos lista de medicamentos para que las enfermedades no lo tomen de sorpresa.

\$ 166, en San Antonio 294; \$ 178, en Teatinos 8; \$ 184, en San Diego 551.

Cloranfenicol (250 mg. x 12 cápsulas) F.N.: \$ 54,90, en Ahumada 101; \$ 50, en San Antonio 294; \$ 53, en Agustinas 1191; \$ 59, en Teatinos 8; \$ 61, en San Diego 551.

Cloranfenicol (250 mg. x 12 cápsulas): \$ 59,40, en Ahumada 101; \$ 59, en San Antonio 294; \$ 63, en Agustinas 1191; \$ 76, en Teatinos 8; \$ 63,50, en San Diego 551.

Anovulatorios (Estuche x 22 comprimidos) F.N.: \$ 65,70, en Ahumada 101; \$ 66, en San Antonio 294; \$ 71, en Agustinas 1191; \$ 71, en Teatinos 8; \$ 73,50, en San Diego 551.

Nordiol (21 comprimidos): \$ 151,20, en Ahumada 101; \$ 125,

en San Antonio 294; \$ 152, en Agustinas 1191; \$ 147, en Teatinos 8; \$ 155,50, en San Diego 551.

Noscapina (20 mg. x 20 comprimidos) F.N.: \$ 35,10, en Ahumada 101; \$ 32, en San Antonio 294; \$ 35, en Agustinas 1191; \$ 37, en Teatinos 8; \$ 39, en San Diego 551.

Propranolol (40 mg. x 24 comprimidos) F.N.: \$ 50,40, en Ahumada 101; \$ 50, en San Antonio 294; \$ 50, en Agustinas 1191; \$ 54, en Teatinos 8; \$ 56,50, en San Diego 551.

Inderal (40 mg. x 24 comprimidos): \$ 204,30, en Ahumada 101; \$ 168, en San Antonio 294; \$ 193, en Agustinas 1191; \$ 204, en Teatinos 8; \$ 210,50, en San Diego 551.

Sacarina (20mg x 300 comprimidos) F.N.: \$ 32,40, en Ahumada 101; \$ 29, en San Antonio 294; \$ 32, en Agustinas 1191; \$ 36, en Teatinos 8; \$ 36, en San Diego 551.

Sacarina (20 mg. x 500 comprimidos): \$ 145,80, en Ahumada 101; \$ 103, en San Antonio 294; \$ 146, en Agustinas 1191; \$ 145, en Teatinos 8; \$ 162, en San Diego 551.

Penicilina (1.000.000 U.I.F. Ampollas) F.N.: \$ 30,60, en Ahumada 101; \$ 31, en San Antonio 294; \$ 32, en Agustinas 1191; \$ 33, en Teatinos 8; \$ 34, en San Diego 551.

Penicilina (1.000.000 U.I.F. Ampollas): \$ 40,50, en Ahumada 101; \$ 31, en San Antonio 294; \$ 39, en Agustinas 1191; \$ 37, en Teatinos 8; \$ 34, en San Diego 551.

Pen-oral (500.000 U.I. x 12 comprimidos): \$ 82,80, en Ahumada 101; \$ 50, en San Antonio 294; \$ 78, en Agustinas 1191; \$ 83, en Teatinos 8; \$ 85,50, en San Diego 551.

Peinados-corte y teñido

a) Peinados

Corriente, solo: \$ 130, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 180, en San Martín 521; \$ 100, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 100, en Independencia 1050; \$ 150, en Alameda 980 L. 40; \$ 90, en Independencia 1206.

Lavado, peinado brushing y laca: \$ 280, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 260, en San Martín 521; \$ 250, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 200, en Independencia 1050; \$ 360, en Alameda 980 L. 40; \$ 90, en Independencia 1206.

b) Corte

Corriente, solo: \$ 200, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 200, en San Martín 521; \$ 200, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 100, en Independencia 1050; \$ 200, en Alameda 980 L. 40; \$ 120, en Independencia 1206.

Corriente completo (Lavado y peinado): \$ 430, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 380, en San Martín 521; \$ 350, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 150, en Independencia 1050; \$ 500, en Alameda 980 L. 40; \$ 180, en Independencia 1206.

c) Permanentes

Base líquida corriente: \$ 500, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 500, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 300, en Independencia 1050; \$ 580, en Alameda 980 L. 40; \$ 450, en Independencia 1206.

Base especial: \$ 750, en San Martín 521; \$ 500, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 350, en Independencia 1050; \$ 930, en Alameda 980 L. 40; \$ 450, en Independencia 1206.

Base líquida crema completa y peinado: \$ 830, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 600, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 500, en Independencia 1050; \$ 750, en Alameda 980 L. 40; \$ 450, en Independencia 1206.

d) Teñidos

Tintura, trabajo completo: \$ 630, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 850, en San Martín 521; \$ 600, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 350, en Independencia 1050; \$ 850, en Alameda 980 L. 40; \$ 450, en Independencia 1206.

Tintura sola: \$ 500, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 600, en San Martín 521; \$ 500, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 250, en Independencia 1050;

\$ 580, en Alameda 980 L. 40; \$ 225, en Independencia 1206.

Decoloración: \$ 600, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 500, en San Martín 521; \$ 800, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 100, en Independencia 1050; \$ 450, en Independencia 1206.

Rayos: \$ 700, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 600, en San Martín 521; \$ 700, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 680, en Independencia 1206.

Visos: \$ 700, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 600, en San Martín 521; \$ 700, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 680, en Alameda 980 L. 40; \$ 680, en Independencia 1206.

e) Masajes capilares:

Manicure: \$ 100, en Huérfanos 1373 L. 33; \$ 130, en San Martín 521; \$ 120, en San Antonio 418. Of. 807; \$ 60, en Independencia 1050; \$ 180, en Alameda 980 L. 40; \$ 180, en Independencia 1206.

CORTE DE PELO A VARONES

Corte de pelo corriente (máquina): \$ 120, en San Martín 807; \$ 250, en Merced 739 L. 5; \$ 200, en Ahumada 340 L. 14; \$ 130, en Huérfanos 1373 L. 27; \$ 200, en Huérfanos 1043 L. 18.

Lavado, corte a tijeras y peinado: \$ 150, en San Martín 807; \$ 300, en Merced 739 L. 5; \$ 250, en Ahumada 340 L. 14; \$ 200, en Huérfanos 1373 L. 27; \$ 350, en Merced 739 L. 1; \$ 350, en Huérfanos 1043 L. 18.

Lavado corte a navaja y peinado: \$ 150, en San Martín 807; \$ 350, en Merced 739 L. 5; \$ 280, en Ahumada 340 L. 14; \$ 300, en Huérfanos 1373 L. 27; \$ 350, en Merced 739 L. 1; \$ 350, en Huérfanos 1043 L. 18.

CORTINAS A LA MEDIDA Y PARA TODA LA VIDA



UN DISEÑO PARA CADA AMBIENTE

Tejeduría Hnos. Mahaluf LTDA. Fabricantes de manteles y cortinas con la garantía neo-Florentino le hace las cortinas para sus ventanas hechas con poliéster y algodón procesadas con el sistema Wash and Wear, no se planchan, no las quema el sol, no se deshucan al lavarlas, repelen el humo del cigarrillo. Entrega en 48 horas \$390 IVA-Incl. el metro confeccionado. CREDITO SIN RECARGO SOLICITE UNA DISEÑADORA DE INTERIORES SIN COSTO AL FONDO 223445

Fabricado por TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415



CALETA LOS LEONES RESTORAN-MARISQUERIA GRAN VARIEDAD DE PESCADOS Y MARISCOS

Caidillo de congrio \$190.-
Machas parmesanas \$200.-
Ceviche chileno \$140.-
Marinera al pilpil \$195.-

ACOMPANAMIENTO MUSICAL DE CARLOS MATORANA Y SU ORGANICO ELECTRONICO.

CONSORCIO TURISTICO HOTELERO S.A.

LOS LEONES 195
FONO: 748647

A pasos de Providencia y Est. Los Leones del Metro

GRAN PARRILLADA

PARA 2 PERSONAS CON ENSALADAS SURTIDAS \$420

es la Parrillada más completa

de LUNES a SABADO puede degustarla a toda hora en el "SHARK", moderno Restaurant atendido por su propietario

SALVADOR SARRAS

Especialidad en platos ARABES. Todos los Martes el delicioso plato MARMADON

Ostras y Centollas y Vinos de las mejores marcas

Pida el plato "SHARK" se sirve en una Gran Fuente de Loza y trae gran cantidad de exquisitos Arabes, vale \$500, pero alcanza perfectamente para 3 personas

GRAN PARRILLADA "EL SHARK"

ANDRES BELLO 86 al llegar a Purísima

FONO 779483

sahagun y cia.



CITROEN VISA

\$ 265.200

CITROEN 2 CV-6

\$ 204.750

CITROEN CX-2000

\$ 579.150

SERVICIO DE TALLER
REPUESTOS
PINTURAS Y DESABOLLADURA

AVDA. MATTA 130

FONO: 566134 - SANTIAGO

AGENTE OFICIAL

CITROEN

INDUSTRIA DE ACRILICOS



Publi Glass

JUAN AGUERREBERRY M.
GASTON JEQUIER A.

LETREROS LUMINOSOS

MARQUESINAS

AVISOS NEON

PUNTOS DE VENTAS

TROZOS A MEDIDAS

CUPULAS

SANTA ELENA

1851

255274

LLEGO PARTIDA DE REPUESTOS

SIMCA 1000-5-6
DODGE DART
DODGE GALANT
DODGE 1500

pony

Descuentos especiales a periodistas y taxistas

REVISION GRATUITA

AV. MATTA 469

FONO 220611

UNOS TRAEN LOS AUTOMOVILES NOSOTROS LOS REPUESTOS

ARREGLE SU VEHICULO EN TALLER AUTORIZADO STA. ELENA 1393

NEUMATICOS

- FUERA DE CARRETERA
- NIVELADORA
- MOVIMIENTO DE TIERRA
- DISPONIBILIDAD INMEDIATA
- SERVICIO TECNICO
- DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32

TELS. 382065-383337

TELEX: 40989-PIONO



PIBA'S

- BAGGY TELAS IMPORTADAS
- POLERAS
- BLUSAS
- BLAZER

Apoquindo 5681
Local 65
Caracol Vip's

Nueva los Leones 030
Local 23
Caracol

Providencia 2216
Local 14-A
Edif. 2 Caracoles

AHUMADA 97
esq. Moneda
LOCAL 0122
Primer Subterráneo
EUROCENTRO

COMERCANTES SEMANEROS E INSTITUCIONES

JUEGO DE SABANAS 1 1/2 PLAZA 3 PIEZAS \$599.-
JUEGO DE SABANAS 1 1/2 PLAZA BLANCAS \$699.-
BANDERA 1,10x080 DE LANITAL \$299.-
POLERAS - CAMISAS PANTY - POLERONES SOSTENES Y MIL ARTICULOS MAS

DESPACHO A PROVINCIAS
ENVIAR CHEQUE O VALE-VISTA A NOMBRE DE ELIANA ARA NAHUM

SAN PABLO 2097

ESQ. DE BAQUEDANO SANTIAGO.



mercado automotriz

CAVEM

18 VEHICULOS COMPRAN Y VENDEN

1.- CAVEM

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pío Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.000.
Camioneta Ford S 100, 1970, \$190.000.
Camioneta Mazda B. 1600, 1978, \$280.000.
Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200.
Citroen CX Super, 1978, \$440.000.
Chevy Nova (Automático), 1973, \$275.000.
Citroen 2 CV-6, 1980, 196.950.
Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000.
Subaru 600 4 W.D. 1978, \$320.000.
Toyota Corona 2000, 1977, \$320.000.
Volvo 145, 3 corridas de asiento, 1971, \$410.000.
Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

4.- CAVEM

Patricio Reitze C.
Bilbao 2149
AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$176.100. — Consulten su crédito a largo plazo. (Crédito Bancario). — Patricio Reitze, Andrés Bello 2879-2881; La Portada Vitacura Fono 487473. Bilbao 2149. Fono 251972-236767.
Datsun Nissan, todos los modelos autos y camionetas, crédito bancario (en US y \$). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono: 251972-236767.

Patricio Reitze C. Aeromar Renta Car.

AEROMAR RENTA CAR

Con chofer y sin chofer.
Suzuki Fronte
Suzuki Furgón
Renault
Datsun
Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanas, meses. Las Urbinas 53 Local E. Providencia.
Fonos: 256705-250011.
Súper sales. 487475-283131-67283.
Dinner, VISA, American Express.
Aeromar Renta CAR.
Autos para matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos. CITY TOUR. Las Urbinas 53 Local E. Providencia.
Fonos: 256705-250011.
Súper sales. 487475-283131-67283.

5.- CAVEM

5.- Roberto Salinas Terra. Bilbao 505.
Subaru todos los modelos, 1980, Super Vagon Ford 15 asientos, 1980, \$975.000.
Chevrolet Malibu, 1980, \$850.000.
Opala Caravana, 1980, 464.000.
Opala, 1980, 464.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.000.
Chevette 2 puertas, 1980, 332.000.

6.- CAVEM

6.- Rojas y Ruiz Tagle. E. Yáñez 947.
Peugeot 504, 1980, \$537.810.
Peugeot 403, 1962, 120.000.
Peugeot 404, 1974, 230.000.
Renault 4 S., 1976, 170.000.
Chevy Chevette 2 puertas, 1980, 333.450.
Chevy Nova, 1970, 220.000.
Malibu, 1980, 846.000.

7.- CAVEM

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespucio 741.
Chevrolet Camaro Clado, 1973, \$350.000 - Crédito Bancario.
Malibu Ctdo., 1967, 165.000 - Crédito Bac.
Citroen AX. 330 Clado, 1972, 85.000. Crédito Bac.
Nuevo Subaru 600 S B X. Clado, 1980, 187.200. Crédito Bac.
Nuevo Subaru Furgón abierto. Clado, 1980, 210.200. Crédito Bancario.

Opel Comodoro Coupé 1973, \$390.000.
Volkswagen Bassart 1974, 250.000.
Volkswagen Bassart 1977, \$300.000.
Peugeot 1979, \$410.000.
Toyota Celica 1977, 312.000.
Citroen CX 2000 1978, 402.700.
Volvo Station Wagon 245 D.L., 1978, \$741.000.
Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500.
Cadillac Seville 1977, 1.443.000.
Alfa Romeo 980, 780.000.
Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, 380.000. Crédito Bac.
Datsun 180 B., 1971, 200.000.
Citroen GS., 1974, 270.000.
Renault 4 S., 1978, 180.000. Crédito Bac.
Renault 4 S., 1972, 127.000. Crédito Bac.
Nuevo Daihatsu Mac-Cuore, 1980, 193.000. Crédito Bac.
Fiat 600, 1976, 125.000. Crédito Bac.
Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Crédito Bac.
Volkswagen Brasília, 1977, 245.000. Crédito Bac.
Dodge 1500, 1976, 225.000. Crédito Bac.
Buick Skylark, 1977, 600.000. Crédito Bac.
Fiat 125, 1974, 195.000. Crédito Bac.

7A.- CAVEM

7A.- Automotora Correa y Cia. Ltda. Bilbao 3024.

Fiat 125, 1971, 150.000.
Dodge Dart 1969, 185.000.
Honda Accord, 1977, 370.000.
Fiat 147 L., 1978, 235.000.
Honda, 1977, 185.000.
Fiat 125, 1977, 250.000.
Fiat 125, 1972, 160.000.
Fiat 600, 1970, 90.000.
Datsun 180 B., 1977, 265.000.
Toyota Corona 2000, 1977, 345.000.
Mazda 929, 1977, 415.000.

16.- CAVEM

16.- Silva y Cia. Ltda. Serrano 87.

Línea Datsun.
120 A Sedan, 1980, \$374.400.
120 A Hatch-Back 1980, 380.250.
120 I Furgón 1980, 470.210.
140 I Sedan 1980, 388.830.
140 I Coupé 1980, 405.210.
140 I Station Wagon 1980 \$414.180.
160 I Sedan 1980, \$413.010.
160 I Station-Wagon 1980, \$464.880.
160 I Coupé 1980, 464.880.
160 I Hatch-Back 1980, 467.610.
Laurel 200 1980, \$555.750.
Laurel 240 1980, 740.610.
Camioneta Pick-up 1.500 1980, \$374.400.
Camioneta King-Cab 1980, \$448.500.

18A.- CAVEM

18A.- Sociedad Automotriz La Portada Ltda. Vitacura 2852.

Línea Completa Toyota Corona 2000 4 Puertas, 1980, \$471.900.
Corolla Sedan 1980, \$413.000.
Camioneta Toyota 1.200 kilos 1980, \$417.300.
Línea Chevrolet Chevette 2 y 4 Puertas 1980, \$333.450.
Toyota Corolla Celica Lift-Back 1977, 345.000.
Corona Hardtop 2000 1977, \$320.000.
Peugeot 404 1969, \$148.000.



20.- CAVEM

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921.
Honda Accord 1977, \$355.000.
Toyota Celica S.T. 1977, 325.000.
Toyota Corona 2000 1977, 345.000.
Peugeot 404 1973, 235.000.
Peugeot 504 1978, 360.000.
Fiat 124 Sport 1971, 250.000.
Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 409.500.



27.- CAVEM

PEUGEOT, 1974, \$260.000.
AUSTIN MINI, 1974, \$135.000.
AUSTIN MINI COOPER, 1969, \$90.000.
FIAT 600, 1972, \$100.000.
FIAT 147, 1978, \$240.000.
PEUGEOT, 1978, \$330.000.
A.X. 330, 1975, \$110.000.
FORD BRONCO, 1967, \$150.000.
PEUGEOT PICKUP, 1978, \$260.000.

30.- CAVEM

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643.
Línea Daihatsu Mc-Cuore 1980, 193.050.
Charade 850 cc 1980, 245.310.
Sedan 1800 1980, 377.520.
Station Wagon 1980, 365.820.
Wide Van 1980, 206.310.



TELEFONO 741708

DISTRIBUIDOR OFICIAL RENAULT EN CHILE

31.- CAVEM

31.- Ricardo Fernández y Cia. Seminario 46.
RENAULT 6, 1977, \$220.000.
RENAULT 4 S, 1977, \$170.000.
RENAULT 4 S, 1976, \$160.000.
RENAULT 12 BREAK, 1977, \$240.000.
RENAULT 4 S, 1972, \$125.000.
RENAULT 12 T S Amarillo, 1977, \$270.000.
RENAULT 12 T S Blanco, 1977, \$255.000.
HONDA CIVIC, 1977, \$260.000.
DATSUN 1500, 1973, \$190.000.
VOLKSWAGEN ALEMAN 1600, 1972, \$220.000.
MAZDA 808 4 puertas, 1977, \$250.000.
FORD GRAN TORINO, 1974, 200.000.
SUZUKI CERVO, 1980, \$190.000.
9000 Kmts. recorridos.
Financiamiento bancario 24 meses.



32 CAVEM.

Fiat 600, 1972, \$100.000.
Ami 8, 1977, 155.000.
Volkswagen, 1971, 100.000.
Fiat 600, 1968, 70.000.
Mazda 808, 1978, 275.000.
Camioneta Ford F-100 1975, 320.000.
6 cilindros Chassis largo.
Ford Mustang II, 1974, 350.000.
Full-Equipo.
Chevette, 1978, 275.000.



36.- CAVEM

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093.
Fiat 147 GL, 1979, 245.000.
Toyota Celica 1.600 cc., 1977, 350.000.
Volvo 244 DL, 1975, 585.000.
Torino 1972, 250.000.
Volvo 1963, 130.000.
Peugeot 404 1971, 192.000.
Citroneta A X 330 1974, 97.000.
Citroneta A X 330 1973, 90.000.
Fiat 147 G-L 1970, 250.000.
Fiat 125 1975, 220.000.
Peugeot 404, 1976, 265.000.
Mini M1, 1973, 125.000.
Camioneta Chevrolet Glazer 1975, 430.000.
M. C. 1.300, 1973, 115.000.

EL MERCADO AUTOMOTRIZ DE La Nación

VENDE MAS
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO
EN 30 DIAS
La Nación

VENDIO MAS
DE 3.000
VEHICULOS

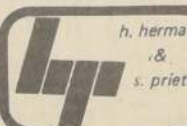
PARA PUBLICAR
SU AVISO EN
ESTA PAGINA
CONSULTE AL
TELEFONO 82222
ANEXO 52

40.- CAVEM

40.- Hugo Sciacaluga Ramirez, Seminario 248.
Fiat 147, 1978, \$235.000.
M. C., 1973, 125.000.
Opel Record Furgón 1972, 260.000.
Peugeot 404 1974, 260.000.
Peugeot 404 1967, 155.000.
A.X. 330 1972, 85.000.
A.X. 330 1975, 110.000.
AZAM 1969, 62.000.
AK6 1974, 96.000.

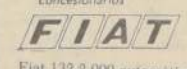
45.- CAVEM

45.- Autos Le Mans. Irarrázaval 611.
A K-6 (24 meses) 1975, \$110.000; \$8.287,50 cuotas.
Chevy (24 meses) 1969, 210.000; 13.923 cuotas.
Chevy (24 meses) 1971, 280.000; 18.564 cuotas.
Record (24 meses) 1965, 125.000; 8.287,5 cuotas.
Klein bus Alemán (24 meses) 1970, 330.000; 21.879 cuotas.
Chevrolet Impala (24 meses) 1960, 80.000; 5.304 cuotas.



CAVEM.-55

BILBAO 1429 - FONOS: 231079 - 748799
concesionarios



Fiat 132 2.000 automático, 1980, \$557.000.
Fiat 132, 2000, 1980, \$526.000.
Fiat 147 GL 80 y medio, 1980, \$292.500.
Sin pie 48 meses, financiamiento bancario.



57.- CAVEM

57.- Rodrigo Gana Correa. I. Goyenechea 3507.
Fiat 147 6-L, 1980, 293.100.
Fiat 132, 2000, 1980, 507.000.
Austin Mini 850, 1980, 237.900.

58.- CAVEM

Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502.
Peugeot 2000, 1980, 13.790 US\$; Equivalente moneda nacional.
Peugeot 504, 1980, 12.390 US\$.
Peugeot 305, 1980, 11.500 US\$.
Peugeot 1978, \$360.000.
Citroen Super D-5, 1973, 250.000.

61.- CAVEM

61.- Jesús Pons Franco y Cia. SACI. Alameda 2492.
Chevette 2 puertas US\$ 8.520.
Chevette 4 puertas US\$ 9.200.
C. 10 Standard US\$ 12.820.
C-10 lujo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630, 1980.
C-10 lujo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630, 1980.
41 V Gorta, US\$ 10.200, 1980.
I.U.V. larga, bencinera US\$ 9.350, 1980.
I.U.V. Diesel, US\$ 10.465, 1980.
Fiat 1974, \$115.000.
Fiat 125, 1977, 270.000.
Peugeot 1973, 250.000.
A.X. 330, 1972, 85.000.
Peugeot 6 TO, 1968, 160.000.
Dodge Dart 1968, 180.000.
Toyota Coroma, 2 puertas 1977, 320.000.
Toyota Coroma, 4 puertas, 1977, 320.000.

62 CAVEM

Automóviles La Rotonda P. Kennedy N°4382.

Camaro automático, 1974, 340.000.
Camaro, 1974, 340.000.
Blazer, 1975, 390.000.
Chevrolet C-10 D/H, 1979, 400.000.
Chevrolet C-10 STD., 1979, 400.000.
Volkswagen 1.300, 1977, 235.000.
Dodge Aspen, 1980, 663.000.
Toyota Lift Back Corolla, 1977, 290.900.
Malibu 4 puertas, 1980, 846.400.
Fiat 125, 1974, 200.000.
Suzuki Cervo, 1979, 185.000.
Fiat 128 Station, 1977, 230.000.
Citroen CX 2000, 1978, 410.000.
Honda Accord, 1977, 335.000.
Chevrolet C-30 carrocería metálica, 1978, 500.000.
GMC Sprint, 1975, 330.000.
Malibu Landau, 1980, 961.350.
Oldsmobile Cutlass, 1968, 180.000.
Mercedes Benz 280 SE, 1969, 390.000.
Dodge Dart, 1970, 220.000.
Chevette 4 puertas, 1980, 359.970.

68.-CAVEM

CIDAC
AVDA. BRASIL 77

68.- CAVEM

68.- CIDAC. Av. Brasil 77.
FALCON, 1966, \$150.00.
CAMIONETA C 10, 1977, \$320.000.
JEEP SUZUKI, 1978, \$145.000.
DODGE, 1970, \$160.000.
DATSUN 180 B., 1978, \$350.000.
CITRONETA PICKUP, 1976, \$75.000.
VOLKSWAGEN VARIANT, 1977, \$220.000.
DATSUN 120 A, 1977, \$250.000.
LUV CAMIONETA, 1977, \$245.000.
CAMIONETA LUV DIESEL, 1978, \$285.000.

I GOYENECHEA

2881
NISSAN SIVILLANT, Liebre Turismo, 1974, \$550.000.
PEUGEOT 1971, \$200.000.
DAIHATSU FURGON, 1980, \$155.000.

CIDAC

I. Goyenechea 2821

68. 68A CAVEM

VEHICULOS
NUEVOS 1980
CHEVETTE 2 puertas, 1980 US\$ 8.540. E.M.N.
CHEVETTE 4 puertas, 1980, US\$ 9.226. E.M.N.
CAMIONETA DATSUN 1500 cc., 1980, US\$ 9.200. E.M.N.
CAMIONETA K.B. 25 1980, US\$ 9.400. E.M.N.
DIESEL, 1980, US\$ 10.500. E.M.N.
ZASTAVA FURGON, 1980, US\$ 6.390. E.M.N.
CHEVROLET C 10 Dirección Hidráulica, 1980 US\$ 13.580. E.M.N.

71.- CAVEM

71.- Bozzo y Garriga Ltda. Serrano 282.

Austin Mini Full-equip, 1970, \$100.000. Financiamiento Bancario.
Peugeot 404, 170.000.
Peugeot 404, 130.000.
Toyota Celica 2 carburadores, 1977, 350.000.
Citroen C-A, 1978, 430.000.
A-X-330, 1971, 80.000.
Financiamiento Bancario todos los coches.

76.- CAVEM

76.- Automotora Tabancura Ltda. Vitacura 7649.

Peugeot 2000, 1980, 537.810.
Peugeot 504, 1980, 483.210.
Peugeot 305, 1980, 448.500.
Daihatsu 1980, 193.050.

MARTIN Hnos.

IMPORTADORA E INDUSTRIAL S.A.
Seminario 115-118

CITROEN 1980 Hnos.

VISA, \$264.500.
2 CV - 6, \$203.950.
CX 2000, \$545.000.
VISA LE NOIR, \$268.400.
Financiamiento bancario hasta 48 meses en cuotas fijas.

82.- CAVEM

82.- Comercial Maipo. Las Condes 13451.

Peugeot 1978, US\$ 8.350 "CAVEN".
Peugeot 404, 1978, US\$ 6.200.
Fiat 125, Fam. 1977, US\$ 60.000.
Fiat 125, Fam. 1977, US\$ 6.700.

Volvo 144, 1974, \$410.000.

Chevrolet Chevette, 1979, 285.000.
Chevrolet C 10, 9.000 Kmt, 1979, 400.000.
Subaru furgón, 1980, 160.000.
Citroen A X 330, 1972, 75.000.
Fiat 125, 1973, 155.000.
Chevrolet C 10, 1974, 240.000.
Fiat 600, 1979, 145.000.
Fiat 147, 1980, 250.000.
Mazda Station Wagon 808, 1977, 280.000.
Fiat 600, 1973, 95.000.
Daihatsu Station Wagon, 1980, 210.000.
Luv Chevrolet, 1979, 280.000.
Luv Chevrolet, 1978, 260.000.

AUTOS NUEVOS

Chevette 2 y 4 puertas, desde \$333.450.
Opala \$460.200.

Ford Falcon 70, 1970, \$333.450.
Mini 1000, 1970, 88.000.
Renault 1978, 210.000.
Daihatsu Furgón, 1979, 145.000.
Fiat 600, 1976, 130.000.
Dodge Dart, 1968, 175.000.

Automóviles Santa Rosa.

88.- CAVEM

Volvo 144, 1974, \$410.000.
Chevrolet Chevette, 1979, \$285.000.
Chevrolet C 10, 9000 Kms, 1979, \$400.000.
Chevrolet C 10, 1974, \$240.000.
Peugeot 504, 1978, 330.000.
Daihatsu Wide, 1979, \$150.000.
Peugeot 404, 1974, \$225.000.
Austin Mini 1971, \$90.000.

AUTOS NUEVOS

Chevette 2 y 4 puertas, desde \$333.450.
Opala, \$460.000.

Furgon 211, 1980, US. 11.600.
Klein Bus, 1980, US. 550.000.



46 CAVEM

Bilbao 5655 / Fonos 275085-272032

Morales, Caszely y el repunte de Colo Colo



GERARDO AYALA

en el segundo tiempo. Yo siempre le he dicho a mis jugadores que jugando y corriendo al ciento por ciento es muy difícil que perdamos algún partido, por la calidad individual de este conjunto. Cuando Colo Colo entra abúlico o desinteresado a un pleito, es cuando nos igualan en el juego con aquellos atributos que son característicos de los rivales que tenemos que enfrentar domingo a domingo. Por eso es que creo que este partido puede marcar el comienzo definitivo del repunte albo".

—Moralmente sobre todo es un tónico esta victoria. Porque —entre otras cosas— es la primera victoria que obtenien en provincias en este campeonato...

—Sí, por supuesto. Además es la confirmación de que físicamente estamos muy bien. Con Audax nos superaron en fútbol, pero no de correr a correr. En ese aspecto estamos diez puntos, lo que me deja más tranquilo porque se confirmó ahora con Wanderers.

—Además en Valparaíso, por fin, se vio al equipo compacto en todos los sectores de la cancha...

"Exactamente. Hombre por hombre no tuvimos fallas. Daniel Díaz tuvo algunos problemas al comienzo con Bórquez, pero después se afirmó al apretar más la marca. Lo mismo que Neculnir que anuló al hombre más importante de Wanderers como es Letelier. Los dos Herre-
ra e Inostroza no permitieron que na-

importantísimo al que lamentablemente lo ha perjudicado el doble esfuerzo realizado en Colo Colo y la selección. Es cierto que fuimos un equipo compacto y ojalá sigamos por esta misma senda".

—¿Confía en retener el título, don Pedro, o ya es mucha la diferencia con Cobreloa y la "U"?

perar el terreno perdido".

Vistiendo un elegante terno café claro, con chaleco, el goleador albo causó sensación en la V Región por su elegancia:

"Siempre que venimos a jugar contra Wanderers o Everton vamos a un hotel y a una ciudad como Viña del Mar, en la que todo es distinción.

despliegue físico que se acomoda a nuestro estilo de fútbol. Estoy seguro que este triunfo marcó el reencuentro del equipo y por lo mismo es que miramos con optimismo el futuro".

—Guillermo Pérez dijo que lo que más le dolía era que Colo Colo les hubiera ganado de guapo allá en el puerto...

"Lo que pasa es que el "Loco" Pérez es un guapo de verdad. De esos que se imponen por presencia y sin necesidad de pegar patadas. Si no lo conocí yo que lo tuve como compañero en aquel gran equipo del '73'. Lo más importante de este triunfo en Valparaíso efectivamente fue haber recuperado esa característica tan típica de este equipo. Tuvimos instantes críticos en el desarrollo del partido, pero a fuerza de guapeza supimos salir adelante".

—¿No te preocupa haber completado cuatro fechas sin hacer un gol?

"No, no me preocupa porque yo soy el que sigue abriendo las brechas para que los goles los hagan mis compañeros.

□ "En los partidos con la "U" y Cobreloa nos jugaremos nuestra opción al título" asegura el entrenador. "Mientras siga jugando bien no me preocupa el que no haga goles", sostiene el capitán del equipo

die pasara por el medio y a Osbén ya lo conocemos. Rivas tuvo un primer tiempo oscuro para levantar en la etapa final. Ponce y Véliz fueron dos punteros incisivos. Vasconcelos aportó su talento y Caszely demostró que picando y luchando es un jugador

—"Mira, nosotros dimos mucha ventaja inicialmente, y ahí se nos arrancaron los punteros. Sin embargo, no hemos perdido las esperanzas de campeón. Especialmente porque aún nos queda jugar con ambos en el Estadio Nacional y ahí podemos recu-

Por eso hay que ponerse a tono".

—Lo importante es que en la cancha también anduvieron como correspondía...

—Sí, en la cancha también mostramos la fuerza y la garra habitual en Colo Colo. Además, con un



IMPOR-
TANCIA.-
El triunfo
de Ma-
gallanes
sobre Ca-
tólica se
empezó a
"edificar"
en la exce-
lente ac-
tuación
del gole-
ro Ma-
rco Cor-
nejo que
atajó to-
do pe-
ligro. En
la fotogra-
fía le gana
a Oscar
Arriaza,
demostran-
do toda su
valentía.

Enyesado Merello

CALAMA, (por Naún Claros).— La justificada euforia nortina provocada por la victoria de Cobreloa frente a Coquimbo, se diluyó en parte al conocerse la gravedad de la lesión de Víctor Merello. El destacado volante sufrió una distensión de ligamentos en la rodilla izquierda y debió abandonar la cancha de Coquimbo en camilla. Ayer al mediodía fue enyesado en el Hospital "Roy H. Glover" y deberá permanecer en reposo absoluto.

Otro lesionado es Juan Pérez, quien recibió un golpe de puño de Wirth, cuando este intentaba un despeje. Pérez sufrió la rotura de la caja y un corte en el párpado. Tan lamentable era su aspecto que sus compañeros lo bautizaron como "Motorcito", haciendo alusión al boxeador Miranda.

Ayer los hombres de Cobreloa no desplegaron gran actividad física y fueron sometidos a masajes y a baños de tina. Hoy en la mañana sólo harán tenis de fútbol, ya que deberán enfrentar mañana a la Selección Nacional, en un encuentro que ha despertado interés en la hinchada local.

Vicente Cantatore, refiriéndose al partido del domingo, señaló: "Sin temor a equivocarme, afirmo que el triunfo frente a Coquimbo, un fiero rival, fue quizá el mejor de todos los partidos que han jugado los muchachos este año. Su entrega fue total y Cobreloa, por primera vez, logró superar a los "piratas" en su casa.

Magallanes "rejuveneció" al ganarle a la U. Católica

En la Villa todos despertaron sonrientes... Atrás quedaba el nítido recuerdo de otro "grande" vencido con esos argumentos tan propios de los albicelestes, que ya son "amenaza" para cualquiera, porque Universidad Católica, al igual que Palestino y Unión Española, todos cayeron por la cuenta mínima, nunca pudo escapar del tan temido vértigo carabellero...

Magallanes para ganar merecidamente a los cruzados utilizó sus padrones habituales: fuerza, marcación en todos los sectores y mucho amor propio... Y esas tres razones fueron suficientes para liquidar el fallido toque estudiantil que naufragó en el Estadio Municipal de San Bernardo. Es cierto que el fútbol patentado por Magallanes no agrada a

la óptica más exigente, pero también es valioso que, al final, lo importante son los resultados y mientras Magallanes continúe celebrando es signo de que sus ideas no están erradicadas. Es más, Audax Italiano, con la llegada de Hernán "Clavito" Godoy también recurrió al idioma del sacrificio. Y los tanos de una posición peligrosa, hoy gracias a la nueva fórmula pueden respirar tranquilos...

LAS RAZONES DE JARA

Eugenio Jara, técnico de Magallanes, mucho antes del encuentro había mencionado: "tenemos fe en nuestros medios. Sabemos que jugando como lo hacemos complicamos a cualquiera. Claro que nuestro problema está

en la ofensiva. Nos cuesta hacer goles, pero eso se contrapesa con el buen rendimiento defensivo. Tenemos una defensa muy poco batida. A Católica no le temo (y tenía toda la razón), porque sé que marcándola podemos ganarla". Después del encuentro, el entrenador contó: "fue un triunfo del fútbol sacrificado. Creemos que estamos en lo cierto al decir que ese es el fútbol que debe imperar en Chile. Si nuestra gente siempre ha sido sacrificada, porque no aplicó eso al fútbol. Es cierto que nos estábamos quedando, pero con esta victoria nuevamente ocupamos un lugar de tranquilidad. Mientras no perdamos nuestra humildad y sigamos consecuentes a nuestros principios seguirán llegando los triunfos..."

Luis Valenzuela, lateral izquierdo, "desnudo" la verdad del triunfo: "Nuestro secreto está en que nunca perdemos la fe. Sabemos que sacrificándonos podemos continuar celebrando. Para nosotros era importante ganar, porque estábamos anhelando una victoria. Claro que jugando bien no habíamos podido celebrar. Sin embargo ganarle a Católica fue un buen tónico. Además la ganamos bien, es decir un triunfo que nadie puede discutir, porque en el terreno siempre mandamos nosotros. Yo estaba un poquito falto de fútbol. No había entrenado dos días seguidos, por eso perdí algunas pelotas fáciles, pero creo haber actuado bien. Tuve un cruce oportuno para impedir que Arriaza anotara..."



ALEGRÍA.— El sol no quiso estar ausente en la disputa de la "Copa Hurlingham" y, aunque con algunas dificultades, brindó su calor permitiendo así a los competidores disfrutar no sólo con los triunfos sino del agradable clima de los centros invernales con que cuenta el país.

Fiesta del ski iluminó la Parva

A pesar que en la primera etapa de la disputa de la "Copa Hurlingham 1980" el triunfo en damas y varones fue para los argentinos, los esquiadores chilenos lograron repuntar en la segunda y última parte del torneo, correspondiente al slalom, y ubicarse en los primeros lugares de la prueba completa.

El torneo efectuado en La Parva contó con la participación de esquiadores chilenos y argentinos, que pusieron emoción en las distintas pruebas especialmente en la competencia de descenso cuando los participantes luego de 3.266 metros de recorrido alcanzaban la meta a gran velocidad, demostrando un dominio absoluto de sus implementos. En el slalom contribuyó a poner la expectativa necesaria lo dificultoso de la pista que comprendió 58 puertas en la primera manga y 55 en la segunda. Sin embargo, un factor que no permitió lograr buenas marcas fue la inestabilidad del clima, que por la poca visibilidad existente en el lugar obligó a retrasar y a ratos suspender las pruebas en disputa.

Los resultados de la competencia "Copa Hurlingham" fueron los siguientes: Varones, descenso 1° Iván Bonacalza, Argentina con 2 minutos

quince segundos y 27 centésimas. 2° Miguel Purcell, Chile, 2.16.37. y 3° Rodolfo Zúñiga, Chile, con 2.16.69. Slalom: En la etapa del slalom las posiciones fueron 1° Miguel Purcell, Chile, con 1 minuto 34 segundos y 63 centésimas; 2° Jorge Birkner, Argentina

Argentina, con 1 minuto 52 segundos y 5 centésimas; segunda se clasificó Teresa Bustamante, también de Argentina, con 1.52.30 y tercera fue la chilena Vilma Torralbo con 1.55.36. En slalom resultó primera Soledad Salmán, Chile, con un tiempo total de 120 se-

□ Chilenos en apretada disputa superaron a los argentinos en la "Copa Hurlingham 1980".

con 1.35.76 y 3° Alex Scholl, Chile, con 1.37.07.

El resultado del combinado, es decir la suma de descenso más el slalom, fue el siguiente: 1° Miguel Purcell con 5.10 puntos en descenso y 0 en slalom. 2° Jorge Birkner, con 11.39. y 6.29. 3° Rodolfo Zúñiga, Chile, con 6.57 y 22.03. 4° Hans Kossman, Chile, con 39.06 y 37.02.

En damas, la primera ubicación en descenso la ocupó Gabriela Anguit de

gundos y 32 décimas. 2° Francesca Pirola, Chile, con 121.55 3° Vilma Torralbo, Chile con 121.73 y 4° Paula Domínguez con 153.22.

El resultado final del combinado fue el siguiente: 1° Soledad Salmán con 12.30 puntos en descenso y 0 en el slalom; 2° Vilma Torralbo, con 7.32 y 6.13; 3° Francesca Pirola con 28.45 y 5.39; 4° Paula Domínguez con 45.30 y 127.98 puntos.

Lo de Concepción va en serio: 7 fechas invicto

CONCEPCIÓN (Por Exequiel Ramírez). — Comentarios elogiosos por doquier en la capital de la VIII Región. La campaña del club que representa a la ciudad, Deportes Concepción, es realmente meritoria. Con su victoria del domingo frente a Aviación, los lilas completaron siete fechas sin conocer derrotas, manteniendo su condición de equipo más goleador del certamen.

Pero junto con la satisfacción que produjo este nuevo éxito, justo es reconocer que varios expertos se equivocaron con los pronósticos de este encuentro entre lilas y aviáticos, empezando por el técnico Pedro García. Este había adelantado que en esta segunda rueda todos los resultados serían por cifras mínimas, por la importancia de los puntos.

Había agregado que Aviación era un rival de cuidado por la impresión que le dejó cuando éstos dividieron honores con Unión Española. En la cancha las cosas fueron totalmente diferentes. Ni Aviación fue un adversario de sumo riesgo ni los guarismos fueron estrechos.

Vamos qué declaró García una vez finalizado el partido del domingo: "Esperaba un rival un poco más difícil. Pero pese al 4-2 me preocupa el hecho de que Aviación, sin apurarnos mucho, se creó buenas ocasiones y nos hicieron dos goles. Creo que tenemos que corregir esas indecisiones porque luego vendrán rivales que si nos van a complicar más el panorama".

Los jugadores por su parte también quedaron sorprendidos del resultado.

Primero porque Aviación no era tan bravo como lo pintaban y que no pensaban encontrarse con un resultado de 4-0 a tan temprana hora.

"Salimos a buscar un resultado desde el comienzo y naturalmente que nunca pensamos en el 4-2. Sólo queríamos ganar y cualquier resultado hubiese sido igual de bueno. Fue bonito porque nosotros tenemos fe en nosotros", dijo Rodrigo Santander.

"Fácil o no, lo que valen son los puntos —dijo Américo Spedaletti, que abrió el camino del triunfo con un excelente toque de balón— incluso el resultado y el marcador son tan importantes como ganar los dos puntos. Estoy feliz y por favor resalten que acá hacemos goles todos".

Los resultados de la jornada cumplida el domingo fueron los siguientes:

Estadio de Coronel: Lota Schwager superó a Independiente en las tres series por 4-1, 4-1 y 6-2, en primera, tercera y juveniles respectivamente.

Estadio de Angol: Malleco ganó a Linares en juveniles por 2-1, empató en tercera a 2 y perdió en primera por 1-3.

Estadio de Chillán: Huachipato venció a Nublense en primera y tercera infantil por 4-0 y 6-2, pero perdió en juveniles por 2-3.

Zona sur

Torneo de Cadetes

En Angol, Malleco y Linares se repartieron los puntos, mientras que en Chillán también hubo división de honores, pero con resultados diferentes.

Con estos resultados, de una fecha trunca, en primera infantil la lucha por el título la sostienen Huachipato y

Lota Schwager; en tercera infantil también existe una estrecha lucha entre los conjuntos de Green Cross y Deportes Concepción, mientras en juveniles los lilas siguen al frente con una cómoda ventaja de cinco puntos de su más cercano perseguidor que es Lota Schwager.



DESCUENTO. — Ricardo Fabbiani anotó los dos goles de Aviación. Esos dos descuentos preocuparon a Concepción porque evidenciaron cierta debilidad defensiva.

Carrasco: "Tenemos que tomar vuelo..."

"La verdad es que Deportes Concepción pasa por un extraordinario momento. Se nota que tiene fuerza colectiva y que tiene jugadores hábiles e inteligentes. Nosotros vamos a tener que tomar vuelo. La posición en que estamos es incómoda y hay plantel como para aspirar a más. Tendremos que continuar trabajando para escapar de la zona peligrosa, porque ahora se nos avecinan encuentros realmente difíciles. Claro que tenemos la garantía de que con dos triunfos seguidos podemos abandonar las posiciones finales..." Expresiones del técnico de Aviación, Hernán Carrasco para referirse a la derrota propinada por los "lilas" en el estadio de la Avenida Collao.

También, el golero Eduardo Fournier muestra su preocupación por la nueva derrota: "Mira, Concepción es un excelente equipo, pero el marcador fue exagerado. Nosotros vamos a tener que mejorar enormemente para dejar el peligro. Confiamos en nuestros medios y sabemos que tenemos la obligación de remontar. Allí en Concepción no jugamos mal, porque siempre de visita andamos mejor."

Claro que nos topamos con un equipo que anda muy bien y que además posee jugadores desequilibrantes. Ahora tenemos que prepararnos para jugar otro compromiso difícil, ya que nos toca enfrentar a Universidad de Chile, uno de los punteros del certamen. Sabemos que algún día tiene que finalizar nuestra mala racha. Nosotros trabajamos para eso, pero hasta la fecha hemos tenido mala suerte. Es de esperar que pronto comencemos a remontar, porque de lo contrario nuestro panorama se torna muy negro".



SOLVENCIA. — Daniel Montilla da seguridad a la zaga penquista. Eso y una ofensiva goleadora le convierten en verdadera fuerza del torneo.

Lota Schwager culpa a su "inexperiencia"

LOTA (Por Exequiel Ramírez). — Entrar el domingo al camarín de Lota Schwager, después de haber finalizado el partido en que los mineros cayeron estrepitosamente por tres a cero ante Everton, era como una impertinencia. Adentro había un silencio sepulcral. José Benito Ríos al centro mientras su plantel completo, con jugadores uniformados y de civil, no atinaban a hablar. Nosotros rompimos ese silencio. El técnico aparentaba tranquilidad y se refirió en estos términos con relación al partido: "es evidente que a mi equipo le falta experiencia; eso de desperdiciar tantas oportunidades de gol, no es otra cosa que falta de tranquilidad. Por dominio de campo Lota siempre estuvo encima, en cambio ellos llegaron en contadas ocasiones, pero supieron finiquitar. Hay que seguir trabajando para borrar de una vez por todas este infortunio que nos persigue".

Pero no cabe dudas que los lotinos están más preocupados por su situación. Es cierto que queda mucho campeonato por delante, pero Ríos no tiene plantel para salir de esa zona de peligro cual es la del descenso. Lota está cumpliendo sus partidos con ausencias importantes como el arquero Grignaffini, Chacano y Arroyo. Jugadores experimentados. Los que tiene de refresco son todos elementos de semillero que si bien tienen buenas condiciones les falta fuego.

Curioso el caso de Lota. Aquí en el Estadio Regional, por cierre temporal de su cancha, le hicieron un buen partido a Cobresol y Colo Colo. En esas oportunidades jugó de chico a grande. Con aplicación y buen estado físico, los mineros le complicaron el resultado a dos cuadros que son candidatos al título. El domingo ante Everton perdieron esa línea y al verse dominados del juego no fueron lo suficientemente capaces de resolver. Nadie se lo explica. Espósito y Campos deben ser de los mejores cabeceadores del campeonato. Patricio Romero es alero que siempre ha estado en la estadística como goleador y otro tanto podríamos decir del argentino Eduardo Vázquez, que le hizo un gol espectacular a Mario Osbén.

Lo que le pasa a Lota, a nuestro parecer, es que juegan apretados, presionados por su situación en la tabla donde están en la zona del descenso. De Everton podemos decir que vino a hacer su negocio. Así lo ratificó el propio Caupolicán Peña, en los camarines, "estudiamos al rival y tomamos las medidas que las condiciones de este torneo exigen. Se plantaron bien las defensas y le dimos la iniciativa al rival. Como Everton dispone de jugadores avezados, se esperó el contragolpe y felizmente supimos finiquitar. Creo que lo mejor de Everton es que dispone de un equilibrio en sus líneas".

Wanderers "poco oficio" Everton: "Puntarelli"

VALPARAISO (por Alvaro... amargura, con calma, Jorge... enfocó el partido con Colo Colo... que a su juicio Santiago Wanderers pudo haber volcado en su favor... primera etapa, pero que... por qué razones al final fue... cuadro popular. Al parecer la... no acompañó a los equipos... marchan en la zona peligrosa... tabla. Recuerdo oportunidades... Bórquez y Quevedo, que con... zos en la boca del arco estu... punto de convertir. Quizás si... entra en una de esas jugadas... sultado pudo haber sido otro".

Pero qué pasó en la segunda... pa? "Ellos tuvieron la fortuna de... el marcador a los 10 minutos... disparo pifiado de Rivas. El... desahogó y alojamos en las... Ello ante la desesperación por... la igualdad. Colo Colo, que... jugadores de mucho oficio... cueña de esto y actuó con... quilibrio y mesura, cosa que... rers no tuvo en los momentos... estuvo en desventaja. Luego... expulsión de Arancibia, las... dades disminuyeron aún más".

¿Algo rescatable para Wanderers durante el pleito? "Creo que su entrega... podrá decir que los muchachos... lucharon para tratar de cambia... suerte, sin embargo al final... la experiencia de los albos. C... porque mientras nosotros no... concretar las muchas ocasiones... gol en el primer lapso, ellos... cieron en las únicas llegadas... das".

—¿Cómo aprecia ahora el... ma?

"Muy difícil. Para Santiag... derers no queda partido como... por el contrario en cada uno... los puntos valdrán oro. El p... no se ve muy claro, pero m... muerto respire todavía habra... ranzas de salvarlo".

PUNTARELLI, DE NUEVO IMPORTANTE

Para confirmar que esa... tuación ante Deportes Iquique... fue producto de la casualidad... puntero derecho de Everton... Puntarelli jugó nuevamente un... fundamental en la importante... ria conseguida por su cuadro... ronel.

Caupolicán Peña planteó el... do de contragolpe, cediendo... cancha al adversario para m... pelotazo hacia los delanteros... Puntarelli con su velocidad... ruta a un triunfo que resulta... mental a estas alturas del cam... to.

Así Peña y Everton han com... recuperar para el fútbol a un... to que a pesar de su juventud... momentos muy difíciles en su... ra profesional.

En las dos últimas jornadas... cuales Everton ha conseguido... goles y no ha recibido ninguno... valla, el aporte de Jorge P... ha sido lo más destacado. En... nel, sin llegar a la red, creó... tuaciones para sus compa... mostrando que en él además... te el egoísmo.

Ahora Everton se apresta a... a Audax Italiano en Sausalito... convertido en el boom actual... bol chileno.

PROFESOR ACUARIO m.t.
Registro 201.419. Min. Ec. F. Rec.

ASTROLOGO LINEAS DE LAS MANOS CARTAS DEL TAROT EGIPCIO

Desde el punto de Luz en la Monte de Dios, que alisa los a los montes de los hombres. Que la Luz descendida a la Tierra. Desde el Punto de Amor en el corazón de Dios. Que alisa amor a los corazones de los hombres. Que Cristo resucita en la Tierra. Desde el Centro donde la Voluntad de Dios se convierte. Que el propósito de Dios por Cristo guía a las voluntades de los hombres. El propósito que el Maestro conoce y vive. Desde el Centro que llamamos la Raza de los Hombres. Que se realice el Plan de Amor y de Luz. Y se llene la Puerta donde se halla el mal. Que la Luz, el Amor y el Poder restablecen el plan en la Tierra.

horario de atención: de 8 a 22 hrs. de lunes a sábado.
PAIDRE ORELLANA 1973
f: 567925

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN.

INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN.

SANITARIOS FERRETERIA

ESTAMOS LOCOS

AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590

BLANCOS- DECORADOS Y COLORES

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCIÓN.

INDEPENDENCIA 293 FONO: 771075

CONFECCIONES Nacur

• Delantales • Pintoras.
• Camisas de noche.
• Blusas de colegio.
• Jardineras y short para niños.

Oferta: delantal popelina \$ 420.-

Ropa interior dama, caballeros y niños. GRAL. DEL CANTO 181 f: 499020

"SERLIH" MUEBLES - FINOS

Ofrece finos muebles para su hogar en todos los estilos: chino, salomónico y español, tallados y enchapados en: Encina, Castaño, Eucalipto.

Comedor chino: mesa ovalada o redonda, 6 sillas, tapiz cuero \$49.500.-iva incl.

LIVINGS COMEDORES DORMITORIOS BIBLIOTECAS

J. PEDRO ALESSANDRI 639 (Ex Macul)

SERVICIO CITROEN P.M.

- Cambio aceite motor, engrase, niveles (shell)
- Afinado motor, con repuestos puros, condensador, bujías emp., cambio tapa de válvulas
- Rep. embrague, cambio prensa, disco
- Cambio de balatas (balatas gomadas, líquido)
- Engrase o cambio de rodamiento, rueda c/u
- Rep. caja de cambio O. mano
- Ajuste motor
- Rep. dirección
- Cambio de pasadores pivotes y alineación
- Descarbonizado motor
- Cambio pisos, bajo torpeda (con repuestos)

Presupuestos GRATIS. FACILIDADES

CONDOR 1380- Esquina LORD COCHRANE FONO: 717187

"U": no entrenaron Hoffens, Ramos, ni Socías



Con cuatro ausencias importantes Universidad de Chile empezó otra semana de liderazgo compartido. El plantel azul entrenó ayer en el Estadio Recoleta realizando una sesión física de regular intensidad, en la cual no intervinieron Héctor Hoffens, Jorge Socías, Luis Ramos y Leonardo Montenegro. Los tres primeros son el "saldo" de lesionados tras el partido con Unión, mientras que el volante sigue adelante con su proceso de recuperación. La jornada matinal del puntero transcurrió con la habitual

seriedad que enmarca cualquier práctica del cuadro universitario.

En el juicio de algunos hombres "azules" todavía perdura esa dura lucha por romper el "egoísmo" futbolístico de Unión Española, su rival de la noche sabatina. Y es que el hispano fue un equipo que tempranamente denunció su intención de jugar para el empate. Por eso, el dos a cero se sintió doblemente satisfactorio. Más allá de la victoria y los dos puntos para continuar en la punta del torneo junto a Cobreloa, quedó la tranquilidad de continuar la brecha de los goles. Como ese que Héctor Hoffens anotó de penal y que muchos en el momento mismo "temieron" por la poca asiduidad del puntero a este tipo de lanzamiento.

REPOSO. — El puntero Héctor Hoffens no entrenó y deberá permanecer en reposo hasta mañana.

ingreso de Salah por Ramos en la etapa final. El puntero tuvo el gran mérito de mostrar una vez más su potencia como puntero-volante en una función de mucho sacrificio, siendo importante sobre todo para definir el marcador. El segundo tanto azul nació precisamente de un arranque suyo desde mediacancha, que Nicola detuvo con falta cerca del área. Allí se evidenció —puntualmente— la relevancia de un alero como Salah: "Para mí no fue sorpresa la disposición de Unión, pero me llamó la atención su mequindad para buscar algo más que el cero a cero. Ellos tienen jugadores de nivel como para aspirar a algo más. No salieron nunca de atrás. De esa forma desperdicia los valores que tiene. Nosotros anduvimos bien en la etapa final y acumulamos méritos para quedarnos con la victoria".

Ya olvidando un poco el último compromiso, la "U" empieza a preocuparse por lo que viene. Esta mañana habrá una sesión física en el Estadio del Banco Chile, con las ausencias antes señaladas. Hoffens, que es el más contundente de todos, sólo podrá volver mañana a los entrenamientos habituales a causa de un golpe recibido en una pierna, y que aún muestra señales claras de un "estopero" Aviación, el próximo rival del puntero santiaguino, —no deja de ser inquietud para la "U" por su condición de adversario fácil— difícil, como lo definió Hoffens: "Ellos deberían ser fáciles por la ubicación en que van, pero son doblemente difíciles por su urgente necesidad de arrancar del descenso".

Unión Española: perdonado Yávar

El plantel de Unión Española destituyó la mañana de ayer a restañar las heridas que le causara la derrota sabatina sufrida frente a Universidad de Chile por dos goles a cero.

Orlando Aravena citó temprano a sus pupilos y sostuvo con ellos una larga charla en el reducto hispano de Santa Laura. El único ausente fue el puntero izquierdo Horacio Simaldone, quien se encuentra en tratamiento kinesio para aliviar una severa contusión, recibida en el partido contra la "U". La conversación entre el técnico y los jugadores versó fundamentalmente sobre el mencionado encuentro. No hubo críticas duras por parte del mesurado entrenador, pero sí un llamado a poner un poco más de aplicación en las jugadas.

Luego de la charla, los hombres hispanos trotaron unos minutos y finalmente hicieron algo de fútbol, destinado a soltar un poco los músculos. Los únicos que entrenaron con intensidad fueron aquellos que no jugaron el sábado, quienes efectuaron más de media hora de preparación física y culminaron la jornada con fútbol.

Finalizada la práctica "roja" Orlando Aravena manifestó: "La charla que mantuvimos con los jugadores era más que necesaria. Ya que el ánimo después de la derrota, necesariamente estaba alicaído. Ello es normal, es bueno que las derrotas duelan y afecten. Conversamos e intercambiamos opiniones y puntos de vista. Analizamos las posibles fallas y las formas de superarlas en el futuro".

—Pero Unión Española bajó sus rendimientos respecto a otras actuaciones.

—Yo no lo creo tanto. El partido contra Universidad de Chile no lucía, pero era muy parejo. Ellos tenían un discreto dominio territorial, pero nunca fueron capaces de lograr llegadas profundas. Nuestro objetivo era clausurarle todos los espacios a la "U". Y los muchachos cumplieron. Porque a mi juicio el equipo puntero no tuvo entrada clara".

—En otras palabras, Unión entró a defenderse...

—Si nos vimos más defensivos se debió exclusivamente a que los tres hombres de arriba, Rubens Nicola, Estay y Simaldone, no funcionaron bien. Y esto obedeció a dos razones muy contundentes. En primer lugar, Universidad de Chile tiene la mejor defensa del torneo. Luego, los volantes nuestros no abastecieron en forma adecuada a los delanteros, ya que estaban muy ocupados marcando. Claro que reconozco que cuando tuvimos la pelota, ésta no fue bien administrada".

—En todo caso, volvió a demostrarse que un gol derrumba cualquier esquema. A tu juicio, ¿hubo error de Yávar en las conquistas azules?

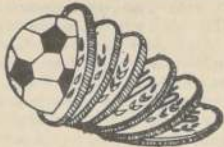
—Efectivamente los goles decidieron el partido. Pero cabe insistir en una cosa, ellos no se debieron a llegadas netas de la "U". Ahora respecto a

la actuación de Yávar, hay que señalar que tuvo dos fallas graves que nos costaron el partido, aunque también haya hecho buenas tapadas. En el primero la pelota le picó muy extraño y en el segundo se le escapó. Pero te digo una cosa. Errores los tienen todos y ningún arquero está libre de ellos. Por tanto mi crítica a Yávar no puede ser drástica y entiendo que no va a ser sustituido por esto".

—Otro que no se vio bien fue Víctor Estay, ¿qué pasa con él?

—Estay atraviesa una delicada situación personal por la grave enfermedad que sufre su madre. El de todas maneras quiso jugar para cumplir con el equipo. Situación que le ha valido el reconocimiento mío y del plantel. Como hombre cumplió con creces. Ahora como jugador yo sé que no estuvo muy afortunado. Pero es algo pasajero".

Una de las poderosas razones que complicaron aún más a Unión fue el



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 228 - 31 de Agosto de 1980

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	●	1
2	●	2
3	●	3
4	●	4
5	●	5
6	●	6
7	●	7
8	●	8
9	●	9
10	●	10
11	●	11
12	●	12
13	●	13

LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 32.834.410,00

160 GANADORES A \$ 205.215,06 c/u.

N°	Prov.	Agente	Tarjeta	N°	Prov.	Agente	Tarjeta	N°	Prov.	Agente	Tarjeta	N°	Prov.	Agente	Tarjeta
1	00	00080	00440662	41	00	01420	00109037	81	00	05510	00132351	121	05	10730	00381761
2	00	00080	00441958	42	00	01430	00303764	82	01	50021	00270679	122	05	10850	00359848
3	00	00090	00138248	43	00	01560	00140990	83	01	50021	00274100	123	06	15050	00518148
4	00	00190	00217351	44	00	01600	00275129	84	01	50021	00274164	124	06	15120	00247510
5	00	00230	00356935	45	00	01690	00162443	85	01	50022	00192429	125	06	15180	00403475
6	00	00230	00359546	46	00	01810	00472260	86	01	50030	00138593	126	07	2001E	00188282
7	00	00240	00782721	47	00	02040	00866970	87	01	50041	00532925	127	07	2010A	00219033
8	00	00260	00357488	48	00	02090	00138931	88	02	55010	00376806	128	07	2010E	00324174
9	00	00270	00548344	49	00	02160	00510771	89	02	55013	00579547	129	07	2010J	00404976
10	00	00270	00549609	50	00	02190	00153895	90	02	55035	00186930	130	07	2020J	00435045
11	00	00271	00289708	51	00	02240	00140075	91	02	55042	00312386	131	08	25101	00353963
12	00	00271	00290079	52	00	02570	00320374	92	02	55044	00067196	132	08	25101	00354533
13	00	00300	00330267	53	00	02570	00320383	93	04	65010	00738805	133	08	25110	00323657
14	00	00320	00208208	54	00	02570	00324731	94	04	65010	00739198	134	08	25110	00324977
15	00	00330	00504745	55	00	02600	00276057	95	04	65010	00739769	135	08	25110	00328520
16	00	00331	00299162	56	00	02720	00617588	96	04	65010	00742690	136	08	25112	00400356
17	00	00331	00299318	57	00	02750	00256072	97	04	65030	00539980	137	08	25120	00639487
18	00	00331	00300286	58	00	02800	00626849	98	04	65042	00104336	138	08	25124	00270197
19	00	00332	00638258	59	00	02800	00628446	99	05	10030	00281089	139	08	2513E	00399768
20	00	00332	00639684	60	00	02800	00630184	100	05	10110	00566063	140	08	25130	00274437
21	00	00350	00140208	61	00	02870	00156747	101	05	10110	00566781	141	08	2531A	00120344
22	00	00370	00555617	62	00	02910	00132901	102	05	10110	00569798	142	08	2531J	00171616
23	00	00370	00561980	63	00	03060	00356696	103	05	10150	00350355	143	08	25310	00650117
24	00	00371	00354983	64	00	03350	00192744	104	05	10150	00353051	144	08	25400	00277105
25	00	00390	00096691	65	00	03360	00131092	105	05	10160	00414719	145	09	30020	00548424
26	00	00420	00556671	66	00	03760	00511526	106	05	10160	00418555	146	09	30021	00211971
27	00	00450	00318127	67	00	03790	00148296	107	05	10160	00418733	147	09	30023	00241244
28	00	00451	00272737	68	00	03830	00342937	108	05	10201	00522624	148	09	30036	00841017
29	00	00452	00147173	69	00	04020	00125556	109	05	10210	00376037	149	09	30036	00848072
30	00	00700	00155244	70	00	04250	00167517	110	05	10280	00400343	150	09	30036	00849872
31	00	00720	00211622	71	00	04531	00140632	111	05	10390	00627098	151	10	35010	00588851
32	00	00720	00213497	72	00	04570	00321904	112	05	10440	00664007	152	10	35022	00225279
33	00	00820	00663953	73	00	04710	00362529	113	05	10520	00268822	153	10	35040	00539321
34	00	00880	00160942	74	00	05080	00405926	114	05	10560	00226404	154	10	35040	00542554
35	00	00930	00052405	75	00	05120	00112942	115	05	10600	00346658	155	11	40010	00541708
36	00	01050	00167911	76	00	05120	00112963	116	05	10620	00343066	156	12	45010	00927795
37	00	01100	00061092	77	00	05190	00291936	117	05	10620	00344037	157	12	45010	00932007
38	00	01210	00417981	78	00	05300	00381663	118	05	10660	00339895	158	12	45010	00935384
39	00	01300	00410038	79	00	05300	00386769	119	05	10720	00160235	159	12	45010	00936130
40	00	01340	00280187	80	00	05390	00091776	120	05	10730	00380460	160	12	45012	00544761

NOTAS: 1.—ESTE RESULTADO TIENE EL CARACTER DE "PROVISORIO". 2.—EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DIAS CONTADOS DESDE ESTA FECHA. 3.—SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERA A LA PUBLICACION DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGUN CORRESPONDA DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.—EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARA UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISION DE RECLAMOS. LA QUE DEBERA EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DIAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.—LAS RESOLUCIONES DE LA COMISION DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPELABLES Y, EN SU CONTRA NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.—EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACION DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 2 DE SEPTIEMBRE DE 1980.

PATRICIO CATALAN QUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

ACERO INOXIDABLE
Finor
'80



BANDEJA MAS 5 ARTICULOS \$ 2.250
Iva incluido

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE

RODRIGO DE ARAYA 85 - TEL. 511134 - STGO.

NOTIFICACION

Ante Primer Juzgado Civil Mayor Cuarta Santiago, autos rol N° 3.469-80 caratulado "SERVIU METROPOLITANO con SAMUR, FUAD" preséntase Luis Salas Romo, abogado, domiciliado en Arturo Prat 48, solicitando notificación tasación practicada por Comisión Tasadora designada conformidad D.L. N° 2186 de 1978, fijada en \$ 17.069.400,00, que reajustada según Artículo 59 mismo D.L. asciende a \$ 17.796.556,36; consignación \$ 1.617.868,76 equivalente cuota contacto tasación conforme D.L. 2698 de 1979; y adquisición de dominio conformidad artículo 20 D.L. N° 2186, del inmueble ubicado en calle Jorge Inostroza Norte s/n, entre Avda. Recoleta y futura calle Jorge Inostroza Oriente, ocupado por Población "El Rodeo", presunto rol avalúo N° 3.110-35, comuna de Conchalí, superficie aproximada de 56.998 m², encerrada en polígono A-B-J-K-L-M-C-D-E-F-G-H-I, con siguientes deslindes y dimensiones aproximadas, según Plano N° 2613 confeccionado por el expropiante:

NORTE en línea A-B de 368,60 mts., en línea B-J de 31,50 mts. y en línea J-K de 135,50 mts. con Canal El Carmen, franja de terreno de por medio.

SUR en línea I-H de 13 mts., en parte con frente Avda. Recoleta y en parte con varios propietarios, en línea G-F de 120 mts. con otros propietarios; en línea E-D de 39 mts., en línea D-C de 137 mts., C-M de 31,50 mts., y M-L de 157 mts. con calle Jorge Inostroza Norte.

ORIENTE en línea K-L de 130 mts. con futura calle Jorge Inostroza Oriente; y

PONIENTE en línea I-A de 110 mts. con Avda. Recoleta; en línea G-H de 56 mts. con Avda. Recoleta, franja de terreno de por medio, línea E-F de 48 mts. con otros propietarios.

Primer otrosí: Publicación avisos para efectos artículo 23 D.L. 2186. Segundo otrosí: Fijación de costas. Tercer otrosí: Personería. Cuarto otrosí: Fijación de costas. Quinto otrosí: Notificación por avisos. Sexto otrosí: Patrocinio y poder. Juzgado provee: "Santiago, 12 de Agosto de 1980.

A lo principal, téngase presente: Al 1° y 5° otrosí, como se pide. Publíquese por 3 veces consecutivas en los diarios "El Mercurio" y "La Nación", sin perjuicio de su correspondiente publicación en el Diario Oficial. Al 2°, 3° y 6° téngase presente: Al 4° el Tribunal lo resolverá en su oportunidad. Rol N° 3.469-80. Proveo donña María Munizaga Aliaga, Juez Titular.

La presente publicación se ordena para notificar a don Fuad Samur Yarur, apremio propietario, y a quien o quienes acrediten dominio sobre inmueble expropiado o sus derechos representen y a titulares de derechos reales y acreedores en situación de inicio 1° artículo 23 D.L. 2186, para hacer valer los derechos que les correspondan conforme señalada disposición legal.

LA SECRETARIA

Colo Colo - Coquimbo en el preliminar dominical

No habrá fútbol sabatino nocturno este fin de semana, de acuerdo a la programación oficial entregada anoche por la Asociación Central de Fútbol y que se indica a continuación.

Sábado 6.- Estadio Santa Laura 16.00 horas, Universidad de Chile-Aviación, Estadio El Morro, 16.00 horas, Naval-Iquique.
Domingo 7.- A las 16.00 horas, Cobreloa-Unión Española, Everton-

Audax Italiano, Magallanes-Concepción, O'Higgins-Lota Schwager, Green Cross-Santiago Wanderers, Estadio Nacional 16.30 horas, Colo Colo-Coquimbo y 18.30 horas Palestino-Universidad Católica (con TV).

ASCENSO

La primera fecha de la segunda rueda del certamen de Segunda División se inicia con el siguiente programa de partidos.

Sábado.- 16.30 horas, Huachipato-Trasandino.

Domingo 16.00 horas, Antofagasta-Linares, Ovalle-Unión Calera, San Felipe-Nublense, San Luis-La Serena, Talagante-Ferroviaria, San Antonio-Curicó, Rangers-Colchagua, Independiente-Arica, Malleco-Santiago Morning, 16.15 horas, Cobresal-Regional Atacama.

SELECCION A CALAMA

Esta tarde, a las 13.45, horas en vuelo de Ladeo viaja a Calama la selección nacional para cumplir mañana un partido amistoso en esa ciudad frente al puntero del torneo Cobreloa.

El encuentro entre el equipo seleccionado y los "zorros del desierto" se iniciará a las 18.00 horas en el Estadio Municipal calameño.

El plantel se concentró anoche pasadas las 22.00 horas en el motel del Complejo Deportivo Juan Pinto Durán, tras un chequeo médico general.

Las novedades para este cotejo amistoso estarían en mediocampo y ataque de la probable formación chilena. "Listos" para debutar se encuentran Orlando Mondaca de la "U", Rodrigo Santander de Concepción y Oscar Herrera de Naval, Junto a ellos, Sandrino Castec, quien ya "olvidó" sus lesiones, podría ser otra carta ofensiva.

La posible alineación sería con Osbén en el arco; Gatica (Vargas), Figueroa, Valenzuela y Bigorra; Mondaca, Bonvallet y Rojas; Santander, Castec y Oscar Herrera.

Los jugadores de Cobreloa que pertenecen a la selección no viajaron a la concentración de esta semana y lógicamente esperarán al plantel en Calama. Es casi seguro que tanto Wirth como Soto actuarán por su equipo en el amistoso de mañana.

Cámpora a un paso de ganar torneo de ajedrez

El maestro argentino Daniel Cámpora prácticamente aseguró el título de campeón del torneo internacional de ajedrez "Burger Inn", que se realiza en uno de los salones del Hotel Tupahue, al ganar anoche en forma brillante su partida a su compatriota, Maestro Internacional Samuel Schwebel, en 31 movidas. Cámpora con esta victoria reúne 6 puntos, de los siete disputados, pero aún tiene una partida suspendida, con el chileno Guillermo Scholz.

La partida de Schwebel - Cámpora, correspondiente a la séptima ronda de un total de nueve, fue la más hermosa de todas las jugadas en el torneo. Cámpora, jugando con las negras, inició con una defensa Ruy

López y sacrificando algunas piezas como la torre y alfil, "correteó" por todo el tablero al Rey, para finalmente darle un Jaque en su propio sector.

En la otra partida, que finalizó en el tiempo reglamentario y que no fue a un nuevo período, Hernán Salazar (blancas) venció a René Letelier (Def. Ruy López, en 37), ambos son chilenos.

El puntaje entre los dos primeros que aún tienen posibilidades es el siguiente: 1º Daniel Cámpora (Argentina) 6 puntos y una suspendida; 2º Samuel Schwebel (Argentina) 4,5 puntos. Las partidas suspendidas que se jugarán mañana, día de descanso, son: Scholz - Cámpora; Scholz - Valenzuela y Stean - Letelier.

Disputa del título de Chile: Juan Aguirre-Juvenal Ordenes

Juan Aguirre, campeón de Chile de la categoría pluma defenderá su título ante el rancagüino Juvenal Ordenes en el combate, estelar a doce asaltos del programa "Boxeo de Gala", en el Flamingo.

Ambos pugiles rindieron ayer tarde sus respectivas pruebas de suficiencias, notándose con fuerza y gran estado físico ambos pugilistas. Mientras el representante de Cabildo, Juan Aguirre, trabajó en cuatro asaltos con Roberto Cabrera, con movimiento de cintura, ingresando al cuerpo y aplicando el un-dos y golpes con ambas manos, el rancagüino Ordenes efectuó dos asaltos con Elwin Reyes y dos restantes con Félix Espinoza, se limitó a entrar y desplazamientos a los costados con acciones interesantes por su velocidad.

Al final los mencionados animadores del combate estelar fueron aprobados en sus respectivos exámenes. Mientras que en el ambiente del pugilismo se espera con real expectativa este combate, por cuanto anteriormente los mismos boxeadores se enfrentaron en una dramática como estrecha pelea, viniendo a ocho asaltos el rancagüino Ordenes por puntos, peleón realizado en el mismo escenario.

El programa de la jornada de mañana es el siguiente. Peso pluma, 4 rounds, Rafael Leiva, debutante, con Elwin Reyes, 4 rounds, categoría medio mediano, Luis González con Juan Alarcón. De fondo la disputa por el título entre el campeón Juan Aguirre y el retador Juvenal Ordenes.



"BIONICOS".—Vasconcelos saluda afectuosamente a Pedro Morales después de derrotarlo abrumadoramente en el torneo tenístico realizado en Colo Colo.

Astros albos son muy malos para el tenis

Un simpático torneo tenístico comenzó a disputar ayer el plantel de Colo Colo en la cancha de Pedreros como el inicio de trabajo semanal posterior a su triunfo en Valparaíso.

En el primer partido de la jornada se enfrentaron a dos sets el astro brasileño "Thomas Koch" Vasconcelos con Pedro "Borg" Morales. El triunfo resultó aplastante para el representante paulista que se impuso 6x0 y 6x0.

Posteriormente se midieron el "Biónico" Rivas con "Fillo" Véliz. El partido fue parejo, pero se impuso en el "tie-break" el puntero izquierdo, quien demostró poseer un mejor juego de red.

Entró en seguida a la cancha Daniel Díaz luciendo un vistoso cintillo que —según dijo— le obsequió Guillermo Vilas. Lamentablemente, el argentino no le prestó ni siquiera un poquito de su clase y el marcador de punta albo no logró contestar ni un solo saque de Leonel "Nastase" Herrera.

El triunfo fue para este último 6x1 y 6x3.

En el último partido de singles, Carlos Caszely —a quien le dicen McEnroe por sus rabietas— se impuso fácilmente al zurdo Juan Carlos Orellana, quien no mostró poseer el mismo cañón en la raqueta que en su pierna izquierda.

DOBLES ENTRE CHILE Y ARGENTINA

En el cierre de la jornada se efectuó un partido internacional de dobles entre los argentinos Ramón Ponce y Atilio Herrera con los chilenos Carlos Caszely y Leonardo Véliz.

Puede decirse que en Pedreros quedó limpiada la honra del tenis chileno, ya que lo que no pudieron hacer Hans Gildemeister y Belus Prajoux lo consiguieron los dos "compadres" colocolinos, quienes se impusieron en dos sets consecutivos a las raquetas trasandinas: 6x4 y 6x0.

Hernán Carrasco

"Hormazábal no renunció"

La directiva de la Asociación de Entrenadores, presidida por Hernán Carrasco, sostuvo anoche su reunión regular del primer lunes de cada mes. Luego de la sesión, la cual se prolongó por más de dos horas, Carrasco manifestó: "Fue una reunión ordinaria, y yo diría de rutina. Discutimos asuntos relativos al gremio y sobre los cursos que actualmente se efectúan en Juan Pinto Durán".

¿Y qué hay sobre la renuncia de Enrique Hormazábal?

"Yo no sé de qué renuncia me habla, aquí a esta mesa directiva no ha llegado ninguna, no hay tal carta de renuncia. Estamos trabajando en plena armonía y cualquier problema, si es que existió, ha sido superado. Caupolicán Peña acaba de conversar con Enrique y me asegura que el está muy tranquilo y que no ha pensado renunciar. Es falso que hayan técnicos que no quieran ir a perfeccionarse, existe gran ánimo para ello."

¿Cómo marchan los cursos de Juan Pinto Durán?

"Muy bien, los entrenadores instructores están actualizando con mucho interés sus conocimientos, a través de esos cursos que durarán 8 lunes consecutivos y que culminarán con la venida de dos técnicos de nivel mundial. Ya hemos contactado a Schoen y a Kovacks".

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

COOPERATIVA DE SEGUROS SECOOP LTDA

JUNTA ORDINARIA DE SOCIOS

Cítase a Junta General Ordinaria de Socios de la Cooperativa de Seguros SECOOP Ltda, para el día 8 de septiembre de 1980, a las 16.00 Hrs. y a las 17.00 Hrs. en segunda citación en caso de no reunirse el quórum suficiente para la primera. El objeto de esta Junta será conocer la Memoria, Inventario y Balance del ejercicio del año 1979. La Junta se llevará a efecto en el domicilio de la Cooperativa, calle Serrano N° 14 - Of. 203, de Santiago.

JUNTA EXTRAORDINARIA DE SOCIOS

Cítase a Junta General Extraordinaria de Socios de la Cooperativa de Seguros SECOOP Ltda, para el día 8 de septiembre de 1980, inmediatamente de concluida la Junta General Ordinaria anterior. El objeto de esta Junta será para pronunciarse sobre la liquidación de la Cooperativa. La Junta se llevará a efecto en el domicilio de la Cooperativa, calle Serrano N° 14 - Of. 203, de Santiago.



Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA

Polla Gol

D.L. N° 1.298. DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

CONCURSO N° 227 - 24 de Agosto de 1980

PRONOSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	●	1
2	●	2
3	●	3
4	●	4
5	●	5
6	●	6
7	●	7
8	●	8
9	●	9
10	●	10
11	●	11
12	●	12
13	●	13

LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 33.873.568,75

18 GANADORES A \$ 1.881.864,93 c/u.

N° Ganadores	Provincia	Agente	Tarjeta
1	00	00240	00774477
2	00	00270	00542598
3	00	00270	00544161
4	00	00400	00420219
5	00	00650	00354392
6	00	00670	00259266
7	00	01100	00055050
8	00	01570	00287791
9	00	02210	00219757
10	00	04180	00073932
11	00	05190	00291260
12	03	60013	00047323
13	05	10510	00226531
14	05	10570	00299420
15	07	20200	00430376
16	08	25020	00963953
17	08	25300	00880081
18	10	35033	00268283

Imp. Copiapó - Copiapó 747 - Santiago

NOTAS: 1.- ESTE LISTADO TIENE CARACTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 2 DE SEPTIEMBRE AL MIERCOLES 1º DE OCTUBRE DE 1980 (30 DIAS) DE 9,00 A 13,00 HORAS, EN COMPANIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, SEPTIEMBRE 2 DE 1980.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ
Supervisor del Concurso

GONZALO MURTADO MORALES
Notario de Las Condes

POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA
CARLOS ELBO HERFORTH
Gerente

Abel Alonso

"La DIGEDER nos tiene sin dinero"

Abel Alonso manifestó anoche que la DIGEDER adeuda 10 millones de pesos a la Asociación Central de Fútbol, correspondientes al mes de agosto, comprometido a entregar mensual y alojamiento de los clubes. El presidente de la ACF señaló con amargura que esta situación se ha repetido en tres ocasiones, con los correspondientes perjuicios al futbolista, y que si el dinero no llega al fin de semana, los clubes tendrán dificultades para viajar.

Luego, el timonero de la ACF declaró que el déficit de público presente a los estadios ha disminuido notablemente en las últimas reuniones calculándose que habría disminuido en 70 mil espectadores.

Por otra parte, los directivos de la Central afirmaron que el Tribunal de Penales se reunirá los jueves, para dar vez que hayan partidos de Segunda División los días miércoles.

Finalmente, Abel Alonso leyó un comunicado enviado por la Federación de Fútbol, en que se manifiesta que el título de entrenador, presentado por Jaime Campos, ex técnico de Linares, fue obtenido dolosamente con la intervención del empresario Roberto Gambassi.

Italia

presente en la "Vuelta a Chile"

Italia estará presente en la Vuelta Ciclista a Chile. Así lo confirmó el gerente ejecutivo de la prueba, Antonio Corral, tras tener una comunicación telefónica en el día de ayer con la Unión Velocipedista Italiana. La respuesta provino de la funcionaria de dicha entidad, quien ratificó que "Italia irá a la Vuelta a Chile... pero que necesitaba 48 horas más de plazo para darle a conocer definitivamente qué equipo es el que viajará a Sudamérica".

Ocurre que recién se está en Italia retornando a las labores por el período de vacaciones. Y la entidad ciclista no se ha reunido para dar luciones a una serie de problemas de este tipo. Pero se sabe que existen posibilidades, que venga el cuadro "Fiat" con Giacomo Fedrigo que ganara la "Vuelta" hace cuatro temporadas y que recién acaba de triunfar en "El Giro del Piccolo" que es un tipo "Giro de Italia" para ciclistas con licencias de amateur. Otros los posibles que viaje sería la "sección" de la Bianchi y el restante la sección de Lombardía que recientemente se clasificó campeona en categoría.

"Con la presencia de Italia —continuó el dirigente chileno— viene saliendo de un fuerte ataque a gota— tenemos asegurado la inscripción de cuatro representaciones de peñas. Holanda y Suiza que vienen en selecciones nacionales y el de "Jes Sportif" de Bélgica. Agregándose Estados Unidos, Argentina, Colombia y Brasil, esperándose en las próximas horas la respuesta de México, las gestiones está realizando en el momento el presidente de la Federación Chilena, doctor Isaac Froimovich".

Equipo chileno va segundo en Brasil

SAO PAULO, 1 Septiembre (AP). Los ciclistas chilenos no consiguen contener el avance de los brasileños en la séptima etapa del Giro de la dependencia y los organizadores de la prueba aseguraron que Brasil se asegurará la victoria.

También Argentina y Venezuela la gran decepción de la carrera, se retrasaron aún más de los brasileños.

Al comenzar la etapa de hoy, sobre 30 kilómetros, chilenos y venezolanos se mostraban confiados en alcanzar a los corredores locales dado que en esta etapa no tendrían mayor peso el trabajo de equipo que ha mantenido Brasil en la delantera.

Los brasileños ganaron las dos primeras etapas acumulando grandes ventajas. Luego se dedicaron a conservar su delantera, dejando que el resto de los equipos, particularmente el chileno, se desgastan tratando de acortar distancias.

Así, llegaron frescos a la séptima etapa, donde desequilibraron las actuaciones individuales, y terminaron primeros con 10 minutos 44 segundos de ventaja sobre los chilenos.

Los brasileños Joao Lourenco y José de Lima salieron primero y segundo, seguidos de Fernando Vera Vargas de Chile, y el argentino Osvaldo Frascas.

Las cinco etapas restantes son recorridos más cortos y los organizadores brasileños estiman que chilenos y venezolanos podrán acortar distancias, pero no alcanzar a los dueños de casa.

Hoy regresan hockistas chilenos

En un vuelo Aero-Perú, a las 19:45 horas de hoy regresa al país la Selección Chilena de patin-hockey que realizó una exitosa gira por Europa, como preparación al Campeonato Mundial que se efectuará en el mes de noviembre en nuestro país.

El reciente final de la gira, que se inició en Suiza, sólo merece elogios. En un octogonal realizado en la ciudad suiza de Basilea, el equipo chileno logró el segundo lugar, luego de empatar con el seleccionado de España. En ese mismo evento Chile venció a Italia, Alemania y Suiza y empató con España. Posteriormente se trasladó a Dortmund, Alemania donde vencieron, en calidad de invitado un cuadrangular en

que actuó el seleccionado alemán. Finalmente en Barcelona, España, el seleccionado chileno ocupó el segundo lugar de un cuadrangular internacional entre clubes.

El trabajo para afrontar el mundial en casa, donde se espera saquen partido de esa calidad, ya entró en plena etapa final. Desde noviembre del año pasado, cuando se logró el título sudamericano en Sao Paulo, derrotando incluso a Argentina, actual campeón del mundo, Mario Spadaro inició un plan con 20 preseleccionados.

En la gira europea, Spadaro escogió a 10 jugadores que conformarán la base para el mundial, pero ahora, de regreso a Santiago, escogerán a otros dos con los que contarán hasta un día

antes de iniciar el magno evento.

Para muchos, el trabajo de preparación física que inició Alberto Villarreal, que incluyó por primera vez en la historia el trabajo de pesas, es el principal factor de este progreso que se evidenció en Europa. Para otros, la principal razón es que se logró reunir un grupo homogéneo de jugadores de gran calidad, donde la veteranía de algunos se complementa perfectamente con la juventud de otros.

Si bien el primer torneo internacional donde participó nuestra selección, que se jugó en San Juan, Argentina, fue un verdadero fiasco y no se logró ningún triunfo cayendo por abultados marcadores, la presenta-

ción en Europa sirvió para examinar realmente la real capacidad de ese equipo.

El debut de la selección chilena en nuestro país —no ha actuado desde hace un año— lo tendremos la próxima semana en el Instituto Miguel León Prado. Para quienes no han visto de cerca el trabajo de ese equipo o en los encuentros que semanalmente realizaban con un club del torneo metropolitano, el cuadrangular internacional que se realizará en San Miguel es la oportunidad para evaluar de cerca ese progreso. El torneo contará con la presencia de la selección de San Juan y un club de esa misma ciudad, más un seleccionado metropolitano.



SEGURO.— Oscar Ahumada, entrenador de la selección en el mundial de 1972, explica los fundamentos del patin-hockey, durante una charla que ofreció a los periodistas. Sobre el actual equipo nacional, sus conceptos son elogiosos.

Claudia Cortés: la veterana que suma y suma records

Su nombre ya entró en la leyenda de la natación. Pero a los 25 años, Claudia Cortés aún sigue maravillando con sus records y sobre todo porque se ha constituido en la líder que guía con su ejemplo a los jóvenes. Es la nadadora de más edad que actualmente compete, pero no por ello ha perdido terreno ante el ímpetu de los menores que en esta última temporada han rebajado más de cincuenta marcas nacionales.

En la última etapa del Campeonato Nacional de Natación, que se realizó el domingo en la piscina temperada de la Escuela Militar, Claudia nuevamente inscribió su nombre en el ranking oficial de records en los 100 metros estilo mariposa y en los 400 metros combinados. Sus marcas de 1' 10" 82 y 5' 32" 5 en los 100 y 400 respectivamente serán difíciles de conseguir en un buen tiempo.

"No tengo un secreto especial para esto. Simplemente entreno con dedicación todo el tiempo libre que tengo. Actualmente, por los estudios en la Universidad estoy un tanto proble-

mada para darme tiempo, pero me siento tan bien como cuando comencé".

Sabe que su físico delgado y menudito necesita trabajo permanente y eso mismo pide que hagan los menores. Es una enamorada de la natación y por eso mismo no le interesa principalmente constituirse en una figura de gran nivel en forma solitaria, sino que está interesada en los niños. "Se que muchos se fijan en mí cuando entreno. Todos son tan jóvenes que yo me siento de mucho más edad y eso mismo me hace esforzarme al máximo porque debo ser un ejemplo".

Ya ni recuerda cuantas marcas nacionales ha establecido en su vida. Se inició como nadadora desde muy temprana edad y siempre fue una figura relevante. Luego de haber alcanzado casi todos los honores se retiró, pero en 1978 nuevamente regresó a la piscina desde donde no quiere salir, o por lo menos en esta nueva etapa de su rejuvenecimiento, ni ha pensado en su retiro.

La aparición de figuras descollan-

tes en la natación es ya una rutina. Es el deporte que más ha progresado de todos los de marcas y el que tiene el semillero más grande y mejor dotado de todos. Sebastián Núñez, del Estadio Español; Ariel Magandzo, del Israelita; Dennis Mac Carthy, del Stadio Italiano; Paola Levirini, del Stadio Italiano; Pamela Guzmán, la de "U"; Paula Pereira y Sandra Melet, del Stadio Italiano y Allison Barriga del Israelita, son algunas de esas estrellas que se abren paso a fuerza de braceadas y records.

"Lo que más me impacta de todo este nuevo proceso es que las marcas que están haciendo los nuevos, las hacían antes a mayor edad. Ahora un niño de 13 años hace las mismas marcas que hace un par de años hacia uno de 18. Eso es un buen indicio y por lo demás es algo lógico cuando se inicia un progreso. Yo no me hago muchas ilusiones futuras. Sé que en un par de años, niñas que ahora tienen nueve o diez años, harán mis marcas cuando tengan 15, y eso justamente es lo que más me gustaría".



VIGENTE.— Claudia Cortés es la nadadora competitiva de más edad, pero sigue igualando estableciendo records y dejando una tarea muy difícil para las nuevas figuras de este deporte.

La "U" busca pase para torneo "Erasmus López"

El básquetbol santiaguino coronó a su campeón, VULCO San Bernardo.

Sin embargo, su competencia para primeros equipos de División de Honor aún no concluye. Por causas diversas se quedó "traspapelado" un encuentro que, de buenas a primeras, adquirió especial importancia. Y la razón es que tendrá repercusión para el Torneo "Erasmus López" porque definirá al cuarto representante de la Asociación capitalina en la prometedora justa que cierra la temporada 1980.

¿Cuáles son sus protagonistas? Banco del Estado y Universidad de Chile que hasta la fecha sólo jugaron 19 de los veinte encuentros oficiales. Los universitarios han acumulado once victorias y ocho derrotas con un total de 30 puntos. Los bancarios exhiben cinco partidos ganados y cuatro perdidos con 24 puntos. Si ganan los azules totalizarán 32, igualando en puntaje a Sportivo Italiano en el cuarto lugar, por lo que sería necesario un encuentro de definición el jueves venidero. Pero, de ganar Banco del Estado, los de colonia avanzarían sin más trámite al Torneo "Erasmus López". Ese es el atractivo de la confrontación de esta noche, a las 20.30 horas en el Gimnasio Nataniel, tras un preliminar femenino.

VULCO A PUNTA ARENAS

El próximo viernes emprende el vuelo a Punta Arenas el flamante campeón del básquetbol capitalino, VULCO San Bernardo.

Participará en un cuadrangular con Alen de Bahía Blanca, el Sokol puntarenense y otro equipo austral.

A VALPARAISO

A una Española de Deportes de Valparaíso solicitó pase el jugador de los registros de Unión Española de la capital, Edgardo Arismendi, quien en esta temporada no defendió a los rojos, sino que dirigió a Banco del Estado.

Buen refuerzo el experimentado jugador para un plantel joven como el hispano.

Lo curioso es que, en la "DIMA-YOR" Arismendi reforzó a los porteros de Esperanza.

PROXIMOS TORNEOS

Meses finales del año y el ajeteo cesteril se intensifica a niveles superiores. Quedan atrás las competencias locales para dar paso a atrayentes citas.

Ya está anunciado el Torneo "Erasmus López". Se jugará desde el 30 de este mes al 25 de octubre. Pri-

meras fechas en el Gimnasio del Stadio Italiano a la espera que el voleibol desocupe Nataniel con su Sudamericano. También algunas

de octubre y el 1º de noviembre. Se jugará en Nataniel y congregará a los más destacados cesteros universitarios. Por lo pronto, Universidad de

□ Banco del Estado tiene la palabra esta noche en el Gimnasio Nataniel

programaciones en Valparaíso y Talca. Los participantes son VULCO San Bernardo, Thomas Bata y Unión Española de la División de Honor de Santiago y Estadio Yugoslavo del Ascenso. Dos equipos porteños, uno de los cuales es Español. El séptimo es Español de Talca y el octavo, el cuarto de Santiago que saldrá entre Sportivo Italiano y la "U". Yugoslavo anuncia los refuerzos de los puntarenses Kusanovic y Simeone, pensando, además, en Dragicevic y Skocknic de la UC. Pero aseguran que el argentino Iglesias defenderá sus colores. Sin embargo, Thomas Bata ya inició las gestiones para asegurar el concurso del valor trasandino.

Por su parte, las "Ues" anuncian su Campeonato Nacional, tanto para damas como para varones entre el 25

Chile —que será el organizador— incluirá a quienes siendo alumnos juegan por otros clubes: Araya, Toro, Somoza y Beovic, entre otros, para equiparar a la UC que podrá agregar a Manuel e Iván Herrera, a Campomano, sin contar figuras regionales como el talquino Pavez y Jorge O'Ryan de la UC de Talcahuano. La UTE contará con Cipriano Núñez y Rosas de Unión Española. Buen torneo como puede deducirse.

Y en la última semana de noviembre, el Campeonato Nacional Masculino Adulto en Valparaíso con cinco equipos. Cuatro finalistas zonales, junto a la representación local.

Como puede verse, el ajeteo basquetero dista mucho de cesar o de interrumpirse. Por lo contrario. Se torna más interesante y prometedor. TITO NORTE

Tricolor y Lautaro empataron en un partido de velocidad

A estadio lleno se jugó el partido por el Regional Zona Sur, entre Lautaro de Buin, y los locales, Tricolor Municipal de Paine, correspondiente a la sexta fecha de la segunda rueda.

Tricolor, salió con ímpetu, respaldado por la barra que llenaba la tri-

buna; la visita puso un muro defensivo con José León, Víctor González y Hernán Catalan, que anulaban la ofensiva, más el buen desempeño de Juan Martínez, guadalavallas del Lautaro, evitó la caída de su pórtico.

A los 14 minutos vino un contragolpe de Lautaro, atacando Correa

por el sector derecho, levantó el balón hacia Miguel Gamboa, este atuló a Luis Leiva, tiró cruzado y convirtió el gol.

Tricolor buscaba afanosamente el empate, se fue arriba y los medios campistas Gutiérrez y Fariás mantuvieron el ataque por las puntas, pero

de nuevo la defensa lauterina neutralizó las jugadas hasta el término de la primera fracción.

Los equipos volvieron al campo de juego sin cambios. Se reinició la lucha por los puntos. Insistió Tricolor, pero nada pudo hacer ante esa montaña defensiva.

En el minuto veintidós, una falta dentro del área del Lautaro, fue penada con un tiro de doce pasos, el que fue convertido por Ademir Reyes, el capitán de Tricolor, y logró la paridad, la cual se mantuvo hasta el pitazo final de Drago Hasacis, pito de la Asoc. General Velásquez.

Hay que destacar que el partido se jugó con velocidad, buen fútbol y con algunos roces, que no pasó a mayores, por la energía del juez del partido.

Asistieron más de quinientas personas, pero sólo pagaron 395, una recaudación de \$ 13.220, según lo informó Carlos Ampuero.

Los equipos formaron con sus titulares, en este clásico de la zona Sur, del Regional. Lautaro lo hizo con: Juan Martínez, José León, Víctor González, Hernán Catalan, José Osorio, Sergio Catalan, Sergio Correa, Miguel Gamboa, Luis Leiva (Cap), Enrique Saldívar y Héctor Bolotti. D.T. Segundo Rubio. TRICOLOR-MUNICIPAL: Manuel Castro, Luis Muñoz, Ademir Reyes (Cap), Juan Monzon, Eduardo Gutiérrez, Raúl Fariás, Víctor Mercado, Guido Rivera, Emilio Bertolini, Miguel Aravena y Jaime Galdamez. D.T. Raúl Sepúlveda.



TRICOLOR MUNICIPAL. Muy buena la actuación del guardavallas Manuel Castro, es un joven que tiene visión, elasticidad y se complementa muy bien con su defensa. La delantera es rápida y de buena ejecución. Tricolor quedó con 25 puntos.



LAUTARO. Muy buen estado físico tienen los jugadores del Deportivo Lautaro, de Buin, que está participando en el Regional Zona Sur. Su capitán, Luis Leiva, logró el gol, que los mantuvo triunfadores hasta los 22 minutos de la segunda fracción. Lautaro, de Buin, lleva 22 puntos.



CON AMOR: Excelente actuación le cupo a la defensa de Lautaro. En la jugada, una entrada del centro delantero de Tricolor, que fue neutralizada por León y González, una dupla que se encuentra.

La campaña de Morovic y Toro en el Mundial Juvenil de Ajedrez

Una excelente participación tuvieron los chilenos Ivan Morovic y Bernardo Toro, en el reciente campeonato mundial juvenil de ajedrez, realizado en Dortmund, Alemania Federal.

Para Morovic un torneo conocido por sus actuaciones anteriores. Para Toro, el debut en lides de tan alto nivel. En los detalles, Morovic fue ocupando en el mundial de cadetes lugares en forma ascendente, primero finalizó 14°, después se ubicó en 5° lugar y finalmente ocupó el 3° Por su parte en el mundial juvenil quedó

clasificado dentro de los primeros veinte entre sesenta competidores, al año siguiente finalizó 7.º y este reciente torneo le significó terminar en tercer lugar. Se pensaba que Morovic debería incluso ganar este campeonato, pero al conocerse la participación del ruso Gary Kasparov, las pretensiones debieron centrarse a los tres primeros lugares. Eso aconteció y puede decirse que es notorio el avance que ha tenido esta joven valor en el campo ajedrecista mundial.

Al comienzo de este torneo perdió su primera partida, demostrando con

ello que estaba falto de torneo y fuera de forma. Después, a medida que las rondas se fueron sucediendo, fue afirmando su juego y no volvió a perder. Al término de las 13 rondas había acumulado 8,5 puntos, con una derrota, siete empates y cinco victorias, quedando por sistema tercero detrás de Nigel Short, de Inglaterra, y Gary Kasparov, de Rusia.

En cuanto a Bernardo Toro, este año es su primera participación a nivel mundial, ocupando el 16° lugar en el mundial de cadetes y el lugar número 17, por sistema, en el mundial

juvenil. Lo importante en la actuación de Toro, y que mereció palabras de elogio de la crítica especializada, fue su magnífica forma de afrontar los encuentros, teniendo su mayor debilidad en las tres últimas rondas, al perder con Karoly, Tempone y Danailov, sin poder retomar su línea anterior.

Aunque cada partida de Morovic y Toro se nos fue entregando día a día, gracias a la buena disposición del maestro Roberto Cifuentes, es difícil llegar a formarse un cuadro ideal del rendimiento de cada uno de nuestros representantes, pero a los aficionados debe interesarles tener el cuadro resumen en las campañas realizadas por ambos durante el torneo mundial.

Para los aficionados a las estadísticas, les entregamos los cuadros de apartadas y acumulación numérica de puntaje, de Morovic y Toro.



EQUIPO. — Una dupla bien complementada: el maestro Roberto Cifuentes, asesor, y el competidor Ivan Morovic. Al final del compromiso mundial juvenil, un buen tercer lugar, detrás de dos fuertes maestros, como son Gary Kasparov, el campeón, y Miguel Short, vicecampeón.

El resumen de las partidas jugadas por Iván Morovic, en las trece rondas fue el siguiente:

RONDA	PIEZAS	RESULTADO	CONTENDOR	PAIS	APERTURA	MOVIDAS
1	Negras	Perdió con	Kasparov	Austria	Def. India del Rey	56
2	Blancas	Ganó a	Belkhotja	Túnez	Peón Dama	30
3	Blancas	Ganó a	Tassi	Italia	Aper. Catalana	39
4	Negras	Empató con	Zuger	Suiza	Def. India del Rey	18
5	Blancas	Empató con	Sahib	Irán	Peón Dama	28
6	Negras	Ganó a	Bischoff	Alem. Fed.	Def. India del Rey	40
7	Blancas	Empató con	Short	Inglaterra	Def. Pirc	49
8	Negras	Empató con	Urut	Indonesia	Def. Stenitz	29
9	Blancas	Ganó a	Valkesalmi	Finlandia	Apr. Peón Dama	36
10	Negras	Empató con	Tempone	Argentina	Doble Fianchetto	10
11	Blancas	Ganó a	Akesson	Suecia	Def. India del Rey	51
12	Negras	Empató con	Kasparov	Rusia	Def. India del Rey	14
13	Blancas	Empató con	Negulescu	Rumania	Def. Indo-Benoni	15

Por su parte Bernardo Toro tuvo el siguiente rendimiento:

RONDA	PIEZAS	RESULTADO	CONTENDOR	PAIS	APERTURA	MOVIDAS
1	Blancas	Ganó a	James	Gales	Def. India Rey	47
2	Negras	Ganó a	Obando	Colombia	Def. Francesa	46
3	Blancas	Empató con	Darcy	Brasil	Def. Nimzoindia	37
4	Blancas	Empató con	Arnaason	Islandia	Def. Nimzoindia	52
5	Negras	Empató con	Hansen	Dinamarca	Def. Tarrasch	28
6	Negras	Ganó a	Hiorth	Australia	Def. Francesa	28
7	Blancas	Empató con	Akesson	Suecia	Def. Holandesa	41
8	Negras	Empató con	Kasparov	Rusia	Def. Benoni	22
9	Blancas	Empató con	Negulescu	Rumania	Indo-Benoni	12
10	Blancas	Ganó a	Urut	Indonesia	Def. Nimzoindia	55
11	Negras	Perdió con	Karoly	Hungría	Def. Francesa	30
12	Negras	Perdió con	Tempone	Argentina	Def. Tarrasch	60
13	Blancas	Perdió con	Danailov	Bulgaria	Def. Indo-Benoni	52

La campaña en números, de Morovic y Toro

RONDA	MOROVIC	TOTAL (Puntos)	TORO	TOTAL (Puntos)
1ª	0	0	1	1
2ª	1	1	1	2
3ª	1	2	1/2	2,5
4ª	1/2	2,5	1/2	3
5ª	1/2	3	1/2	3,5
6ª	1	4	1	4,5
7ª	1/2	4,5	1/2	5
8ª	1/2	5	1/2	5,5
9ª	1	6	1/2	6
10ª	1/2	6,5	1	7
11ª	1	7,5	0	7
12ª	1/2	8	0	7
13ª	1/2	8,5	0	7

0 = perdida 1/2 = Empatada (tablas) 1 = Ganada

La "Vuelta Ciclista a Chile" no debe ser para los mediocres

Entramos al mes de las definiciones de última hora para la "Vuelta Ciclista a Chile". El próximo día 30 del presente mes desde el edificio Diego Portales deberá darse la salida a los participantes en la quinta versión de esta monumental prueba. Una competencia deportiva con prestigio mundial.

Pero al iniciarse la cuenta regresiva se mantienen a flor del primer plano, la mar de dudas y notas de incertidumbre para que nuestra prueba, la más valiosa de Chile deportivo esté ganando lamentablemente el terreno del desprestigio. Y eso es lo que nos duele. Nos preocupa la pasividad e ingenuidad del dirigente chileno. La inoperancia de las organizaciones responsables en la administración de la "Vuelta". Esta competencia tras enormes sacrificios de quienes lanzaron y maduraron la idea hasta hacerla realidad con el mayor de los éxitos, como que la propia Federación Internacional de Ciclismo Amateur la incluyó como prueba oficial en su calendario mundial, esté peligrosamente en la curva de su imagen, rodando cuesta abajo. Eso es lo que nos preocupa.

LOS EQUIPOS CHILENOS

Hace un tiempo la Federación Ciclista de Chile llamó a una conferencia de prensa para dar a conocer los detalles de la organización de la "Vuelta". Fue una reunión para dar excusas y promesas de todo orden. En dicha oportunidad el presidente de la "Comisión Técnica Nacional" dijo que sería "bastante estricta" en la autorización de los pedaleros chilenos que conformarían los equipos locales. Palabras más palabras menos, aclaró "no tenemos la cantidad de suficientes corredores para conformar muchos conjuntos."

Ocurrió que tras la Vuelta al Norte,

que se anunció como severo examen para los ciclistas chilenos que postulaban "al Giro" criollo el mismo dirigente dijo en Chuquibambilla que "tenía una lista reducida de pedaleros".

Sin embargo, días más tarde, en una reunión la C.T.N. con los delegados de clubes metropolitanos acordó dar pase a una lista de ciclistas para conformar seis equipos chilenos...que irán a la Vuelta.

"La Nación", en la forma más objetiva y por cierto respetuosa, mantiene en base a atributos, condiciones en el orden físico-técnico una lista donde no caben catorce corredores. Puntaje basado en lo que va corriendo la temporada de carreteras. No pretendemos que sea la única, la dueña de la verdad. Es simplemente una pauta, nada más.

Pero ocurre que en la lista confeccionada por la C.T.N. del pedal chileno no están incluidos corredores que para competencias en líneas han fracasado rotundamente y su actuación en pruebas por etapas será peligrosa y hasta negativa para su futuro deportivo. ¿En qué razón técnica se basaron los responsables para conformar una lista de dieciséis corredores?, incluyendo una de "espera" donde hay nombres que han fracasado ruidosamente en pequeñas pruebas.

Es lamentable que nuestros dirigentes tomen al ciclista guiado por un entusiasmo irresponsable, como simple comparsa circense.

LAS INVITACIONES EXTRANJERAS

Otro tanto ocurre con las invitaciones del exterior. Se lanzan notas por doquier. Entendiendo que si llega al escritorio de una federación es aval suficiente para que envíen de rebote a los mejores de ese país. En el lado

contrario está el club tal que por razones de amistad envía su equipo que toma el placer de conocer nuestra loca geografía.

Se dijo que en estas versiones se les pediría a las instituciones invitadas una exigencia mayor. Traer corredores de solvencia. Pero está ocurriendo, salvo raras excepciones que se traen corredores sin mayor trascendencia en el ámbito mundial, no aptos para una prueba como la Vuelta a Chile. Corredores que no dejan enseñanza alguna. Que no aportan técnica ni prestigio a la competencia. ¿Quién responde de esto?

Se anunció que Colombia enviaría un equipo de solvencia. Entre sus corredores se anuncian a Marin, que tuvo gran comportamiento en el Cruce o en pasadas versiones de la Vuelta. Pero ocurridas muchas temporadas atrás. No vienen los "escarabajos" de primera línea, que era lo deseable. Son colombianos formidables escaladores pero no son los que deberían estar en una prueba de categoría mundial como es la nuestra.

Este hecho ha tenido una respuesta que nos duele como responsables de estar preocupados en la superación, en este caso, del ciclismo chileno.

"Si no vienen los ases, mejor para que así los chilenos puedan ganar la Vuelta".

Penosa, verdad, una posición así. Porque de entrar en dicha complicidad sería de realizarse el más penoso gesto a nuestro ciclismo, ser cómplice de la barbaridad más abominable para el deportista nuestro. Creemos que si se pierde con los astros, hay razones de sentirse satisfecho. Pero si se logra triunfar a mediocres, no creemos que sea positivo. Así lo entendemos.

Tito Paris

Prueba pedestre que auspiciará "La Nación"

José Ramírez, un patrimonio de la Maratón Nacional

De seguro que en la próxima maratón "Manuel Plaza", sobre 42 kilómetros que auspiciará "La Nación", José Ramírez será el atleta más experimentado de todos los participantes y sin dudas el de mayor trayectoria. Porque "El viejo" como cariñosamente le apodan, hace 19 años que pasea su clase y su paso largo y continuo por las pistas y calles chilenas.

A los 39 años es mayordomo del Departamento de Deportes de la Universidad Técnica, que llegara a Santiago desde Rengo, aún sigue siendo un ejemplo vivo de la constancia deportiva, pero sobre todo continúa como una de las figuras más importantes del pedestrismo nacional. Ya no recuerda cuántas maratones ha corrido en su vida, pero sí se extendiera la cantidad de kilómetros que ha "tragado" como deportista daría por lo menos una vuelta al globo terráqueo.

En maratones cortos —como él llama a las de menos de 35 kilómetros— ha participado casi toda su vida y en las largas, las 10 que ha realizado no pueden ser igualadas por nadie en nuestro medio... que aún siga plenamente vigente. Los títulos nacionales e internacionales se apilan uno tras otro en su modesta oficina del tercer piso en la UTE. Campeonatos Sudamericanos y Latinoamericanos, como también en otras "Manuel Plaza", son ya una rutina.

Pero José Ramírez cuando comenzó a meterse en el deporte, no pensó que sería un maratonista, comenzó como jugador de fútbol y su fama como goleador lo hizo ser seleccionado de su ciudad, Rengo. "Jugué hasta los 17 años. Siempre fui un atleta, tenía mucha resistencia y por eso me dediqué al ciclismo". Sobre las dos ruedas llegó a ser vicecampeón nacional en la ruta, en 1961, participando por el Unión Volcán de Rengo. La prueba fuerte fueron los 50 kilómetros contra reloj, pero una lesión rebelde en el muslo izquierdo lo obligó a dejar la bicicleta y para recuperarse comenzó a correr largas distancias. Ahí nació el gran fondista.

"Recuerdo que un dirigente del Atlético Santiago me vio cuando salí segundo de una maratón que se hizo en la noche del año nuevo allá en Rengo. Don Ricardo Estay, que era jefe del Molino de Rengo, me trajo a Santiago a competir. Todos los fines de semana me traía en su auto y me llevaba de vuelta. Comencé a participar en los 5.000 y 10.000 metros", señala Ramírez mientras busca entre su carpeta algunos recortes de la época, como queriendo comprobar, tímidamente lo que explica.

En 1964 se trasladó definitivamente a Santiago y gracias al atletismo consiguió trabajo en la Fábrica Cristovi dependiente de Vidrios Planos Lirquén. En los 5.000 y 10.000 metros ocupa los primeros lugares del país y pronto participa en el Sudamericano en Quito, Ecuador, en 1969 donde se ubicó en ambas pruebas en tercer lugar. En esa época ya ingresa a trabajar a la Universidad Técnica gracias a las gestiones de un entrenador y un profesor de educación física.

Fui cuatro veces campeón nacional en los 10.000 metros y 2 veces en los 5.000 metros. En esos años ya comencé a participar en maratones de 15, 21 y 30 kilómetros y fue en 1969 justamente que corrí la maratón en el Sudamericano de Quito y salí segundo."

José Ramírez, sin duda tiene plenamente intactas sus condiciones, aunque para esta Maratón "Manuel Plaza" que auspiciará "La Nación" cree que los jóvenes tienen más "chance". "Estoy un poco en decadencia. No quiero decir que me retiraré pronto o que ya no tenga intenciones o posibilidades de correr. Simplemente que ya me cuesta más ganar. ¿Retirarme? Eso será en mucho, mucho tiempo más. Posiblemente cuando ya no pueda moverme."

La tradicional maratón "Manuel Plaza" para Ramírez tiene significa-

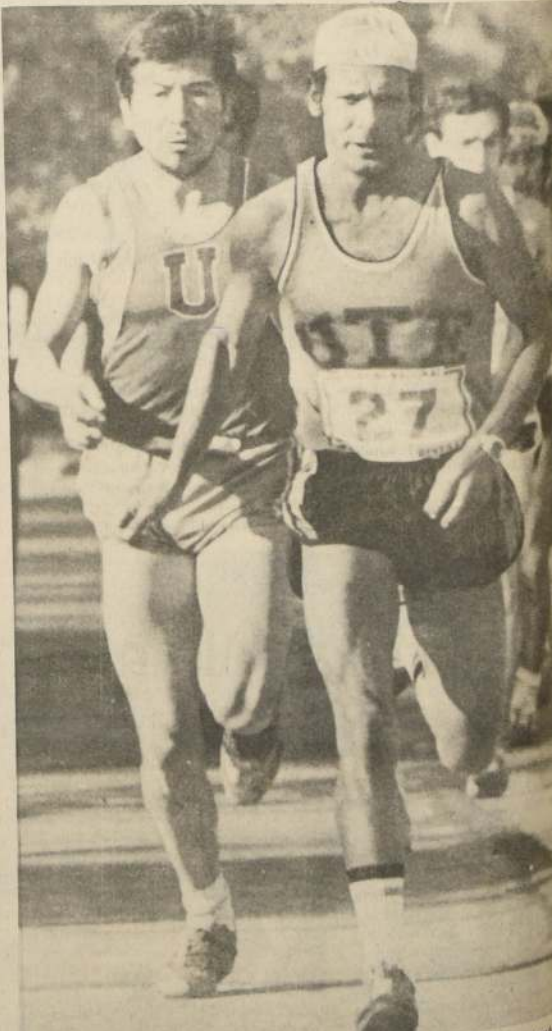
ción especial. Ha ganado otras veces y justamente le acomoda mucho más las distancias largas "Esto que, hace "La Nación" me parece algo sensacional. Este maratón de largo aliento no podía morir".

Si se detiene en su curriculum, grandes figuras del atletismo nacional posiblemente lleguen a ser opacadas por este atleta que se niega a abandonar las calles. Redúne una tradición que arrastra con paso juvenil y con una sonrisa siempre a flor de labios. Es que "El viejo" continúa siendo el mismo muchacho sencillo que salió de Rengo y quizás lo único que le moleste sea que sus hijos, José, de 15 años; Lorenzo de 12 y Alex de 10 no sean atletas como él. Posiblemente no exista atleta joven —con Osvaldo Cornejo y Mario Valdivia comenzó a correr sólo en 1969— que no haya tenido una palabra de aliento de él, seguramente no hay nadie que no sienta respeto y admiración por este incansable luchador.

En una sucinta cronología de las maratones "largas" que ha participado cabe destacar el Campeonato Sudamericano de 1969 en Quito Ecuador; segundo lugar; Maratón "Manuel Plaza" en 1970, cuarto lugar con 2 horas 98'49" seleccionado a los Panamericanos de 1971, primer lugar; Panamericano de 1971 en Cali, Colombia; Maratón "Manuel Plaza" de 1972, primer lugar, 2 horas 29'32". Sudamericano, en Chile, 1974, primer lugar; selección sudamericana de 1977; Sudamericano de Montevideo, Uruguay en 1977, quinto lugar; selección Sudamericana en Bucaramanga, Colombia, 1979; Sudamericano de Bucaramanga, sexto lugar.



ALEGRÍA. — Con la camiseta de Chile, el "viejo" Ramírez ha ganado Sudamericanos en pista y calles y ahora, luego de 19 años ininterrumpidos de competencia es un firme candidato a ganar "Maratón Manuel Plaza" que auspiciará "La Nación".



TRADICIÓN. — José Ramírez, con su infaltable gorro, puntaje una de las tantas maratones donde ha participado. A los 39 años es el único representante de una época que continúa en plena vigencia.

Premio "La Nación", buen desafío para tresañeros

El sábado se disputará en el Hipódromo Chile la Carrera Especial reservada para machos de tres años, premio "La Nación". Evento que estará sujeto a las siguientes bases: 1.000 metros. Para potrillos de tres años ganadores. Peso: 52 kilos. Recargo de 2 kilos sobre una ganada y recargo extra de 3 kilos a los ganadores de clásicos o especiales. Premio: \$ 140.000 al primero. Fueron anotados los siguientes caballos:

1468 O. Mora	(Husillo - Mirna)	1-17-2-4	Husimir	56
1325 C. Urbina	(Selecto - Tallera)	4-6-10-13	Morondo	55
1432 L. Herrera	(Balouf - Grieta)	5-1-2-4	Barbón	54
1441 E. Carreño	(S. Song - V. Bella)	10-3-2-10	Acrid	52
1505 J. Nicoli	(Taifún - Exaltación)	1-9-10-3	Exmouth	52
1486 A. Bagú	(G. Thorn - La Resuelta)	2-1-5-13	Golden Fire	52
1488 L. Vázquez	(T. Rojo - Eze)	6-6-3-1	Mayor Kane	52
1493 L. Romero	(M. Tony - La Tournée)	1-10-9-10	Merry Tournée	52
1399 L. Alvarez	(M. Tony - Rehue)	2-2-4-1	Mozo Guapo	52
1498 H. Miranda	(Aslam - O. Tristes)	4-2-8-1	Ojizarco	52
1484 J. Castro R.	(M. Guapo - Palmavista)	3-2-9-3	Pergamino	52
1378 J. Inda G.	(Rigel II - Morochuca)	2-11-9-1	River	52
1442 L. Urbina	(Trevieres - Babalú)	6-12-12-2	Riverside	52

G. Calafate dio primer y último triunfo a Geraldo Georgudis

Con la victoria obtenida el domingo en el césped del Valparaíso Sporting Club con "Gran Calafate", el preparador Geraldo Georgudis completó las sesenta ganancias en una forma muy particular.

El mismo animal le había entregado su primera victoria cuando recién había obtenido su licencia para

adiestrar finos de carrera. En esta ocasión, el mismo caballo le dio la doble satisfacción de cerrar con broche de oro el número requerido para ascender a primera categoría.

El profesional ha realizado una gran labor como dirigente de la Asociación de Propietarios e igualmente hacia los preparadores del Hipódromo Chile.

Respecto a su actividad como entrenador de caballos, Geraldo Georgudis tiene en la actualidad un pequeño contingente de animales, que con esfuerzo y pundonor ha sabido llevar adelante hasta lograr lo que pudo materializar el domingo en el puerto cuando su pupilo, "Gran Calafate", venció por medio cuerpo de su más cercano rival, Exitazo. La conducción del jinete aprendiz Raúl Durán fue magnífica, pues supo atropellar en el instante preciso para unirse como el gran triunfador de la prueba central, Clásico Premio Caja de Compensación Javiera Carrera sobre "tiro" de 1.400 metros.

Como es de imaginarse, el preparador palmeño ha recibido todo tipo de congratulaciones por parte de sus colegas que lo estiman por su entrega total hacia una causa mancomunada del gremio.

Con la victoria número sesenta, Georgudis podrá elevar el porcentaje por concepto de carreras ganadas. Vale decir, si antes de completar la cifra cobraba sólo el 12 por ciento del premio obtenido por algún pensionista, ahora podrá hacerlo con el 18 por ciento, cantidad significativa para un hombre de corta trayectoria.

Entre sus triunfos importantes como propietario figura el Gran Premio Hipódromo Chile con el animal "Mister Bady", del cual era dueño. Dentro de su trayectoria en la hípica también cumplió la función de exportador de una serie de buenos caballos, junto a Pedro Briones.

Significativo resulta para un profesional de no más de cuatro años en la labor, finalizar sus sesenta triunfos con una victoria clásica, es como para decir que Georgudis cerró con broche de oro la primera parte de su campaña.



EXMOUTH. — Tres años por Taifún y Exaltación, defenderá a los palmeños en el kilómetro de la Carrera Especial, Premio "La Nación", que se disputará el sábado en la arena del Hipódromo Chile.

A Osorno se fue premio gordo del "5 y 6": 725.080 pesos

Una tarjeta jugada en la ciudad sureña de Osorno fue beneficiada en el "5 y 6" del Club Hípico con la suma de \$ 725.080, al acertar las cinco etapas de la apuesta del programa de carreras de la reunión dominical.

La cartilla estuvo confeccionada con dobles en las tres primeras etapas, mientras que en las restantes sólo hubo simples. El total de combinaciones fue de ocho, por un valor de ochocientos pesos, lo que significa en la realidad que el feliz poseedor de la tarjeta multiplicó por ochocientos la suma invertida.

Por la lejanía de Osorno y la capital, es de suponer que el poseedor tuvo que hacer un acurado estudio desde el comienzo de semanas, pues al estar en una ciudad tan distanciada de Santiago, quedaba fuera de todo contratiempo o desavenencia a última hora.

La fortuna otra vez más premió a los provincianos, algo muy estimulante para las apuestas que se realizarán a través de las sucursales, pues el mismo público de las diferentes regiones

del país seguirá incrementando el juego en la institución de la avenida Blanco Encalada.

Esta es la tarjeta que se fue a Osorno.

CLUB HIPICO DE SANTIAGO
JUEGOS ESPECIALES
Reunión N° 15870
\$ 800 N° 15870

ETAPAS	TIPO DE APUESTA
1 4 2 2 2 2	5-6
2 5 3 10 10	
11 10 15 10 10	
\$ 725.080	
2 2 2 1 1 1	8

CLUB HIPICO
SUCURSAL
Total a Pagar

Huelga dejó sin apuestas a Monterrico

LIMA (ANSA). — Un paro concreto por los trabajadores del Sport en el hipódromo limeño de Monterrico impidió que se realizaran apuestas directas durante toda la reunión hípica, que constó de diez carreras.

La medida fue adoptada en forma unánime por el Sindicato Unico de Trabajadores, del Sport y oficinas de apuestas del Jockey Club del Perú, en demanda de una resolución favorable en el pleigo de reclamos presentado ante el Ministerio de Trabajo.

Pese a la medida de fuerza adoptada por los trabajadores del Sport, las diez competencias se desarrollaron normalmente teniendo como prueba central el clásico "Congreso Nacional", que contó con la asistencia de un grupo de parlamentarios.

Las únicas apuestas que entraron

en juego durante la reunión fueron las que con anterioridad al inicio de la reunión hípica se efectuaron en las concesiones ubicadas en diversos puntos de esta capital y del interior del país.

Por otro lado, el Jockey Club del Perú en un comunicado publicado en diversos rotativos de esta capital, califica de ilegal e injustificada la medida adoptada por el Sindicato Unico de Trabajadores del Sport y oficinas de apuestas.

OTRO CLÁSICO PARA JUAN SUAREZ

"Lady Embassy", ganadora del "Derby Nacional", demostró que esa victoria no fue producto de un desarrollo favorable, sino simplemente

el reflejo de cualidades indiscutibles, adjudicándose sin apremios el clásico "Congreso Nacional".

La hija de Palao y Cornelia cubrió los 2.400 metros de la prueba central de la reunión hípica celebrada en el hipódromo limeño de Monterrico en 2'32"25.

Dirigida por Arnaldo Unsuihuay, la pupila del cuidador chileno Juan Suárez, superó por más de ocho cuerpos a "Pitagórica" que ocupó el placé en tanto que "Napolitana" figuraba tercera y cuarta "Tolerancia".

Esta es la quinta victoria que obtiene "Lady Embassy" sobre un total de seis presentaciones públicas.

Como consecuencia de un paro decretado por los trabajadores del Sport, la reunión hípica dominical en Monterrico transcurrió sin juego directo.



LOGRO. — Geraldo Georgudis pudo concretar el domingo en el Sporting una de sus máximas aspiraciones profesionales: logró su carrera número sesenta con Gran Calafate, animal que le entregó la primera ganancia de su carrera como adiestrador de finos.

Investigación sumaria en el Hipódromo Chile

Estuvo a visitarnos el relacionador público del Hipódromo Chile, don Osvaldo Márquez, a raíz de un párrafo aparecido en nuestra edición del día jueves 28 del mes de agosto recién pasado. Esta decía relación con el comportamiento observado por Armando Zamora S., administrador de cancha, con los dirigentes del Sindicato Industrial de Obreros del Hipódromo Chile, quienes no pudieron llegar a una reunión citada por el señor Ministro del Trabajo, el día que dio a conocer la nueva previsión social. Al respecto el señor Márquez recaló, lo que nosotros habíamos adelantado, en el sentido que tanto el directorio como la gerencia de la institución no tuvieron en absoluto nada que ver con la conducta observada por el funcionario antes aludido. Inclusive, el señor Márquez nos hizo saber que se había iniciado una investigación sumaria para determinar al culpable.

Libertado cotejó a rienda suelta

Mediana concurrencia se registró en la pista de trabajo del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar donde un número cercano a los veinte animales se reunieron para cotejar en las distancias de 600 a los 1.800 metros.

En los 600 metros hubo un sólo cotejante. El Judas, conducido por el líder de la estadística porteña, Ernesto Guajardo, marcó el tiempo de 36 segundos y 4 quintos.

700 metros: Sultancilla, bajo la conducción de Raúl Ahumada, sobresalió con un registro de 43 segundos clavados.

800 metros: Bayata, que tuvo en su lomo a Omar Silva, contabilizó el crono de 50 segundos clavados.

1.000 metros: De tres participantes, el mejor resultó Scotland King, quien junto al jinete Valentín Cáceres marcó 1.04.

1.200 metros: Libertado en compañía del jockey sensación del puerto, Raúl Durán, contabilizó 1.17, registrando dos segundos menos que su más cercano escolta, Gran Nube, que puso 1.19 segundos.

1.400 metros: Verdi cotejó solo y en el trayecto hizo 1.31 con finales en los últimos doscientos metros de 13 segundos clavados.

Los otros cotejos fueron los que a continuación aparecen:

600 metros

EL JUDAS, E. Guajardo, en 36 4/5.

700 metros

BELARMINO, R. Durán, en 44.

SULTANCILLO, R. Ahumada, en 43.

800 metros

FRANCISCA DE RIMINI, F. Arandada, en 51.
BAYATA, O. Silva, en 50.
TITO C., F. Arandada, en 51.
BENIAMINO, J. Monardes, en 52

1.000 metros

JOHNNIE WALKER, O. Silva en 1.05

SCOTLAND KING, V. Cáceres, en 1.04.

FARRA LARGA, J. Maira, en 1.05 3/5.

1.200 metros

LIBERTADO, R. Durán, en 1.17.
CIGARRA, M. Peñaloza, en 1.22.
GRAN NUBE, R. Durán, en 1.19.
SACOMA, J. Monardes, en 1.22.
PALITROQUE, V. Vázquez, en 1.22.

1.400 metros

VERDI, P. Durán, en 1.31, últimos 200 en 13.

1.800 metros

PARAMI, A. Jalil, en 2.02 2/5, últimos 200 en 14. Últimos 1.200 metros fue acompañado por FUSTAZO, R. Durán en 1.20. Ganó Fustazo por varios cuerpos.



MIGUEL OLGUÍN. — Está pasando por un excelente momento. El sábado logró doblona y se puso en la duodécima posición de la estadística palmeña.

Estadística palmeña

Castro y Miranda no se dan tregua

Luego de la reunión sabatina en el hipódromo de Avenida Vivaceta, la tabla de posiciones de preparadores quedó igualada en 30 victorias para Julio Castro Ruiz y su colega Hernán Miranda. Pese a que el segundo de los mencionados logró a sobrepasar el liderazgo por algunas carreras, el miércoles pasado el mariscal palmeño nuevamente lo igualó en la quinta carrera con su triunfo en Declarado.

La tarde sabatina no permitió que ninguno de los dos profesionales pudiera adelantarse del otro. Por el contrario, la justa resultó para los preparadores que están ubicados más abajo. Fue así como el joven Oscar Bagú pudo cristalizar su carrera número sesenta y más aún sumó una más al obtener doblona en la décima y undécima prueba con Cavanha y Cante Jondo.

Enrique Beuzenberg volvió a las menores figuraciones. La conquista de

su décima cuarta victoria en el Hipódromo Chile con La Alhajita en el Especial Handicap, Premio República Oriental del Uruguay, lo elevó hasta el quinto lugar de la estadística de su recinto.

Sin desmerecer tampoco la brillante trayectoria que ha realizado en la capital, el preparador porteño Oliverio Martínez se encuentra entre los siete trainers más eficientes de La Palma. El logro con Michelángelo en el Tanteo de Potrillos vino a mostrar sus sólidas convicciones de luchar en los cinco lugares de la estadística general.

Entre los jinetes hubo una figura que destacó y que fue Miguel Olguín. El látigo está haciendo una excelente trayectoria y eso lo está consolidando con triunfos. Luego de la reunión del sábado ocupó el duodécimo lugar del recuento de ganancias.

La estadística del Hipódromo Chile quedó de esta manera hasta la fecha:

PREPARADORES

Julio Castro R.	30
Hernán Miranda	30
Manuel Segura	24
Orlando Manso	16
Delfín López	15
Enrique Beuzenberg	14
Hernán García	14
Carlos Urbina	13
Oliverio Martínez	12
Orlando Mora	12
Angel Quiróz	12
Rafael A. Bernal	11
Oscar Silva	11
Juan A. Castro	10
Jorge Inda G.	10
Carlos Miranda	10
Pedro Molina	10
David Alvarez	9
Enrique Vidal	9
Alvaro Breque	8

JINETES

Elías Silva	37
Patricio Herrera	33
Oscar Escobar	29
Pablo Castillo	27
Pedro Cerón	24
Orlando López	21
Juan Berrios	20
Roberto Pérez	19
Sergio Vázquez	17
Juan Amestelly	16
Orlando P. Castillo	16
Roberto Herrera	16
Vicente Rojas	15
José Carrasco	14
Miguel Olguín	14
Jaime Díaz	12
Guillermo Pinto	10
Luis Ramos	10
Emeterio Guzmán	9
Heriberto Galaz	8

Hípica, factor de unidad entre los pueblos

Los lazos de amistad con Colombia son tradicionales y éstos se manifiestan de distintas formas. La hípica es una actividad que sirve para hermanar a los pueblos. Todos los años el Club Hípico de Santiago organiza una Carrera en honor al aniversario patrio de la república hermana que celebra el 20 de julio su aniversario patrio. Al actual embajador colombiano, General (R) Abraham Varón, le ha correspondido en varias oportunidades asistir al homenaje.

¿Qué contacto existe entre la hípica chilena y la colombiana?

“Son varios y de hecho hay muchos jinetes que trabajan en Bogotá y con éxito. Además continuamente se compran caballos chilenos, los cuales en mi país son muy preciados. La hípica permite un contacto personal que redundará en la amistad de los pueblos”.

El embajador Varón conoce nuestro país desde su época de oficial, durante un año estuvo en San Bernardo haciendo un curso de perfeccionamiento profesional. Cuando supo de su designación a Chile sintió una gran felicidad de poder volver al país que tantos recuerdos le traía. Sobre la labor desempeñada en Colombia por los profesionales chilenos es enfático en señalar: “Creo que nuestra hípica ha ganado mucho con los jinetes y preparadores de su país, ya que llegaron con una nueva visión del turf. La calidad de sus profesionales es reconocida en distintos países de América y

hasta ahora perdura la presencia de ellos”.

—¿Usted conocía el Club Hípico?

“Todos los años los directivos de este centro hípico me invitan a presenciar la carrera en honor a mi patria y yo acepto gustoso, por lo que para mi país significa este homenaje, además de mi afición por la hípica. La primera vez que conocí las dependencias de este hipódromo quedé gratamente impresionado, pues su edificación es impresionante, tiene la cualidad de estar cerca de la cordillera y ser un lugar lleno de verdor, por todo esto es muy grato ver aquí las carreras”.

El propietario de “Jaenes” recibe de manos de la esposa del embajador colombiano, General (R) Abraham Varón, el trofeo que recuerda el triunfo del defensor del Stud “Arizcún”.



Un “lolo” con patente de grande

Pertenecer a una familia de grandes preparadores como es la de los Bagú y seguir la trayectoria familiar, puede resultar cómodo, ya que se cuenta con la ayuda de los íntimos, pero también implica un gran desafío: superar a los maestros.

Oscar Bagú desde que nació estuvo ligado a los corrales y supo desde niño amar los caballos, que pasaron a ser algo más que un animal atractivo, para él llegaron a ser un ente sinónimo de triunfo.

El aprendizaje de Bagú comenzó en esa época y cada nueva circunstancia que acontecía en el corral era una lección importante, éstas se fueron

acumulando hasta que llegó el día en que estaba lo suficientemente bien preparado como para afrontar el desafío de preparar caballos de carrera.

Noviembre de 1975 es una fecha importante para este joven, y marca su inicio profesional. El día del debut todo fue nerviosismo y agitación, a pesar que triunfó con “Karo” la inquietud continuaba y estuvo presente durante varios meses. Los triunfos se sucedían cada domingo y lentamente se fueron acumulando hasta que el sábado 30 de agosto con el triunfo de “Cavancha” y Cante Jondo” logró las sesenta victorias, ascendiendo a primera categoría, ello significa el inicio de una nueva etapa para el entrenador.

En cinco años de profesional el preparador ha trabajado en el Valparaíso Sporting Club y en el Club Hípico de

Santiago, conociendo el éxito en ambos hipódromos. Son muchos los momentos agradables y las anécdotas que se pueden contar de estos años. “Participé en el “Arturo Lyon Peña” con “Sin Dúvida”, el animal era el gran favorito de la prueba, pero fue superado por un animal que entrenaba mi padre, “Meusita”. Pero antes mi pensionista “Karo” superó al pupilo de mi padre, “Borgonón”, el cual él consideraba fijo”.

—¿A qué preparador admiras?

—“Considero que mi papá es uno de los entrenadores más grandes que ha dado la hípica nacional, él es mi maestro y todo lo que soy se lo debo. Entre los jinetes me gusta el estilo de Sergio Vázquez, a mi parecer es el mejor jinete del momento”.

Rafael Ortega es el capataz de Bagú, pero más que un miembro de su

corral es un amigo y parte de su profesional se lo debe a él. Recuerda con nostalgia los momentos compartidos con Ortega en Viña del Mar. “Cuando uno comienza en una profesión son muchas las cosas que se conocen, él me daba ánimo y me enseñó lo que desconocía. Incluso me quivocaba me retaba y justa razón porque buscaba formarme un preparador de calidad”.

Por su parte Ortega se siente orgulloso al joven profesional y más aún al patrón es “Oscarito” un amigo con el tiempo se ha convertido en un verdadero hijo.

Para Bagú militar entre los preparadores de primera es un compromiso enorme, en el cual el prestigio de la familia se hace sentir, pero su calidad es grande y así lo ha demostrado en estos años de profesional, por la consagración definitiva es sólo cuestión de tiempo.

Ansiedad de triunfo

Un niño que se convierte en hombre es una aventura que se repite a diario y la dinámica de la existencia radica en ese proceso, que a pesar de lo cotidiano es tan significativo como la propia vida. El jinete José Pailamilla hace algunos años jugaba en la calle con otros amigos de su barrio, como cualquier niño de su edad y sus sueños eran ser jinete, esto habría pasado sin pena ni gloria si el futuro jockey no hubiese tomado contacto con gente ligada a la hípica. A los quince años entró al corral de Lindorfo Díaz donde tomó por primera vez contacto con los finos de carrera, desde ese momento la hípica y su destino tomarían el mismo camino.

La vida de un cuidador está llena de sinsabores y su labor anónima rara vez recibe la recompensa que merece, pasaron tres años de duro trabajo hasta que en julio consiguió la anhelada patente. El primer paso estaba dado, pero de ahí en adelante empezaba el verdadero camino... “Hace un mes que tengo la licencia de jinete en mi mano y aún me siento un poco sorprendido de ser jockey. Antes de tener los papeles pensaba que en cuanto corriera obtendría la primera

victoria de inmediato, pero desafortunadamente no fue así. En todas mis carreras he estado en la quemada, tengo algunas buenas actuaciones pero la victoria aún no me sonríe”.

—¿Qué piensa la familia de su profesión?

“Mis padres me han dado pleno respaldo y están felices que al fin haya encontrado mi camino. La que más se preocupa por esta actividad es mi madre, cada vez que corro ella queda con el alma en un hilo, es muy nerviosa y piensa que en cualquier momento me puede pasar un accidente”.

—¿Le preocupa mucho no haber obtenido aún su primer triunfo?

“En realidad tengo una verdadera obsesión por obtener mi primera ganancia, pero intento tranquilizarme porque sé que pronto llegará y quizás sea mejor que pase un tiempo”.

Cuando habla del futuro, el rostro infantil de Pailamilla adquiere una solemne gravedad, hay confianza en el éxito y él está seguro que pronto los triunfos llegarán y con ellos la satisfacción de ver el trabajo recompensado.



El inicio en una profesión implica pasar por momentos muy duros, pero José Pailamilla tiene el entusiasmo de sus 18 años. Hace un mes que sacó la patente y espera con verdadera ansiedad el momento de coronar el primer triunfo.

Optica

san antonio
cia. Ltda.

Atendida por
MANUEL ARAVENA

técnico de ex TSHUM

MARCOS

CRISTALES Y LENTES

DE SOL

DE LAS MEJORES MARCAS

POR INAUGURACION

20 % dcto.

EN DESPACHO EXACTO

RECETA

san antonio

31

loc. 4

EN LIQUIDACION
Almacenes VADILLOS

EN SU NUEVA
DIRECCION DE BANDERA 565.

¡GRANDES
OFERTAS

COTELE IMPORTADO \$110 MT.
PANTY KARAM \$ 50 C.U.
SABANAS \$190 C.U.
CUBRECAMAS
NORTEAMERICANO \$500 C.U.
FRAZADAS \$345 C.U.

Y MUCHAS OFERTAS
MAS

RECUERDE
LO ESPERAMOS
EN BANDERA 565
ENTRE CATEDRAL Y SANTO DOMINGO

DISMAR
completo surtido en discos
CLASICOS Y POPULARES

CASSETTE VIRGEN Y GRABADOS
ARTICULOS DE REGALOS
EN LOZA Y CRISTAL
LAMPARAS
GUITARRAS TIZONA

DISCOS CLASICOS
Y HOLANDESES
RECIENTE RECIBIDOS

DISMAR
BOULEVARD GASCOM
LOCALES 24 Y 25
BARROS ARANA 815

GALERIA ALESSANDRI
LOCALES 11-12-13
FONO: 29119

CAUPOLICAN 543
LOCAL 51- Planta baja
FONO: 21739

CONCEPCION



ESPECIALIDAD EN
CAMIONES
FIAT

673-N Y NR 619-697

— MECANICA EN GENERAL
— CAJAS DE CAMBIO
— SISTEMA ELECTRICO
— SISTEMA DE FRENSOS
— ENDEZADO DE CHASSIS
— DESABOLLADURAS
— PINTURAS

FACILIDADES DE PAGO

CHILOE 2026
FONO 567069
SANTIAGO

ESTE FIN DE SEMANA
UN OASIS DEL CUERPO
Y DEL ESPIRITU

BOITE - RESTAURANT
ALCAZAR
PARA RELAJAR
SUS TENSIONES

SHOW
INTERNACIONAL

GRUPO FOLKLORICO
ARGENTINO
“LOS BAGUALES”
Y LA VEDETTE MAS SEXY
DEL CLAN UBILLA:
NIEVES UBILLA

2 ORQUESTAS PARA
BAILAR HASTA EL
AMANECER

ESPECIALIDAD EN:
CARNES A LA PARRILLA
Y PARRILLADAS

VENGA Y DISFRUTE LAS
NOCHES DE SU FIN DE SEMANA
AV. BRASIL 373
PLAZA BRASIL



FANTASIAS TIFFANY'S

TIENE PRECIOSAS FANTASIAS DE IMPORTACION DIRECTA DE EUROPA Y USA. Grandes descuentos a Comerciantes AROS ANTIALERGICOS: \$40, \$49, \$57, \$67, \$87, \$99, \$120, \$149. ADEMÁS, FANTASIA SURTIDA EN AROS ANTIALERGICOS, CON CADENITAS COLGANDO, A \$55, el par. Además, TIENE EL GRITO DE LA MODA EN PERLAS PARA TRENZAS “10”, desde \$24, la docena. Prendedores, pluma, sombreros, carteras, a \$39, \$65, \$87, \$97, \$120. Prendedores Strass desde \$98, \$120, \$160, \$270. Colgantes con caja \$178. Juegos, aros y colgantes con caja desde \$248. También tiene exclusivas FALDAS PORTATILES, con su caja de regalo. Además, cinturones, pañuelos y corbates, de última moda. Grandes novedades en artículos de regalo, importados para los Señores.

NO ACEPTA IMITACIONES
FANTASIAS TIFFANY'S
ESTADO 381-FONO 35491
(al llegar a Plaza de Armas - Santiago)
NO TENEMOS SUCURSALES VENTAS
POR MAYOR Y AL DETALLE

CASA EL SOL
LA REINA
DEL MENAJE

ALAMEDA 2780
PORTAL EDWARDS
FONO: 95459 - STGO.



ESTUCHES
6 TAZAS CAFE
PORCELA CHINA
DECORADA
\$269.



ESTUCHES
6 TAZAS DE TE
PORCELA CHINA
DECORADA
\$415.



JUEGO 6 VASOS
IMPORTADOS
CON CAJA
\$170.

JARRO 1 1/2 LITRO IMPORTADO
\$129.

EL SURTIDO MAS AMPLIO
EN PORCELA CHINA.

PRECIOS ESPECIALES
A CENTROS DE MADRES
Y COMERCIANTES

ASIENTOS PLEGABLES
PARA FURGONES

SUBARU
DAIHATSU
MITSUBISHI
SUZUKI



\$ 4.980 IVA incl.

TAPICERIA
san isidro
SAN ISIDRO 282
FONO 226821
DESPACHO
A PROVINCIA



Inglés

TERCER TRIMESTRE
MATRICULAS
ABIERTAS

Cursos regulares
e INTENSIVOS
en todos los niveles
Cursos para NIÑOS
Cursos en empresas

CON APOYO AUDIOVISUAL

Horarios a elección

Reconocida por SENCE

The Downtown
Academy Ltda.

VILLAVICENCIO 319
4º Piso Fono 398433

"Parka" dio categoría a los trabajos

Bastante movimiento se observó en la pista de trabajos del Club Hípico. Hubo varias marcas de categoría. Entre las que es dable destacar la realizada por la tres años "PARKA". La hija de Parbury y Bellacada, una de las animadoras de la "Polla de Potreros" que se corre el domingo en el césped de este centro hípico, pasó con Oscar Escobar, 800 metros en 48 segundos y 3 quintos.



TOQUITA también se vio en impecable training en el numeroso movimiento de pista del Club Hípico. La pensionista de Juan Cavieres debe rehabilitarse en cualquier compromiso que sea presentada.

Domingo Pista de arena

400 metros
EPUCURA, P. Vega, en 23 3/5

500 metros
COI COI, J. Berrios, en 30.25.
MESONERO, Segundo Soto, en 30.25.
DEMONIO, J. González, en 30 2/5.
CAPACETE, L. Cifuentes, en 29 3/5.

600 metros
MACARENA MARIA, E. Suárez, en 36.
KAHUIL, L. Toro, en 36 2/5.
RODERICK, O. Escobar, en 35 4/5.
TAIO, L. Cifuentes, en 36 2/5.

700 metros
HUZ, J. González, en 43.
CONDE K. L. Ramos, en 43 1/5.
CHE REPICADO, P. Ulloa, en 42.25.
PADOVA, E. Guzmán, en 43.

800 metros
PARACHOQUE, J. Romero, en 51 3/5.
SIGILO, R. Pérez, en 49 1/5.
REFLECTOR, R. Pérez, en 49.
PATRIARCA, aprendiz, en 51.
EXTINGUIDOR, J. Verdugo, en 50 4/5.
PERCANTA, Segundo Soto y AR-
GENSOLA, L. Muñoz, en 51.25.
iguales.

PROCESADA, J. Ramos, en 50 1/5.
MACHETERO, L. Muñoz, en 49 1/5.
HURANO, V. Barrera, en 51.
DONOSITA, J. Romero, en 51 2/5.
PARKA, Oscar Escobar, en 48 3/5.

1.000 metros
GOLDEN SILVER, R. Toledo, en 1.04 2/5.
HULANO, R. Sagardía, en 1.03 4/5.
SECRETISIMA, W. López, en 1.04 4/5.
RUMANO, J. Romero, en 1.04 4/5.
ANTUCO, W. López, en 1.06.
PROCLAMADO, J. Manett, en 1.03 2/5.
RIHUE, J.F. González, en 1.05.
RICO TIPO, P. Ulloa y PAN-
TACRUEL, en 1.03 2/5, iguales.
MALTEADA, J. Romero, en 1.05.
MERRY TOLE, A. González, en 1.04 2/5.

1.200 metros
AFORTUNADO, R. Pérez, en 1.16.
TABACO, J. Pailanilla, en 1.16 2/5.
PERDIGON, V. Barrera, en 1.18 4/5.
NILOCO, L. Ramos, en 1.20.

1.400 metros
MARIOTTE, E. Silva, en 1.32 4/5.
VENEZOLANO, R. Jacquez, en 1.31.
BRIOSO, J. Manett, en 1.30.
TABQUITO, L. Muñoz, en 1.30 4/5.
ESTILADO, R. Pérez, en 1.31.
MAIPON, R. Pérez, en 1.29 3/5.

NADIRSIHIO, O. Escobar, en 1.33.
KELOLO, R. Pérez y VALS, L. Menghini, en 1.29 3/5, iguales.

1.600 metros
RESTINGA, R. Toledo, en 1.43.
DISCUTIDA, S. Vázquez, en 1.46 4/5.
BLACKBOARD, R. Pérez, en 1.44.
PREMIO NOBEL, E. Silva, en 1.42 2/5.
SIMPAYA, J. Berrios, en 1.44 2/5.
LAUTARINO, J. Berrios, en 1.44 2/5.
SINSUSTO, R. Jacquez, en 1.44 4/5.
VIGA, E. Silva, en 1.44.
PINGANILLA, S. Vázquez, en 1.43 1/5.

1.800 metros
FOG, E. Suárez, en 2.04.
MASTER, R. Pérez, en 2.06.
PANCHICUY, O. Escobar, en 2.02 3/5.

LUNES

400 metros
ESCRIBA, L. Cifuentes, en 23 3/5.
TONGADA, E. Silva, en 24.
ALHUE, F. Díaz, en 23 4/5.
REMANSO, M. Cabroler, en 24.

500 metros
BONTILLO, R. Pérez, en 31 2/5.
LA INDEXADA, N. Urrutia, en 30 4/5.
LA MONTURA, J. Berrios, en 29 4/5.
ANDELOT, E. Guzmán, en 30 1/5.
DON AMIGO, F. Díaz, en 30.

600 metros
SONRISAL, E. Silva, en 37 3/5.
CORCEGA, E. Silva, en 37.
MUNECA DE ACERO, P. Muñoz, en 37 1/5.

METRO Y MEDIO, L. Toro, en 35 3/5.
LA CHIOLITA, F. Díaz, en 37 2/5.

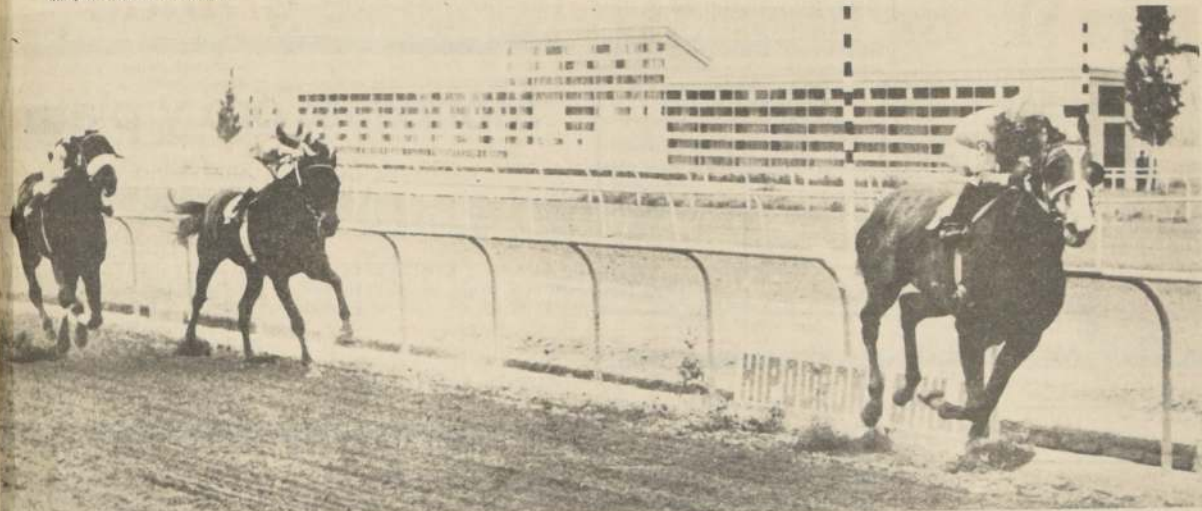
700 metros
DECIMA, S. Vázquez, en 44.
SAMOS, P. Cerón, en 42 4/5.
MISS EVA, F. Silva, en 43 2/5.

800 metros
MIRLO, S. Vera, en 50.
BUENA PAGA, S. Vera, en 50 4/5.
EN TI CONFO, P. Ulloa, en 51.
MONET, J. Aliaga, en 50 1/5.
CUPERTINO, P. Castillo y CHICA-
GO BOY, H. Galaz en 50 3/5, iguales.
JUAN FRANCISCO, H. Galaz, en 50.
MOCITO PITUCO, P. Cerón y MA-
RABUNTA, S. Vera, en 51 iguales.
VIVALDI, P. Castillo, en 50 2/5.
DILECTA, S. Vera, en 49 3/5.
FORASTERO, R. Toledo, en 51 1/5.

1.000 metros
FOSCO, L. Menghini, en 1.05 2/5.
PILOUTE, M. Cabroler, en 1.04 3/5.
ERESTU, P. Muñoz, en 1.06.
BONETO, S. Vázquez, y QUE LUN-
DO, S. Vera, en 1.03 2/5, iguales.

1.200 metros
MISTERIO, P. Cerón, y REPUNTE,
R. Andana, en 1.18 3/5, ganó Misterio
por 3 cpos.
MAIKEL, J. Aliaga, en 1.21 2/5.
PAULA, S. Vera, en 1.18 2/5.

1.400 metros
ARLEQUIN, P. Cerón, y MAL DO-
NADO, S. Vera en 1.33, iguales.
TOQUITA, S. Vera, en 1.29 2/5.
GARGARIN, N. Urrutia y CONE-
JIN, E. Silva, en 1.32 1/5, iguales.
BALURDO, J. Aliaga, en 1.30.
TUCUMAN, S. Vázquez, en 1.29 3/5.
1.600 metros
CHALOTIN, P. Cerón, en 1.45 2/5.



TRESDOBLE demostró que en la arena está su fuerte. Así quedó reflejado en los aprontes realizados en el circo hípico de la Avenida Fernán Vivero, donde el rosillo estableció una marca de jerarquía en el kilómetro. El grabado lo muestra en su última victoria en esa pista.

Laborioso triunfo de "Mountdrago"

BUENOS AIRES. (DPA) Ausente, "Pajarraco", uno de los favoritos atacado de forunculosis, "Mountdrago" heredó el pronóstico de la categoría imponiéndose no sin gran esfuerzo en el "Gran Premio Polla de Potreros", corrida en el Hipódromo de Palermo, en Buenos Aires.

Llevado de la mano maestra de Rubén Laitán, el hijo de Sheet Anchor y Albará, ganó por menos de un cuerpo

a "Intimo Bluff", tras el que quedó tercero a un largo y medio "Cisneros".

Durante cierto trecho había punteado la prueba de 1.600 metros. "Montebello", perseguido por "El Montero", "Cisneros", "El Moroco", "Mountdrago", "Blue Blue" y "Galisteo". Sin embargo, a los 500 metros, entró a dominar el ganador, sobre el

que cargo de inmediato "Cisneros", mientras desde el fondo entraba en acción por afuera "Intimo Bluff".

De ahí en más todo siguió igual, aunque avanzando peligrosamente "Cisneros" e "Intimo Bluff", que descontaron buen terreno al puntero, pero "Mountdrago" mantuvo su ritmo afirmándose en la cancha pesada y alcanzó el disco tres cuartos de cuerpo antes que "Intimo Bluff".

Corrieron en el importante Gran Premio 17 caballos, haciendo el ganador un tiempo de 1 minuto 36 segundos.



conversen y se busque solución armónica a los problemas."

PEDRO MEDINA ya obtuvo su primer logro como dirigente sindical. Pronto le será entregada la tribuna dedicada especialmente al gremio hípico.

Recinto para profesionales hípicos

Según el Gerente del Club Hípico de Santiago, Francisco Merino, el problema de las tribunas de preparadores estaría totalmente solucionado. Cabe recordar que el recinto de los profesionales les fue entregado a los propietarios de caballos. Los entrenadores manifestaron su disconformidad con lo ocurrido y calificaron la situación de poco armónica, pero ya el problema estaría totalmente solu-

cionado y las tribunas que están al lado izquierdo les serán entregadas a los preparadores y jinetes, el recinto será de uso exclusivo de los profesionales.

Antes de la entrega se repararon los asientos y se acomodó el lugar. Los afectados señalaron su agrado por las renovadas dependencias; al respecto, las palabras de Merino son gráficas: Pelear por pelear no tiene sentido. Lo importante es que las dificultades se

REPUESTOS
MAZDA

- Partes carrocerías
- Encendido
- Empaquetaduras
- Caja de cambios
- Motor
- Amortiguadores
- Tren delantero

10%
DESCUENTO

MAZDA - GALAN
CARMEN 923-F. 222248
SANTIAGO

ME
FUNDICION Y
MAESTRANZA
ESPAÑA

PIEZAS ESPECIALES
EN: ALUMINIO,
BRONCE Y FIERRO
ESTRUCTURAS
ESTÁNCQUES Y
CIERRES

CREDITOS

COMPRO
ALUMINIO
SAN ISIDRO 2074
FONO: 569549

MODAS
Evita
EN SU 12º
ANIVERSARIO
SORTEA UN AUTO
DAIHATSU
MAX CUORE



Particpe y gane comprando
en sus locales de

MODAS

Evita

de confeccion NINOS en
Barros Arana 815 L 11 y 12
DAMAS Y VARONES Barros Arana 870
Galena Romani L 18 17 20
CONCEPCION

SOC. ABASTECEDORA
INDUSTRIAL NACIONAL
**SABINA
LTDA.**
HERSCHMANN Y
CIA. LTDA.

DISTRIBUIDORES
DE PRODUCTOS
INCHALAM

- ALAMBRES
- CLAVOS
- MALLAS
- ALAMBRES PARA
VIÑAS
- ACEROS PARA
RESORTES

Y toda clase de artículos
para mueblería
Máquinas para Enzunchar
Zunchos - Sellos
Taller de resortes para la
industria.

**CARLOS
VALDOVINOS 1299**
FONOS: 53626 - 569108
CASILLA 1106
SAN MIGUEL

**FABRICA
DE
LAMPARAS
Y
PANTALLAS
LAS CONDES**

FABRICACION PROPIA DE
PANTALLAS EN TODOS LOS
TIPOS Y MODELOS A SU MEDIDA.

LAMPARAS
EN MODELOS EXCLUSIVOS
TRANSFORMACION
Y ELECTRIFICACION
DE TODO TIPO DE PIE.

TRABAJOS EN BRONCE
Y MADERAS LAMINADAS O
PATINADAS.

**ENCOMENDEROS
76**

Frente a Tobalada cruzando Providencia
ESTACION METRO



**CASA
MATRIZ
LIRA 961 - 221099**

Citroen Visa, 1980
\$ 263.250

Citroen GS. Club 1980
\$ 409.500

**FINANCIAMIENTO
BANCARIO
HASTA 36 MESES
SIN PIE**

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	TRANSACCIONES		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS		CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR (\$)	MAYOR	MEJOR		
ORO MDA. \$100	263	4.286.010	16.400.00 PH	16.250.00 PH	16.296.62	+300.00
ORO MDA. \$50	1	8.300	8.300.00 PH	8.300.00 PH	8.300.00	+100.00
BHC-Q (10/15) (6-80)	500	542.225	108.57	108.57	108.57	+0.03
BUF-B (12/8) (9-79)	380	400.656	105.00 PH	105.00 PH	105.00	+1.94
BUF-E (12/12) (6-80)	900	894.698	100.00	100.00	100.00	+0.00
BROKER	98.033.461	96.777.535				
TOTAL INSTRUMENTOS		102.909.423				
AUSAL DE CHILE	12.678	22.820	1.80	1.80	1.80 C	+0.10
CONCEPCION	3.000	60.000	20.00	20.00	20.50 C	+0.50
CHILE	145.355	6.195.475	43.00	43.00	43.00 V	+1.10
DE A. EDWARDS	22.330	111.650	5.00	5.00	5.00 V	+0.00
ESPAÑOL CHILE	238.457	882.291	3.70	3.70	3.70 C	+0.50
FOMENTO S.M.C.	666	26.974	39.00	39.00	39.00 C	+0.00
SUD AMERICANO	11.000	174.000	16.00	16.00	16.00 T	+0.00
PRIMERA VALPARAISO	31.057	805.482	26.00	25.50	25.94	+0.00
CONCHA Y TORO	750	10.725	14.30	14.30	14.30 C	+0.10
FORESTAL CHOLGUAN	38.905	422.458	11.50	10.50	11.50 V	+1.00
CAUPOLICAN	1.891	2.458	0.45	0.45	0.45 T	-0.20
SEDYLAN S.A.	50.000	22.500	0.45	0.45	0.45 T	-0.05
CERAMICA PRINCESA	1.600	5.600	0.00	0.00	0.00 T	+3.50
CERVECERIAS UNIDAS	30.740	2.759.776	90.00	89.00	90.00 V	+0.00
COMPANIA INDUSTRIAL	2.000	304.000	152.00	152.00	152.00 V	+0.00
CONSTRUCTORA VEEP S.A.	152.000	2.492.800	16.40	16.40	16.40 C	+0.00
COPEC	263.126	17.174.090	66.00	64.50	65.27	+1.50
CRIVAL	8.170	537.050	66.00	65.00	65.73	+1.00
ELECT. INDUSTRIAL	68.569	1.153.207	17.00	16.30	17.00 V	+0.80
EPERVA S.A.	33.215	1.837.840	56.00	55.00	55.00 T	-1.00
ESTABLECIM. MOBIS	5.000	90.000	18.00	18.00	18.00 T	+12.00
GAS DE CONCEPCION	202.886	102.597	0.90	0.90	0.90 T	+0.00
GAS DE SANTIAGO	56.167	747.305	13.60	13.50	13.50 C	+0.00
INFORSIA	3.216	450.240	140.00	140.00	140.00 T	+0.00
INMOB. CLUB UNION	3	54.000	18.000.00	18.000.00	18.000.00 T	-1.000.00
INTEROCEANICA	1.000	49.000	49.00	49.00	49.00 V	+0.00
LUCCHETTI	3.300	9.570	2.90	2.90	2.90 C	+0.00
MC KAY	2.815	351.875	125.00	125.00	125.00 V	+10.00
MUEBLES CIC S.A.	50.625	365.188	7.30	7.10	7.30 V	+0.20
PAPELES Y CARTONES	87.361	7.192.139	83.00	81.00	82.50 C	+1.55
PASUR	86.000	2.127.500	25.00	24.00	25.00 T	+0.30
PESQUERA Y CONSTR. NAUALES	22.494	261.434	11.20	11.00	11.10 C	+0.10
PESQUERA COLOSO	5.800	333.500	57.50	57.50	57.50 C	+0.00
PESQUERA INDO	25.244	682.088	27.10	27.00	27.00 C	+0.10
PESQUERA LIGUIQUE	301	10.834	36.00	36.00	36.00 C	+0.10
PESO Y SERV. MARITIMOS	47.930	2.495.360	53.00	52.00	53.00 C	+0.50
PIZARRENO S.A. "A y C"	97.557	2.618.511	27.00	26.75	26.75 V	+0.25
REFINERIA DE VINA	19.000	1.305.000	69.00	68.00	69.00 T	+1.00
SINTEX S.A.	687.761	402.695	0.59	0.58	0.59 T	+0.01
TABACOS	26.315	1.468.140	56.00	55.50	55.50 C	+1.00
TELEFONOS	27.032	1.480.294	56.00	54.50	54.76	+1.00
VAPORES	168.629	4.538.888	27.00	26.50	27.00 C	+0.50
VOLCAN	33.500	603.000	18.00	18.00	18.00 C	+0.00
CIC	12.000	84.000	7.00	7.00	7.00 C	+0.00
ELECTOMETAL	13.263	846.001	64.00	63.50	63.50 V	-0.50
ELECTROARTIFACTOS S.A.	442	2.210	5.00	5.00	5.00 C	+0.00
INDUGAS	3.867	13.341	3.45	3.45	3.45 C	+0.05
MADECO	51.053	260.370	5.10	5.10	5.10 C	+0.20
TOTAL ACCIONES CONTADO	2.855.070	64.017.297				
OPERACIONES A PLAZO	4.500	198.000				
TOTAL OPERADO HOY		167.124.720				

La Bolsa al día

Moderada actividad, tendencia firme en las cotizaciones y variedad relativa en los conformes fueron las características fundamentales observadas durante el desarrollo de las operaciones en ambas bolsas de valores. Lo anterior determinó que el monto operado fuese de 177.43 millones de pesos y que el IGPA registrara un valor de 397,88 puntos, lo cual implica un aumento del 1,11 por ciento respecto de la posición alcanzada el viernes de la semana pasada, por su parte el IPSA refleja una ganancia de 1,62 por ciento, lo cual revela que la mayor parte de las alzas se produjo en los papeles tradicionales.

El mercado del oro físico registró conformes por 4,32 millones de pesos, cifra que correspondió a conformes por 263 monedas de \$ 100 oro y 4 de \$ 50; el precio inicial del oro fue de \$ 16,300 el que durante la rueda fluctuó entre \$ 16,400 y 16,250 para cerrar posteriormente al mismo nivel, de la apertura vale decir con ganancias de \$ 300 respecto del cierre del viernes; en el mercado londinense la onza troy de oro se cotizó en la mañana a US \$ 626,25 y en la tarde a US \$ 627,00.

Los brokers anotaron conformes por 96,78 millones de pesos sus tasas de interés se vieron sostenidas y el valor de retorno alcanzó a los 98,03 millones de pesos; las operaciones en

brokers se dieron en pagarés de empresa, pagarés de entidades financieras y en pagarés descontables del Banco Central.

Los bonos anotaron conformes por 1,84 millones de pesos, sus precios se vieron sostenidos y algunas de las operaciones registradas ganaron terreno; las operaciones y precios de cierre registrados en renta fija fueron los siguientes: BHC serie Q (108,57 % t).

BUF serie B (105 t) y BFV serie 100% transacción,

El mercado accionario anotó ganancias sostenidas y la mayor parte de los índices sectoriales registró alzas; 4 de ellos anotaron declinaciones, permanecieron sin variar, los otros tres totalizaron 74,3 millones de pesos correspondientes a 5,11 millones de acciones; los principales conformes fueron los siguientes:

SOCIEDADES	UNIDADES	MONTOS OPERADOS	PR. CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
Banco Austral	75.538	\$ 135.901	\$ 1,80 C	
Banco de Chile	162.855	6.945.475	43.00 V	
Bco. Español	238.457	882.291	3.70 C	
Minera Valpo	31.057	805.482	26.00 T	
CCU	40.740	3.659.796	30.00 V	
Construtora Veep	152.000	2.492.800	16.40 C	
Copec	273.694	18.256.010	66.00 V	
Electricidad Ind.	68.569	1.153.207	17.00 V	
Eperva	33.215	1.837.840	55.00 V	
Gas de Santiago	56.167	747.305	13.60 C	
Papeles y Cartones	106.838	8.800.235	82.50 C	
Pasur	89.146	2.203.004	25.00 T	
Pesquera Indo	46.344	1.251.788	27.10 C	
Pizarreño	97.557	2.628.511	26.75 V	
Refinería Vña	19.000	1.305.000	69.00 T	
Servimar	47.930	2.495.360	53.00 C	
Sintex	2.527.761	1.469.895	0.59 T	
Tabacos	28.000	1.562.500	55.50 C	
Telefonos	27.032	1.480.294	56.00 C	
Vapores	183.152	4.928.809	27.00 C	
Volcán	33.500	603.000	18.00 C	
Electometal	13.263	846.001	63.50 V	
Indugas	3.867	13.341	3.45 C	
MADECO	56.346	287.894	5.20 C	
Cons. Nacional Vida	44.705	245.878	5.90 C	
Chilena Cons.	15.860	245.830	15.50 TV	

Al finalizar las operaciones la plaza se mostraba activa y con tendencia sostenida en los precios.

FONDOS MUTUOS

	Valor cuota (\$)
BHC	69,609
Coope. Vitalicia	125,340
Capitalisa	55,970

(Servicio. Esp. "La Nación")

Monedas: oro y plata

MONEDAS DE ORO		GOLD FIXING- APERTURA	
ORO \$ 100.-	\$ 18.687.-	CADO DE LONDRES ONZA	US\$ 626,25.
ORO \$ 50.-	\$ 9.344.-		
ORO \$ 20.-	\$ 3.852.-		
COSPELES DE ORO		SILVER FIXING- APERTURA	
ORO \$ 100.-	\$ 18.399.-	ZA TROY PLATA: US\$	
ORO \$ 50.-	\$ 9.200.-	MERCADO DE LONDRES	
		TIPO DE CAMBIO UTILIZADO	POR DOLAR \$ 39.00

FUENTE: Banco Central

Actividad Bursátil

RUBROS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 = Dic. de 1978		
Componentes Básicos del IGPA:		
BARCARIAS	337.48	+ 1.39
FINANCIERAS	147.41	N.V.
MINEAS	188.55	N.V.
AGROPECUARIAS	423.40	+ 0.18
TEXTILES	240.47	+ 0.80
INDUSTRIALES Y VARIAS	464.51	+ 0.22
METALURGICAS	328.73	+ 0.18
SEGUROS	192.53	+ 0.52
Industriales y Varias (componentes)		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	380.79	N.V.
CERVEZAS Y BEBIDAS	279.53	+ 4.02
ALIMENTICIAS	399.89	+ 1.58
INVERS. E INMOBILIARIAS	449.21	+ 1.62
MARITIMAS Y NAVIERAS	479.05	+ 1.63
SERVICIOS	623.06	+ 1.88
PESQUERAS	519.05	- 0.68
PRODUCTOS QUIMICOS	439.44	+ 0.55
CONSTRUCCION	575.71	+ 0.18
PRODUCTOS DIVERSOS	343.28	+ 0.78
I. G. P. A. A.	SEPTIEMBRE 1	397.88
	AGOSTO 29	393.53
		+ 1.11
INDICE DE PRECIO SELECTIVO DE ACCIONES (Base 100 = Dic. 1.979)		
INDICE GRUPO I	177.92	+ 1.58
INDICE GRUPO II	229.75	+ 1.77
I. P. S. A. A.	185.17	+ 1.62
INSTRUMENTOS TRANSADOS		
Instr. Monetaria de Inversión	4.294.310	2.57
Instr. Renta Fija Reajustable	1.837.578	1.10
Brokers (VIERNES)	96.777.535	57.91
Acciones 2.859.570 unidades	64.215.297	38.42
TOTAL OPERADO EN EL DIA	167.124.720	100.00

TASAS DE INTERES

BANCOS	captaciones 30 ds.	90 ds. (nominal)	colocaciones (préstamos de consumo)
Chile	2,15	6,75	---
Santiago	2,25-2,30	6,60	4,50
Sudamericano	2,15	6,75	4,07
Crédito	2,25	6,75	4,25
Español	2,20-2,30	7-7,30	---
Colocadora	2,25-2,35	6,50	3,80-4
BHC	2,25-2,35	6,00	---
Citybank	2,15-2,20	6,50	3,90
A. Edwards	2,30	6,50	4,15
O'Higgins	2,25	6,10	4,00
FINANCIERAS			
Finansa	2,30	7,20	4,50
Papeles y Cartones	2,00	6,00	---
Cash	2,30	7,20	3,90
Cía Gral. Financiera	2,30	7,50	---
Fusa	2,35	7,40	4,50

(Servicio. Esp. "La Nación")

Monedas extranjeras

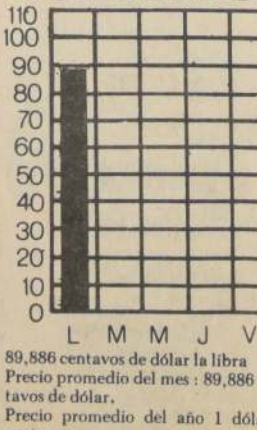
La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

Tipo de cambio (pesos)	
Dólar	39.00
Libra esterlina	93.413
Marco alemán	21.763
Florín holandés	19.969
Franco suizo	23.679
Franco belga	1.354
Franco francés	9.380
Yen	0,046
Corona danesa	7,033
Corona noruega	8,066
Corona sueca	10,177
Chelín austriaco	3,077
Peseta	0,536
Dólar australiano	45,561

Beneficios del accionista

SOCIEDADES	EX DERECHO	BENEFICIO A PERCIBIR
a) Dividendos en dinero		
Cocosa	Ago.29	Div. \$ 0,08 a pagarse desde Set. 2
Peto Interamericana de Chile S.A.	Set.1*	Div. \$ 1,4450 a pagarse desde Set.4
Leferas	Set. 2	Div. \$ 0,11 a pagarse desde Set. 5
Soprole	Set. 6	Div. \$ 0,125 a pagarse desde Set.15
Chilectra	Ago.27	Div. \$ 2,4870 a pagarse desde Set. 8.
Tierra del Fuego (liq)	Ago.22	Reparto final de capital de \$ 0,03569 a pagarse desde Set. 8
Nachipa	ago.26	Div. \$ 1,083334 a pagarse en Set. 9
Naviera Coronel	Ago.26	Div. \$ 0,225 a pagarse desde Set. 9
Tabacos	Ago.29	Div. \$ 0,70 a pagarse desde Set. 9
Cerámica Princesa	Set. 8	Div. \$ 0,0340875 a pagarse en Set.15
Concha y Toro	Ago.29	Div. \$ 0,10 a pagarse desde Set.16
Laguna Blanca (liq)	Ago.30	Reparto de \$ 0,05 a pagarse en Set.17
Electricidad Ind.	Set. 4	Div. \$ 0,15 a pagarse desde Oct.1*
*(liq); sociedad en proceso de liquidación anticipada		
b) Aumentos de capital social		
Almacenes Generales de Depósito S.A.	Set. 4	Emission de 0,0388871 x 1 liberadas

Precio del cobre



Indicadores básicos

	1° Julio 1979 30 Nov. 1979	1° Dicbre. 79 31 Marzo 80	1° Abril 30 Sept.
Asignación Familiar	(8) 242.71	(8) 288.40	(8) 312.61
Asignación Movilización	216.47	255.43	288.40
Asignación Alimentación	264.92	312.61	312.61
Sueldo Vital Mensual Santiago	897.47	823.01	823.01
Ingreso Mínimo	3.131,08	3.694,67	3.694,67
Subsidio del Empleo Mínimo	1.030,00	1.200,00	1.200,00
Salario Imponible Agrícola	2.507,00	2.958,26	2.958,26
Mínimo Imponible Empleada			
Casa Particular	2.234,02	2.636,14	2.636,14

Santiago, Chile
Septiembre, Martes 2-1980

Chile a la vanguardia en la lucha por el mar territorial

VALPARAISO.— Nuestro país se coloca a la cabeza de las naciones que velan por el derecho al mar territorial, al confirmar y proclamar la soberanía nacional sobre el zócalo continental adyacente a las costas continentales e insulares.

La trascendental postura, recordada al cumplir la Dirección del Territorio Marítimo y Marina Mercante 32 años de existencia, será un hito importante en el acontecer marítimo mundial al firmar todos los países del mundo, un texto de derecho público internacional que regulará las actividades y el comportamiento de los Estados en el océano.

El espíritu visionario se hizo presente en los aspectos que tratará el nuevo Derecho del Mar, cuando el 23 de junio de 1947, bajo la administración del Presidente Gabriel González Videla, se declaró dicha posición mediante una premisa que determinó que la zona a proteger y que se mantendría bajo el control del Gobierno de Chile, sería una franja de mar que alcanza hasta las 200 millas de nuestras costas.

El reconocimiento de estos conceptos fueron avalados y reconocidos por los estados sudamericanos, como es el caso de Perú y Ecuador. El 18 de agosto de 1952, bajo la denominación de "Declaración de Santiago", se comprometieron, suscribiendo un documento internacional, a la conserva-

ción de la flora y fauna marina en aguas que bañaban las costas de los países declarantes, como asimismo a resguardar la soberanía y jurisdicción exclusivas que a cada uno de los Estados le corresponde hasta una distancia de 200 millas de sus costas.

El proyecto del Nuevo Derecho del Mar acogió la iniciativa, incorporándola a su texto, el que será sometido a negociaciones con participación de representantes de todos los países del mundo.

INCREMENTO DE LA FLOTA

El transporte marítimo lo cumplen 20 empresas navieras nacionales, propietarias de 64 barcos comerciales, tanto en el comercio exterior como en el cabotaje.

El aumento del tonelaje a flote alcanzado en los últimos años por la Marina Mercante Nacional, así como el de buques operados por navieras nacionales, comparativamente con la flota existente en 1970, ha sido incrementado en un 169%.

El control técnico del material a flote, así como la calificación de la idoneidad profesional de los oficiales y tripulantes de la Marina Mercante Nacional, corresponde a la Dirección del Territorio Marítimo, para lo cual los oficiales del Litoral Inspeccionan anualmente todos los barcos que constituyen la flota comercial. Igualmente, al arribo a puerto, en el territorio,

las naves son sometidas a una rigurosa inspección de la carga que transportan.

CHILE Y EL PACIFICO

La configuración geográfica hace que el sistema portuario nacional se desarrolle a todo lo largo del territorio, bajo la condición especial que caracteriza a los puertos chilenos, especialmente en cada uno de los rubros que identifica a la producción de cada región.

Los puertos se presentan como una buena alternativa para el tránsito del comercio exterior de países interiores y limítrofes. En 1979 se movilizó carga por un total cercano al medio millón de toneladas a través de los puertos de Arica y Antofagasta, con mercancías en tránsito a Bolivia.

Nuestro país enfrenta al Océano Pacífico, cuya hoya hidrográfica baña las costas de América, Asia, Oceanía y Antártica. Este amplio mar es vital para Chile y vital también es su resguardo y protección, lo que está a cargo de la Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante.

En la hoya hidrográfica del Pacífico habita una cantidad superior a 1.900 millones de habitantes.

Chile se presenta al Pacífico con un territorio continental americano y antártico, comprendido entre la Latitud 18° 20' 40" al sur, hasta el Polo Sur, con un litoral de más de 4.000 millas.



Chile ha estado desde el 23 de junio de 1947 a la vanguardia de los países que velan por el derecho al mar territorial, fijado por acuerdo internacional en 200 millas, medidas desde el litoral. La foto muestra la hermosa roca de "La Portada" ubicada frente a la costa antofagastina.

Trasladan fondas a "Ferbio"

CONCEPCION.— Todas las ramadas de las próximas Fiestas Patrias de Concepción y Talcahuano serán instaladas en el recinto de la Feria Exposición del Biobío, situada en la intercomuna. Una decisión al respecto tomaron los alcaldes de esta ciudad y del puerto con las autoridades de la Corporación "Ferbio", que dispone allí su funcionamiento.

El traslado de las fondas al recinto ferial permitirá a los habitantes de ambas localidades disfrutar de las fiestas en un número mucho más crecido de ramadas, que serán instaladas dentro de un sector cerrado y otro abierto. Por otra parte, la corporación "FERBIO" realizará en el interior una serie de espectáculos durante esos días, aparte de juegos tradicionales de Chile, entre otros, palo ensebado, volantines y carreras.

El Alcalde de Talcahuano, Fernando Carrasco, fue el primero en llegar a un acuerdo con la Corporación "FERBIO" para disponer que las ramadas del puerto funcionen en el 18 en ese recinto. Más tarde, en una entrevista que sostuvo el Gerente de la Corporación, Ricardo Spoerer, con el Alcalde penquista, Claudio Arteaga Reyes, se convino también la instalación de las fondas en la intercomuna.

Instalan agua potable en comunas de la VIII Región

CONCEPCION.— Fue entregado a la comunidad de Michagüé, en San Pedro, el sistema de agua potable en el sector de Boca Sur Bio-Bio. La instalación del servicio fue hecha por la empresa Samuel Levy, con un costo de cinco millones ciento setenta y ocho mil doscientos setenta y seis pesos. El agua beneficiará a trececientas ochenta y siete viviendas y a más de cinco mil trescientos habitantes.

En este mismo programa de agua potable rural, el SENDOS entregará en los próximos días los sistemas a las localidades del centro, Buli y Ruahue.

RECONOCIMIENTO AL VALOR

CONCEPCION.— Un reconocimiento al valor, por haber ayudado en la tarea de salvamento de dos trabajadores en peligro de asfixia, hizo la Intendencia de la Región del Bio-Bio al menor de 15 años Marcos Díaz Ortega, en ceremonia que se realizó ayer en la sede de gobierno regional. El general Intendente, Luis Prussing Schwartz, le entregó el galardón en presencia de sus padres.

DIA DE LA ALFABETIZACION

LEBU.— La provincia de Arauco

está programando la celebración del día nacional de la alfabetización, el próximo 8 de septiembre. En distintas comunas, las autoridades proyectan actos alusivos a esta importante fecha, donde se estimulará en forma especial a los beneficiados con la campaña nacional de alfabetización, que lleva adelante el supremo gobierno en todo el país.

CAMPAÑA RINDE FRUTOS

TALCAHUANO.— La campaña económica iniciada por el Cuerpo de Bomberos de Talcahuano, está dando sus primeros frutos, habiéndose recibido en los primeros 6 días los siguientes aportes: ARMC Chile, 25 mil pesos; Cementos Bio Bio, 20 mil pesos; Molinera El Globo, 10 mil pesos; Círculo de Suboficiales en Retiro, mil pesos; Sindicato de Inchalam, 2 mil pesos.

En fuentes de Bomberos se indicó que se espera una fuerte cooperación para los próximos días. Con los aportes la institución podrá atender una serie de problemas, ya que recientemente adquirió modernos carros bombas y en los últimos días internó un completo equipo de radio transmisor.

En esta campaña la comunidad porteña ha puesto bastante esfuerzo, y un ejemplo es el ofrecimiento del cuerpo de carteros del Correo de Talcahuano, que consistió en distribuir gratuitamente todos los sobres con las solicitudes a la industria, comercio e instituciones de la zona. Pronto se repartirán 2 mil sobres.

Profesionales de EE.UU. en seminario de alimentación

VALPARAISO.— El primer seminario de Educación Superior en Ciencias e Ingeniería de Alimentos se desarrolló la semana pasada en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

El seminario fue organizado por el Departamento de Alimentos de la Escuela de Ciencias del Mar y de los Alimentos de la Universidad Católica de Valparaíso.

Participaron en él, el Dr. Ottilio Guernelli, jefe del Departamento de Planeamiento Alimentario y Nutrición de la Facultad de Ingeniería de Alimentos, Universidad Estadual de Campinas, Brasil; Dr. J.J.

Clayton, Director del Departamento de Ingeniería de Alimentos de la Universidad de Massachusetts, EE.UU., y el Vicepresidente de Desarrollo de "Nestlé" en ese país, Dr. J.J. Albrecht, entre otros destacados profesionales en el campo de la ingeniería de alimentos.

Entre los tópicos que se trataron estuvo el análisis histórico, evolución, investigación y extensión de la enseñanza superior en ciencias e ingeniería en alimentos a nivel nacional e internacional; justificación del ingeniero en alimentos en el sector productivo y otros puntos.



ENSAMBLE 6.357 BRASILEÑOS

precio contado:
US\$ 2.406.- (E.M.N.)
pie:
US\$ 900.- (E.M.N.)
saldo 4 cuotas de:
US\$ 461.- c/u (E.M.N.)
total financiado:
US\$ 2.744.- (E.M.N.)

DISTRIBUIDORA
Perkins
CHILENA S.A.C.

AV. ESPAÑA 69
TELEFONOS:
90919-91984-94782

Joyas - Relojes A. RETAMAL GASSET

PILAS,
RELOJES CUARZO
desde \$120
Colocación gratis
COMPOSTURAS Y
HECHURAS FINAS
en joyas de oro
y platino

RESTAURAMOS
RELOJES ANTIGUOS
de pared,
cucú, sobremesas y
de bolsillo de oro

ARGOLLAS NOVIOS
oro 18 Ktes. \$ 1.100 el gramo
DESPERTADORES
CITIZEN A CUARZO \$ 1.400

COMPRAMOS
JOYAS Y RELOJES FINOS DE BOLSILLO

MIRAFLORES 118
ESTACION STA. LUCIA DEL METRO



305 SR US\$ 11.600.-
504 1800 US\$ 12.590.-
504 2000 SE US\$ 13.790.-
STATION 2000 STB US\$ 15.950.-
FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 36 MESES



comercial cash

CONCESIONARIO OFICIAL
PEDRO DE VALDIVIA 460
TELEFONOS 740823-233209
SERVICIO Y REPUESTOS
SERRANO 258
TELEFONO 36874-391219

RESTAURANT "CANTON"



VARIADA COMIDA CANTONESA

ALMUERCE O CENE
CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUADO
DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS
PARA LLEVAR
ORDENES PARA
BANQUETES,
MANIFESTACIONES, ETC.

FONO: 394024

Evita NIÑAS

EL
DELICADO
Y BUEN
GUSTO
PARA LA
LOLITA "IN"

EN
MODAS
Evita

LO ENCONTRARA

VISITE
SUS LOCALES
Y CONSULTE
SU CREDITO EN

BARROS ARANA 815

LOCALES 11 y 12

BOULEVARD GASCON

CONCEPCION

ALMUERZO EJECUTIVO

ATENDIDO COMO LO
ORDENAN LAS BUENAS
TRADICIONES

BOITE - RESTAURANT ALCAZAR

SELECTO Y ELEGANTE
FRENTE A LA PLAZA BRASIL

Todos los días
ALMUERZO EJECUTIVO
y comida con orquesta

ESPECIALIDAD EN:

CARNES A LA
PARRILLA Y
PARRILLADAS
COCINA DE
ESTILO

AMPLIO LUGAR DE
ESTACIONAMIENTO,
AV. BRASIL 373

¿Alguien quiere acaso volver a una época destructiva y caótica en que las fábricas, los negocios, los campos y todo lo que produce trabajo se detuvo y no había posibilidad de progreso para nadie?



**Para no volver jamás a la destrucción
de nuestras fuentes de trabajo ...**

¡SI!
**a la Constitución
de la Libertad**

SOL - COMITE PRO PATRIA

COMANDO LABORAL 11 DE SEPTIEMBRE

Entregan, títulos en Concepción

CONCEPCION.- El Ministerio de Vivienda y Urbanismo, general de brigada Jaime Estrada Leigh, llegó hoy a la región del Bío-Bío, para entregar los títulos de propiedad a las ciudades de Chillán, Concepción y Talcahuano, en ellas inaugurará una población de 108 departamentos y entregará 1.500 títulos de dominio además de realizar actividades internas propias del sector.

El Ministro arribará cerca de las 10 horas de hoy a Chillán, procedente de Linares, y media hora después posiblemente en la Casa del Deporte de la Municipalidad de Chillán la ceremonia oficial de entrega de mil títulos de dominio, correspondiente a las poblaciones construidas por el sector en las localidades de Chillán, Bolson, San Carlos, continuando con la entrega de mil títulos de dominio en la ciudad de Concepción, progresivamente la tenencia legal de las viviendas por parte de sus beneficiarios.

A las 16.30 horas, en Concepción sostendrá una reunión interna con el personal del sector vivienda, posteriormente, a las 17.30 horas presidirá la ceremonia de inauguración de 108 departamentos en el sector 7 de Talcahuano y entregará cerca de quinientos títulos de dominio a las poblaciones del ministerio en esa misma comuna.

PROGRAMA EN CHILLÁN

El acto de la Casa del Deporte del Municipio chillaneño contará además con la presencia del Intendente regional, general de brigada Luis Prossing Schwartz, del Gobernador Provincial de Nuble, autoridades del sector vivienda y de la ciudad. Allí se realizará primero el izamiento del Bello Patrio. Luego hablará el Ministro de Vivienda y Urbanismo, uno de los pobladores expresará sus agradecimientos a las autoridades y la entrega de los títulos de dominio. Funcionarios de SERVIU-Chillán procederán a la entrega de los títulos.

Inauguran obras telefónicas en La Serena

LA SERENA.- El Intendente de la IV Región, coronel Luis Patrocinio Serre, y el gerente general de la Compañía de Teléfonos de Chile, coronel Sergio Moller, junto a autoridades locales, encabezarán hoy las ceremonias inaugurales de importantes obras de modernización telefónica en Coquimbo y La Serena, más importante de ellas corresponde a la conversión de una central manual de batería central de La Serena a una central automática, con capacidad para 3.640 líneas ampliables a 10.000 líneas. En el caso de Coquimbo la conversión se refiere a una central de 1.560 líneas automáticas ampliables a 5.000 líneas.

La conversión en las instalaciones de Coquimbo y La Serena permitirá aumentar la cantidad de teléfonos en servicio a 2.359 en la primera de estas ciudades y a 5.905 en la segunda. Con ello aumentará la densidad del servicio telefónico en la IV Región y disminuirá la demanda.

Las ceremonias oficiales se realizarán a las 18 horas de hoy en La Serena y a las 20 horas en Coquimbo.

Además de la conversión a centrales automáticas se pondrá en funcionamiento un moderno enlace de microondas que reemplazará al enlace físico que existía entre La Serena y Coquimbo. Ello permitirá ampliar a once veces la capacidad de canales de transmisión de las comunicaciones telefónicas entre ambos puntos, con un notorio mejoramiento en la calidad de las comunicaciones.

Durante la visita a las instalaciones de la compañía en las dos ciudades, los asistentes a las ceremonias conocerán también el gran avance del nuevo Centro Interregional de La Serena. Este recinto modernizado de La Serena, que posee una moderna tecnología que permitirá atender en forma rápida y eficiente a los usuarios en el tránsito de larga distancia y en los niveles de servicios, como informaciones, reservas y otros servicios.

La inversión efectuada en las obras de La Serena y Coquimbo incluye: obras de conmutación, planta de transmisión, centro interurbano de La Serena, y equipos de microondas, representando una suma de 8.621.000 pesos.

Los equipos de las centrales de La Serena y de Coquimbo corresponden a centrales del tipo Cross Bar, que cuenta 1.000 B1, que fueron adquiridos a Sesa Río, de Brasil. La instalación de los equipos fue ejecutada por CSESAC Chile y supervisada por funcionarios de la Compañía de Teléfonos de Chile.

A los actos inaugurales se encuentran invitadas todas las autoridades regionales provinciales, municipales, como también representantes de las actividades económicas y comerciales de La Serena y Coquimbo.

Espectáculos

Amanda Lear: "Nunca he sido hombre"

"La publicidad es la llave del éxito de mi carrera", declaró con profunda y sensual voz Amanda Lear, quien reconoce que el supuesto cambio de sexo al que se habría sometido en sus inicios, fue solamente un recurso publicitario creado por ella misma para darse a conocer.

Amanda Lear, llamada "la disco Marlene Dietrich" por la belleza de sus piernas, llegó ayer a Chile en gira promocional, ocasión que aprovechará para actuar en el "Vamos a Ver", acompañada de su esposo, Allan Phillips Malagnac, con quien contrajo nupcias hace un año "sólo por llevar la contraria a la juventud actual que no acepta el matrimonio, porque en realidad como provengo de padres separados mi existencia no era muy positiva".

Con cuatro long-plays grabados y un quinto que saldrá para Navidad, hace dos meses que lo terminó en Estados Unidos. Amanda Lear considera que ahora podrá variar su estilo porque "con mi trayectoria discográfica puedo darme ese lujo y así poder dedicarme al rock pesado, que es lo que realmente me gusta. La música disco no es mi ideal por cuanto es

automática y hecha por computadores".

Aburrida de aparecer como "mujer objeto", imagen que proyectó en los comienzos de su carrera profesional, la musa inspiradora de Dalí señala: Quiere aparecer como mujer mala y no tan sexy, pues eso se me acabó. Añadió que en las últimas "galas" españolas fue la figura más cara.

El espectáculo que ofrecerá a nuestro país es limitado, porque "no ando con mis bailarines —25 personas—", y sólo interpretará un par de temas, pero de acuerdo a la recepción que tenga "volvería el próximo año a Chile". Aunque desea borrar la imagen de "mujer fatal" otorgada por los medios de comunicación, confidenció que en su espectáculo utilizará un vestuario un tanto sugestivo y "no muy tapado".

De padres ingleses, pero China de nacimiento, Amanda Lear comenzó como modelo fotográfica, posando desnuda para diversas revistas, entre las cuales figura "Play Boy", luego de lo cual se inició en el mundo artístico.

Algunos de sus temas han superado los 3 millones de copias vendidas, "por lo cual ha obtenido Disco de Oro" en Italia, Bélgica y Alemania y su tema "Diamonds" aún permanece en los primeros lugares de popularidad del "Hit Parade".



La artista, a su llegada al Hotel Carrera; actuará este viernes en el programa "Vamos a Ver", de Televisión Nacional.

Rostros nuevos en "Teleonce"

Rostros nuevos y otros conocidos se han visto en los últimos días en el bloque noticioso nocturno de Teleonce. El conductor del programa periodístico-magacinesco, "525 líneas", Juan Guillermo Vivado, reemplazará hasta fines de mes a Patricio Bañados, quien se encuentra haciendo uso de sus vacaciones en Europa y preparando algunos reportajes para la estación televisiva.

Liliana Mahn tampoco aparece en cámaras, porque siguiendo la ruta de su colega, también se encuentra de vacaciones fuera del país. En su lugar y hasta la próxima semana será relevada por la conductora del tiempo, María Graciela Gómez.

En la entrega del estado meteorológico está la periodista Pilar Bernstein, quien durante la semana pasada estu-

vo en la conducción de noticias. La profesional tuvo una destacada participación y los ejecutivos del Canal ya están pensando en el futuro incorporarla de lleno en el espacio de noticias. Otro de los factores que se agregan a esta joven periodista del departamento de prensa del Canal de la Universidad de Chile, es su belleza. Cabe destacar que hace un tiempo atrás fue candidata a Miss Chile.



JORGE
TAPIA
VIDAL

Comentario teatral

"Teatro y en el teatro"

Compañía dirigida por Pepe Vilar. Teleonce. Domingos, 21,30 hrs.

Ha transcurrido bastante tiempo desde que Teleonce comenzó a transmitir su espacio "TEATRO Y EN EL TEATRO", encabezado por el ciudadano español José Vilar. Gran esfuerzo de la televisión universitaria: éxito completo de público en el Teatro Oriente, carcajadas a granel en la platea y televidentes, pero, a juicio de este comentario, es inadmisibles que todos los actores chilenos tengan la debilidad profesional de adoptar el tónico "español", para sus actuaciones.

Las obras, en su mayoría adaptadas y dirigidas por Vilar, además, de presentarse siempre como estelar y primera figura, obligan a los otros intérpretes a utilizar "las zetas" y muletillas madrileñas que, a decir verdad, no sólo aparecen como postizas sino también como ridículas.

¿Qué pasaría si tenemos directores argentinos en nuestro medio teatral? Todos terminarían hablando con "che" y otros adjetivos trasandinos? ¿Y si fueran colombianos, o venezolanos, o mexicanos? Sencillamente sería una traición a nuestro idioma castellano chileno, puro y eminentemente nacional. De allí es que no se puede entender y menos aceptar que nuestros actores, por complejos simplemente por necesitar una fuente de trabajo se transformen en ridículas parodias de ciudadanos peninsulares, con sus moditos y ademanes, e incluso con su expresión corporal.

Al preconizar esta situación y atacarla es porque se basa en una realidad. El hablar para un público chileno requiere de un lenguaje netamente chileno, para aspirar siempre a dar la máxima expresión empleando vocablos que signifiquen exactamente lo que se quiere decir. Una palabra, una muletilla extranjera despoja de su verdadero sentido, es un disparate y es necesario corregirla de antemano.

Si se quiere tomar estos asuntos de las piezas teatrales como curiosidades de la lengua, por no llamarlas de otro modo, no sirven para demostrar la in-

geniosidad del actor chileno para adaptarse rápidamente a un nuevo modo de hablar, sino para vestir con un extraño modismo los conceptos intelectuales y de sentimientos que tienen los sonidos emitidos.

Es en este tipo de teatro, cuyo lenguaje influye en el conocimiento de las personas, donde tienen origen este comentario, en el cual se trata de evitar, en lo posible toda esta marejada de incorrecciones lingüísticas, palabras y términos que no nos corresponden, es donde debemos estar alertas. Y si una obra de teatro no puede hacer dejación de esta materia, el lenguaje propio, para su propio prestigio, es necesario entonces decir las cosas como deben ser y no como se dicen en otras tierras. Debe corresponder entonces a los directores chilenos las mayores preocupaciones por las formas de expresión en escena verdaderas y hasta de corrección académica. Solamente así se comprenderá bien que la indiferencia por estas cuestiones de lenguaje no se conciba, de aquí que su redacción y declamación se distinga por su claridad, regionalismo y nacionalismo, de aquí, también, el que realice una labor pedagógica de primer orden.

El carácter dominante de este co-

mentario se funda en los modos y maneras de hablar. Nuestro idioma, el castellano, el modo de expresión de veinte naciones, no es el mismo en todas partes. Pero el lenguaje chileno, criollo, tampoco... Se dice que el que "trastorna lo que habla, trastorna lo que piensa", de suerte que si cada cual habla como se le ocurre o como se lo dirigen, no hay forma de ponerse de acuerdo. El castellano, que se desborda por tantos países, que es hablado por tantos millones de seres y posee una literatura excelente, ha tenido, y tiene, sus defensores en escritores y una Real Academia de la Lengua. Pero también cada pueblo, cada nación iberoamericana, vela celosa de sus formas y modos de hablar, sofocando con energía todo intento corruptor. Si la base fundamental para expresar las ideas es la palabra y existen muchas de ellas que se usan erróneamente formando el vocablo de infinidad de personas, la forma y modo de hablar también, a veces, caen en el mismo error cuando proviene de acentos extranjezantes que solamente desvirtúan el hablar nacional de Chile.

Lamentable pues que, una vez más, se tenga que aceptar un "modito", una forma y un acento que no es nuestro en escenarios chilenos, actores chilenos y un Canal Universitario. Lamentable ya que todo se puede hacer bien, cuando no se aceptan sacerdocios instituidos, no se puede aceptar: lo foráneo, aunque sea el modo de hablar sin replicar.

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES
AMUNATEGUI N° 139-TELEFONO 69131
SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión de Radiodifusión en Frecuencia Modulada para la ciudad de Cauquenes, presentada por el señor Luis Oscar Muñoz Frías, en la cual pide autorización para instalar y operar una emisora de 250 Watts de potencia. Los estudios, planta transmisora y sistema radiante de la emisora estarían ubicados en calle San Ignacio N° 578 de la ciudad de Cauquenes.

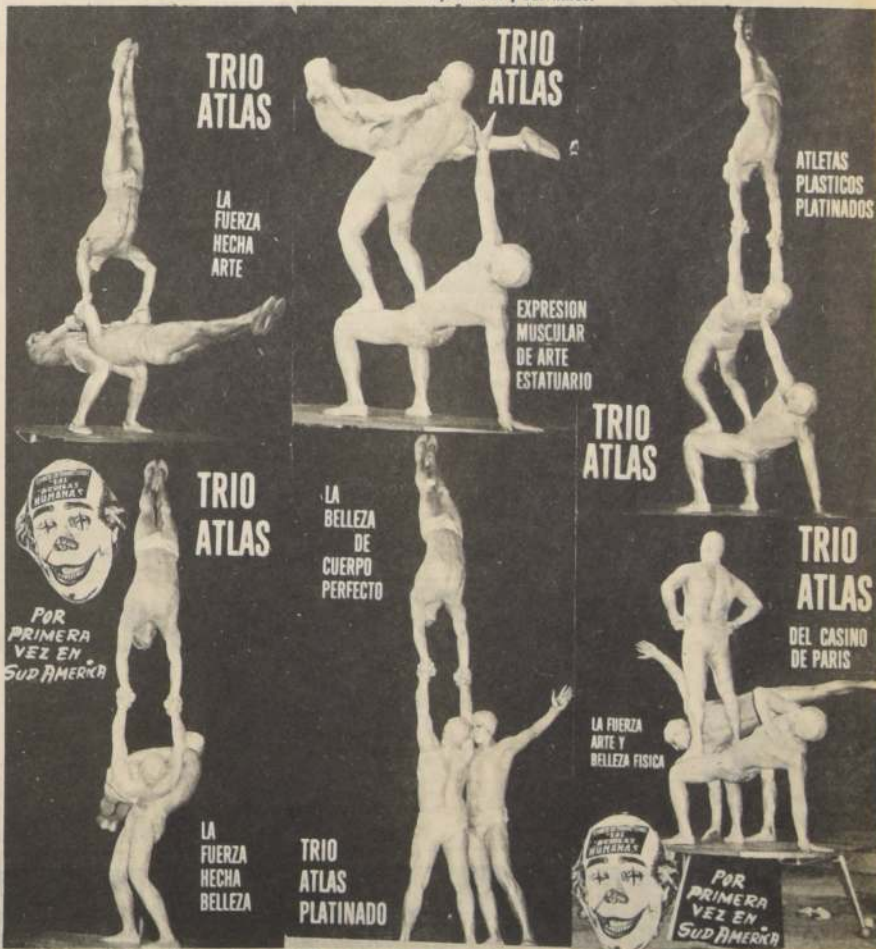
La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52° del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Nuevo Circo Internacional 1980 LAS AGUILAS HUMANAS

T. CAUPOLICAN
EMPRESA CHILENA CONDOR
TELEF. 82437 Y 85912

"MES DE LA PATRIA": HOY MARTES 2 SEPTIEMBRE 1980
— UNICA FUNCION HOY VERMUT 7.30—
HOY DEBUT de LOS GIMNASTAS PLASTICOS PLATINADOS
TRIO ATLAS, contratados en el Casino de París...debut
dedicado a la JUVENTUD DEPORTIVA CHILENA; HOY a las
7.30 ELIZABETH BURGER con LAS FOCAS DEL POLO NORTE
...para Ud. y sus niños.



HOY MARTES 2, MAÑANA MIERCOLES 3 Y JUEVES 4 UNICA FUNCION VERMUT A LAS 7.30 A PRECIOS REBAJADOS CON "IVA" INCLUIDO...

Ver para creer, ASISTAN HOY vean excitante FRANK "SUPERMAN" acróbata espacial, LOS CINCO DIABLOS DEL AIRE intrépidos trapezistas voladores, LOS CAMELLOS ARABES, LOS ELEFANTES, LOS CABALLOS

Y PONIES, LOS PERROS AMAESTRADOS
HOY 41 NUEVA TEMPORADA INTERNACIONAL 41 AÑOS CONSECUTIVOS AL SERVICIO DE LA ALEGRIA DE LOS NIÑOS DE CHILE CON LAS MEJORES ATRACCIONES DEL "MUNDO DEL CIRCO". 41 AÑOS SON "NADA".— SE HA APLICADO "IVA" A TODAS LAS LOCALIDADES DEL "CAUPOLICAN"

Precios rebajados de HOY al jueves 4 incluido "IVA" ...Palcos 4 sillones \$ 1.000.- Platea baja adultos num. \$ 200.- Platea baja niños NUM. \$ 150.- Platea alta adultos NUM. \$ 150.- Platea alta niños NUM. \$ 100.- Popular adultos \$ 40 ; Popular niños \$ 20.-

"La Mandrágora": intromisión al renacimiento

POR NURY
CONSTELA C.



El TUI en pleno ensayo al aire libre. En el grabado, de izquierda a derecha, Shlomit Baytelman, Alejandro de Karzow, Adriano Castillo y Cora Díaz.

En pleno desarrollo de su trabajo diario de preparación, La Nación encontró a los integrantes de la Compañía de Teatro Universitario Independiente (TUI), que junto a los actores invitados y su director, Eugenio Guzmán, estrenan el próximo 12 de septiembre la obra clásica "La Mandrágora" de Nicolás Maquiavelo en la sala Petropol.

"Se trata de una obra maestra que no se ha dado nunca a conocer en Chile", explicó Guzmán haciendo una interrupción en su labor.

La obra tiene dos planos, uno que es inspirado en un relato de Bocaccio y que a la vez tiene la profundidad de Maquiavelo. "La Mandrágora" muestra las costumbres picarescas del Renacimiento.

DIMENSION POPULAR

"El objetivo es entregar una dimensión popular y festiva, como las representaciones de la época. La actuación de los actores estará matizada de la participación directa del público que será parte fundamental del todo", señaló el director teatral.

La Compañía de Teatro Universitario Independiente ha estrenado con éxito piezas como "Celda Brava", "Esperando a Godot" y "Por Sospecha". Integran este grupo, Alejandro de Karzow, Cristo Cucumides y Adolfo Assor. Como actores invitados actuarán esta vez, Shlomit Baytelman, Cora Díaz, Eduardo Castillo y Luis Montoya. "Es un cuarteto que tiene solidez artística, que fueron llamados por nosotros y que aceptaron por la orientación artística del TUI", manifestó Guzmán.

DIFICULTAD

Según el realizador teatral, la mayor dificultad que ha tenido en la di-

rección de "La Mandrágora" es el texto. "Está muy bien escrito y muy bien recreado por Isidora Aguirre", dijo—. "Esto —agregó— entorpece un poco el trabajo porque nuestra finalidad es entregarlo con claridad y perfección".

"El trabajo de teatro clásico reviste el doble de dificultad para el actor. El decir y el hacer en este tipo de género se complica aún más", acotó Eugenio Guzmán.

EL COMO Y EL CUANDO

El argumento de la obra se centra en el "cómo podría un joven florentino hacerlo para invadir la pura alcaoba de la recta dama Lucrecia". Aquí actúa La Mandrágora, planta herbácea con poderes afrodisíacos que induce a la tentación.

Calímaco (Luis Montoya) interpreta al apasionado florentino que regresa después de mucho tiempo a París atraído por la belleza y rectitud de una dama florentina (Shlomit Baytelman), la cual ya se ha desposado con otro hombre hace ya diez años. ¿Lo conseguirá finalmente? en el transcurso de la respuesta el público espectador disfrutará de todos los entretenidos entretelones que la obra ofrece.

GENERO IMPORTANTE

El director de "La Mandrágora" expresó que desde hacía tiempo "necesitaba volver a realizar un clásico. Este es un género difícil e importante", dijo.



La preparación de esta pieza teatral ocupa a los actores y director "de 15 a 21 horas diarias de trabajo" y estudio. La fotografía lo demuestra.

Anteriormente Guzmán estuvo a la cabeza del montaje de "Romeo y Julieta", "Comedia de Equivocaciones", "Escuela de Mujeres" y "Mucho Ruido y pocas Nueces", entre otras obras.

La escenografía pertenece al joven diseñador teatral Alfredo Bates, quien expresó: "Este ha sido un trabajo pesado para mí por las condiciones de la sala, pero creo que se logrará dar la impresión justa de la época y jugar en

un escenario libre para la participación directa de los espectadores.

La asistencia de dirección corresponde a Carlos Geisse, la música a profesor universitario italiano Carlo Botto y la coreografía a Malucha Lari.

En cuanto a los roles protagónicos se explicó que los seis actores tienen igual trascendencia en la representación de la obra.

EN DIRECTO

POR MARIA OLGA FERNANDEZ



¡Hola! ¿Qué tal? ¿Cómo están?

Para serles franca, les contaré que ayer estuve bastante nerviosa, con la inquietud propia que se siente antes de comenzar un nuevo programa. Gracias a Dios, todo marchó sobre ruedas. Pedro Messone, que tenía un problema a un ojo ya se encuentra en perfectas condiciones y con el ímpetu propio de quien inicia una hermosa tarea como lo es "Cantares de Chile", programa en el cual nuestro folklore se viste de gala.

Bueno, a cambiar de tema. Les contaré que Julio Iglesias no quiere más ya que además de estar agotado, está impactado del éxito alcanzado en los siete países que ha recorrido. El 11 de agosto terminó su última presentación en Egipto, tras haber pasado por Israel.

PRIVATE VIP'S CLUB PRESENTA SU REVISTA CLIMAX

- * La noche inolvidable
- * Vedettes Internacionales
- * comididad y canciones
- * Vedettes Argentinas
- * TAMARA BUSTOS
- * Y
- * ESTELA VENECIA
- * La primera vedette chilena
- * NAHIR FACURI
- * STREEP-TEASE con
- * Sisi - Vicky - Viviana - Dania
- * Sandra Salomé - Lucy Dorell
- * Lorena Beiker
- * Dafne - Soledad
- * Helena Del Mar cantante
- * Iván El Bongocero de América
- * Actuación Especial
- * BALLET PRIVATE VIP'S CLUB
- * Show 21:00 y 23:30 hrs.
- * Reservas fono 235811
- * No se cobra cover
- * Diners - Visa
- * American Express -
- * Master Chards
- * PROVIDENCIA 1.100 (Sub.)

En Italia, donde dicen las malisimas lenguas que conquistó a Sidney Rome, se presentó en varias ciudades importantes, firmando contrato con la RAI, para la grabación de un especial de tres horas de duración donde por contrato incluiría la presencia de Sidney Rome. El especial editado y todo, quedaría de 90 minutos y sería luego vendido a los países que se interesen en él. Para este especial la RAI, invertiría US\$ 1.5 millones y la dirección estaría a cargo del rumano Valerio Lazaro, director estrella y bastante talentoso en España.

Además, Valerio es una carta importante para Julio puesto que ha sido por años el director que le ha acompañado donde el artista ha ido.

Y de Julio Iglesias nos vamos a donde otro triunfador, y otro que también caló hondo en el corazón de las chilenas. Se trata de José Luis Rodríguez. En Venezuela, están felices ya que por primera vez un artista nacional se presenta solo, dando un concierto o recital, en el auditorio Poliedro de Caracas.

Además de llenarlo dejó unos miles de admiradoras y admiradores fuera del local, ya que en el mismo no cabía ni un alfiler. Esto que ha logrado el "Pavo Real" en su país es verdaderamente un suceso, ya que junto a una sola noche y con un solo artista 13 mil personas y además en un día domingo, no se repite así no más.

Los precios oscilaban, según la ubicación, entre los 10 y los 40 dólares. El día anterior al Concierto, José Luis había recibido de la gobernación del Distrito Federal de Caracas la condecoración "Diego de Lozada", por la proyección que el cantante ha dado a Venezuela en el exterior y también por ser el más internacional del país. La condecoración fue un hecho tan importante en Venezuela que fue transmitida por una red nacional de televisión. ¡Qué paval haber volado tan alto y en tan poco tiempo.

Nos alegramos de corazón, porque el muchacho se merece eso y mucho más.

Un beso y hasta la próxima

Su telenovela de hoy: "Andrea Celeste"

"ENCUENTRO"

Aquel, fue un día de gran confusión para Laura. Había logrado mediante grandes esfuerzos sobreponerse a la emoción de su alma, tras haber visto aquella fotografía enseñada por Andrea Celeste. Eran tantos los años en que había vivido en medio de las sombras y la ignorancia de saber

quién era ella realmente. La pérdida de su memoria. La pérdida de tantas huellas de seres queridos. Los nombres, los rostros, vivencias. Y esa noche, en la quietud y el silencio de su dormitorio, supo que en su mente se agolpaban los recuerdos. Se atropellaban, pugnaban por aflorar a su conciencia, pero sólo conseguían perturbarla aún más. Dejaba confusa, repleta de dudas y tan insegura de sí misma. Permaneció despierta mucho tiempo. Y al lograr conciliar el sueño, éste le resultó inquietante y una gran tortura. Era evidente el sufrimiento de su alma. Gruesas y ardientes lágrimas rodaban por sus mejillas.

A esa hora de la noche, Emilio Arozamena y su novia Elena, una vez más discutían amistosamente. Debían postergar el matrimonio. Ambos eran demasiado jóvenes. Los estudios de medicina de Emilio absorbían su tiempo y su vitalidad. Tanta responsabilidad —aunque compartida— debían posponerla. Rodeados de gentes, en un ambiente grato y amable, escuchando buena música, por una vez dejaron la discusión violenta para acordar una amistosa tregua. Emilio respiró con alivio. Así se lo expresó a su padre cuando llegó a la casa y le encontró a solas. Como dos viejos amigos charlaron, cambiaron ideas, y así pudo enterarse Emilio que también su padre dejaba de ser acosado por Gladys —ahora inválida— y por consiguiente, eran dueños de la paz y el sosiego.

A la mañana siguiente, de nuevo la vida, la actividad. El disponerse a la lucha, los estudios, el diario quehacer. Y Celeste, tuvo la oportunidad para hablar con Eduardo Arozamena. Simpática, ladina, enteró al hombre de una invitación a Laura de parte de Eugenio, el abastecedor del Colegio. Vio la reacción de aquel

rostro. Supo de lo poco grato que le resultaba escuchar aquella noticia. Escuchó sus frases evasivas y hasta indiferentes. Y ya sin poder contenerse reclamó:

¿Por qué no vuelven ustedes a ser los amigos que eran?— Aguárdalo la respuesta. Sólo escuchó silencio. Le

☐ Hoy les entregamos el capítulo de ayer lunes de la novelización de Elba Gatica para la teleserie argentina que exhibe Canal 13 y cuya protagonista es Andrea del Boca

vio encender un cigarrillo y en ese momento sonrió socarronamente para luego decir de un modo enfático y seguro:

—Don Eduardo: ¿Ud. no se siente seguro de lo que realmente siente por Laura? No puede mentirme. —Se corrió al instante para decir atropelladamente: ¿Perdóneme Don Eduardo, lo que quise decir es: No puede mentirse a sí mismo. Yo sé que Ud. quiere a Laura. La quiere mucho.

El hombre alzó las cejas, echó el humo de su cigarrillo con un evidente disgusto y en esa pausa la niña aprovechó para agregar en forma rápida, nerviosa y levemente risueña:

—A Ud. le importa si ella sale con otro hombre. Yo lo sé. De otro modo, ¿cómo se explica que haya encendido el cigarrillo al revés?— Eduardo abrió la boca para decir algo, pero al comprobar que la niña decía la verdad volvió a cerrarla. Desde el fondo de su corazón, supo que Celeste tenía toda la razón. Muy dentro de sí, manifestado por un cosquilleo de celos, le había dolido que alguien invitase a su querida Laura. Pero las cosas estaban de ese modo. Gladys, su antigua novia, tras un terrible accidente —le necesitaba como nunca y habíase aferrado a él, sin que nada ni nadie pudiese evitarlo.

Durante todo el día aquel pensamiento persiguió a Eduardo Arozamena. "Habría de perder a Laura, la mujer que verdaderamente amaba".

Y ya a la hora del descanso de aquel día, Celeste y la bonita Irma charla-

ron sobre ese tema, y tantos otros. Ellas nunca dejaban de hablar y compartir, ya no sólo el dormitorio, sino también sus propios sentimientos. Celeste recordó el asedio de parte de un muchacho, para con Irma. Esta se defendió, reclamó. Pero la niña enfati-

zó:

☐ Hoy les entregamos el capítulo de ayer lunes de la novelización de Elba Gatica para la teleserie argentina que exhibe Canal 13 y cuya protagonista es Andrea del Boca

ron sobre ese tema, y tantos otros. Ellas nunca dejaban de hablar y compartir, ya no sólo el dormitorio, sino también sus propios sentimientos. Celeste recordó el asedio de parte de un muchacho, para con Irma. Esta se defendió, reclamó. Pero la niña enfati-

zó:

—Yo tengo una ilusión contigo. Quiero que te cases con el señor Emilio— Irma, entonces, abrió desmesuradamente sus bellos ojos castaños, pero no pudo pronunciar palabra. Apenas si pudo escuchar las últimas palabras de Celeste que decía al arrebujarse entre las sábanas: —Y voy a soñar con eso".

No se equivocó.

Su sueño estuvo poblado de bellas imágenes. En una pequeña Iglesia, en un lugar muy visible, el padre Daniel aguardaba a los novios. Ellos eran Irma y Emilio. Caminaban hacia el altar, jóvenes, hermosos, reflejando en sus rostros toda la dicha del mundo. Cascadas de pétalos de rosas cayendo blandamente sobre la pareja de recién casados. Una música invisible que los hacía danzar como en una cámara lenta. La felicidad en los rostros del padre de la señorita Enriqueta, de Lilianna. Y se vio a sí misma con los ojos húmedos por tanta felicidad. Sin lugar a dudas aquel sueño de Celeste, fue maravilloso. Lo delató su carita pecosa a la mañana siguiente. Todos la vieron liviana, risueña, dispuesta a la risa. Tanto, que consiguió contagiarles desde las primeras horas. Y así era Celeste; capaz de motivarles el llanto o la alegría. Si hasta el amo de la casa olvidó una llamada telefónica de Benito, el otrora novio de Enri-

queta, en la que llegara a amenazar por el hecho de impedirle una primera visita a la casa. Sólo resultó tierna euforia de Andrea Celeste.

Y, como de costumbre, aunque a veces llevando consigo un enorme quete, la niña arribó al Colegio, encontrarse con Felipe se lo era. Era un regalo que la señorita Enriqueta enviaba a la "gran" amiga Celeste. Ambas lo desentendieron, pudieron comprobar que era la reducción de un cuadro famoso. Felipe, efusiva, altisonante y de modo teatral y agradecida el obsequio, al mismo tiempo que buscó un lugar en la ralla donde podría lucir su tancia con gesto risueño, escuchó parlotear. Las vio ir de un sitio a otro. Buscaban martillo y clavos. De modo se alejó para ir a su cuarto. No adivinó lo que había sobrevenir. Felipe, al intentar colgar en la pared, dio de lleno con una nevera por la que se escurrió el agua dando de lleno y en forma pesada sobre sus caritas asombradas. En la habitación se inundó de gritos, exclamaciones, terror y luego de... mucha agua. Agua que escurrió como una verdadera cascata.

Enterada de "la supuesta" travesura de Celeste, la directora del Colegio se apresuró a llamar por teléfono a Eduardo Arozamena quien salió de casa en forma precipitada. Y cuando alguien se aventuró a preguntarle que sucedía, contestó nervioso grandes voces: —Se trata de Celeste. Acaba de inundar el Colegio.

Nunca podría explicarse al hombre, cómo fue que consiguió acortar una gran distancia en tan poco tiempo. Como una exhibición entró al recinto educacional, por un largo pasillo. A grandes zancadas ya alcanzaba la oficina de la rección cuando en sentido contrario apareció ella. Estaban frente a frente. Laura dijo apenas, en un susurro: —Eres... ¿tú?— Eduardo se quedó testudo. Su voz parecía haber desaparecido. Sólo pudo quedarse como un quieto y... admirando una vez más aquel rostro tan querido para él.



RADIO NACIONAL DE CHILE

NOTICIOSA
DEPORTIVA
MUSICAL
SERVICIO

103

CONCEPCION

CONCEPCION C.C. 103 - A.M. EN SU MES ANIVERSARIO
LA DE MAS ALCANCE EN LA 8ª REGION



103

CONCEPCION

CONATE S.A. LA CADENA DE LOS GRANDES EXITOS ALFIL cine LIDO DUCAL sala LILA LAS CONDES WINDSOR ASTOR sala VERDE CONT. 12.00 \$80 CONT. 11.00 \$80 CONT. 11.30 \$80 16.00-19.00-22.00 \$80-100 16.00-19.00-22.00 \$80-100 CONT. 11 HRS \$80-100 CONT. 13.30 HRS \$80 15.30-18.30-21.30 HRS \$80-100 14 AÑOS DUSTIN HOFFMAN Kramer vs. Kramer DAVID BENNETT 18 AÑOS RECORD DE TAQUILLA EL TAMBOR UN BURGUES PEQUEÑO PEQUEÑO ALBERTO SORDI 18 AÑOS BOB FOSSE ESHOW DEBE SEGUIR ALL THAT JAZZ 18 AÑOS ROY SCHEIDER JESSICA LANGE 21 años JORGE PORCEL EXPERTOS EN PINCHAZOS LOS MUCHACHOS DEL VERANO	
PRONTO 18 AÑOS CHARLES BRONSON EL TRITURADOR "EN SU PELICULA MAS VIOLENTA"	



JORGE
TAPIA
VIDAL

Comentario de teatro

"Hello, Dolly"

Dirección: Miguel Frank
Actuación: Silvia Piñero, Walter Kliche, Gladys del Río, Mónica de Calixto y elenco
Coreografía: Paco Mairena
Dirección Musical: Carlos González
Teatro Opera

Pocas veces se arriesgan capitales privados para llevar a cabo una empresa artística. Pocas veces, hasta los mismos actores o productores, ponen en juego sus pocos ahorros para montar una obra de teatro. Pocas veces alguien o un grupo de esos quienes se arriesgan a tomar el mal parado teatro Opera para intentar hacer lo que más les gusta.

Finalmente se deciden y montan "Hello, Dolly" con la estelar Silvia Piñero, Walter Kliche, y otros profesionales de la escena nacional. Desgraciadamente hay varios factores

que pueden incidir en su éxito o fracaso. Ojalá que no suceda lo último ya que el esfuerzo ha sido tan grande que sólo esperan triunfar, pero también hay que señalar algunos problemas de actuación, dirección y coreografías que, salvados por una digna producción, hacen del espectáculo uno de los pocos que se pueden ver sin mayores pretensiones.

Silvia Piñero, la ya legendaria señora Silvia hace de su rol una caracterización ágil, entusiasta y casi correcta de la señora Dolly Gallagher Levi, a no mediar la imposibilidad de esta

actriz por sacarse definitivamente todos sus modos y ya archiconocidos clichés de la Bebe que institucionalizó a Juani de la TV. Es absolutamente un sueño pensar que la actriz pueda hablar como si no fuera ese personaje, moverse, gesticular y mantener un tono de voz que no sea el que ya se le conoce. Lamentable que el director no hubiera podido sacarle todo lo que no es novedad. Y es necesario puntualizar que Silvia Piñero ya ha tenido otras actuaciones donde no tiene nada que ver con la Bebe. Ejemplo: Espejismos de Woolf y dirigida por otro profesional.

El actor uruguayo avencinado en Chile Walter Kliche interpreta a Horacio Vandergelder sin ninguna creatividad. Extraño en él ya que le hemos visto otras cosas mejores, sin embargo, aquí se nota poco convincente y hasta maquetado, lo cual es increíble en un actor de su talla. Durante algunos pasajes logra ser realmente su personaje, pero lo pierde con demasiada facilidad y deja paso a



"HELLO, DOLLY", una producción chilena que merece ser vista con bastante generosidad y buena disposición para no caer en apreciaciones equivocadas.

lo fácil y menos duro como es jugar sin convicción con Horacio.

El escenario, tan reducido del teatro Opera, impide al conocido coreógrafo Paco Mairena realizar un trabajo limpio y cuidadoso como es acostumbrado en él. En muchas ocasiones el grupo de baile se aglutina en forma

sucia y poco acertada, evitando así lograr lucir sus largos días de ensayo. Lamentablemente ya que una gran parte del esfuerzo se ha perdido irremediablemente y nada es aprovechado de la coreografía, excepto el inicio del segundo acto.

Miguel Frank, director de conocida trayectoria en el género revisteril, café-concert y otros espectáculos similares, no alcanza a entregar una labor cuidadosa y seria. Pareciera ser que los actores por algunos momentos están siendo manejados por su intuición y ganas de hacer teatro, pero nada más. Ninguno, salvo Silvia Piñero, mantiene su personaje en forma constante y, en algunos de ellos, la designación de su rol no es la más correcta.

Punto aparte para Gladys del Río y Mónica de Calixto en sus roles de Irene Molloy y Minnie Fay. Las dos, sin apremiarse mucho sacan provecho a sus voces, su dominio escénico y en gran parte a su simpatía personal. Si bien es cierto que en algunos pasajes se pueden sentir incómodas por sus compañeros de actuación, salen airoso del paso con bastante dignidad.

La escenografía se ve muy propia de una producción apretada y ahoga-

da por los pocos recursos y las enormes necesidades. No se puede comenzar a comparar con las otras versiones del cine, sería irrisorio. Solamente se puede aceptar que todo proviene de un esfuerzo enorme y debe ser dimensionado por los espectadores en su justa medida. Sin exagerar ni minimizar el sacrificio de los productores.

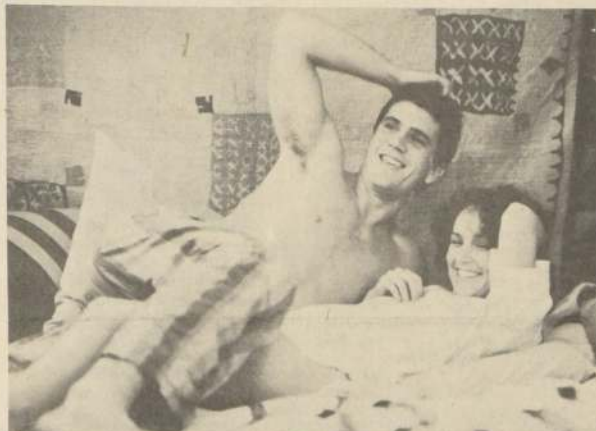
La maravillosa comedia musical —muy distinta a una revista musical— no logra convencer en muchos aspectos, pero si es una buena pieza, adaptada en las condiciones señaladas, para pasar un rato agradable a quienes gustan de la Bebe de Juani de Sociedad; las canciones conocidas de la pieza teatral; la buena música de Carlos González —una de las mejores piezas del montaje— y de las comedias musicales tradicionales.

Son tan pocas las ocasiones de ver comedias realizadas por chilenos —producción, actuación, dirección y montaje— que ésta debe ser analizada con generosidad y buena disposición. Vale la pena verla para poder apreciar en qué medida somos capaces de montar una obra de esta envergadura y hasta dónde se puede llegar si se continúan estos sacrificios y esfuerzos de los productores criollos.

ABC DEL CINE

UBIQUE SU PELICULA POR ABECEDARIO

- A.—ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS: Huelén
C.—CATASTROFE 2000: Cinelandia
D.—DEJA DE LLAMARME NENA: Río
E.—EL BUENO EL MALO Y EL FEO: York
EL CIELO PUEDE ESPERAR: Maipo
EL CORCEL NEGRO: España
EL DIA DE LOS MUERTOS: Capri y Mónaco
EL SHOW DEBE SEGUIR: Las Condes y Windsor
EL TAMBOR: Lido
EXPERTO EN PINCHAZOS: Astor
F.—FESTIVAL DE BUGGS BUNNY: Toesca
G.—GRUPO DE FAMILIA: Ritz
I.—INFIERNO EN LA TORRE: Santa Lucía
K.—KRAMER VS. KRAMER: Alfí y California
L.—LA AGRESION: Chile
LA COLEGIALA ENLOQUECE A LOS PROFESORES: Florida
LA FIESTA DE DON: Sala Verde
M.—MAD MAX: Providencia y Rex
O.—OYE SALOME: Real
U.—UN BURGUES PEQUEÑO PEQUEÑO: Ducal y Sala Lila



"Mad Max", película que se exhibe en los cines Providencia y Rex.

hoy en espectáculos

Martes 2 de Septiembre de 1980

TEATROS

ALEJANDRO FLORES.— San Diego 246 (80350) Mario Manríquez: Jueves a domingo: "Rigoberto" de Armando Moock.
AMERICO VARGAS.— Moneda 920 (715451) Jueves: "El Boquete". Domingo: "El retorno de Ali Babá".
ANTONIO VARAS.— Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Hotel Paradise". Popular \$ 70. Con M. Giguente, M. A. Bravo, J. Soza, S. Pérez, E. Heine, M. Montielles, M. Thorud, M. Broders, A. Mendoza.
BULNES.— Av. Bulnes 188 (61212). Martes: "Viva Somoza". Con: Jael Unger y gran elenco.
CAMILO HENRIQUEZ.— Amnategui 31 (25835) Martes: "Yo espío, tú espías...". Con: S. Aguirre, K. Kelly y J. Knuck.
CARLOS CARLOLA.— San Diego 246 (89350) 19.30 hrs. "Que dice tu horoscopo" \$ 150. Con: S. Bouquet y A. Alvarez.
CAUPOPOLICAN.— San Diego 840 (85912) 19 hrs. "Cien Las Águilas Humanas". Pácos \$ 150. Platea \$ 300, niños \$ 200. Alí \$ 200, niños \$ 150 y Popular \$ 60, niños \$ 30.
DEL ANGEL.— San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Tres Marias y una Rosa" \$ 150. Con: S. Alonso, L. Jiménez, L. Valenzuela y M. Palacios.
EL GALPON DE LOS LEONES.— Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Un siglo volante" \$ 150. Estud \$ 70.
HUMORESQUE.— San Ignacio 1249 (96770) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Secuestro en la cama" \$ 150. Vedettes: E. Wagner, M. Lee, S. Dailie, L. Samin y J. Johns. Con: V. Carvallo, J. Franco.
INST. CHILENO ALEMÁN.— Esmeralda 650 (383185) 19 hrs. Concierto: "Cantos de Occidente" Exposición: "Recuerdos del Cuzco". Entrada libre.
INST. CHILENO NORTEAMERICANO.— Moneda 1467 (63215) Jazz 18.30 hrs. "La danza del 70". Entrada Libre.
LA CASA.— Romero 2421 (92672) Jueves: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández". De Fernando Cauda.
LA COMEDIA.— Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Salvase quien pueda" \$ 100. Con: B. Pöhle, y M. Pinto. Miercoles: "Lindo país esquina con vista al mar". Con: N. Sharin, D. Guzmán y M. Fernández.
MUNICIPAL DE LAS CONDES.— Apoquindo 3384 (284020) Jueves: "Las Panfollas". Con: K. Jaque, A. Larena, A. Quiroz y A. González. Direc: Tobias Barros.

OPERA.

Huérfanos 837 (30176) Productores Asociados 19 y 21.30 hrs. "Hello Dolly" \$ 250. Con Silvia Piñero. Direc. Miguel Frank.
PICARESCUE.— Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El Cort Set de la Regine". \$ 200. Vedettes: Mónica Vall, Liliana Harper, Vivian Tarot. Con Edo. Thompson, Brigitte, 25 lolas topless.

CINES

ALFIL.— Alameda 778 (35375). Desde las 12 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) \$ 60. M. y M. \$ 40.
ASTOR.— Estado y Huérfanos (392100) Desde las 13.45 hrs. "Experto en pinchazos" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50. (J. Porcel).
BANDERA.— Bandera 76 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Viaje a las estrellas" (L. Nimoy) y "Rescate suicida" (J. Mason) (men.) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.
CAPRI.— Monjitas 823 (392414) Desde las 11 hrs. "Aquí vive el horror" (R. Steiger) y "El día de los muertos" (J. Carpenter) (18) \$ 40. M. y M. \$ 20.
CENTRAL.— Huérfanos (33555) Desde las 12.30 hrs. "Una mariposa sobre el hombro" (C. Auger) (14) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.
CERVANTES.— M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "La novicia rebelde" (men.) (J. Andrews) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.
CINELANDIA.— Puento 540 (67532) Desde las 13 hrs. "Torre del infierno" (L. Majors) y "Catástrofe 2000" (H. Fonda) (14) \$ 35.
CITY.— Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "La naranja mecánica" (M. Mc Dowell) (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.
CONTINENTAL.— Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Internado de señoritas" (N. Kinski) y "La fiesta del Don" (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.
DUCAL.— Agustinas 777 (35357) Desde las 12 hrs. "Un burgués pequeño, pequeño" (18) (A. Sordi), \$ 80. M. y M. \$ 50.
ESPASA.— Estado y Huérfanos (398488) Desde las 11 hrs. "El corcel negro" (men.) \$ 80. M. y M. \$ 40.
FLORIDA.— Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "La colegiala enloquece a los profesores" (21) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.
GRAN PALACE.— Huérfanos 1178 (60082) Desde las 14 hrs. "El Don de Coraje" (14) \$ 80. M. y M. \$ 40.
HUELEN.— Huérfanos 779 (31602) Desde las 12.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" (men) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.
HUERFANOS.— Huérfanos 930 (36707) Desde las 12.30 hrs. "Encuentro con hom-

bres notables" (14) \$ 100. L. M. y M. \$ 50.
IMPERIO.— Estado 215 (397960) Desde las 11 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (B. Spencer) (men) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.
KING.— Huérfanos 840 (31838) Desde las 10 hrs. "Infidelidad" (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.
LIDO.— Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El tambor" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.
MAYO.— Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Papillon" (D. Hoffman) y "La última fuga" (J. Saxon) (14) \$ 50. M. y M. \$ 25.
METRO.— Bandera 141 (61570) Desde las 13 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (B. Spencer) (men.) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.
NILO.— Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Natalie después del amor" (J. Seymour) y "La nueva cigarra" (I. Pelligrini) (21) \$ 50. M. y M. \$ 25.
PLAZA.— Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Perdidos en la noche" (D. Hoffman) y "El pago final" (U. Tognazzi) (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.
REX.— Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "Mad Max" (M. Gibson) (21) \$ 80. M. y M. \$ 40.
RIO.— Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Deja de llamarme Nena" (S. Rome) y "Feos, sucios y malos" (N. Manfredi) (21) \$ 20. M. y M. \$ 20.
RITZ.— San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Grupo de familia" (B. Lancaster) y "Fotografía de señoras" (G. Alfaro) (21) \$ 40.
ROXY.— Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Pecado de familia" (G. Guida) y "La profesora de lenguas" (E. Fenech) (21) \$ 60. M. y M. \$ 30.
SANTA LUCIA.— Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Infierno en la torre" (P. Newman) (14) \$ 100. M. y M. \$ 60.
TOESCA.— Huérfanos 1313 (711562) Desde las 14 hrs. "Festival de Bugs Bunny" (men) \$ 35. 20.30 hrs. "Sonata otoñal" (18) \$ 60; y \$ 45. L. M. y M. \$ 35.
VICTORIA.— Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Los Diablos en el camino" (18) (P. Fonda) \$ 70. L. M. y M. \$ 35.
WINDSOR.— Moneda 1025 (89781) Desde las 11.45 hrs. "El show debe seguir" (18) (J. Lange) \$ 80. M. y M. \$ 50.
YORK.— Ahumada 106 (66687) Desde las 11 hrs. "El bueno, el malo y el feo" (C. Eastwood) (21) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

SECTOR IRARRAZAVAL
PROVIDENCIA:
CALIFORNIA.— Irarrázaval 1568 (230976) 19.30 y 22 hrs. "Kramer vs. Kramer" (14) \$ 100. Miercoles \$ 50.

EL GOLF.— Apoquindo 3384 (287992) 16, 19 y 22. "La novicia rebelde" (J. Andrews) (men) \$ 100. Mierc. \$ 50.
LAS CONDES.— Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "El show debe seguir" (J. Lange) (18) \$ 100 y \$ 80.
LAS LILAS.— E. Yáñez y J. de Dios. V. (43118) 16.30, 19 y 22 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (men.) (B. Spencer) Mierc. \$ 40.
NORMANDIE.— Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "El inocente" y "Norma Rae" (18) \$ 40.
ORIENTE.— P. de Valdivia 099 (41345) 19.15 y 21.45 hrs. "Una mariposa sobre el hombro" (L. Ventura) (14) \$ 100. Mierc. \$ 50.
PROVIDENCIA.— M. Monti 031 (42867) 16.20, 19 y 22. "Mad Max" (21), (J. Samuel) \$ 80. M. y M. \$ 40.
SALA LILA.— Vitacura 6780 (242466) 16, 19 y 22 hrs. "Un burgués pequeño, pequeño" (18) (A. Sordi), \$ 100 y \$ 80.
SALA VERDE.— Vitacura 6780 (242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Los muchachos del verano" (men.) \$ 100 y \$ 80.

SECTOR GRAN AVENIDA

10 DE JULIO:
MONACO.— A. Prat y 10 de Julio (382845) Desde las 14 hrs. "Aquí vive el horror" (R. Steiger) y "El día de los muertos" (J. Carpenter) \$ 30. M. y M. \$ 15.
PRAT.— San Diego 2119 (50654) Desde las 14 hrs. "Madame y su protegida" (E. Fenech) y "La vecina" (E. Fenech) (21) \$ 35.
ALESSANDRI.— Alameda 2879 (90848) Desde las 11.30 hrs. "La fuerza de Xango" (Z. Motta) y "La intultriz" (A. Belli) (21) \$ 40.
MAIPO.— San Pablo 4215 (731982) Desde las 14 hrs. "Custodio de señoras" (A. Porcel), "La monja de Monza" (A. Heywood) y "El cielo puede esperar" (B. Beatty) (21) \$ 35.
SECTOR RECOLETA:
CHILE.— Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "La Dra. del Distrito Militar" (E. Fenech), "La Venus del Pireo" (D. Lasander) y "La agresión" (J. L. Trintignant) (21) \$ 35.

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS.— Camino a El Volcán (435 Pte. Alto). Funciones de viernes a domingo.
MAIPO.— Pajaritos y 5 de Abril. (571530) Maipo. Desde las 14 hrs. "La jaula de las locas" y "Xica Da Silva" (21) \$ 40.

NIÑOS

AMERICO VARGAS.— Domingo. "El retorno de Ali Babá".
BANDERA.— Viaje a las estrellas y Rescate suicida
CERVANTES.— La novicia rebelde.
CAUPOPOLICAN.— Círculo Las Águilas Humanas.
EL GOLF.— La novicia rebelde
ESPANA.— El Corcel Negro
HUELEN.— Alicia en el país de las maravillas.
IMPERIO.— Un sheriff fuera de serie.
LAS LILAS.— Un sheriff fuera de serie.
METRO.— Un sheriff fuera de serie.
SALA VERDE.— Los muchachos del verano
TOESCA.— El show de Bugs Bunny.

SHOWS

AUDAX ITALIANO.— Lira 425 (222563). V. y S. 20 hrs. "Show bailable con La Sonora Carnaval".
BAR NIGHT CLUB.— San Diego 85 (65189). Show Topless. Atención de Bellas Azafatas.
BAR RESTAURANT LA MONTURA.— Parque O'Higgins Local 2. (568953) Atención todo el día. Banquetes.
BAR O BAR.— M. Monti 1403 (740999) Ambiente íntimo. Cocteles.
CASINO PALESTINO.— Sto. Domingo 673 (394446) Comida árabe e internacional. V. Bailables.
CASINO UNION ESPASOLA.— Carmen 1100.- 2º piso (381491) Comida española e internacional.
CAFE LUKY.— Alameda 2879 Local 113.- De 12 a 21 hrs. "Go Go con Topless". Consumo mínimo \$ 50.
CHEZ CAMILO.— Gral. del Canto 122 (465897) Especialista en Curantos.
CONFITERIA TORRE.— Alameda 1570.- (86220) Cantantes Líricos. Bautizo libro de autor chileno con vino navegado. Terullitas.
CORY.— Av. Colon 5069. (287901) Pavos asados. Platos preparados. Reparto a domicilio.
DISCOTHEQUE CLUB.— Providencia 1.100 (235811) 21 hrs. "Música moderna e internacional. Show 2 hrs. Gratas smpresas.
DENNY'S.— Campo de Deportes 141.- Música ambiental.
EL ARRIERO.— Testinos 369. (724718) 22.30 hrs. "Cuando jóvenes todos éramos

flacos" Con Andrés Rojas Murphy, Pianista, Jorge Astudillo.
EL PARRON.— Providencia 1184 (239821) Parrilladas y mariscos.
EL TRECE.— Lira 39 y 43 (392558) De 8 A.M. a 1 A.M.
EL VIEJO LEON.— Huérfanos 1466 (712113) Comidas típicas e internacionales.
GRAN PARRILLADA EL SHARK.— Andrés Bello 86 (779483) Parrilladas, platos árabes, Marmador.
LA TETERA.— Providencia 2124 (259987) y M. Monti 017 (745183) Once Teiera y Supertetera.
LA PAVITA.— P. de Valdivia 047. Restaurante y salón de Té. Cocteles.
LOS ADOBES DE ARGOMEDO.— Argomodo y Lira (229794) 20 hrs. "Los Adobes, Los Puntillanos, Grupo Chile, Pebueldín, Gustavo Cornejo y Su cueca sola, Tierra Chilena, Dos orquestas.
MAXIN.— Av. Maíta 533 (223376) 19.30 hrs. "Beat Combo y Sonora Montecarlo" Show internacional a las 24 hrs. V y S, a las 1.30 hrs.
MI HACIENDA.— Macul 173 (42755) Almuerzos y comidas. V. y S. Cenas bailables con Grupo Tradiciones.
MON BIJOU.— Plaza de Armas. Shows. L. a J. a las 23 hrs. V y S, a las 1 y 3 hrs. Yama, Angélica y Elizabeth Ubilla, Humoristas.
NIGHT AND DAY.— Agustinas 1022. (722822) L. a J. a las 22.30 y 23.45 hrs. V. y S., 1 y 3 hrs. "Maggie Lay, humor, picardía y las diosas del strip tease".
PESA NANO PARRA.— San Isidro 55. L. a S. a las 22.30 hrs. "Nano Parra, P. Mondaca, Trío Azul M. Foster, Hilda Yáñez, Grupo Andino y conjuntos invitados". Peña Chica todo el público canta.
PIANO BAR.— Providencia 1.100 (235811) L. a V. 19 hrs. S. 21.30 hrs. "Tardes melódicas, con John And Mary".
POSADA COLONIAL.— Av. Maíta 1179 (514809) El rey del pollo al cognac.
RESTAURANT CANTON.— Merced 572. (394024) Comidas cantonenses.
RESTAURANT DON GABRIEL.— San Ignacio 38 (65493) Parrilladas. Cubierto diario 3 platos y postre.
RESTAURANT LATAJA.— Av. Apoquindo 6226 (205777) Show Folklorico.
RESTAURANT L O RENGIFO.— (371534) V. y S. Orquesta de amaneida.
RESTAURANT POMAIRE.— Av. Bulnes 96 (721796) Once y comidas bailables desde las 20 hrs.
SALON CRAZY HORSE.— Providencia, 1.100 (235811) L. a J. 22 hrs. V. y S. 0.30 y 2.15 hrs. "Vedettes, Strip-tease".
SALON DE LA TUNA.— Parque O'Higgins Local 10.- Once infantil con dibujos animados.

Especial con lo mejor de "El Gran Baile"

Lo mejor de "El Gran Baile" con los momentos estelares de las siete primeras ediciones ofrecerá Televisión Nacional este miércoles a las 21:45 horas.

La conducción estará a cargo del propio Antonio Vodanovic, quien mostrará el rock and roll a través de dos interpretaciones de Brenda Lee y de Germán Casas, junto al selecciona-

do de fútbol de Chile de 1962, cantando "El rock del mundial".

Con "Las Mulatas de Sargentelli", la samba; el vals con Carolina Prieto interpretando "Pigalle"; Osvaldo Díaz con "La Batelera"; Victoria Vergara, Antonio Prieto y el ballet estable con "En los puertos del mar". El tango se hará presente con el Duo Mores, Patricia Maldonado, Ginette Aceve-

do, Héctor Varela y Carlos Vásquez. El twist, con cantantes chilenos de la llamada "nueva ola"; España, con Rosita Lagos, Mariana, Pepe Lucena, María Teresa y Juan Legido con zarzuelas.

Finalmente, hasta el miércoles siguiente, la cumbia, con Amparito Jiménez y "Los Cumbiamberos", "Los Cinco del Ritmo" y Luisín Landáez.

El rock and roll, a través de la cantante Brenda Lee, se hará presente en lo mejor de "El Gran Baile", que Televisión Nacional transmitirá el miércoles a las 21:45 horas.

Sergio Riesemberg: "Misión cumplida"

Durante las trece ediciones que duró "El Gran Baile", de Televisión Nacional, se recrearon diferentes épocas en donde surgieron ritmos distintos que hicieron las delicias de la juventud de cada período.

En el ciclo se observaron aciertos y desaciertos, pero en la hora del recuerdo final el telespectador dijo la última palabra. Según encuestas especializadas, "El Gran Baile" logró un promedio de sintonía de un 60 por ciento, de acuerdo a información proporcionada por el director del espacio, Sergio Riesemberg, quien manifestó haber quedado "muy conforme con el desarrollo del ciclo y con honestidad puedo decir: misión cumplida".

Riesemberg considera que todas las ediciones lo dejaron muy satisfecho, sin embargo de acuerdo a un criterio estrictamente personal, él se decide por los programas de foxtrot, bolero y el de música española por cuanto "se adecuan más a mis gustos musicales". Empero, al opinar como director de televisión se queda con el vals, el charleston y nuevamente se decide por el bolero porque "estuvieron bien logrados".

Un tanto reacio al análisis total del ciclo porque "es prematuro aún, ya que el tiempo transcurrido es muy poco", se aventuró a enumerar los aspectos que saltan a primera vista y que no requieren de un estudio muy profundo.

Por ejemplo, dijo, "demostramos que el humor es prescindible dentro de un programa nocturno y nosotros

□ El director de "El Gran Baile" considera que al colocar en una balanza los errores y virtudes, estas últimas superan las deficiencias que pudo haber tenido

lo obviamos a partir del segundo capítulo". También está el hecho de realizar formatos musicales enfocados a todos los públicos y no solamente "a los pitucos", lo cual se dio con "El Gran Baile", que gustó a todos por igual.

Otro de los aspectos rescatables, a juicio de su director, es que se le otorgó la posibilidad de aparecer en un horario privilegiado a diversos artistas como Luisín Landáez, los "Beat Combo", entre otros, quienes habitualmente son contratados para programas del mediodía. Asimismo, afirmó que "nunca hicimos distinciones entre figuras nacionales o internacionales, solamente veíamos las necesidades de cada espacio".

Con respecto a los factores negativos, Riesemberg considera que "fueron detalles mínimos que surgieron a raíz del poco tiempo disponible que teníamos para montar toda

una época. Claro está que fueron las reglas del juego y nosotros la aceptamos cuando asumimos esta empresa". Por lo mismo, él piensa que los aspectos poco felices casi no se pueden considerar y al colocar en una balanza las virtudes y los errores, "las primeras fueron mucho más considerables y por eso fue que el público le otorgó una sintonía tan masiva".

Finalmente el director de "El Gran Baile" está totalmente contento del resultado obtenido durante las trece semanas que duró el espacio estelar de Canal 7, y en estos momentos —además de descansar y relajarse— presentó un nuevo proyecto al Comité de Programación de la estación televisiva, que deberá resolverse el próximo miércoles cuando sus miembros se reúnan y resuelvan sobre el planteamiento de programa, del que sólo quiso adelantar que tendrá una duración de cinco emisiones.



Sergio Riesemberg en plena dirección de "El Gran Baile", programa que alcanzó una alta sintonía para TV Nacional los lunes en la noche.



teleprogramas

* Programación a color
Martes 2 de Septiembre de 1980

CANAL 5

- 17.31 *FANTASMA REVOLTOSO. Cuatro jóvenes descubren un reloj con más de 200 años de antigüedad que justo a las 12 de la noche comienza a rugir y a gemir apareciendo unos fantasmas que asustan a los humanos y viceversa. HOY: "LA HERENCIA MALDITA".
- 17.55 *HONG KONG FUEY. Un empleado de la Estación de Policía se gradúa de un curso de Kung Fu por correspondencia. HOY: "EL LADRÓN DE CARAMÉLOS".
- 18.20 *ARCHIVO POP. Musical con Sergio Pirincho Cárcamo nos presenta hoy a Neil Diamond "Dulce Carolina". QUEEN. "Carretera de Bicicletas". ELTON JOHN. "Es tan difícil pedir perdón". Notas culturales con Roberto Nicolini. Historia de la música Pop. Patricio Andrés y los colegas realizado por PJB producciones Viña del Mar para UCV televisión. Director Productor Luis Morros Valenzuela.
- 18.50 *SUPER AGENTE 86 HOY: "LA CASA DE MAX". II PARTE. Maxwell Smart se introduce en un museo de cera para averiguar cómo los agentes de KAOS hacen que los muñecos vuelvan a la vida.
- 19.15 *BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00 *DEPORTEVISION. Noticiario deportivo con una reseña de la actualidad futbolística diaria. Desde Arica a Concepción todo lo concerniente a ésta. Reportajes, notas y entrevistas. Conduce Fernando Muñoz.
- 20.30 *OBRAS MAESTRAS HOY: OBERTURA PARA FRA DIAVOLO DE FRANCOIS AUBERT. Desde la época de su composición hace casi 150 años, la obertura de la ópera cómica FRA DIAVOLO, fue considerada como una ver-

- dadera obra de arte en su género. Aubert fue uno de los compositores franceses más destacados del siglo XVIII. La obertura FRA DIAVOLO es interpretada por la Orquesta Filarmónica de Palatino, dirigida por el maestro Christoph Stepp.
- 21.00 PANORAMA HOY "CAMINO REAL". La influencia española en la colonización del Sur de los Estados Unidos. Su arquitectura, lenguaje, costumbres, las misiones de California y Florida.
- 21.15 *EVANGELIZANDO. Temas de reflexión por el Obispo Arzobispo Monseñor Emilio Tagle Covarrubias.
- 21.25 *EN LAS FRONTERAS DE LO POSIBLE. Serie de ciencia-ficción.
- 22.15 ESPECIALES MUSICALES HOY: "JAMES COTTON Y MUDDY WATER". Los grandes exponentes del Títman Blues, estilo que proviene de las primeras canciones acompañadas de percusión, típico sonido traído por los esclavos africanos que llegaron a los Estados Unidos. El tradicional "SOUL" (Música del alma) se va transformando hasta llegar a los compases del blue, género que comienza a ser cultivado por artistas blancos y negros, a la manera de las grandes bandas como las que presentamos hoy: JAMES COTTON junto a MUDDY WATER.
- 23.05 *REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 11.10 *AGENCIA S.O.S. Programa musical.
- 11.30 *EL GATO FELIX. Dibujos animados.
- 12.00 *LOS CHICOS DEL ESPACIO. Aventuras, para los más pequeños del hogar.
- 12.30 *EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo. Con Enrique Maluenda

- 14.00 *EDICION UNO. Noticias.
- 14.10 *CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 *UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05 *AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.00 *LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 *BATMAN. El famoso Dúo Dinámico, defensor de la justicia, en plena acción.
- 17.30 *DANIEL BOONE. Aventuras del Oeste.
- 18.00 *TARDES DE CINE. Hoy: "OPERACION RESCATE" (Probe), con Hugh O'Brien y Elke Sommers.
- 20.00 *TOM Y JERRY. Dibujos animados.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES...A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 *TV TIEMPO.
- 21.30 *EL HOMBRE INCREIBLE.
- 22.30 *DALLAS. Una serie diferente, que nos muestra la vida de una poderosa familia de Dallas que todo lo soluciona con dinero, menos su

- propia felicidad. Con Larry Hagman como JR. Ewing.
- 23.30 *EDICION DOS. La síntesis informativa del día que entrega Rodolfo Herrera.
- 23.40 *LOS INTERNOS. Las alternativas de un grupo de jóvenes médicos, enfrentándose a su abnegada profesión.
- 00.40 *EDICION ESPECIAL. Una mirada curiosa a lugares, gentes y costumbres desconocidas. Con Bárbara Feldon como su gentil anfitriona.

CANAL 11

- 07.00 *TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias. Belleza, Gimnasia, Cocina y una canción al cierre.
- 11.00 *CARTA DE AJUSTE.
- 11.30 *BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 12.15 *¿CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.
- 13.00 *EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.30 *SEPTIMO ARTE EN

- COLORES hoy: "DEL INFIERNO A BORNEO" producción 1964; aventuras; George Montgomery, Julie Grenn; Torin Thatcher y Lisa Moreno.
- 15.05 *YO SOY ESPIA. HOY: "LA CONQUISTA DE MAUDE MURDOCK" con Robert Culp y Bill Cosby.
- 16.00 *BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 16.10 *MARBEL SUPER HEROES. Ciencia Ficción.
- 16.20 *METEORO. Ciencia Ficción.
- 16.45 *BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 17.30 *EL REGRESO DE ULTRAMAN. Dib. Animados.
- 18.00 *BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 18.15 *ESPER, hoy: "EL COMETA MISTERIOSO". Ciencia Ficción.
- 18.45 *BOCHINCHEROS. P. Infantil.
- 19.00 *MUSICA LIBRE 80. Con la conducción de Araceli y Coto.
- 19.35 *LA PENSION "COMO NOS CAMBIA LA VIDA" con Iris del Valle y Guillermo Bruce.
- 20.15 *CABALGATA DEPORTIVA. Hoy: MAMO WALTER VENCE EN LA MARATON DE MEXICO.
- 20.25 *TELEONCE NOTICIAS, con la conducción de Juan Guillermo Vivado y Liliana Mahn.
- 21.15 *EL TIEMPO, informe meteorológico del área Metropolitana. Conduce: María Graciela Gómez.
- 21.20 *EL RETORNO DEL SANTO. Hoy: "Cita en Florencia", con Lan Ogilvy. El Santo y un amigo salen de vacaciones al centro invernal de Florencia. En dicho lugar el amigo es raptado y luego asesinado por un comando de las brigadas rojas.
- 22.20 *SALVAGE. Hoy: "EL VOLCAN DE DIAMANTES".
- 23.15 *NOTICIAS, las últimas informaciones con Fernando James.

- 23.35 *¿CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.
- 00.05 *CINE DEL RECuerdo. Hoy: "EL CALIZ DE PLATA" histórico. Mayo; Pier Angeli, Palanca; Paul Newman; Nathalie Wood. En el to y sus apóstoles bellos vino durante la última Romanos y judíos en adueñarse de esa joya, bien Simón, el mago, todos fracasan en su empeño. Hasta que, final en Roma, los judíos apoderan del sagrado. Sin embargo, una mala y asalta al ladón caliz se pierde. El con la bendición de deja a Roma y regresa tioguila junto a su esposa.

CANAL 13

- 11.00 *PLAZA SESAMO. Programa infantil.
- 11.30 *DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.50 *SACAPUNTA. Programa infantil.
- 12.30 *CARRUSEL. Programa misceláneo.
- 13.15 *ALMORZANDO. 13, con la conducción de periodista Claudio Soto.
- 14.00 *ANDREA CÉLESTE. Teleserie argentina.
- 15.30 *PECADO CAPITAL. Teleserie brasileña.
- 16.30 *SACAPUNTA. Programa infantil.
- 17.10 *BATMAN, serie de aventuras.
- 17.30 *CINE EN SU CASA.
- 19.00 *ESTUDIO 26. Programa misceláneo.
- 20.25 *LOS TELEVICENTOS. Visitan a los niños a través de "TELETRECE".
- 20.30 *APLAUSO, desde el Viña del Mar con la conducción de César A. Soto.
- 21.25 *F.B.I. EN ACCION. de aventuras, protagonizado por Efram Zimbalist Jr.
- 23.30

LE INSINUAMOS

"APLAUSO". Un programa misceláneo con competencia y canciones y concursos en Canal 13, a las 21.25 horas. Bajo la responsabilidad de César Antonio Santis en la conducción hoy sorpresas y canciones. Hoy: Michell Phillips, la ex integrante del desaparecido conjunto "The Mamas and the Papas", la brasileña Wanda Leila, Paul Labie y Los Huasos de Algarrobal.

"EL CALIZ DE PLATA". Un filme histórico en el espacio "Cine del Recuerdo" en Canal 11. Con las actuaciones de Virginia Mayo, Pier Angeli, Jack Palance, Paul Newman y Nathalie Wood. La acción se centra en torno al reinado de Nerón cuando el cristianismo se expande por el Imperio Romano. Un escultor tras la muerte de su padre adoptivo es vendido como esclavo. Lucas,

quien fuera discípulo de Cristo, lo rescata y lo lleva a Jerusalén.

"OPERACION RESCATE". Un filme con las actuaciones de Hugh O'Brien y Elke Sommers. En Canal 7 a las 18.00 horas. Una poderosa agencia de investigaciones envía a su mejor agente tras la pista de una valiosa colección de diamantes. Utilizando los más sofisticados equipos el agente empieza su peligrosa labor.

ESPECIALES MUSICALES. En Canal 5, a las 22.15 horas, un especial con "James Cotton y Muddy Water". Una banda musical compuesta por artistas blancos y negros cuyo estilo proviene de las primeras canciones acompañadas de percusión, típico sonido traído por los esclavos africanos que llegaron a los Estados Unidos.